



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

29-06-2016

Namiddag

Mercredi

29-06-2016

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publications@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Terugzending van amendementen naar de commissie voor de Sociale Zaken	1	Renvoi des amendements à la commission des Affaires sociales	1
Agenda	2	Ordre du jour	2
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	2	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	2
Wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 (1804/1-3)	2	Projet de loi contenant le premier ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2016 (1804/1-3)	2
- Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2016 (1805/1-5)	2	- Projet de loi contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2016 (1805/1-5)	2
- Aanpassing van de begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2016. Algemene toelichting (1803/1)	2	- Ajustement des budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2016. Exposé général (1803/1)	2
<i>Bepaalde algemene bespreking</i>	2	<i>Discussion générale limitée</i>	2
<i>Sprekers: Ahmed Laaouej, Eric Van Rompuy, Kristof Calvo, Georges Gilkinet, Griet Smaers, Marco Van Hees, Benoît Piedboeuf, Peter Dedecker, Barbara Pas, Dirk Van Mechelen, Peter Vanvelthoven, Servais Verherstraeten, voorzitter van de CD&V-fractie, Monica De Coninck, Benoît Dispa, Aldo Carcaci, Sophie Wilmès, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie</i>		<i>Orateurs: Ahmed Laaouej, Eric Van Rompuy, Kristof Calvo, Georges Gilkinet, Griet Smaers, Marco Van Hees, Benoît Piedboeuf, Peter Dedecker, Barbara Pas, Dirk Van Mechelen, Peter Vanvelthoven, Servais Verherstraeten, président du groupe CD&V, Monica De Coninck, Benoît Dispa, Aldo Carcaci, Sophie Wilmès, ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	42	<i>Discussion des articles</i>	42
Agenda	43	Ordre du jour	43
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen enerzijds en tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015 anderzijds (1848/1-9)	43	Projet de loi modifiant la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé d'une part et modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 d'autre part (1848/1-9)	43
<i>Algemene bespreking</i>	43	<i>Discussion générale</i>	43
<i>Sprekers: Nathalie Muylle, rapporteur, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Renate Hufkens, Damien Thiéry, Muriel Gerkens, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Ine Somers, Monica De</i>		<i>Orateurs: Nathalie Muylle, rapporteur, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Renate Hufkens, Damien Thiéry, Muriel Gerkens, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Ine Somers, Monica De</i>	

Coninck, Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Coninck, Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

<i>Bespreking van de artikelen</i>	70	<i>Discussion des articles</i>	70
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen (1873/1-3)	70	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de statut social des travailleurs indépendants (1873/1-3)	70
- Wetsvoorstel tot verbetering van het evenwicht tussen beroeps- en gezinsleven van de vrouwelijke zelfstandigen en vrouwelijke meewerkende partners (1791/1-2)	70	- Proposition de loi visant à améliorer l'équilibre professionnel et familial des indépendantes et des aidantes (1791/1-2)	70
<i>Algemene bespreking</i>	71	<i>Discussion générale</i>	71
<i>Sprekers:</i> Benoît Friart , rapporteur, Griet Smaers, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Gilles Vanden Burre, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Willy Borsus , minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie		<i>Orateurs:</i> Benoît Friart , rapporteur, Griet Smaers, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Gilles Vanden Burre, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Willy Borsus , ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	74	<i>Discussion des articles</i>	74
Voorstel van resolutie over de NAVO-topontmoeting van staatshoofden en regeringsleiders van 8 en 9 juli 2016 te Warschau (1881/1-4)	74	Proposition de résolution sur le sommet des chefs d'État et de gouvernement des pays de l'OTAN qui se tiendra les 8 et 9 juillet 2016 à Varsovie (1881/1-4)	74
<i>Bespreking</i>	75	<i>Discussion</i>	75
<i>Sprekers:</i> Veli Yüksel, Sébastien Pirlot, Peter Buysrogge, Richard Miller, Dirk Van der Maelen, Georges Dallemagne, Marco Van Hees, Aldo Carcaci		<i>Orateurs:</i> Veli Yüksel, Sébastien Pirlot, Peter Buysrogge, Richard Miller, Dirk Van der Maelen, Georges Dallemagne, Marco Van Hees, Aldo Carcaci	
Wetsontwerp tot toekenning van een premie aan sommige begunstigen van een minimumpensioen en tot verhoging van sommige minimumpensioenen, in het werknemers- en zelfstandigenstelsel (1890/1-4)	87	Projet de loi accordant une prime à certains bénéficiaires d'une pension minimum et portant augmentation de certaines pensions minima, dans les régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants (1890/1-4)	87
<i>Algemene bespreking</i>	87	<i>Discussion générale</i>	87
<i>Sprekers:</i> Frédéric Daerden , rapporteur, Stéphanie Thoron, Véronique Caprasse, Daniel Bacquelaïne , minister van Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Frédéric Daerden , rapporteur, Stéphanie Thoron, Véronique Caprasse, Daniel Bacquelaïne , ministre des Pensions	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	90	<i>Discussion des articles</i>	90
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), wat betreft de oppositie en de invoering van een administratieve procedure tot nietigverklaring of vervallenverklaring van merken, gedaan te Brussel op 16 december 2014 (1862/1-3)	91	Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), en ce qui concerne l'opposition et l'instauration d'une procédure administrative de nullité ou de déchéance des marques, fait à Bruxelles le 16 décembre 2014 (1862/1-3)	91
<i>Algemene bespreking</i>	91	<i>Discussion générale</i>	91

<i>Bespreking van de artikelen</i>	91	<i>Discussion des articles</i>	91
Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand (1819/1-4)	91	Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique (1819/1-4)	91
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde te voorzien in een vaste vergoeding van de advocaten voor de door hen verleende juridische tweedelijnsbijstand (154/1)	91	- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire et visant à instaurer une indemnisation fixe des avocats de l'aide juridique de deuxième ligne (154/1)	91
- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 508/5, § 4, en 508/8 van het Gerechtelijk Wetboek (156/1)	91	- Proposition de loi visant à modifier les articles 508/5, § 4, et 508/8 du Code judiciaire (156/1)	91
- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 508/5 en 508/8 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de kwaliteit van de juridische bijstand (258/1)	91	- Proposition de loi visant à modifier les articles 508/5 et 508/8 du Code judiciaire, concernant la qualité de l'aide juridique (258/1)	91
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat betreft de beperking per aanvrager van het aantal dossiers in het kader van de tweedelijnsbijstand (1409/1)	91	- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la limitation du nombre de dossiers par demandeur dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne (1409/1)	91
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Goedele Uyttersprot, Özlem Özen, Christian Brotcorne, Marcel Cheron, Philippe Goffin, Sonja Becq, Karin Jiroflée, Koen Geens, minister van Justitie</i>	92	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Goedele Uyttersprot, Özlem Özen, Christian Brotcorne, Marcel Cheron, Philippe Goffin, Sonja Becq, Karin Jiroflée, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	92
<i>Bespreking van de artikelen</i>	103	<i>Discussion des articles</i>	103
Voorstel tot wijziging van Hoofdstuk X en artikel 151 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde de bevoegdheid van de bijzondere commissie uit te breiden naar de verkoop van legermateriaal door Defensie (1621/1-3)	103	Proposition modifiant le chapitre X et l'article 151 du Règlement de la Chambre des représentants en vue d'étendre la compétence de la Commission spéciale chargée des achats militaires à la vente de matériel militaire par la Défense (1621/1-3)	103
- Voorstel tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde te waarborgen dat de bijzondere commissie Legeraankopen de wapenhandel daadwerkelijk controleert (994/1-2)	104	- Proposition de modification du Règlement de la Chambre des représentants, visant à garantir le contrôle effectif du commerce des armes au sein de la commission spéciale des achats militaires (994/1-2)	104
- Voorstel tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers met het oog op het toekennen van controlebevoegdheid voor de aankoop en de verkoop van legermaterieel (1607/1)	104	- Proposition de modification du Règlement de la Chambre des représentants en vue de l'octroi d'une compétence de contrôle concernant l'achat et la vente de matériel militaire (1607/1)	104
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Richard Miller, rapporteur, Peter Buysrogge, Sébastien Pirlot</i>	104	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Richard Miller, rapporteur, Peter Buysrogge, Sébastien Pirlot</i>	104
<i>Bespreking van de artikelen</i>	107	<i>Discussion des articles</i>	107

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 29 JUNI 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 29 JUIN 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Johan Van Overtveldt en Willy Borsus en mevrouw Sophie Wilmès.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Nawal Ben Hamou, Maya Detiège
OVSE: Rita Bellens, Nahima Lanjri

Federale regering

Steven Vandeput, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken

01 Terugzending van amendementen naar de commissie voor de Sociale Zaken

Ik heb regeringsamendementen ontvangen op het ontwerp van programmawet (II) (nr. 1941/1).

Deze amendementen werden ingediend op de programmawet I (nr. 1875/1), maar ingetrokken om op de programmawet (II) ingediend te worden.

Ik stel u voor deze amendementen terug te zenden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

La séance est ouverte à 14 h 24 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Johan Van Overtveldt et Willy Borsus et Mme Sophie Wilmès.

Excusés

Raisons de santé: Nawal Ben Hamou, Maya Detiège
OSCE: Rita Bellens, Nahima Lanjri

Gouvernement fédéral

Steven Vandeput, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique

01 Renvoi des amendements à la commission des Affaires sociales

J'ai reçu des amendements du gouvernement sur le projet de loi-programme (II) (n° 1941/1).

Ces amendements étaient déposés sur le projet de loi-programme I (n° 1875/1), mais ont été retirés afin d'être déposés sur le projet de loi-programme (II).

Je vous propose de renvoyer ces amendements à la commission des Affaires sociales.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

02 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 juni 2016, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van morgennamiddag in te schrijven:

- het voorstel van resolutie van mevrouw Karolien Grosemans, de heren Peter Buysrogge, Dirk Van Mechelen, Veli Yüksel, Peter De Roover en Tim Vandenput, mevrouw Rita Bellens en de heren Peter Luykx, Damien Thiéry en Denis Ducarme over de inzet van de Belgische Defensie tegen Islamitische Staat (IS of DAESH) in Irak en in Syrië (nrs 1883/1 tot 4);
- het voorstel van resolutie van de heren Georges Dallemagne en Benoît Lutgen en mevrouw Vanessa Matz over de deelneming van België aan de internationale coalitie tegen IS in Irak en in Syrië (nrs 1577/1 tot 4).

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en voorstellen

- 03 Wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 (1804/1-3)**
- Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2016 (1805/1-5)
 - Aanpassing van de begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2016. Algemene toelichting (1803/1)

Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

Beperkte algemene bespreking

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

De **voorzitter**: Rapporteurs zijn de heren Benoît Piedboeuf en Stéphane Crusnière. Zij verwijzen naar het schriftelijke verslag.

03.01 Ahmed Laaouej (PS): De regering heeft haar wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Middelenbegroting laattijdig ingediend bij het Parlement.

De NBB en het Federaal Planbureau oordelen dat

02 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 juin 2016, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de demain après-midi:

- la proposition de résolution de Mme Karolien Grosemans, MM. Peter Buysrogge, Dirk Van Mechelen, Veli Yüksel, Peter De Roover et Tim Vandenput, Mme Rita Bellens et MM. Peter Luykx, Damien Thiéry et Denis Ducarme relative à l'engagement de la Défense belge contre l'État islamique (EI ou DAESH) en Irak et en Syrie (nos 1883/1 à 4);
- la proposition de résolution de MM. Georges Dallemagne et Benoît Lutgen et Mme Vanessa Matz concernant la participation de la Belgique à la coalition internationale contre Daech en Irak et en Syrie (nos 1577/1 à 4).

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets de loi et propositions

- 03 Projet de loi contenant le premier ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2016 (1804/1-3)**
- Projet de loi contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2016 (1805/1-5)
 - Ajustement des budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2016. Exposé général (1803/1)

Conformément à l'article 116 du Règlement, les projets de loi font l'objet d'une discussion générale limitée.

Discussion générale limitée

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi. (*Assentiment*)

Le **président**: Les rapporteurs sont MM. Benoît Piedboeuf et Stéphane Crusnière. Ils renvoient au rapport écrit.

03.01 Ahmed Laaouej (PS): Le gouvernement a déposé avec retard au Parlement son projet d'ajustement budgétaire.

La BNB et le Bureau du Plan considèrent que pour

de regering 8 tot 9 miljard zal moeten besparen om in 2018 een begrotingsevenwicht te realiseren. Uw risicovolle beheer van de fiscale ontvangsten, de taxshift die maar voor 50% gefinancierd is en het feit dat u de opmerkingen van het Rekenhof constant naast u neerlegt, brengen u in een lastig parket.

We hebben uit de pers vernomen dat u de brexit als voorwendsel gebruikt om het begrotingsconclaaf uit te stellen tot de aanvang van het parlementaire jaar. Is dat zo?

Zult u een eind maken aan uw besparingsbeleid en zult u het geld halen waar het zit, en niet langer in de zakken van de bevolking? Zult u ophouden met te snoeien in de overheidsdiensten en de sociale zekerheid?

Het Parlement is niet gebonden door uw agenda en vraagt u de lijnen van uw nieuw begrotingsplan uit te zetten.

De begrotingsaanpassing 2016 spoort al niet meer met de evolutie van de fiscale ontvangsten. Er bestaat nu al een verschil van meer dan 1 miljard euro tussen de inkomsten van de drie eerste maanden van 2016 en die van dezelfde periode in 2015. In de commissie kon u me in dat verband niet afdoende van antwoord dienen. Indien de ontvangsten blijven tegenvallen, zou de factuur voor het begrotingstraject 2018 nog oplopen. De oppositie wordt uw nattevingerwerk met betrekking tot de ontvangsten stilaan beu.

Het Rekenhof plaatst zelf vraagtekens bij het realiteitsgehalte van bepaalde maatregelen.

Het nieuwe fiscale regime voor de vastgoedbevaks is nog steeds niet goedgekeurd. U voorzag een opbrengst van 250 miljoen euro, maar 116 miljoen euro van dat bedrag is voornamelijk afkomstig van eenmalige maatregelen! De misbruiken waarmee u de verhoging van de btw op de elektriciteitsstarieven rechtvaardigt, raamt u op 188 miljoen euro, terwijl ze slechts 40 miljoen euro vertegenwoordigen. De kaaimantaks diende volgens u 460 miljoen euro op te brengen. Die raming is niet alleen te optimistisch, maar bovendien wijzen de meeste deskundigen erop dat die taks een aantal zwakke punten vertoont en omzeild kan worden. Maar u houdt koppig aan die 460 miljoen euro vast!

De belasting op de intercommunales, een oude eis van de MR die ze na de verkiezingen gerealiseerd zag, zal uiteindelijk door de burger worden betaald! Gelukkig kon die maatregel dankzij de voorstellen van de oppositie, die door de meerderheid

atteindre l'équilibre en 2018, le gouvernement devra trouver 8 à 9 milliards. Votre gestion hasardeuse des recettes fiscales, le *tax shift* non financé à hauteur de 50 % et votre déni chronique des remarques de la Cour des comptes vous mettent dans une situation difficile.

On apprend par la presse que vous reporteriez le conclave budgétaire à la rentrée, utilisant le Brexit comme prétexte. Est-ce exact?

Mettez-vous fin à votre politique d'austérité et irez-vous chercher les moyens où ils se trouvent, plutôt que dans la poche de nos concitoyens? Cesserez-vous de couper dans les services publics et la sécurité sociale?

Le Parlement ne peut être tenu par votre agenda et vous demande de tracer les lignes de votre nouveau plan budgétaire.

L'ajustement budgétaire 2016, lui, est dépassé par l'évolution des recettes fiscales. Il existe déjà un écart de plus d'un milliard entre les recettes des trois premiers mois 2016 et celles de la même période en 2015. En commission, j'ai dû déplorer votre absence d'explication satisfaisante à cet égard. Si la dégradation devait se poursuivre, cela alourdirait encore la facture pour la trajectoire 2018. En matière de recettes, l'opposition se lasse de vos approximations.

La Cour des comptes elle-même s'interroge sur le réalisme de certaines mesures.

Le nouveau régime fiscal des sicafi n'est toujours pas voté. Vous prévoyiez un rendement de 250 millions, mais 116 de ces millions relèvent surtout du *one shot*! Les abus au moyen desquels vous justifiez le relèvement du taux de la TVA sur l'électricité, vous les estimiez à 188 millions d'euros, or ils n'en représentent que 40. La taxe Caïman devait, selon vous, rapporter 460 millions d'euros: non seulement c'est trop optimiste mais en plus les experts soulignent que la taxe contient des faiblesses et qu'on peut la contourner. Mais vous maintenez les 460 millions!

L'impôt sur les intercommunales, trophée électoral du MR, est, au final, payé par les citoyens! Heureusement, il a été possible de l'adapter par des propositions acceptées par la majorité. Mais elle reste frappée d'un recours devant la Cour

aanvaard werden, worden bijgestuurd. Er is echter nog een beroepsprocedure voor het Grondwettelijk Hof hangende.

Het Grondwettelijk Hof en de Raad van State hadden erop gewezen dat het risico bestond dat de karaattaks als staatssteun zou worden aangemerkt. Zal uw herijking voor Europa volstaan? En dan hebben we het nog niet over de morele en ethische problemen. Ook dat bedrag van 50 miljoen euro is louter hypothetisch.

De fiscale regularisatie werd nog niet goedgekeurd, de Gewesten lopen er niet warm voor. Die maatregel zal niet de vooropgestelde 250 miljoen opbrengen.

U verwacht dat de opheffing van de btw-vrijstelling voor spelen en weddenschappen 39 miljoen euro zal opbrengen, maar volgens het Rekenhof overschat u de opbrengst van die maatregel en zou er sprake kunnen zijn van een bevoegdheidsprobleem.

De zogenaamde Panama Papersmaatregelen zouden 65 miljoen opbrengen, maar dat is een grove overschatting.

Uit dit overzicht blijkt dat er twijfels bestaan over 1 miljard euro aan ontvangsten, boven op het miljard door de vertraging van de belastingontvangsten. Voor 2018 zult u dus tot 11 miljard euro moeten vinden. U hebt het land in de penarie gebracht!

We hopen dat u niet nog meer zult bezuinigen. Met dat bezuinigingsbeleid hebt u de accijnzen en de btw in twee jaar tijd al met 2 miljard verhoogd, wat de binnenlandse vraag zal afremmen. Deze regressieve belastingen werken de ongelijkheid in de hand. Ik hoop dat u niet zult blijven snoeien in de overheidsdiensten. De NMBS, Justitie en ontwikkelingshulp zitten in zware moeilijkheden. Wanneer zult u stoppen met dit desastreuze beleid?

Wat de vermeende 100 miljoen aan besparingen door het redesignen van de administratie betreft, hebt u de verantwoordelijkheid op elkaar afgeschoven, en u hebt nooit echt antwoorden gegeven.

Uw begrotingsaanpassing is niet meer dan de afspiegeling van uw beleid.

U kortwikt de Staat. U streeft geen fiscale gerechtigheid na: u bevestigt bepaalde privileges, zoals in de diamantsector. U blijft maar maatregelen

constitutionnelle.

La Cour des comptes et le Conseil d'État avaient pointé le danger de voir la taxe diamant qualifiée d'aide d'État. Votre recalibrage sera-t-il suffisant aux yeux de l'Europe? Sans parler des problèmes moraux et éthiques posés. Ces 50 millions d'euros sont aussi hypothétiques.

La régularisation fiscale n'est toujours pas votée, les Régions sont réticentes. Elle ne rapportera pas 250 millions.

Vous attendez 39 millions d'euros de l'exemption de la TVA sur les jeux et paris. Selon la Cour des comptes, ce rendement est surestimé et pourrait créer un problème de répartition de compétences.

On attendrait 65 millions des mesures dites Panama Papers mais c'est largement surestimé.

Cet inventaire révèle des doutes sur 1 milliard d'euros de recettes, qui s'ajoutent au milliard dû au ralentissement des recettes fiscales. Pour 2018, vous devriez donc trouver jusqu'à 11 milliards d'euros. Dans quelle situation avez-vous plongé le pays!

Nous espérons que vous n'allez pas à nouveau renforcer votre politique d'austérité, qui a déjà relevé les accises et la TVA de 2 milliards en deux ans. Cela plombera la demande intérieure. Ces impôts régressifs sont inégalitaires. J'espère que vous ne continuerez pas à pratiquer des coupes dans les services publics. La SNCB, la Justice et l'aide au développement sont en grandes difficultés. Quand cesserez-vous cette politique désastreuse?

Quant aux prétendus 100 millions d'économies que devait procurer le redesign de l'administration, vous vous en êtes renvoyé la responsabilité et n'avez jamais vraiment répondu.

Votre ajustement budgétaire n'est que le reflet de votre politique.

Vous coupez les ailes de l'État. Vous ne cherchez pas à promouvoir la justice fiscale: vous confirmez certains privilèges, comme dans le secteur du

nemen waarvan het rendement onzeker is en blijft het geld uit de zak van de gezinnen halen.

U legt de conclusies van talrijke studies naast u neer: het vermogen is in handen van een minderheid en u zou er beter aan doen om een bijkomende inspanning van hen te vragen in plaats van de belastingen op consumptie te verhogen.

We zullen tegen uw begrotingsaanpassing stemmen omdat die de uitdrukking is van een onrechtvaardig beleid ten nadele van de mensen, de overheidsdiensten, de overheidsfinanciën en de economische welvaart van ons land. *(Applaus bij de oppositie)*

03.02 Eric Van Rompuy (CD&V): De begrotingscontrole speelt zich af in een bijzonder onzekere context. De groei blijft ook in de volgende jaren laag. Het Federaal Planbureau voorspelt 1,4% groei in 2016 en 1,5% in de volgende jaren. Eigenlijk hebben we minimaal 2% groei nodig, zowel voor de duurzame economische ontwikkeling als voor de budgettaire toestand. De aanslagen in Parijs en Brussel hebben een negatieve impact. Nu komt daar nog de brexit bij. Ondanks de lage olieprijs en de negatieve rente krijgt onze economie geen boost.

De tewerkstellingsperspectieven zijn positief. Het Federaal Planbureau en de NBB verwachten per jaar 40.000 bijkomende jobs. Door de maatregelen inzake concurrentiekracht en de fundamentele gezondheid van onze economie inzake investeringen in technologie, is onze economie immers heel performant. De herstelde concurrentiekracht verklaart de sterke jobcreatie. De toename van de werkgelegenheid is ook de volgende jaren een belangrijke bijkomende troef.

De heer Laaouej spreekt altijd over het asociaal beleid, maar volgens de jongste statistieken van de NBB en het Federaal Planbureau over de koopkrachtevolutie zal het reëel beschikbaar inkomen van de particulieren in 2016 toenemen met 1,4%, in 2017 met 1,6% en in 2018 met 2,2%.

In 2013 daalde dat reëel beschikbaar inkomen volgens de NBB met 0,6%, terwijl het dit jaar stijgt met 1,4% en nadien met 2,2%. Dat spreekt de beschuldigingen van een deflatorisch beleid en een aanslag op de koopkracht tegen en dit is natuurlijk

diamant. Vous multipliez les mesures au rendement incertain en continuant à piocher dans la poche des ménages.

Vous ignorez les conclusions de nombreuses études: le patrimoine se concentre dans les mains d'une minorité, à laquelle il conviendrait de demander un effort complémentaire au lieu de relever les impôts sur la consommation.

Nous voterons contre votre ajustement budgétaire qui traduit une politique injuste et préjudiciable aux gens, aux services publics, aux finances publiques et à la prospérité économique de notre pays. *(Applaudissements de l'opposition)*

03.02 Eric Van Rompuy (CD&V): Le contrôle budgétaire se déroule dans un contexte particulièrement incertain. La croissance restera encore faible au cours des années à venir. Le Bureau fédéral du Plan prévoit une croissance de 1,4 % en 2016 et de 1,5 % pour les prochaines années. En réalité, nous avons besoin d'une croissance d'au moins 2 %, pour assurer tant un développement économique durable qu'une situation budgétaire satisfaisante. Les attentats de Paris et de Bruxelles ont exercé une influence négative sur l'ensemble. À ces événements s'ajoute à présent le Brexit. Notre économie ne décolle pas en dépit du faible niveau des prix du pétrole et des taux négatifs.

Les perspectives d'emploi sont positives. Le Bureau fédéral du Plan et la BNB prévoient la création de 40 000 emplois par an. Notre économie est en effet très performante en raison des mesures prises en matière de compétitivité ainsi que de la santé fondamentale de notre économie en ce qui concerne les investissements technologiques. Le retour de la compétitivité explique le niveau élevé de création d'emplois. La croissance de l'emploi constitue un atout supplémentaire important, également pour les années à venir.

M. Laaouej évoque sans cesse une politique asociale, alors même que les dernières statistiques de la BNB et du Bureau fédéral du Plan en matière de pouvoir d'achat font état d'une augmentation du revenu réellement disponible des particuliers de l'ordre de 1,4 % en 2016, de 1,6 % en 2017 et de 2,2 % en 2018.

Selon la BNB, le revenu réel disponible a reculé de 0,6 % en 2013, pour augmenter de 1,4 % cette année et de 2,2 % au cours de la période suivante. Ces données viennent démentir les accusations de politique déflationniste et d'attaque du pouvoir

gedeeltelijk te danken aan de lastenverlagingen. Als men rekening houdt met alle mogelijke lastenverhogingen, dan nog stijgt het nettoloon van tweeverdieners dit jaar met 65 à 84 euro. De koopkracht stijgt en bovendien namen wij maatregelen om de pensioenleeftijd op te trekken.

Deze week nog toonde Laurette Onkelinx zich in een Vlaamse krant voorstander van een terugkeer naar de 35-urenweek met behoud van loon. Wij voeren echter een beleid om langer en flexibeler te werken met het oog op een betere concurrentiekracht van onze ondernemingen omdat arbeid goedkoper wordt. Tegenover het klassieke socialistische recept stelt deze regering dus een toekomstgericht beleid, waardoor de werkgelegenheidsgraad zal toenemen van 67% in 2015 naar 69% in 2020. Er is geen sprake van een sociaal bloedbad, maar van een focus op jobcreatie.

Het zorgenkind blijft echter de begroting. Daar is de uitdaging zeer groot. Mevrouw Wilmès heeft aangegeven dat er in de sociale zekerheid voor 454 miljoen is bespaard en dat de RVA 481 miljoen bespaarde in 2015. Daar is dus alleszins geen sprake van onvoldoende inspanningen, zoals wel eens onterecht wordt beweerd.

03.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Onze kritiek is veeleer gericht op het feit dat de heer Van Rompuy alweer een begrotingsaanpassing verdedigt waarin meer besparingen worden gezocht in de sociale zekerheid dan bij pakweg de Panama-toeristen, waar men zich slechts wil engageren voor 7,8 miljoen euro. Als men die bedragen vergelijkt, dan komt dit heel onrechtvaardig over. Die wanverhouding komt bovendien en onbegrijpelijk steeds weer terug, terwijl wij net rekenen op de CD&V voor een sociale dimensie in het beleid van deze regering.

03.04 Ahmed Laaouej (PS): We vragen ons af waar nu de christendemocratie is die begaan is met de werknemers en hun welzijn. Ik denk niet dat u kan instemmen met het regeringsbeleid, de indexsprong, de flexijobs en de aanvallen op het sociaal overleg.

Wat de werkgelegenheidsperspectieven betreft, zou men de meest recente analyses van het Planbureau en de Nationale Bank moeten vergelijken met de vooruitzichten die er bestonden vóór de

d'achat lancées contre le gouvernement et cette évolution positive est évidemment due en partie à la diminution des charges. Pour un ménage à deux revenus, l'addition de toutes les réductions de charges possibles va induire cette année une hausse du salaire net de 65 à 84 euros. Le pouvoir d'achat augmente et le gouvernement a par ailleurs décidé de relever l'âge légal de la pension.

Cette semaine, dans un quotidien flamand, Laurette Onkelinx s'est encore exprimée en faveur d'un retour à la semaine de 35 heures avec maintien du salaire. Nous menons cependant une politique qui vise à travailler plus longtemps et sur la base de statuts plus flexibles, de sorte à améliorer la compétitivité de nos entreprises en rendant le travail moins cher. À la classique recette socialiste, le gouvernement Michel oppose une politique ouvrant des perspectives et qui entraînera une hausse du taux d'emploi de 67 à 69 % entre 2015 et 2020. Il n'est donc pas question d'un bain de sang social, mais bien d'accorder la priorité à la création d'emplois.

Le budget reste néanmoins la préoccupation majeure. En effet, le défi à relever à cet égard est immense. Mme Wilmès a admis que les coupes opérées dans la sécurité sociale s'élevaient à 454 millions d'euros et que l'ONEM avait réalisé 481 millions d'euros d'économies en 2015. Les efforts réalisés sont donc loin d'être insuffisants, comme certains l'ont prétendu à tort.

03.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous critiquons plutôt le fait que M. Van Rompuy plaide une fois encore pour des adaptations budgétaires visant à réaliser des économies au niveau de la sécurité sociale plutôt qu'auprès des touristes de Panama, qui ne rapporteraient que 7,8 millions d'euros. Si l'on compare les montants en question, on les ressent comme particulièrement injustes. Ce déséquilibre ne cesse de se renforcer de manière incompréhensible, alors que nous comptons justement sur le CD&V pour défendre la dimension sociale dans le cadre de la politique menée par le gouvernement actuel.

03.04 Ahmed Laaouej (PS): On se demande où est la démocratie chrétienne qui se préoccupe des travailleurs et de leur bien-être. Je ne crois pas que vous puissiez adhérer à la politique du gouvernement et au saut d'index, aux flexijobs ou aux atteintes à la concertation sociale.

Pour ce qui est des perspectives d'emploi, il faudrait comparer les dernières analyses du Bureau du Plan ou de la Banque nationale avec les perspectives précédant la nouvelle politique du gouvernement

tenuitvoerlegging van het nieuwe beleid van de regering-Michel om het netto-effect te bepalen van de jobcreatie die op conto van dat beleid wordt geschreven. Zodoende komt men uit op een nettocreatie van 16.000 banen. In verhouding tot de aanslag van 2,5 miljard euro op de loonmassa als gevolg van de indexsprong en de verlaging van de sociale bijdragen met 2,5 miljard euro, komt dat neer op 200.000 euro per nieuwe arbeidsplaats.

Men rekent erop dat de flexi-jobs 15.000 banen scheppen. Dat laat weinig ruimte voor duurzaam werk.

Volgens het rapport van de Nationale Bank stijgt het beschikbare inkomen forser dan onder de vorige regering. Men moet daarbij echter rekening houden met het groeicijfer en de verdeling van die stijging. De enorme verhoging van de verbruiksbelastingen versterkt automatisch de ongelijke inkomensverdeling, aangezien de impact van de verbruiksbelastingen groter is op de lage en middeninkomens.

In uw plaats zou ik nog niet te vroeg juichen.

03.05 Eric Van Rompuy (CD&V): Feit is dat in 2013 de reële economische groei 1,2% bedroeg, evenveel als in 2015, maar dat het beschikbare inkomen toen daalde met 0,6%, terwijl het in 2015 steeg met 1,2% en nu zelfs met 1,4%. De heer Laaouej zou die stijging van de koopkracht moeten erkennen en verwelkomen. Ik ga ook niet akkoord met de bewering van de arbeidersbeweging, inclusief van het ACV en beweging.net, als zou hier sprake zijn van sociale horror, want het leefloon stijgt met 6%, de minimumpensioenen met 4%, het nettoloon van tweeversdieners met 65 à 84 euro. CD&V staat mee in voor een zowel sociaal als economisch verantwoord beleid.

03.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Weet u hoeveel mensen er uitgesloten werden van het recht op een werkloosheidsuitkering of hoe groot de kinderarmoede is? Beseft u wel welke gevolgen de afschaffing van de gelijkgestelde periodes heeft voor de pensioenen van de vrouwen, en hoeveel jongeren er geen recht meer zullen hebben op een inschakelingsuitkering?

Uw werkgelegenheidsbevorderende maatregelen kosten handenvol geld en leveren hamburgerbanen op. Als er dankzij die inspanningen ten minste zou kunnen worden geïnvesteerd in onderzoek en

Michel pour déterminer l'effet net en création d'emploi imputé à cette politique. Faisant cela, on obtient une création nette de 16 000 emplois. Si on les rapporte aux 2,5 milliards de ponction sur la masse salariale en raison du saut d'index et aux 2,5 autres milliards de réductions de cotisations sociales, cela revient à 200 000 euros par emploi créé.

On compte sur les flexijobs pour créer 15 000 emplois. Cela laisse peu de place pour des emplois durables.

Selon le rapport de la Banque nationale, l'augmentation du revenu disponible est supérieure à ce qu'elle était sous le gouvernement précédent. Mais il faut y intégrer le taux de croissance et considérer la distribution de cette augmentation. Or l'énorme augmentation des impôts sur la consommation renforce mécaniquement la distribution inégalitaire des revenus vu que les impôts sur la consommation pèsent davantage sur les revenus bas et moyens.

À votre place, je ne me réjouirais donc pas trop vite.

03.05 Eric Van Rompuy (CD&V): Force est de constater qu'en 2013, la croissance économique réelle atteignait 1,2 %, c'est-à-dire autant qu'en 2015, mais que le revenu disponible a alors baissé de 0,6 % alors qu'il avait augmenté de 1,2 % en 2015 et qu'il augmente même de 1,4 % aujourd'hui. M. Laaouej devrait reconnaître cette augmentation du pouvoir d'achat et s'en réjouir. Je ne suis pas non plus d'accord avec l'affirmation du mouvement ouvrier, y compris de la CSC et de beweging.net, selon laquelle il serait question d'un bain de sang social. En effet, le revenu d'intégration augmente de 6 % et les pensions les plus basses de 4 %, alors que le revenu net d'un ménage à deux revenus augmente de 65 à 84 euros. Le CD&V participe à une gestion responsable tant sur le plan social que dans le domaine économique.

03.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Connaissez-vous les chiffres de l'exclusion du chômage ou de la pauvreté infantile? Vous doutez-vous des conséquences de la suppression des périodes assimilées sur les pensions des femmes ou du nombre de jeunes qui n'auront plus accès aux allocations d'insertion?

Vos mesures de création d'emploi coûtent cher et fournissent des emplois de piètre qualité. Si au moins les efforts permettaient d'investir dans la recherche et le développement, dans l'autonomie

ontwikkeling, energieonafhankelijkheid of technologieën van de toekomst, maar u stelt enkel besparingen over de ruggen van de meest kwetsbaren voor.

De sociale bewogenheid van uw partij komt niet tot uiting in het regeerakkoord en evenmin in de werkzaamheden van de commissie voor de Financiën of de Sociale Zaken, waar u instemt met alles wat ons sociaal vangnet verzwakt.

03.07 Ahmed Laaouej (PS): De heer Van Rompuy was een van de eersten om erop te wijzen dat er tegen 2020 6,6 miljard euro te kort is om de taxshift te financieren.

Denkt u, die begiftigd bent met staatszin, dat het redelijk is de overheidsfinanciën op zo een begrotingstekort te laten afstevenen?

03.08 Griet Smaers (CD&V): Het is absoluut niet zo dat wij niets doen voor wie zich aan de onderkant van de samenleving bevindt. De welvaartsenveloppe wordt integraal uitgekeerd en de leeflonen worden verhoogd. Ook aan de koopkracht van de mensen met de laagste lonen wordt er iets gedaan. Heel wat van de taxshiftmaatregelen zijn bovendien gericht op een loonlastenverlaging voor de banen met de laagste lonen.

De Nationale Bank heeft andermaal bevestigd dat onze koopkracht niet daalt. Er wordt integendeel een stijging verwacht, ook voor de mensen aan de onderkant van de samenleving.

03.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De kwetsbaarste bevolkingsgroepen zijn de dupe van de besparingsmaatregelen die de regering genomen heeft.

De indexsprong werd gedeeltelijk gecompenseerd voor bepaalde categorieën van sociale-uitkeringsgerechtigden. De anderen worden hard getroffen. Alle studies tonen aan dat de taxshift zich niet op de laagste inkomens toespitst. Ik moet u helaas tegenspreken, mevrouw Smaers, u hebt uw doel gemist.

03.10 Eric Van Rompuy (CD&V): Het leefloon stijgt in één jaar met 6%, de minimumpensioenen met 4%. Het nettoloon van tweeverdieners stijgt met een bedrag tussen 65 en 84 euro.

03.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): De heer Van Rompuy heeft het over een verhoging van de leeflonen met 6%. Dat is een verwijzing naar de

énergétique ou les technologies du futur, mais vous ne proposez que des économies sur le dos des plus fragiles.

La sensibilité sociale de votre parti ne trouve pas son expression dans l'accord de gouvernement ou dans le travail de la commission des Finances ou des Affaires sociales, où vous acceptez tout ce qui affaiblit notre modèle de protection sociale.

03.07 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur Van Rompuy, vous avez été l'un des premiers à soulever le problème: à l'horizon 2020, il manquera 6,6 milliards d'euros pour financer le *tax shift*.

Vous qui avez le sens de l'État, pensez-vous qu'il soit raisonnable de donner comme perspective aux finances publiques un tel déficit budgétaire?

03.08 Griet Smaers (CD&V): Il est tout à fait erroné d'affirmer que nous ne faisons rien pour les économiquement faibles. L'intégralité de l'enveloppe bien-être a été distribuée et les revenus d'intégration ont augmenté. Le pouvoir d'achat des personnes aux salaires les plus bas a également été renforcé. De surcroît, nombre des mesures prises dans le cadre du glissement fiscal tendent à réduire les charges salariales des emplois les plus faiblement rémunérés.

La Banque nationale a de nouveau confirmé que notre pouvoir d'achat n'avait pas diminué. Une hausse du pouvoir d'achat est même attendue, notamment pour les économiquement faibles.

03.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ce sont les plus fragiles qui paient les mesures d'austérité prises par le gouvernement.

Le saut d'index a été compensé partiellement pour certains allocataires sociaux. Les autres sont durement touchés. Toutes les études prouvent que le *tax shift* ne se concentre pas sur les plus bas revenus. Vous avez manqué votre cible, désolé de vous contredire, madame Smaers!

03.10 Eric Van Rompuy (CD&V): En une année, le revenu d'intégration augmente de 6 %, les pensions minimales de 4 %. La hausse du salaire net d'un ménage à deux revenus varie entre 65 et 84 euros.

03.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): M. Van Rompuy parle d'une augmentation de 6 % du revenu d'intégration. Vous faites ainsi référence à

verhoging van de welvaartsenveloppe met 2%?

l'augmentation de 2 % de l'enveloppe bien-être?

03.12 Eric Van Rompuy (CD&V): Ja, die wordt ten belope van 900 miljoen euro gefinancierd.

03.12 Eric Van Rompuy (CD&V): Oui, c'est financé à concurrence de 900 millions.

03.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): Dat is de sociale correctie van de taxshift en het feit dat de spilindex deze maand werd overschreden. Daar komt uw 6% vandaan.

03.13 Marco Van Hees (PTB-GO!): C'est la correction sociale du *tax shift* et le passage de l'indice-pivot de ce mois. C'est là que vous retrouvez vos 6 %.

03.14 Eric Van Rompuy (CD&V): Ik geef de cijfers zoals ze in de toelichting bij de begrotingscontrole staan.

03.14 Eric Van Rompuy (CD&V): Je cite les chiffres mentionnés dans l'exposé général relatif au contrôle budgétaire.

03.15 Marco Van Hees (PTB-GO!): Neem de indexsprong, de overschrijding van de spilindex – een indexaanpassing is trouwens geen stijging van de koopkracht, maar een aanpassing aan de gestegen prijzen – en de 2% van de welvaartsenveloppe weg en u staat met lege handen!

03.15 Marco Van Hees (PTB-GO!): Si vous retirez le saut d'index, le passage de l'indice pivot – qui n'est pas une augmentation du pouvoir d'achat mais une adaptation à l'augmentation des prix – et les 2 % de l'enveloppe bien-être, il ne vous reste rien!

03.16 Eric Van Rompuy (CD&V): Een debat over de economie voeren met de heer Van Hees is zinloos. Voor hem moeten namelijk alle lonen verdubbelen, moeten de overheidsuitgaven stijgen en moeten de banken en bedrijven onmiddellijk worden genationaliseerd. In Wallonië wordt hij door niemand tegengesproken, maar op mij maakt dat allemaal weinig indruk. Welk alternatief heeft zijn partij trouwens? Geen concurrentiekracht? Geen sanering van de publieke financiën?

03.16 Eric Van Rompuy (CD&V): Il est vain de vouloir mener un débat sur l'économie avec M. Van Hees. À l'entendre, il faudrait doubler tous les salaires, augmenter les dépenses publiques et nationaliser immédiatement les banques et les entreprises. Personne ne le contredit en Wallonie mais, personnellement, il ne m'impressionne pas. Quelles sont du reste les solutions de rechange proposées par son parti? Pas de compétitivité? Pas d'assainissement des finances publiques?

03.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik neem er nota van dat u geen antwoord op mijn nochtans concrete vraag heeft.

03.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je prends note que vous n'avez pas de réponse à ma question précise.

03.18 Eric Van Rompuy (CD&V): De begroting baart ons wel degelijk zorgen. Het tempo van de sanering ligt, mede door de trage economische groei en de asielcrisis, lager dan verwacht. Tussen 2012 en 2015 is het structurele saldo verbeterd met een kleine 3 miljard euro. Om in 2019 een evenwicht te bereiken, is er een zware inspanningen van 8 miljard euro nodig.

03.18 Eric Van Rompuy (CD&V): Certes la situation budgétaire nous inquiète réellement. En raison notamment de la lenteur de la croissance économique et de la crise de l'asile, le rythme de l'assainissement budgétaire est moins rapide que prévu. Entre 2012 et 2015, le solde structurel s'est amélioré d'un petit 3 milliards d'euros. Atteindre l'équilibre budgétaire en 2019 exigera un effort substantiel de 8 milliards d'euros.

Deze begrotingscontrole bood een aantal mogelijkheden om de inkomsten te verhogen, zoals de kaaimantaks, de institutionele vastgoedfondsen, de diamanttaks, de fiscale regularisatie en de speculatietaks, maar dat moet allemaal nog worden waargemaakt. Het uiteindelijke rendement van kapitaalbelastingen is immers moeilijk te bepalen. Dat zal net hetzelfde zijn als we het zullen hebben over een vermogensbelasting, een vermogenswinstbelasting of een meerwaardebelasting.

Le contrôle budgétaire a proposé différentes pistes pour accroître les recettes, telles que la taxe Caïman, les fonds immobiliers institutionnels, la taxe diamant, la régularisation fiscale et la taxe sur la spéculation, mais ces recettes doivent encore être réalisées. Il est en effet difficile de déterminer le rendement final des impôts sur le capital. Il en ira de même lorsque nous aborderons la question d'un impôt sur le patrimoine, d'un impôt sur les gains en capital ou d'un impôt sur les plus-values.

Dat er een probleem is, ontken ik dan ook niet. Ook de ontvangsten van de eerste vier maanden van dit jaar liggen 1 miljard euro achter op schema, al kan dat in de tweede helft van het jaar verminderen door een aantal technische elementen. Deze begroting kent een risico van 1,5 miljard euro. We moeten zien hoe een en ander zal uitdraaien. Het is in elk geval belangrijk alle maatregelen zo snel mogelijk goedgekeurd te krijgen.

Kapitaalbelastingen zullen altijd onzeker zijn en dus moeten we verder saneren. Voor de begroting 2017 zullen we 3 miljard euro moeten vinden. Er zullen uitgavenreducties komen en daarbij mogen er geen taboes zijn. We moeten bovendien zoeken naar nieuwe inkomsten, uit andere bronnen dan uit arbeid. De meerwaardebelasting die wij vorig jaar op tafel hebben gelegd, heeft het niet gehaald.

Een rechtvaardige fiscaliteit is belangrijk voor mijn partij, maar wij pinnen ons niet vast op een bepaalde formule. De *dual income tax* is een van de mogelijkheden, maar dat is een heel ruim begrip. Rechtvaardige fiscaliteit is voor CD&V een belangrijk punt en wij zullen dat tijdens de begrotingsbesprekingen op de onderhandelings tafel leggen. Wij pinnen ons echter niet vast op één formule. Wij verwachten van de minister van Financiën een aantal voorstellen over de vermogenswinstbelasting, zodat er in het pakket van 3 miljard euro ook een aspect rechtvaardige fiscaliteit zit. Het mag daarbij niet gaan over de kleine huiseigenaar of kmo'er. En al wat onder de 1 miljoen euro uitkomt, is voor ons niet bespreekbaar.

Het vinden van 3 miljard euro nu en van 8 miljard euro in 2017 is alleen maar mogelijk door een combinatie van nieuwe inkomsten en structurele besparingen. De weg is nog lang, maar er zijn geen alternatieven. De groene fractie stelt een arbeidstijdverkortings en een belastingverhoging voor. Dat zijn natuurlijk geen maatregelen met het oog op meer concurrentiekracht. Wij zijn bereid de moeilijke weg te volgen, met uitgavenbesparingen die sociaal rechtvaardig zijn en nieuwe inkomsten die rekening houden met de draagkracht van eenieder. Oplossingen vindt men nooit door slogans te lanceren.

03.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Die moeilijke weg van de regering is onzin. Het zijn eerder de werknemers, de deeltijds werkende moeders en de mensen die, zonder perspectief op werkbaar werk,

Je ne nie donc pas les difficultés. Les recettes des quatre premiers mois de l'année sont également inférieures d'un milliard d'euros aux estimations, même si des éléments techniques pourraient réduire en partie ce retard au cours du second semestre. Le budget actuel est exposé à un risque de l'ordre de 1,5 milliard d'euros. Il faudra attendre l'évolution des différents éléments. Il est en tout cas impératif d'approuver la totalité des mesures annoncées dans les meilleurs délais.

Les impôts sur le capital auront toujours un caractère aléatoire et nous devons donc continuer à assainir. Pour le budget 2017, il nous faudra trouver 3 milliards d'euros. Des réductions de dépenses seront nécessaires, il faut oser le dire. Nous devons par ailleurs chercher de nouvelles recettes en puisant dans d'autres sources que le travail. La taxe sur les plus-values que nous avons proposée l'année dernière n'a pas fonctionné.

Une fiscalité juste est importante pour mon parti. Nous en parlerons lors des discussions budgétaires mais nous ne nous cramponnerons pas à une formule bien spécifique. Le *dual income tax* est l'une des possibilités mais il s'agit d'un concept très large. Nous attendons que le ministre des Finances nous soumette une série de propositions autour de l'impôt sur la fortune car il faut que le principe d'une fiscalité juste se retrouve dans ces 3 milliards d'euros. Cette mesure ne devra pas toucher les petits propriétaires ou les PME. Et nous écarterons d'office toute proposition en deçà d'un million d'euros.

Il ne sera possible de trouver 3 milliards d'euros cette année et 8 milliards d'euros en 2017 qu'en réalisant de nouvelles recettes et des économies structurelles. Le chemin à parcourir est encore long, mais nous n'avons pas d'autre option. Le groupe Ecolo-Groen propose de réduire le temps de travail et d'augmenter l'impôt. Les mesures de ce type ne tendent évidemment pas à renforcer la compétitivité. Nous sommes disposés à suivre le chemin de la difficulté en réalisant des économies socialement justes en matière de dépenses et en dégagant de nouvelles recettes qui tiennent compte de la capacité contributive de chacun. On ne résout jamais les problèmes en se contentant de lancer des slogans.

03.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dire que le gouvernement choisit la difficulté, c'est de la foutaise. Ce sont plutôt les travailleurs, les mères travaillant à temps partiel et les personnes qui

langer moeten werken die het moeilijk hebben.

doivent travailler plus longtemps sans perspective de travail sur mesure, qui rencontrent de vraies difficultés.

03.20 Marco Van Hees (PTB-GO!): U zegt dat we nog miljarden zullen moeten besparen. Met een parlementaire wedde is dat niet moeilijk, voor de kleine man wel.

03.20 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous dites que nous allons encore devoir réaliser des milliards d'économie, ce qui n'est pas difficile quand on a un revenu de parlementaire mais l'est pour le petit peuple.

Weet u nog wie er wanneer heeft gezegd dat er licht is aan het einde van de tunnel? Wilfried Martens in de jaren tachtig. Met uw rechtse beleid zitten we echter nog altijd vast in de tunnel.

Savez-vous qui a dit et quand: "On va bientôt sortir du tunnel"? Wilfried Martens dans les années 80. Depuis lors, avec votre politique de droite, on n'est toujours pas sorti du tunnel.

03.21 Eric Van Rompuy (CD&V): Ik heb de slogan "het einde van de tunnel" zelf nog meegemaakt. In 1985 was het begrotingstekort opgelopen tot liefst 15% van het bbp. De regering Martens-Verhofstadt heeft dat teruggeschroefd tot 7%. De werkgelegenheid steeg en ook in de jaren 90 was er een enorme ontwikkeling van de economie en de werkgelegenheid. Door die maatregelen in de jaren 80 is onze economie gered.

03.21 Eric Van Rompuy (CD&V): J'ai connu l'époque du slogan *Het einde van de tunnel* (le bout du tunnel). En 1985, le déficit budgétaire atteignait pas moins de 15 % du PIB. Le gouvernement Martens-Verhofstadt a ramené ce taux à 7 %. L'emploi a augmenté et dans les années 90 aussi, l'économie et l'emploi se sont énormément développés. Les mesures prises dans les années 80 ont sauvé notre économie.

Nu staan we opnieuw voor een stevige uitdaging. Er bestaan geen tien manieren om in de komende jaren jobs te creëren, de publieke financiën te saneren en de economie te doen opflakkeren. Dat doe je niet met slogans en zeker niet met een terugkeer naar het marxisme, met het nationaliseren van alles en nog wat of door slechts enkelen een belasting op te leggen. Behoed ons dus voor het alternatief van de heer Van Hees! (*Applaus bij de meerderheid*)

À présent, nous sommes à nouveau confrontés à un immense défi. Il n'y a pas dix manières de créer des emplois, d'assainir les finances publiques et de relancer l'économie au cours des années à venir. Cela ne se réalise pas à coups de slogans et certainement pas par un retour au marxisme et à la nationalisation à tout va ni par l'instauration d'un impôt réservé à quelques-uns. Gardez-nous donc de l'alternative de M. Van Hees! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

03.22 Benoît Piedboeuf (MR): De MR is verheugd over het in de regering bereikte akkoord, dat het resultaat is van gedegen werk en dat de eisen van de regering en de Europese instanties bundelt. We blijven streven naar een begroting in evenwicht in 2018 en blijven het stabiliteitsprogramma 2016-2019 naleven. Deze aanpassing heeft twee doelstellingen die van belang zijn voor de regering: de sanering van de overheidsfinanciën en specifieke aandacht voor de koopkracht, de werkgelegenheid, de fraudebestrijding en de verhoging van de veiligheid.

03.22 Benoît Piedboeuf (MR): Le MR se réjouit de l'accord conclu au sein du gouvernement, qui résulte d'un travail sérieux et conjugue les impératifs du gouvernement et des instances européennes. Nous maintenons l'objectif du retour à l'équilibre en 2018 et le respect du Pacte de stabilité 2016-2019. Cet ajustement vise deux objectifs majeurs du gouvernement: l'assainissement des finances publiques et une attention spécifique au pouvoir d'achat, à l'emploi, à la lutte contre la fraude et au renforcement de la sécurité.

Deze aanpassing toont dat de regering proactief en coherent handelt en een stap verdergaat met haar voorstel voor ambitieuze structurele hervormingen. De Europese Commissie bevestigde de positieve impact daarvan op de pensioenen, de belastingen, de werkgelegenheid en de concurrentiekracht van de ondernemingen.

Cet ajustement témoigne d'une démarche volontariste et cohérente du gouvernement qui va plus loin en proposant des réformes structurelles ambitieuses. La Commission européenne a confirmé leur impact positif sur les pensions, l'impôt, l'emploi et la compétitivité des entreprises.

Het Rekenhof benadrukte dat de resultaten van

La Cour des comptes a souligné l'incertitude du

sommige nieuwe maatregelen nog onzeker zijn, maar dat is moeilijk in te schatten, omdat we nog niet alle operationele aspecten kennen.

Dat alles is normaal omdat de begroting een ambitie vertolkt en niet zomaar een berekening is.

Los van die bezwaren laat het Rekenhof zich positief uit over de opmaak van de begrotingsdocumenten en de samenwerking tussen de FOD Begroting en de FOD Financiën. Bovendien zegt het beter geïnformeerd te zijn. Het ziet ook positieve marges en stelt vast dat er minder ontoereikende kredieten worden vermeld.

Voorts kunnen we ons alleen maar verheugen over het feit dat de inkomsten uit arbeid en de uitkeringen behouden blijven, dat er geen nieuwe belastingen op arbeid en koopkracht komen en dat de structurele maatregelen met betrekking tot de werkgelegenheid, de pensioenen, de onbeschikbaarheid voor de arbeidsmarkt en de taxshift worden versterkt. Het valt dus te verwachten dat de koopkracht en de werkgelegenheid zullen toenemen.

03.23 Marco Van Hees (PTB-GO!): Gaat u ervan uit dat de btw- en accijnsverhoging geen invloed zal hebben op de koopkracht?

03.24 Benoît Piedboeuf (MR): Dat hangt af van de categorieën waarop die belastingen zijn toegesneden.

Bovendien stijgt de koopkracht door het verschil tussen de ontvangsten enerzijds en de tastbare impact van de taxshift op de financiële situatie van de belastingbetaler anderzijds.

De ontvangsten als gevolg van de verscherpte strijd tegen fiscale fraude, die volgens u onvoldoende is, worden op 65 miljoen euro geraamd. We hopen dat het bedrag hoger oploopt, maar de vooruitzichten moeten bescheiden blijven. De ontvangsten voor het eerste kwartaal van 2016 zijn al erg goed, ze stemmen overeen met die van het hele jaar 2015 of 2013.

Minister Van Overtveldt heeft erop gewezen dat het aantal behandelde dossiers is toegenomen en het terugvorderingspercentage van de BBI is gestegen. Die goede resultaten zijn te danken aan de inspanningen van de regering voor de bestrijding van de fiscale fraude, met extra mensen en middelen.

Er zullen in de loop van de volgende weken twaalf nieuwe maatregelen worden genomen tegen fiscale

résultat de certaines nouvelles mesures mais il est difficile à estimer car nous n'en connaissons pas encore tous les aspects opérationnels.

Tout cela est normal puisque que le budget exprime une ambition. Ce n'est pas un compte.

Au-delà de ces réserves, la Cour des comptes émet des remarques positives sur la rédaction des documents budgétaires et la collaboration entre SPF Budget et SPF Finances. De plus, elle se dit mieux informée. Elle perçoit également des marges positives et note une diminution des mentions de crédits insuffisants.

En outre, nous ne pouvons que nous réjouir que les revenus du travail et les allocations soient préservés, qu'il n'y ait pas de nouvelles taxes sur l'emploi et le pouvoir d'achat et que les mesures structurelles sur l'emploi, les pensions ou l'indisponibilité sur le marché du travail ainsi que celles relatives au *tax shift* soient renforcées. On peut donc espérer une augmentation du pouvoir d'achat et des emplois.

03.23 Marco Van Hees (PTB-GO!): Considérez-vous que la hausse de la TVA et des accises n'influence pas le pouvoir d'achat?

03.24 Benoît Piedboeuf (MR): Cela dépend de la façon dont ces taxes sont ciblées.

Par ailleurs, la hausse du pouvoir d'achat se fait par la différence entre les recettes et les retombées concrètes du *tax shift* dans la poche du contribuable.

Nous prévoyons 65 millions d'euros de recettes issues du renforcement de la lutte contre la fraude fiscale, que vous estimez insuffisantes. Nous espérons beaucoup plus mais les prévisions doivent rester modestes. Ces recettes pour les quatre premiers mois de 2016 sont déjà très bonnes, elles équivalent par exemple à l'année complète 2015 ou 2013.

Le ministre Van Overtveldt a rappelé que le nombre de dossiers traités et le taux de récupération de l'ISI étaient en hausse. Ces bons résultats proviennent de l'investissement du gouvernement dans la lutte contre la fraude fiscale, avec du personnel et des moyens supplémentaires.

Douze nouvelles mesures de lutte contre la fraude fiscale seront prises dans les prochaines semaines.

fraude. Parallel willen we ook belastingontwijking een halt toeroepen, wat een nog moeilijker opgave is.

In 2015 kwamen er 90.000 nieuwe bedrijven bij en dat is een recordaantal. Het aantal faillissementen en het aantal werklozen is gedaald. De loonhandicap verdwijnt voor het eerst in 25 jaar. Volgens de NBB en het Planbureau komen er nieuwe banen bij.

De dramatische gebeurtenissen hebben ertoe geleid dat een hele reeks parameters vertraagde. Dat er banen bij komen, is dan ook bijzonder positief. Mijn fractie moedigt de regering aan om de structurele hervormingen door te voeren om zo onze sociale zekerheid te bestendigen en de begrotingskoers die tegen 2018 werd uitgezet, aan te houden.

Ondanks deze woelige tijden slagen we erin onze toekomst te verzekeren. Alle partijen en overheden moeten moedig echte en duurzame solidariteit nastreven.

De MR-fractie zal deze begrotingsaanpassingen en deze proactieve politiek steunen.

03.25 Peter Dedecker (N-VA): Bij het aantreden van de regering-Michel kampte België met een hoge staatsschuld, met een groot budgettair tekort – de overheid gaf jaarlijks 12 miljard meer uit dan ze ontving – en een overheidsbeslag van meer dan 50%. De internationale en nationale context zit weliswaar niet mee, maar toch kan de regering al een mooi rapport voorleggen. Vandaag kennen we een historisch hoog aantal starters en zijn er 65.000 nieuwe jobs, met uitzicht op 181.000 extra jobs in 2018. Dat is zonder meer een immense prestatie.

We hebben de burgers inderdaad grote inspanningen gevraagd, maar we zien het licht aan het einde van de tunnel. Terwijl het besteedbaar inkomen tijdens de vorige legislatuur nog daalde, steeg het dit jaar met 1,2%. Vorig jaar hebben we het structureel saldo met 0,5% bbp verlaagd. Dit jaar wordt dit 0,6%.

03.26 Barbara Pas (VB): Mijnheer Dedecker, ik zie dat mooi rapport helemaal niet. De staatsschuld zal volgens het IMF tegen het einde van deze regeerperiode zo hoog zijn als of misschien zelfs hoger zijn dan onder de regering-Di Rupo. Het begrotingstekort is met 2,8% nog slechter dan vorig jaar. Het is natuurlijk niet moeilijk om een beter rapport te hebben dan de vorige regering, maar het

Parallèlement, nous souhaitons contrer l'évasion fiscale, ce qui est plus ardu.

Nous enregistrons un record de 90 000 entreprises créées en 2015 et une diminution du nombre de faillites, de chômeurs. Le handicap salarial sera gommé pour la première fois depuis 25 ans. La BNB et le Bureau du Plan annoncent la création d'emplois.

Dans un contexte parfois dramatique, qui a ralenti toute une série de paramètres, la création d'emplois est un élément très positif. Mon groupe encourage le gouvernement à poursuivre la mise en place des réformes structurelles afin de pérenniser notre sécurité sociale en gardant le cap budgétaire de l'horizon 2018.

Malgré des temps difficiles, nous parvenons à assurer notre avenir. Tous les partis et niveaux de pouvoir doivent avoir le courage de la solidarité vraie et durable.

Le groupe MR soutiendra ces adaptations budgétaires et cette politique volontariste.

03.25 Peter Dedecker (N-VA): À l'entrée en fonction du gouvernement Michel, la Belgique faisait face à une dette publique élevée, à un important déficit budgétaire – chaque année, les dépenses publiques excédaient de 12 milliards d'euros les recettes – et un prélèvement public supérieur à 50 %. S'il est vrai que le contexte national et international est défavorable, le gouvernement peut malgré tout se targuer d'un bilan satisfaisant. Il existe aujourd'hui un nombre record d'entreprises débutantes, 65 000 nouveaux emplois, et 181 000 emplois supplémentaires sont prévus pour 2018. Il s'agit incontestablement d'un tour de force.

Il est vrai que nous avons demandé d'importants efforts aux citoyens, mais nous voyons la lumière au bout du tunnel. Alors que le revenu disponible chutait encore au cours de la législature précédente, il est remonté de 1,2 % cette année. Nous avons amélioré le solde structurel de 0,5 % du PIB l'an dernier, contre 0,6 % cette année.

03.26 Barbara Pas (VB): M. Dedecker, je ne vois pas cet excellent bulletin auquel vous faites allusion. Selon le FMI, d'ici à la fin de la présente législature, la dette publique sera égale, voire même peut-être supérieure à ce qu'elle était sous le gouvernement Di Rupo. Le déficit budgétaire, qui est de 2,8 %, est encore plus mauvais que l'année dernière. Il n'est évidemment pas difficile de

is daarom nog geen mooi rapport.

présenter un meilleur bulletin que celui du gouvernement précédent, mais ce n'est pas pour autant un bon bulletin.

03.27 Peter Dedecker (N-VA): Ik begrijp niet waar mevrouw Pas haar cijfers haalt. Volgens de Nationale Bank is onze staatsschuld gedaald en zal ze dat blijven doen. Het is een gigantische uitdaging om meer mensen aan het werk te krijgen. De vaststelling dat een derde van de pensioenrechten opgebouwd werd terwijl men niet aan het werk is, is een onaanvaardbare erfenis van het verleden. We slagen er wel degelijk in om, via de pensioenhervorming, mensen langer aan het werk te houden. Er wordt internationaal alom erkend dat de vergrijzingskosten – ons grootste probleem – op termijn gehalveerd zijn. Daarom verlaagde de Europese Commissie trouwens de *mid term objectives* voor België.

03.27 Peter Dedecker (N-VA): Je ne comprends pas où Mme Pas va chercher ses statistiques. Selon la Banque nationale, notre dette publique a baissé et cette évolution se poursuivra. Augmenter le taux d'emploi constitue un défi colossal. Le fait qu'un tiers des droits de pension a été constitué en dehors de tout travail est un héritage inacceptable du passé. La réforme des pensions nous permet bel et bien de faire travailler plus longtemps les citoyens. Il est internationalement reconnu que le coût du vieillissement – à savoir notre problème principal – sera divisé par deux à terme. Cette évolution explique d'ailleurs l'abaissement de l'objectif budgétaire à moyen terme fixé pour la Belgique par la Commission européenne.

Vorig jaar bezwoer de oppositie de regering dat ze de werkgevers geen nieuwe lastenverlagingen mochten geven zonder staalharde garanties op bijkomende banen. Vandaag stellen we een recordaantal eerste aanwervingen vast, evenals een sterke toename van de jobs en een recordaantal starters. De begroting zou zagezegd een gat van meer dan 2 miljard euro opleveren, maar uiteindelijk was er een aanpassing van 680 miljoen euro nodig, zonder enig sociaal bloedbad aan te richten. Nieuwe inkomsten worden niet bij de werkende mensen gehaald, maar uit lasten op milieuvervuiling, uit vermogen en uit een bankentaks.

L'an passé, l'opposition a exigé que le gouvernement n'octroie plus de nouveaux abaissements de charges aux employeurs s'il ne pouvait pas dans le même temps garantir fermement la création d'emplois. Aujourd'hui, nous enregistrons un nombre record de premiers engagements et d'entrepreneurs débutants ainsi qu'une forte augmentation du nombre d'emplois. Le budget présenterait prétendument un déficit de plus de 2 milliards d'euros alors qu'en définitive, il a suffi d'un ajustement de 680 millions d'euros sans aucun bain de sang social. Les nouvelles recettes ne proviennent pas des travailleurs, mais de la taxation de la pollution et du capital ainsi que d'une taxe bancaire.

Een facet van de begrotingscontrole dat hier onvoldoende aandacht krijgt, is de fraudebestrijding. De bevolking aanvaardt niet dat er mensen door de mazen van het fiscale net glippen. De regering aanvaardt dat evenmin. Daarom heeft ze op een jaar tijd liefst tien concrete maatregelen getroffen en werd er op vier maanden tijd al even veel inkomsten gegenereerd als voorheen op een volledig jaar.

La lutte contre la fraude est un volet du contrôle budgétaire trop peu souligné ici. La population n'accepte pas que des contribuables passent entre les mailles du filet fiscal et le gouvernement ne l'admet pas davantage. C'est pourquoi il a pris en un an pas moins de dix mesures concrètes et les recettes générées en quatre mois équivalent à celles précédemment réalisées en un an.

Conclusie: er is licht aan het einde van de tunnel. Dit is de enige weg in de richting van een duurzaam herstel van het land, van onze concurrentiepositie en dus van onze welvaart. *(Applaus bij de meerderheid)*

Conclusion: la lumière est au bout du tunnel. C'est la seule voie vers une relance durable du pays, une restauration de notre compétitivité et donc de notre bien-être. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

03.28 Dirk Van Mechelen (Open Vld): Dit was een lastige begrotingscontrole, waarbij de regering op zoek moest naar 2,2 miljard euro. Bovendien moest dit in een bijzonder moeilijke context gebeuren, want de aanslagen van 22 maart hebben ons land niet alleen veranderd, maar ze zorgden ook voor een economische impact. De directeur van de

03.28 Dirk Van Mechelen (Open Vld): Ce fut un contrôle budgétaire ardu, au cours duquel le gouvernement a dû trouver 2,2 milliards d'euros. De plus, l'exercice a été réalisé dans un contexte particulièrement difficile, car les attentats du 22 mars ont non seulement changé le pays, mais ils ont eu en outre une incidence économique. Le

Nationale Bank heeft aangegeven dat de aanslagen onze economie hebben afgeremd met ongeveer 0,1%. Toch zou het fout zijn de tegenvallende begrotingscijfers enkel aan de aanslagen toe te schrijven. Ook zonder de aanslagen zou de inspanning aanzienlijk zijn geweest.

De regering heeft een en ander uitstekend aangepakt, maar de weg naar een begroting in evenwicht is nog lang. Een bedrag van 8 tot 9 miljard euro besparen op een begroting met een erg beperkte manoeuvreerruimte is geen sinecure. Toch mogen we niet aan die begroting in evenwicht ontsnappen. Dat is de opdracht die meerderheid en oppositie op zich moeten nemen.

Dat streven naar een begrotingsevenwicht mag echter de economische groei niet fnuiken. Op dit moment is dat zeker niet het geval. Diverse economische parameters illustreren dat. Mijn fractie gelooft in het economische beleid van de regering. Dat beleid is gestoeld op lastenverlagingen voor wie werkt, maar ook voor wie werk geeft. Het resultaat is dat er jobs bijkomen, een elementaire bouwsteen voor een duurzame economische groei.

Europa laat ons toe de provisies voor asiel, migratie en veiligheid buiten de begroting te houden. Toch kiest de regering ervoor uitgaven die structureel dreigen te worden, in de begroting op te nemen. Elke minister moet de afgesproken inspanningen leveren. Op die manier krijgen we een begroting die de toets van kritiek kan doorstaan.

De regering moet bijkomende structurele hervormingen doorvoeren om de begrotingsdoelstellingen te halen, zowel aan de inkomsten- als aan de uitgavenzijde. Met inkomsten als de bankentaks, het statuut voor vastgoedvennootschappen en accijnzen moet de begroting gespekt worden. We verwachten daarnaast ook resultaten van de strijd tegen de fiscale en sociale fraude en tegen sociale dumping.

De overheid bezuinigt bovendien op haar uitgaven. Minister De Block bezuinigt stevig, maar zonder de factuur voor de patiënt uit het oog te verliezen. Minister De Croo schept een kader voor de deeleconomie, waarin ondernemerschap op microniveau kan uitgroeien tot een volwaardige zelfstandige activiteit. Minister Borsus en staatssecretaris De Backer willen de detacheringproblematiek en de ongeoorloofde terbeschikkingstellingen van personeel en vooral van schijnzelfstandigen aanpakken.

Hervormingen in de ambtenarenpensioenen liggen

gouverneur de la Banque nationale a indiqué que les attentats ont ralenti la croissance de notre économie d'environ 0,1 %. Nous commettrions cependant une erreur en imputant uniquement ces revers budgétaires aux attentats. Même en leur absence, l'effort exigé aurait été considérable.

Le gouvernement a géré la situation de main de maître, mais la route vers un budget en équilibre est encore longue. Économiser entre 8 et 9 milliards d'euros sur un budget n'offrant qu'une marge de manœuvre extrêmement réduite est une gageure. Nous ne pouvons toutefois pas nous dérober à cette exigence d'équilibre budgétaire. C'est une mission que majorité et opposition doivent assumer.

La recherche d'un équilibre budgétaire ne peut toutefois pas entraver la croissance économique. Plusieurs paramètres économiques montrent que tel n'est assurément pas le cas actuellement. Mon groupe croit en la politique économique du gouvernement, laquelle repose sur des baisses de charges pour ceux qui travaillent mais également pour ceux qui fournissent du travail aux autres. Il en résulte des créations d'emplois, ce qui constitue le fondement d'une croissance économique durable.

L'Europe nous permet de ne pas budgéter les provisions destinées à l'asile, à la migration et à la sécurité. Le gouvernement a pourtant choisi de budgéter les dépenses qui risquent de devenir structurelles. Chaque ministre doit fournir les efforts qu'il s'est engagé à fournir. Nous aurons ainsi un budget capable de résister à la critique.

Le gouvernement doit procéder à des réformes structurelles supplémentaires pour atteindre les objectifs budgétaires fixés, et ce, tant au niveau des recettes que des dépenses. Des recettes comme la taxe bancaire, le statut des sociétés immobilières et les accises devraient alimenter le budget. Nous nous attendons en outre à ce que la lutte contre la fraude fiscale et sociale et contre le dumping social soit fructueuse.

De plus, le gouvernement compresse ses dépenses. La ministre De Block réalise d'importantes économies, sans pour autant perdre de vue la facture du patient. Le ministre De Croo crée un cadre pour l'économie collaborative, permettant aux microentreprises de devenir des entreprises indépendantes à part entière. Le ministre Borsus et le secrétaire d'État De Backer veulent s'attaquer aux problèmes du détachement, des mises à disposition illégales de personnel et surtout des faux indépendants.

Il est particulièrement délicat de s'engager dans une

enorm gevoelig. Toch moet een aantal scheeftrekkingen eruit en moeten we de diverse stelsels harmoniseren.

Ook de arbeidsmarkt moeten wij nog meer versoepelen en flexibiliseren. Vooral jobs in de e-commerce moeten we terughalen naar ons land.

Een begroting is niet louter een cijfertabel, het is een hefboom om beleid te voeren. De regering houdt met deze begrotingscontrole vast aan de saneringsafspraken met Europa, maar geeft tegelijk onze economie bijkomende impulsen.

Het zal in de toekomst zaak blijven om een evenwicht te blijven vinden tussen saneren enerzijds en het bevorderen van economische relance anderzijds. De regering neemt zonder meer haar verantwoordelijkheid en Open Vld zal deze begrotingscontrole met genoeg steunen. *(Applaus bij de meerderheid)*

03.29 Peter Vanvelthoven (sp.a): Er werd hier daarnet gesteld dat de weg van de regering de enige mogelijke is. Wij hebben altijd alle voorstellen om de lasten voor bedrijven en belastingplichtigen te verminderen gesteund. Het zou er trouwens nog maar moeten bijkomen dat de taxshift niet tot bijkomende jobs zou hebben geleid.

Wij hebben ons alleen verzet tegen de manier waarop de lastenverlagingen gefinancierd worden. Vorige week hebben we in de commissie nogmaals onze alternatieven ter zake voorgelegd. De meerwaardebelasting werd echter opnieuw, zonder enige discussie, weggestemd. Ook ons voorstel om de minimumbelasting voor grote bedrijven op te trekken van 5 naar 10%, werd zonder debat afgeketst.

Er zijn wel degelijk legio alternatieven, maar de regering wil ze niet eens zien. CD&V pakt er graag mee uit op het publieke forum, maar er komt nooit iets van dien aard te voorschijn uit de achterkamertjes waar de beslissingen worden genomen.

We betwisten niet dat de nettolonen gestegen zijn. Alleen betekent dat niet automatisch dat het beschikbaar inkomen hoger ligt. Ontkennen dat er allerlei federale en Vlaamse facturen ondertussen pittiger geworden zijn, is het licht van de zon ontkennen. Sommige bevolkingsgroepen winnen bij de belastingmaatregelen, maar andere, zoals bijvoorbeeld de gepensioneerden, totaal niet.

réforme des pensions des fonctionnaires. Il faut toutefois gommer les inégalités et harmoniser les différents régimes.

Il y a également lieu d'assouplir et de flexibiliser encore plus le marché de l'emploi, en se concentrant notamment sur la relocalisation des emplois dans l'e-commerce.

Un budget ne se résume pas à un simple tableau de chiffres mais constitue un levier pour développer une politique. Ce contrôle budgétaire permet au gouvernement de rester fidèle aux engagements d'assainissement pris avec l'UE, tout en donnant de nouvelles impulsions à notre économie.

L'essentiel, à l'avenir, sera de préserver cet équilibre entre l'assainissement des finances d'une part, et la promotion de la relance économique d'autre part. Le gouvernement prend tout simplement ses responsabilités et l'Open Vld soutiendra les résultats de ce contrôle budgétaire avec plaisir. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

03.29 Peter Vanvelthoven (sp.a): Il vient d'être dit ici que la voie empruntée par le gouvernement est la seule possible. Nous avons toujours soutenu toutes les propositions visant à réduire les charges pour les entreprises et les contribuables. Il n'aurait plus manqué que cela que le *tax shift* ne crée pas de nouveaux emplois.

Notre opposition se limite au mode de financement des réductions de charges. La semaine dernière, en commission, nous avons une fois de plus avancé nos solutions de remplacement. Néanmoins, l'impôt sur les plus-values a été rejeté une fois de plus sans la moindre discussion. Un sort identique a été réservé à notre proposition tendant à porter de 5 à 10 % le taux d'imposition minimum des grandes entreprises.

Les solutions de rechange sont légion mais le gouvernement refuse de les envisager. Le CD&V en revendique volontiers la paternité publiquement mais jamais rien d'approchant ne sort des cénacles occultes où les décisions sont prises.

Nous ne contestons pas que les salaires ont augmenté mais nous contestons que cette augmentation soit automatiquement synonyme d'augmentation du revenu disponible. Nier que de multiples factures fédérales et flamandes sont aujourd'hui plus salées revient à nier que la terre est ronde. Si les mesures fiscales profitent à certaines catégories, elles ne profitent pas du tout à

d'autres comme les pensionnés.

Ik wil erop wijzen dat de cijfers van de initiële begroting voor 2016 gewoonweg niet kloppen.

Je voudrais souligner que les chiffres du budget initial pour 2016 sont tout bonnement inexacts.

Er is vooral een probleem aan de inkomstzijde, de bevoegdheid van minister Van Overtveldt. Bij de begroting 2016 werden de fiscale ontvangsten met bijna 700 miljoen euro overschat. Na nauwelijks anderhalve maand was de begrotingscontrole al heel zwaar. Volgens de administratie utopisch, toch schrijft de minister opnieuw 460 miljoen euro aan kaaimantaksinkomsten in de begroting. De vennootschapsbelasting op intercommunales wordt aangevochten voor het Grondwettelijk Hof. De diamantaks ligt nog steeds bij de Europese Commissie. Inzake vastgoedbevaks is 250 miljoen euro ingeschreven, maar het Parlement heeft nog geen tekst gezien. De alcoholaks is mislukt, omdat de mensen over de grens gaan shoppen. Van de speculatietaks zegt de minister zelf dat hij mislukt is. De fiscale regularisatie gaat na de stemming naar het Grondwettelijk Hof. Ook over de btw op het online gokken lopen procedures bij het Grondwettelijk Hof.

Le principal problème se situe au niveau des recettes, qui sont de la compétence du ministre Van Overtveldt. Lors du budget 2016, les recettes fiscales ont été surestimées de près de 700 millions d'euros. Après à peine un mois et demi, le contrôle budgétaire était déjà très lourd. Alors que l'administration jugeait cette estimation utopique, le ministre a encore inscrit dans le budget 460 millions d'euros de recettes liées à la taxe Caïman. L'impôt des sociétés qui frappe les intercommunales est attaqué devant la Cour constitutionnelle. La taxe "carat" bloque au niveau de la Commission européenne. Quant aux sicafi immobilières, 250 millions d'euros ont bien été budgétés mais le Parlement n'a toujours pas vu le texte qui s'y rapporte. La taxe sur l'alcool a échoué parce que les consommateurs font leurs achats de l'autre côté de la frontière. À propos de la taxe sur la spéculation, le ministre dit lui-même qu'il s'agit d'un échec. La régularisation fiscale se retrouvera devant la Cour constitutionnelle après le vote. Une procédure est en cours devant la Cour constitutionnelle en ce qui concerne la TVA sur les paris en ligne.

De begroting voor 2016 klopt bijgevolg niet. De meerderheid graaft een put voor de generaties na ons.

Le budget 2016 ne tient donc pas la route. La majorité a creusé un puits pour les générations qui nous suivront.

Bij opmaken van een begroting is het voorzichtigheidsprincipe het allerbelangrijkste. Dat betekent over het algemeen dat men de uitgaven een beetje overschat en de inkomsten een beetje probeert te onderschatten. In deze begroting worden de inkomsten drastisch overschat. *(Applaus)*

Lors de la confection d'un budget, le principe de précaution est la chose la plus importante. Cela signifie généralement que les dépenses sont légèrement surestimées et que l'on essaie de sous-évaluer quelque peu les recettes. Dans ce budget-ci, les recettes sont largement surévaluées. *(Applaudissements)*

03.30 Eric Van Rompuy (CD&V): Is de sp.a van oordeel dat de begroting in 2019 een evenwicht moet bereiken? Ik bekijk een aantal dingen ook kritisch, maar het regeringsdoel is een structureel evenwicht in 2019. Er moet 2 punt van het bbp gevonden worden om dat te bereiken. Dat is ongeveer 8 miljard euro. Is de oppositie bereid maatregelen te nemen om in 2019 die saneringsdoelstelling waar te maken?

03.30 Eric Van Rompuy (CD&V): Le sp.a estime-t-il que le budget doit atteindre l'équilibre en 2019? Je considère également certains éléments d'un œil critique mais l'objectif du gouvernement est d'atteindre un équilibre structurel en 2019. Pour ce faire, il doit trouver 2 points de PIB, soit environ 8 milliards d'euros. L'opposition est-elle prête à prendre des mesures pour que cet objectif d'assainissement se réalise en 2019?

We streven naar een structureel evenwicht in 2018 en een nominaal evenwicht in 2019. Hoe dan ook moet er 8 miljard euro worden gevonden. Is de oppositie het ermee eens dat men in 2017 eigenlijk een inspanning moet doen van 3 miljard euro? Of moet het nog meer zijn?

Nous voulons atteindre un équilibre structurel en 2018 et un équilibre nominal en 2019. Il faudra en tout état de cause trouver 8 milliards d'euros. L'opposition accepte-t-elle un effort de 3 milliards d'euros en 2017 ou faut-il encore forcer la dose?

03.31 Peter Vanvelthoven (sp.a): Zolang de heer Van Rompuy zelf maar niet hoeft te antwoorden.

03.31 Peter Vanvelthoven (sp.a): M. Van Rompuy préfère ne pas répondre lui-même.

03.32 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Inderdaad, de heer Van Rompuy is erin geslaagd om zichzelf te destabiliseren. Hij stelt een vraag aan de oppositie waar hij eigenlijk zelf geen antwoord op weet.

03.32 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): En effet, M. Van Rompuy est parvenu à se déstabiliser lui-même. Il pose une question à l'opposition alors qu'en réalité, il ne connaît pas la réponse.

03.33 Eric Van Rompuy (CD&V): Vindt de heer Calvo dat we naar een evenwicht moeten gaan of vindt hij, zoals een aantal economen zeggen, dat dit nonsens is?

03.33 Eric Van Rompuy (CD&V): M. Calvo estime-t-il que nous devons chercher à atteindre l'équilibre ou partage-t-il l'analyse de certains économistes selon lesquels cette ambition est un non-sens?

03.34 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het streven naar een evenwicht is belangrijk.

03.34 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il est important de rechercher l'équilibre.

03.35 Eric Van Rompuy (CD&V): De Europese groenen zeggen iets anders.

03.35 Eric Van Rompuy (CD&V): Les écologistes européens font entendre un autre son de cloche.

03.36 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Vandaag krijgt men de begroting niet op orde en wordt er tegelijk niet publiek geïnvesteerd. Dat is het slechtste van twee werelden. Dat is een verschrikkelijk negatieve spiraal. Als men erover zou spreken om het evenwicht op de schuiven in de tijd, dan mag dat niet dienen voor extra tekorten omdat de fiscale inkomsten niet goed worden beheerd. Schuiven mag enkel als men tegelijk investeert.

03.36 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Pour l'heure, on ne trouve aucune solution pour le budget et aucun investissement public n'est prévu. Vous combinez le pire de deux mondes. Nous aboutissons ainsi à une terrible spirale négative. Si l'on envisageait de reporter l'équilibre, cette stratégie ne devrait pas servir à combler des déficits supplémentaires dus à une mauvaise gestion des recettes fiscales. Un report n'est envisageable que si l'on investit dans le même temps.

03.37 Ahmed Laaouej (PS): We zouden in de commissie voor de Financiën een debat kunnen organiseren met economen die van mening zijn dat een bezuinigingsbeleid dat gestoeld is op besparingen in de overheidsdiensten en de sociale zekerheid, en op een verhoging van de verbruiksbelastingen, contraproductief is.

03.37 Ahmed Laaouej (PS): Nous pourrions avoir un débat en commission des Finances avec ces économistes qui considèrent comme contre-productive une politique d'austérité s'appuyant sur des coupes dans les services publics et la sécurité sociale, sur le relèvement des taxes à la consommation.

Wie is er gedeeltelijk verantwoordelijk voor het gat in de begroting? Wie heeft de taxshift niet gefinancierd? Als men zelf het probleem gecreëerd heeft, kan men niet beweren dat men de oplossingen aanreikt!

Qui a creusé une partie du trou budgétaire? Qui n'a pas financé le *tax shift*? Lorsqu'on a créé soi-même le problème, on ne peut prétendre apporter des solutions!

03.38 Benoît Piedboeuf (MR): Wij weten ten minste wat we willen. Niemand beantwoordt de vraag van de heer Van Rompuy omdat u niet in staat bent om tegelijk werk te maken van de begrotingssanering, jobcreatie en de versterking van de concurrentiekracht van de ondernemingen.

03.38 Benoît Piedboeuf (MR): Nous, au moins, savons ce que nous voulons. Personne ne répond à la question de M. Van Rompuy, car vous ne pouvez mener de front l'assainissement budgétaire, la création d'emplois et le développement de la compétitivité des entreprises.

We vinden het evident dat de overheid moet investeren. Alleen hebben we de middelen niet om dat te doen: eerst moeten de gaten worden opgevuld! We nemen onze taak als beheerder

Nous sommes, bien sûr, convaincus de la nécessité d'investissements publics. Mais nous n'en avons pas les moyens: il faut d'abord boucher les trous! Nous sommes des gestionnaires sérieux, au niveau

ernstig, ook op gemeentelijk niveau.

communal aussi.

03.39 Peter Vanvelthoven (sp.a): Als wij uitgenodigd waren aan de regeringstafel, dan hadden wij het pad dat Europa voorschrijft om naar een evenwicht te gaan, gevolgd. Met de maatregelen die deze regering tot nu heeft genomen en die niets opbrengen, wil ik nog wel eens zien hoe men dat zal doen. De regering negeert dat de fiscale inkomsten elk jaar ondermaats zijn. Ik heb daarnet een tiental van dergelijke maatregelen opgesomd. Ondanks het feit dat het monitoringcomité er een aantal zaken heeft uitgegooid, steekt deze regering ze opnieuw in de begroting. Dat is geen correct begrotingsbeleid. En dan heeft men hier het lef om ons te vragen of wij van de oppositie tegen 2019 een begrotingsevenwicht willen!

03.39 Peter Vanvelthoven (sp.a): Si nous avons été invités à la table du gouvernement, nous aurions suivi la trajectoire tracée par l'Europe pour atteindre l'équilibre. Or je voudrais savoir comment le gouvernement va y parvenir avec les mesures qu'il a prises jusqu'à présent et qui ne rapportent rien. Le gouvernement ne daigne pas admettre que les recettes fiscales sont chaque année insuffisantes. Je viens d'énumérer une dizaine de mesures qui ne génèrent pas assez de recettes. De plus, le gouvernement a réinséré dans le budget certains éléments qui avaient pourtant été rejetés par le comité de monitoring. Non contents de mener cette politique budgétaire peu orthodoxe, certains ont encore l'audace de nous demander si l'opposition désire atteindre l'équilibre budgétaire en 2019!

Wij hadden vanaf het begin een aantal maatregelen genomen, waarvan de heer Van Rompuy publiekelijk zegt dat hij ervoor is, maar die hij telkens wegstemt in het Parlement en in de regering. Als die maatregelen ingevoerd waren, hadden we verder gestaan dan vandaag.

Si nous avons participé au gouvernement, nous aurions pris dès le début certaines mesures que M. Van Rompuy préconise en public mais qu'il rejette systématiquement au Parlement et au gouvernement. Si ces mesures avaient été instaurées, nous serions plus avancés.

De heer Van Rompuy zei daarnet dat CD&V een voorstel verwacht van de minister van Financiën in het kader van de meerwaardebelasting en de vermogenswinstbelasting. Komt de minister met een voorstel? CD&V en ikzelf zijn nieuwsgierig.

M. Van Rompuy a déclaré à l'instant que le CD&V attendait une proposition du ministre des Finances concernant la taxe sur les plus-values et l'impôt sur les gains en capital. Le ministre va-t-il présenter une proposition en la matière? Le CD&V et moi-même sommes curieux d'en savoir davantage.

03.40 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Een begrotingsaanpassing dient niet alleen om wat op te lappen, maar is ook een kans om bij te sturen. De collega's van de meerderheid hebben meermaals cijfers gedebiteerd over de private jobcreatie, het consumentenvertrouwen, het aantal starters en het aantal faillissementen. Er worden steeds enkele positieve indicatoren genoemd. Wij hebben na vijfhonderd dagen regering-Michel een rapport opgesteld met de plussen en de minnen. De vele waarschuwingen en zelfs negatieve elementen worden genegeerd. Ik betreur dat ook deze begrotingsaanpassing niet leidt tot een bijsturing.

03.40 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Un ajustement budgétaire est l'occasion d'un toilettage, mais aussi de quelques correctifs. Mes collègues de la majorité ont à plusieurs reprises débité des chiffres relatifs à la création d'emplois dans le secteur privé, à la confiance des consommateurs, au nombre de créations d'entreprises et de faillites. Quelques indicateurs positifs sont systématiquement mentionnés. Après cinq cents jours de gouvernement Michel, nous avons rédigé un rapport inventoriant les plus et les moins. Le gouvernement ignore les nombreuses mises en garde et même les éléments négatifs. Je regrette dès lors que cet ajustement budgétaire n'amène pas le gouvernement à corriger le tir.

Er is de dalende werkzaamheidsgraad. Vandaag publiceerde het Planbureau een studie over de sociale indicatoren, die allesbehalve rooskleurig ogen. De economische groei is trager dan in de rest van Europa. Onlangs publiceerde de OESO een studie over de enorme investeringsterugval. Na Parijs zet men op milieu- en klimaatvlak geen stappen vooruit.

Le taux d'activité recule. Le Bureau fédéral du Plan a publié aujourd'hui une étude sur les indicateurs sociaux qui sont loin d'être brillants. La croissance économique en Belgique est plus lente que dans le reste de l'Europe. L'OCDE a récemment édité une étude sur l'énorme recul des investissements. Aucune avancée n'a été enregistrée dans les domaines de l'environnement et du climat après la

COP21 de Paris.

Ik moedig de minister en de meerderheid aan om niet te zoeken naar excuses om die indicatoren toe te lichten. Men hoeft niet te schermen met de brexit of de impact van de aanslagen. Het heeft ook te maken met het feit dat de mayonaise niet pakt, omdat men een fout recept volgt, een recept van weinig investeringen en veel besparingen bij mensen die werken en mensen die het al moeilijk hebben.

Wat de begrotingsaanpassing zelf betreft, betreurt ik allereerst dat mevrouw Wilmès, die in een recent verleden toch nog parlements lid was, in de commissie nauwelijks een engagement heeft getoond om het groeiende gebrek aan transparantie aan te pakken. Het Rekenhof bevestigt dit euvel door aan te geven dat 1,6 miljard euro aan provisies en 1,1 miljard euro onderbenutting de begroting minder leesbaar maken. Aldus worden politieke keuzes verheimelijkt en de macht van de wetgever uitgehold. Ik vraag haar dan ook om dit dringend bij te sturen.

Voorts stoort het me dat de regering voor asiel en veiligheid geen gebruik maakt van de laatste ramingen, want ook dat maakt deze begrotingsaanpassing minder transparant.

Wat de Panama-maatregelen betreft, blijf ik absoluut op mijn honger zitten, want daar is amper 7,8 miljoen euro budgettair onderbouwd, terwijl we het toch hebben over fiscale fraude en fiscale ontwijking.

De heer Van Rompuy blijft evenwel begrotingsaanpassingen goedkeuren waarbij meer geld wordt gehaald bij mensen in precare omstandigheden dan bij de Panama-fraudeurs.

Dan is er de farce van de redesign. De partijvoorzitter van de N-VA blijft immers volhouden dat de staat moddervet is en de N-VA oppert daarom dat wij daar dringend moeten en kunnen besparen. Ondertussen heeft minister van Ambtenarenzaken Vandeput al een aantal maanden carte blanche met een mandaat om 100 miljoen euro te besparen via modernisering, efficiëntie, digitalisering en het bundelen van overheidsaankopen. Daar horen we verder echter niets van, de partij van saneringen en besparingen heeft dus een minister in haar rangen die geen resultaten aflevert. Sterker nog, hij geeft meer uit

J'encourage la ministre et la majorité à ne pas chercher d'excuses lorsqu'ils commentent ces indicateurs. Inutile d'invoquer le Brexit ou l'impact des attentats. L'évolution négative de ces indicateurs est également due au fait que la mayonnaise ne prend pas, parce que les ingrédients de la recette, en l'occurrence peu d'investissements et beaucoup d'économies réalisées au détriment des travailleurs et de ceux qui éprouvent déjà des difficultés, ne sont pas les bons.

En ce qui concerne l'ajustement budgétaire proprement dit, je déplore tout d'abord que Mme Wilmès, qui était encore parlementaire dans un passé récent, s'est engagée du bout des lèvres en commission à prendre à bras-le-corps le manque croissant de transparence. La Cour des comptes confirme cette opacité en indiquant que 1,6 milliard d'euros de provisions et 1,1 milliard d'euros de sous-utilisation amoindrissent la lisibilité du budget. De cette manière, certains choix politiques sont faits en catimini et le pouvoir du législateur est vidé de sa substance. Je demande dès lors à la ministre Wilmès d'apporter d'urgence un correctif.

En outre, le fait que le gouvernement n'utilise pas les dernières estimations pour l'asile et la sécurité me gêne car cette carence rend également cet ajustement budgétaire moins transparent.

Pour ce qui est des mesures Panama, je reste complètement sur ma faim car 7,8 millions d'euros à peine ont été budgétés à cette fin alors que nous parlons bien de fraude fiscale et d'évasion fiscale.

M. Van Rompuy persiste toutefois à approuver des ajustements budgétaires qui sollicitent davantage les personnes en situation précaire que les fraudeurs des Panama Papers.

Venons-en à présent à cette vaste blague qu'est le *redesign*. En effet, le président de la N-VA ne cesse d'affirmer que l'État est obèse, dès lors, la N-VA estime que nous pouvons et devons y opérer des coupes sombres de toute urgence. Entre-temps, voici déjà plusieurs mois que M. Vandeput, ministre de la Fonction publique, a reçu carte blanche et été mandaté pour réaliser une économie de 100 millions d'euros en modernisant, numérisant, regroupant et en renforçant l'efficacité des acquisitions publiques. Or nous n'en avons plus entendu parler. Le parti de l'assainissement et des économies compte donc dans ses rangs un

aan consultants om die redesign mogelijk te maken dan dat hij via datzelfde proces opbrengsten weet te vergaren. Als een PS-excellentie aldus te werk zou gaan, zou de N-VA er als de kippen bij zijn om hem of haar publiekelijk aan de schandpaal te nagelen.

Iemand als Siegfried Bracke zou in dit Parlement moord en brand hebben geschreeuwd over zoveel socialistische spilzucht, om meer uit te geven aan consultants dan die consultants opbrengen. Maar dat is precies de methode Vandeput, terwijl net veel vooral jonge ambtenaren snakken naar een dergelijke redesign. Wat vindt de heer Dedecker eigenlijk van een minister van Ambtenarenzaken die deze opdracht krijgt, maar slechts een factuur van consultants weet voor te leggen? Is dat de kracht van verandering?

03.41 Peter Dedecker (N-VA): De heer Calvo spreekt voor zijn beurt. We zijn eind juni en het ingeschreven bedrag voor de redesign zullen wij halen eind december. We investeren nu in modernisering met die deadline voor ogen.

03.42 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dus de regering zal in de zomerkoopjesperiode nog snel wat computers kopen, die dan in december miljoenen euro's gaan opleveren? Dat is pure utopie. Ik vraag nochtans al maanden heel vriendelijk aan de heer Vandeput om die redesign concreet te maken. Een eerste antwoord was dat hij daarvoor niet bevoegd was, maar dan moet men wel weten dat het organogram van de redesign complexer oogt dan dat van een doorsnee multinational. Bovendien heeft hij aangegeven geen enkele budgettaire inschatting over de redesign te willen geven. Van efficiëntie en optimalisering gesproken!

03.43 Benoît Piedboeuf (MR): U bent selectief sceptisch! Naar verluidt waren er 750 Belgen betrokken bij fiscale constructies in het kader van de Panama Papers. Na analyse door de BBI zijn dat er nog slechts 130 à 140, maar daar hoort men u niet over. Wat het redesignprogramma betreft, blijft u maar vragen wat dat woord, waar u mee in uw maag zit, precies inhoudt. Er is een plan van aanpak, de ambtenaren werken eraan mee en er werden experts in de arm genomen. Wat is het probleem?

03.44 Ahmed Laaouej (PS): Er werd 650 miljoen euro in de begroting geoormerkt voor het redesignen van de administratie en er is nog altijd

ministre qui ne fournit pas de résultats. Pire encore, il dépense plus en consultance pour réaliser ce *redesign* qu'il n'encaisse de recettes grâce à ces consultants. Si un pont de la PS se comportait de la sorte, la N-VA s'empêcherait de le clouer publiquement au pilori.

Un homme tel que Siegfried Bracke aurait poussé les hauts cris dans notre Assemblée pour fustiger ces paniers percés de socialistes qui dépensent plus en frais de consultance que ce que ces consultants rapportent au final. Mais c'est pourtant ce que fait le ministre Vandeput alors que nombre de fonctionnaires, en majorité des jeunes, aspirent à un tel *redesign*. Que penserait au fond M. Dedecker d'un ministre de la Fonction publique qui serait chargé de ce *redesign* et se bornerait à présenter la facture d'un bureau de consultance? Est-ce cela la force du changement?

03.41 Peter Dedecker (N-VA): M. Calvo s'avance beaucoup. Nous sommes fin juin et nous atteindrons le montant inscrit au budget pour le *redesign* fin décembre. Nous investissons à présent dans la modernisation, en gardant cette échéance à l'esprit.

03.42 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le gouvernement s'empêchera donc d'acheter pendant les soldes d'été de nouveaux ordinateurs, qui devraient rapporter quelques millions d'euros en décembre? Ce scénario relève de la pure utopie. Cela fait des mois que je demande très gentiment à M. Vandeput de concrétiser ce *redesign*. Il m'a tout d'abord répondu que cela ne relevait pas de ses compétences, mais il faut savoir que l'organigramme du *redesign* est plus compliqué que celui d'une multinationale moyenne. M. Vandeput a en outre indiqué ne vouloir communiquer aucune estimation budgétaire en la matière. Voilà donc l'efficacité et l'optimisation dont la majorité peut se targuer!

03.43 Benoît Piedboeuf (MR): Votre scepticisme est à géométrie variable! On a annoncé 750 Belges coupables de montages fiscaux repris dans les Panama Papers. Après analyse de l'ISI, il n'en reste que 130 à 140, mais cela vous laisse sans réaction. En revanche, pour le plan de *redesign*, vous vous attachez à ce mot qui vous embête. On a un plan de travail, on met les fonctionnaires à contribution et on se fait accompagner d'experts. Où est le problème?

03.44 Ahmed Laaouej (PS): On a programmé 650 millions d'euros au budget au titre du *redesign* de l'administration et il n'y a toujours pas de plan

geen concreet plan. We worden verwezen naar minister Vandeput, die ons op zijn beurt verwijst naar minister Wilmès. Alles zal afhangen van de goede wil van de administraties, zegt men ons. Dit is, kortom, een lege doos!

03.45 Servais Verherstraeten (CD&V): Als men nog dit jaar besparingen wil bij Ambtenarenzaken, zal dat ongetwijfeld slechts kunnen met een aantal *quick wins*. Maar zodra de structurele maatregelen op kruissnelheid zijn, zullen ze de hogere bedragen opleveren die zijn gebudgetteerd tot 2020, conform de taxshift.

Wij hebben geen nood aan onderzoekscommissies naar de inzet van consultants. Ooit had men grote ambities over de hervorming van de ambtenarij. Wij zaten toen in de oppositie en zeiden exact wat nu wordt gezegd. Toenmalig minister Van den Bossche besteedde fenomenale bedragen aan consultants, over wier werk hij uiteindelijk zelf niet tevreden was.

Externe experts inschakelen moet kunnen, maar het moet aanvullend gebeuren en enkel nadat de interne expertise volledig is uitgeput. Laten we fout van Copernicus niet herhalen.

03.46 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik ken de heer Verherstraeten goed genoeg om te weten dat hij alleen spreekt als hij een boodschap te geven heeft. Is die boodschap misschien dat CD&V-ministers zoals Kris Peeters het beu zijn te besparen in de sociale zekerheid terwijl de minister van Ambtenarenzaken nalaat zijn engagementen te concretiseren en de keizer van Antwerpen losjes op televisie verklaart dat besparen gemakkelijk is?

Vanuit verschillende kanten komt dezelfde oproep aan minister Vandeput: het is tijd om die redesign concreet te maken.

Ik stel mij vragen als ik hoor dat het de bedoeling is om op kruissnelheid 600 miljoen euro te besparen, boven op de al besliste besparingen. De *quick wins* zitten helemaal niet in de besparingen, maar in de onderbenutting. Het pad van de lineaire besparing moet worden verlaten, het is tijd om de frontrunners in de administratie te belonen.

De vorige staatssecretaris van Ambtenarenzaken,

concret. On nous renvoie à M. Vandeput, lequel renvoie à Mme Wilmès. Tout cela dépendra de la bonne volonté des administrations, nous dit-on. Bref, rien!

03.45 Servais Verherstraeten (CD&V): Si des économies doivent encore être réalisées cette année dans la Fonction publique, il faudra obligatoirement passer par quelques *quick wins*. Mais sitôt que les mesures structurelles auront atteint leur vitesse de croisière, elles généreront les montants élevés inscrits au budget jusqu'en 2020, conformément au *tax shift*.

Inutile d'installer des commissions d'enquête relatives au recours à des consultants. Il fut un temps où nous nourrissions de grandes ambitions pour la réforme de la fonction publique. Nous siégeons alors dans l'opposition et tenions des propos identiques à ceux entendus aujourd'hui. Le ministre de l'époque, M. Van den Bossche, avait payé des consultants à prix d'or et leur travail ne l'avait finalement pas satisfait.

Le recours à des experts externes doit être possible mais ils doivent être appelés à titre complémentaire, après avoir épuisé toutes les ressources de l'expertise interne. Efforçons-nous de ne pas répéter l'erreur de la réforme Copernic.

03.46 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je connais suffisamment M. Verherstraeten pour savoir qu'il ne s'exprime que lorsqu'il a un message à délivrer. Veut-il laisser entendre que des ministres CD&V comme Kris Peeters sont las d'économiser dans le secteur de la sécurité sociale, pendant que le ministre de la Fonction publique ne concrétise pas ses engagements et que l'empereur d'Anvers déclare avec désinvolture à la télévision qu'il est facile de réaliser des économies?

Des voix issues de divers horizons adressent un appel identique au ministre Vandeput: le moment est venu de donner une forme concrète au *redesign* annoncé.

Je m'interroge quand j'entends le ministre nous dire que le but est d'économiser 600 millions d'euros une fois atteinte la vitesse de croisière, 600 millions s'ajoutant aux économies déjà décidées. Les *quick wins* ne sont absolument pas compris dans les économies. Ils sont inclus dans la sous-utilisation. Il faut abandonner l'option des économies linéaires. Il est temps de récompenser les esprits novateurs dans l'administration.

Le secrétaire d'État à la Fonction publique

de heer Bogaert, had passie en een visie. Hij wilde samenwerken met de ambtenaren. Minister Vandeput huurt wat consultants in, schrijft de cheque en zal dan wel zien. Ik vraag de N-VA-fractie om haar minister duidelijk te maken dat de kermis van de redesign nu lang genoeg heeft geduurd.

03.47 Peter Dedecker (N-VA): Er is een verschil tussen aankondigingspolitiek en doepolitiek. Het klopt dat minister Vandeput hier niet elke week zijn plannen komt toelichten. Ik garandeer evenwel dat het resultaat er zal zijn. Ik nodig de Kamer uit de minister daarop af te rekenen, en niet op de mistige communicatie die de heer Calvo hier verspreidt.

03.48 Ahmed Laaouej (PS): De resultaten ontbreken! U moet consequent zijn en het bedrag van 100 miljoen euro uit de begrotingsaanpassing lichten.

03.49 Monica De Coninck (sp.a): Minister Vandeput – zo heb ik het begrepen in de commissie – zal zijn medewerkers, de administratie, vragen enkele scenario's voor te leggen en dan zullen ze daar met verschillende ministers eens naar kijken. De minister kwam allesbehalve overtuigend over. Bovendien zal het allemaal gemakkelijk nog anderhalf jaar duren.

03.50 Peter Dedecker (N-VA): De minister wordt verweten te veel naar consultants te luisteren, maar als hij het aan zijn eigen mensen vraagt, is het ook weer niet goed. De minister informeert zich bij beide en dat is een goede zaak.

03.51 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik vraag de heer Dedecker eens na te denken of het een goede zaak is meer aan consultancy uit te geven dan de redesign volgend jaar zal opleveren. En misschien kan hij zijn partijvoorzitter vragen om minder te toeteren over die zogenaamd moddervette staat waar de euro's zogenaamd voor het grijpen liggen, want dat klopt gewoonweg niet. Dat is niet minder dan het schofferen van mensen die hard werken, vaak in overheidsdiensten, en die nu al op hun tandvlees zitten.

De begroting vraagt nog een grote inspanning. Die wordt over de zomer geheveld. Ik nodig de regering uit om de enige echte hefboom te grijpen om uit de negatieve spiraal te geraken, namelijk een echte fiscale hervorming, al is het dan pas in september of oktober.

précédent, M. Bogaert, était un passionné et un visionnaire. Il voulait collaborer avec les fonctionnaires. Le ministre Vandeput, lui, recrute une poignée de consultants, leur signe un chèque et se dit: on verra bien. Je demande à la N-VA de faire comprendre clairement à son ministre que le barnum du *redesign* a assez duré.

03.47 Peter Dedecker (N-VA): Il y a une différence politique entre les effets d'annonce et les actes. Il est exact que le ministre Vandeput ne vient pas à la Chambre chaque semaine pour expliquer ce qu'il envisage de faire mais je vous garantis que sa politique portera ses fruits. J'invite la Chambre à juger le ministre sur ses résultats et non en fonction de la communication brumeuse propagée par M. Calvo.

03.48 Ahmed Laaouej (PS): Les résultats ne sont pas là! Soyez cohérents et retirez les 100 millions d'euros de l'ajustement budgétaire.

03.49 Monica De Coninck (sp.a): Si j'ai bien compris ce qui a été dit en commission, le ministre Vandeput va demander à ses collaborateurs et à l'administration de lui soumettre quelques scénarios, lesquels seront ensuite examinés par plusieurs ministres. Le ministre était tout sauf convaincant. De plus, ce processus prendra encore au moins un an et demi.

03.50 Peter Dedecker (N-VA): Il est reproché au ministre de trop écouter les consultants, mais lorsqu'il demande à ses services de se livrer à une analyse, l'opposition le lui reproche aussi. Le ministre s'informe auprès des deux et c'est une bonne chose.

03.51 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): J'invite M. Dedecker à se demander s'il est judicieux d'avoir des dépenses de consultants supérieures aux recettes générées l'année prochaine par le redesign. Peut-être pourrait-il également demander au président de son parti de mettre une sourdine à ses déclarations sur ce prétendu État opulent où les euros abondent, parce que rien n'est moins vrai. Ce n'est rien moins qu'un camouflet infligé à ceux qui travaillent énormément, souvent dans des services publics et qui sont déjà sur les rotules.

La confection du budget nécessitera encore de gros efforts, mais l'exercice est reporté après l'été. J'invite le gouvernement à se saisir de l'unique levier qui nous délivrera de la spirale négative, c'est-à-dire une véritable réforme fiscale, même s'il faut encore patienter jusqu'en septembre ou octobre.

03.52 Griet Smaers (CD&V): In zijn inleiding had de heer Calvo beloofd terug te komen op de koopkracht als sociale indicator. Als hij dat alsnog zou doen, hoop ik dat hij de juiste cijfers gebruikt. Zijn informatie over de indicatoren en de uitgangspunten die hij tot nog toe heeft genoemd, is in elk geval niet juist. Zo blijft de werkzaamheidsgraad niet dalen, maar wordt een stijging verwacht tot 70% over drie jaar. Ook hebben wij wel degelijk aandacht voor de laagste inkomens. De welvaartsenveloppe wordt volledig uitgekeerd en de leeflonen worden verhoogd.

03.53 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik nodig mevrouw Smaers uit om vooral te blijven herhalen dat deze regering een sociale regering is. Hoe vaker dat wordt gezegd, hoe minder geloofwaardig het klinkt en hoe meer ik uitkijk naar de verkiezingsjaren 2018 en 2019.

Ik hoop echt dat de fiscale hervorming in het najaar opnieuw op de agenda wordt gezet. Ik verwijs naar de aanbevelingen van de Europese Raad, waarvan enkele rechtstreeks uit ons partijprogramma zouden kunnen komen: een lastenverlaging die focust op de laagste en de middelste inkomens, een groenere fiscaliteit en een afschaffing van het systeem van bedrijfswagens. Het blijft ondertussen wachten op het voorstel van de minister van Financiën over een vereenvoudigde en eerlijkere vennootschapsbelasting. Het blijft wachten op een eerlijke bijdrage van de grootste vermogens.

Voor al deze maatregelen moeten we niet wachten op de begroting van volgend jaar.

Ik hoop dat de systematiek van de afgelopen jaren een halt wordt toegeroepen, waarbij alles wat ruikt naar rechtvaardige inkomsten keer op keer moet worden gekapitteld in de rapporten van het Rekenhof omdat de minister steken laat vallen. Daartegenover zijn de ingrepen in de sociale zekerheid voor de mensen die het moeilijk hebben wel bangelijk concreet. Stop die werkwijze. Het is tijd voor iets nieuws. *(Applaus)*

03.54 Benoît Dispa (cdH): Over achttien maanden zal er over de begroting 2018 gestemd worden.

Over achttien maanden moet eveneens het structureel evenwicht hersteld zijn, de topprioriteit van deze regering. Voorts bevat de voorliggende aanpassing op korte termijn niets positiefs voor de bevolking. De meerderheid heeft enkel het begrotingsevenwicht in 2018 voor ogen.

03.52 Griet Smaers (CD&V): Dans son introduction, M. Calvo a promis de revenir sur le pouvoir d'achat en tant qu'indicateur social. S'il tient parole, j'espère qu'il citera les chiffres exacts. Ses informations relatives aux indicateurs et aux principes de base évoqués jusqu'à présent sont en tout état de cause inexactes. Le taux d'emploi, par exemple, n'est plus en baisse. Une augmentation allant jusqu'à 70 % est attendue sur trois ans. Par ailleurs, nous avons bel et bien prêté attention aux revenus les plus modestes. L'intégralité de l'enveloppe bien-être a été distribuée et les revenus d'intégration ont augmenté.

03.53 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): J'engage Mme Smaers à répéter sans cesse que ce gouvernement est un gouvernement social. Plus on le répètera, moins cela semblera crédible et plus j'attendrai avec impatience les années électorales 2018 et 2019.

J'espère vraiment que la réforme fiscale sera à nouveau inscrite à l'ordre du jour à l'automne. Je renvoie aux recommandations du Conseil européen, dont certaines pourraient avoir été copiées du programme de notre parti: une baisse des charges axée sur les revenus les plus faibles et moyens, une fiscalité plus verte et une suppression du système des voitures de sociétés. Entre-temps, la proposition du ministre des Finances d'instaurer un impôt des sociétés plus simple et plus équitable se fait attendre, tout comme une contribution équitable des grandes fortunes.

Pour toutes ces mesures, nous ne devons pas attendre le budget de l'année prochaine.

J'espère qu'il sera mis fin à la logique des dernières années, lorsque tout ce qui ressemblait à des recettes équitables se faisait critiquer, coup sur coup, dans les rapports de la Cour des comptes parce que le ministre avait commis des erreurs. En revanche, les mesures en matière de sécurité sociale qui touchent les personnes fragilisées sont terriblement concrètes. Arrêtons cette façon de faire. L'heure du changement a sonné. *(Applaudissements)*

03.54 Benoît Dispa (cdH): Dans dix-huit mois, le budget 2018 sera voté.

Dix-huit mois, c'est le temps qui nous sépare du rétablissement de l'équilibre structurel, priorité des priorités de ce gouvernement. D'ailleurs, cet ajustement ne contient rien de positif à court terme pour la population. La seule motivation pour la majorité est cet équilibre budgétaire en 2018.

Niettemin stellen we vast dat het evenwicht in 2018 nog lang geen uitgemaakte zaak is.

Bovendien geeft men als reden voor het uitstel van de begrotingsbesprekingen voor 2017 op dat men de cijfers moet stabiliseren. Van een zwaktebod gesproken!

De brexit is een gemakkelijke zondebok, maar de hoofdoorzaak van de onzekerheid is uw begrotingsbeleid. De houdbaarheidsdatum van uw maatregelen wordt almaar korter, de cijfers zijn achterhaald zodra ze gepubliceerd zijn. Die onzekerheid wekt óf blind vertrouwen, zoals bij de heer Piedboeuf, óf een afwijzing. Op basis van de cijfers kan mijn fractie u geen vertrouwen schenken.

Vooreerst bestaat er onzekerheid met betrekking tot het begrotingssaldo. We hebben daar veel tijd aan besteed in de commissie en het Rekenhof legt in zijn rapport de vinger op de gebrekkige toelichting ervan. De minister erkende dat er een fout was geslopen in de cijfers met betrekking tot de migratiecrisis, waarmee in het saldo rekening werd gehouden. Dat is niet erg op zich, maar wel erg is dat het begrotingstraject dat op dat saldo stoelt, op losse schroeven komt te staan. Vandaag nog zei de heer van Van Rompuy dat men tegen 2018 op zoek moet naar 9 miljard, terwijl de minister van Financiën in de pers zei dat dat hem veel leek. Dus ook binnen de meerderheid zijn de meningen verdeeld.

Er heerst ook onzekerheid over de gebruikte technieken. U maakt misbruik van de voorzieningen en de onderbenutting. Het Rekenhof heeft eens te meer het gebrek aan transparantie benadrukt. U drijft de provisies op slechts vier begrotingsallocaties met 600 miljoen euro op, tot in totaal 1,6 miljard euro. Dat bedrag omvat een reeks uiteenlopende uitgaven waarvan de aard moeilijk kan worden vastgesteld.

De onderbenutting van de kredieten maakt het ook onmogelijk een duidelijk zich op de uitgaven te hebben. U heeft bij het verslag een omzendbrief gevoegd waarin er duidelijk sprake is van de blokkering van kredieten. Men zou ook in het Parlement even transparant moeten zijn en nauwkeurig moeten aangeven over welke posten het gaat. Het betreft een groot bedrag, bijna een miljard euro!

Deze begroting is misleidend, want ze omvat kredieten waarvan u weet dat ze niet gebruikt kunnen worden. Het zou van een grotere eerlijkheid getuigen om te zeggen waar er zal worden bespaard in plaats van het argument van de

Pourtant, force est de constater que l'équilibre pour 2018 est loin d'être assuré.

Par ailleurs, le report des discussions budgétaires pour 2017 est expliqué par la nécessité de stabiliser les chiffres. Quel aveu de faiblesse!

Le Brexit a bon dos mais la principale cause de l'incertitude provient de votre pilotage budgétaire. Votre travail est caractérisé par une obsolescence accélérée, les chiffres à peine publiés sont dépassés. Cette insécurité suscite soit une confiance aveugle – comme chez M. Piedboeuf – soit un rejet. Sur la base des chiffres, mon groupe ne peut vous suivre!

L'incertitude plane d'abord sur le solde. Nous en avons longuement débattu en commission et la Cour des comptes pointait dans son rapport le manque d'explications. La ministre a reconnu l'erreur sur les chiffres relatifs à la crise migratoire tels qu'intégrés dans le solde. Ce n'est pas grave, mais ce qui l'est plus, c'est que la trajectoire budgétaire fondée sur ce solde demeure aléatoire. Aujourd'hui encore, M. Van Rompuy insiste sur la nécessité de trouver 9 milliards pour 2018, alors que le ministre des Finances déclarait dans la presse que cela lui semblait beaucoup. Des divergences existent donc au sein même de la majorité.

L'incertitude plane également sur les techniques employées; vous abusez des provisions et de la sous-utilisation. La Cour des comptes en a, plus d'une fois, souligné le manque de transparence. Vous gonflez les provisions de 600 000 000 d'euros sur seulement quatre allocations budgétaires, les portant à un total de 1,6 milliards. Cette somme comprend une série de dépenses variées qui ne sont pas clairement identifiables.

La sous-utilisation des crédits porte également atteinte à l'exercice de la vérité. Vous avez joint au rapport une circulaire qui assume clairement le blocage de crédits. Il faudrait aussi le faire devant ce Parlement en définissant précisément les postes visés. Il s'agit d'un gros montant, presque un milliard d'euros!

Ce budget n'est pas sincère puisqu'il comporte des crédits dont vous savez qu'ils ne pourront être utilisés. Il serait plus correct de dire où les économies seront faites au lieu d'avancer l'argument de prudence. Le rapport de la Cour des

budgettaire behoedzaamheid aan te voeren. In het verslag van het Rekenhof worden deze geblokkeerde kredieten op 7,4% van de samendrukbare uitgaven geraamd. Dat is bijzonder veel, vooral omdat bepaalde departementen – terecht – vrijgesteld worden, en omdat hun aandeel wordt afgewenteld, wordt de inspanning die de andere departementen moeten leveren dus des te zwaarder. Deze maatregelen vloeien voort uit een besparingslogica waar men niet eerlijk voor uitkomt.

Ook de uitgaven zijn een bron van onzekerheid. De bijlage bij het verslag over het redesign is vernietigend. Er is sprake van een superpositie van groepen in een ingewikkeld organigram zonder vermelding van cijfers. Het is moeilijk te geloven dat de 10 miljoen aan uitgaven die u als provisies boekt, een investering vormen die de verwachte besparing van 100 miljoen zal opleveren.

Ik wil het ook hebben over de monitoring van de uitgaven, die funest is voor de transparantie.

Bij het begin van de legislatuur kondigde de heer Jamar aan dat de uitgaven drastisch zouden worden verlaagd per categorie. We hebben toen het mechanische karakter van die methode aangeklaagd maar u heeft toch doorgezet. Twee jaar later zou een cijfermatige balans nuttig zijn. De commissievoorzitter liet me verstaan dat die bij het verslag zou worden gevoegd maar dat is niet gebeurd. Op welk volume werden die verlagingscoëfficiënten per uitgavencategorie toegepast? Zijn de cijfers die in 2014 werden aangekondigd, bewaarheid? Het zou van eerlijkheid getuigen mocht u ons die informatie meedelen, onder meer om ons van uw budgettaire gestrengheid te overtuigen. Anders moeten we u op uw woord geloven.

De grootste factor van onzekerheid houdt verband met de ontvangsten. Die liggen 1,3 miljard euro lager dan in de oorspronkelijke begroting.

Dat is niet niks en wijst in ieder geval niet op economisch herstel.

Het Rekenhof heeft onderstreept dat verscheidene ontvangsten onzeker zijn, en u biedt ons geen enkel concreet gegeven dat ons kan geruststellen.

Sterker nog, u hebt de onzekerheid vergroot met de speculatietaks, die een bij uitstek politieke teneur heeft. U hebt verklaard dat die taks zeker niet het verwachte bedrag zou opleveren en dat men beter twee keer had nagedacht alvorens die taks in te voeren. Dat zou men ook kunnen zeggen voor het

comptes a évalué ces crédits bloqués à 7,4 % des dépenses compressibles. C'est énorme, d'autant que certains départements en sont très justement exonérés. Cela signifie que la part reportée sur les autres départements n'en sera que plus lourde. Ces mesures procèdent d'une logique d'austérité qui n'est pas assumée.

Un autre facteur d'incertitude touche les dépenses. L'annexe au rapport sur le *redesign* est accablante. On y parle d'une superposition de groupes dans un organigramme compliqué sans qu'y figure un seul chiffre. Il est difficile de croire que les 10 millions de dépenses inscrits en provision constituent un investissement qui générera les 100 millions d'économies escomptés.

Je voudrais aussi aborder le monitoring des dépenses qui nuit à la transparence.

En début de législature, M. Jamar avait annoncé que les dépenses seraient soumises à des réductions drastiques par catégorie. Nous avons alors contesté le caractère mécanique de cette méthode mais vous l'avez assumé. Deux ans plus tard, un bilan chiffré serait utile. Le président de la commission m'avait laissé entendre qu'il serait joint au rapport mais il n'y est pas. Sur quel volume, par catégorie de dépenses, ces coefficients réducteurs ont-ils été appliqués? Les chiffres annoncés en 2014 se vérifient-ils? Il serait honnête de nous communiquer ces informations, notamment pour nous convaincre de votre rigueur budgétaire, sans quoi nous devrions vous croire sur parole.

Le facteur d'incertitude le plus important est lié aux recettes. Elles sont en recul de 1,3 milliards par rapport au budget initial.

Ce n'est pas rien et cela n'augure pas une reprise de l'économie.

La Cour des comptes a souligné le caractère aléatoire de plusieurs recettes pour lesquelles vous n'apportez aucun élément probant capable de nous rassurer.

Pire, vous avez ajouté de l'incertitude avec la taxe sur la spéculation au contenu politique très significatif. Vous avez déclaré qu'elle ne rapporterait certainement pas le montant escompté et qu'il aurait mieux valu réfléchir à deux fois avant de la mettre en œuvre. On pourrait le dire pour la plupart

gros van de begrotingsposten! U stelt een evaluatie in het vooruitzicht voor komende zomer. We hopen dat u deze keer betrouwbare en zekere bedragen zult overleggen.

Een ander punt van onzekerheid, dat niet door het Rekenhof werd aangestipt, zijn de feitelijke fiscale ontvangsten die uw ramingen niet bevestigen. In de eerste vier maanden vallen de globale ontvangsten in 2016 10% lager uit dan de ontvangsten in 2015. De federale Staat komt, met andere woorden, 1,3 miljard euro tekort.

Beschikt u over nieuwe cijfers op grond van de inningen voor de maand mei? Daardoor zouden we uw cijfers wat meer krediet kunnen geven.

Mijn fractie kan zich vinden in een hervorming van de vennootschapsbelasting, maar we vragen meer duidelijkheid. Als we immers de weg van de taxshift opgaan, valt te vrezen dat er opnieuw gaten worden geslagen in uw Rijksmiddelenbegroting.

De onzekerheid omtrent de ontvangsten leidt er al snel toe dat men de hand op de knip houdt. Dat is zorgwekkend, wetend hoe groot de behoeften nog zijn in de sectoren die nog van de federale staat afhankelijk zijn.

Uw cijfers zijn dus te onzeker en te onstabiel, en we kunnen ze dan ook niet goedkeuren. En dan heb ik het nog niet gehad over het nog niet goedgekeurde stabiliteitsprogramma, noch over de goedkeuring van de programmawet, waarvan de timing problematisch lijkt. De ontvangsten in uw begroting en de cijfers in de begrotingsaanpassing hangen daar echter van af. U beheert de federale begroting lichtzinnig. (*Applaus bij de oppositie*)

Voorzitter: de heer André Frédéric.

03.55 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Deze begrotingsaanpassing is al door de feiten achterhaald. Volgens de ramingen van het Federaal Planbureau en de Nationale Bank moeten we 8 tot 10 miljard euro vinden. Volgens het Federaal Planbureau was dat traject in de context van een slabakkende economie niet vol te houden. Door het begrotingsevenwicht tot elke prijs en veel te snel te willen bereiken zal men de economie doen vertragen, de meest kwetsbare groepen treffen, het vertrouwen van onze burgers en ondernemers ondermijnen en vitale investeringen in de economie van morgen onmogelijk maken. Dat is nadelig voor de openbare diensten en de nochtans fundamentele opdrachten die ze vervullen.

des postes! Vous annoncez une évaluation pour l'été. Nous espérons que vous présenterez cette fois des montants sûrs.

Un autre élément d'incertitude que n'a pas évoqué la Cour des comptes concerne la réalité des recettes fiscales qui ne confortent pas vos prévisions. Au premier quadrimestre, les recettes globales en 2016 sont de 10 % inférieures à celles de 2015. C'est 1,3 milliards qui font ainsi défaut à l'État fédéral.

Disposez-vous de nouveaux chiffres sur la base des perceptions du mois de mai? Cela nous permettrait d'accorder un peu de crédit à vos chiffres.

Mon groupe peut souscrire à une réforme de l'impôt des sociétés mais nous souhaitons y voir de plus près car si elle est du même ordre que le *tax shift*, on peut craindre de nouveaux trous dans votre budget des Voies et Moyens.

Les incertitudes liées aux recettes se traduisent très rapidement en un surcroît d'austérité sur les dépenses. C'est inquiétant quand on connaît les besoins non rencontrés dans les secteurs qui dépendent encore de l'État fédéral.

Il y a donc beaucoup trop d'insécurité et d'instabilité dans vos chiffres pour que nous puissions les approuver. Et encore, je n'ai rien dit du programme de stabilité qui n'a pas été approuvé, ni de l'adoption de la loi-programme qui semble poser quelques problèmes de calendrier. Or les recettes qui figurent dans votre budget et les chiffres qui figurent dans votre ajustement en dépendent. Vous gérez avec légèreté le budget de l'État fédéral. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

Président: M. André Frédéric.

03.55 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Cet ajustement budgétaire est déjà dépassé par les faits. Il faudra trouver de 8 à 10 milliards, selon les estimations du Bureau fédéral du plan ou de la Banque Nationale. Le Bureau fédéral expliquait que cette trajectoire était intenable dans un contexte où l'économie fonctionne mal. Chercher l'équilibre à tout prix et trop rapidement va ralentir l'économie, toucher les plus fragiles, diminuer la confiance de nos concitoyens et des entrepreneurs, et empêcher les investissements essentiels à l'économie de demain. Cela mettra à mal les services publics et leurs missions, pourtant fondamentales.

We pleiten voor een koerswijziging.

Nous voulons un changement de cap.

03.56 Benoît Piedboeuf (MR): Hoe hebben we het vertrouwen van de ondernemers gewonnen? Met alle maatregelen ten gunste van de ontwikkeling van de bedrijven, de kostenreductie, enz. Ik begrijp niet wat u bedoelt.

03.56 Benoît Piedboeuf (MR): Comment avons-nous gagné la confiance des entrepreneurs? Avec toutes les mesures en faveur du développement de l'entreprise, de la réduction des coûts, etc.! Je ne comprends pas vos propos.

03.57 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Als u het niet begrijpt, nodig ik u uit de gepubliceerde indicators te raadplegen, zoals die van de UCM over de toegang tot krediet.

03.57 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Si vous ne comprenez pas, je vous invite à consulter les indicateurs publiés, comme celui de l'UCM sur l'accès au crédit.

03.58 Benoît Piedboeuf (MR): De ondernemers geven aan dat het overheidsbeleid in de goede richting gaat. We hopen allemaal op betere indicatoren, maar dat staat los van de ondernemingszin van de ondernemers en de ontwikkeling van hun bedrijf.

03.58 Benoît Piedboeuf (MR): Les entrepreneurs me disent que la politique poursuivie par le gouvernement va dans le bon sens. Nous espérons tous que les indicateurs soient meilleurs mais cela n'a rien à voir avec la volonté des entrepreneurs et le développement de leur business.

03.59 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Die ondernemers leggen uit dat ze huiverig zijn om te investeren en dat ze moeilijk kunnen investeren in een economische situatie waarin de binnenlandse consumptie achterblijft.

03.59 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ces entrepreneurs expliquent leur crainte d'investir et leurs difficultés d'accès à l'investissement dans un contexte économique où la consommation interne ne fonctionne pas de façon optimale.

03.60 Benoît Piedboeuf (MR): Hoe kan men tegelijkertijd zeggen dat er geen indexsprong moest worden doorgevoerd om de competitiviteit van de bedrijven te versterken én dat de indexsprong nadelig is voor de bedrijven?

03.60 Benoît Piedboeuf (MR): Comment peut-on à la fois dire qu'il ne fallait pas réaliser de saut d'index pour rétablir la compétitivité des entreprises et que le saut d'index nuit aux entreprises?

03.61 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De indexsprong is nadelig voor de werking van onze economie en bijgevolg voor de bedrijven in het algemeen. Ze hebben er duidelijk baat bij als gevolg van de verlaging van de loonlasten, maar de indexsprong en de andere bezuinigingsmaatregelen hebben een terugslag op het consumentenvertrouwen en de binnenlandse consumptie, en indirect dus op de economie. Het Federaal Planbureau heeft u gewaarschuwd dat een begrotingssanering niet werkt in een situatie van economische malaise.

03.61 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Le saut d'index nuit au fonctionnement de notre économie et donc aux entreprises également. Elles en retirent un bénéfice évident de par la limitation du coût du travail mais le saut d'index et les autres mesures d'austérité ont un impact sur la confiance des consommateurs et sur la consommation interne, et donc un effet indirect sur l'économie. Le Bureau fédéral du Plan vous a mis en garde contre un assainissement budgétaire qui ne peut fonctionner dans un contexte d'atonie.

Er is een gericht investeringsbeleid nodig dan dat van de regering. Er moet werk worden gemaakt van meer sociaal, milieu- en economisch georiënteerde maatregelen.

Il faut une politique d'investissement plus ciblée que celle de ce gouvernement. Il faut travailler sur l'orientation des mesures d'un point de vue social, environnemental et économique.

Er is gewoon geen methode. De budgettaire ramingen zijn onnauwkeurig, ontvangsten worden amper gerechtvaardigd, besparingen worden overschat, enz.

La méthode fait cruellement défaut. Les estimations budgétaires manquent de précision, des recettes ne sont que très peu justifiées, des économies sont surestimées etc.

Een ander probleem met betrekking tot de methode is het overleg met de Gewesten. De federale regering, die het Overlegcomité voorziet, stelt zich al

Un autre élément de méthode est problématique: celui de la concertation avec les Régions. Il y a, dans le chef du gouvernement fédéral, qui préside

te vaak provocerend op en toont zich te weinig bereid tot dialoog met de deelgebieden, meer bepaald de Franstalige.

03.62 Benoît Piedboeuf (MR): Ik heb zonet de grafiek van de NBB gekregen. De investeringen zijn met 11% gestegen. Dat is een record sinds 2012. Dat wijst op een goed beleid!

03.63 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Men kan dat natuurlijk selectief interpreteren. Wij bekijken de cijfers liever in het licht van de herverdeling onder de bevolking dan uit een macro-economisch oogpunt. Jammer genoeg gebeurt die herverdeling steeds ongelijker en in het voordeel van de rijken. Wij beschikken nog altijd niet over de impactstudies over de taxshift van de FOD Financiën.

Het Federaal Planbureau wijst erop dat België extra inspanningen moet leveren om de nieuwe duurzame ontwikkelingsdoelstellingen te bereiken. De kinderarmoedecijfers, de evolutie van het aantal leefloners en het aantal faillissementen geven weinig reden tot blijdschap. Uw keuzes treffen de meest kwetsbare groepen.

De resoluties die de Kamer goedkeurde over de strijd tegen de illegale handel in tropisch hout worden niet ten uitvoer gelegd. Evenmin wordt er werk gemaakt van de verdeling van de CO₂-quota over de Gewesten.

Het Rekenhof wijst erop dat de eindrekeningen van het vorige begrotingsjaar moeten worden neergelegd voor de begroting voor het volgende jaar wordt ingediend. Uw manier van werken voldoet ons niet. De evaluatie van uw fiscale maatregelen is negatief. Er is nood aan meer duidelijkheid, met name over de tegenvallende ontvangsten.

Er bestaan wel degelijk alternatieven. Om de fiscale fraude aan te pakken, moeten er nu maatregelen worden genomen en hoeft men niet de besluiten van de commissie 'Panama Papers' af te wachten. We verwachten in dat verband duidelijke afspraken.

De fiscale gunstmaatregelen kosten de overheid handenvol geld, creëren een mattheuseffect en moeten dus worden afgeschaft.

We willen de belasting niet verhogen, maar anders verdelen door de belastingdruk van de kmo's te verschuiven naar de multinationals en door de inkomens beter te verdelen. We stellen een taxshift voor om de fiscale behandeling van de opbrengsten uit vermogens en de inkomsten uit arbeid op elkaar af te stemmen.

le Comité de concertation, trop de provocations et pas assez de volonté de dialogue avec les entités fédérées, notamment francophones.

03.62 Benoît Piedboeuf (MR): Le schéma de la BNB me parvient: les investissements ont augmenté de 11 %, un record depuis 2012. C'est un indice de bonne politique!

03.63 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): On peut avoir une lecture sélective. Plutôt qu'un point de vue macro-économique, nous préférons envisager la redistribution entre les citoyens, malheureusement de plus en plus inégalitaire au bénéfice des plus riches. Nous ne disposons toujours pas des analyses d'impact du *tax shift* par le SPF Finances.

Le Bureau fédéral du Plan indique que la Belgique devra faire des efforts supplémentaires pour atteindre les nouveaux objectifs du développement durable. Les statistiques de pauvreté infantile, d'évolution du nombre de revenus d'insertion sociale ou de faillites n'ont rien de réjouissant. Vos choix font mal aux plus fragiles.

Les résolutions votées ici sur la lutte contre le commerce illégal de bois exotique ne sont pas mises en œuvre, tout comme la répartition des quotas de CO₂ entre les Régions.

La Cour des comptes insiste sur le dépôt des comptes finaux de l'année budgétaire précédente avant le dépôt du budget de l'année suivante. Votre façon de travailler ne nous satisfait pas. L'évaluation de vos mesures fiscales pose réellement problème. Nous devons y voir clair, notamment sur la baisse des recettes.

Des alternatives existent à vos propositions. Dans la lutte contre la fraude fiscale, il faut commencer à agir sans attendre les conclusions de la commission Panama. Nous attendons des engagements précis en la matière.

Il faut supprimer les niches fiscales coûteuses pour les finances publiques, qui créent des effets d'aubaine.

Nous ne voulons pas augmenter l'impôt mais le répartir différemment, en l'allégeant pour les PME par rapport aux multinationales et en répartissant mieux les revenus. Nous proposons un shift fiscal pour traiter les revenus financiers de la même façon que les revenus du travail.

Wat het sociale aspect betreft, willen we de arbeidsduur beter verdelen tussen de jongeren en de ouderen, van wie sommigen het voltijdse werkritme niet meer kunnen volhouden. Zou men ondernemingen kunnen toestaan om hun arbeidsduur vrijwillig te verminderen, gekoppeld aan een verlaging van de sociale bijdragen?

En op milieuvlak willen we verder bouwen aan de energieautonomie.

03.64 Ahmed Laaouej (PS): De informatie van de heer Piedboeuf verbaast mij. Ik heb hier een uittreksel van de economische projecties van de NBB van deze maand.

De bruto-investeringen in vaste activa van de ondernemingen vertragen in 2016, stijgen lichtjes in 2017 en bereiken in 2018 opnieuw het niveau van 2015. Ik zie de aangekondigde toename niet, maar wel een stabilisering van de privé-investeringen en een neerwaartse tendens bij de overheidsinvesteringen.

03.65 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De flexibilitetsclausule maakt niet langer deel uit van het nagestreefde evenwicht. Ik vraag dat u ze in het kader van uw contacten met Europa zou aanwenden om ervoor te zorgen dat er voor de federale Staat, in samenwerking met de Gewesten, middelen vrijkomen om in de economie van de toekomst te investeren. We hebben nood aan gerichte investeringen, niet aan slechte uitgaven zonder enig hefboomeffect. Op Europees vlak hebben we landen nodig die voor productieve investeringen pleiten, onder meer om de energieafhankelijkheid te verminderen.

Op die voorwaarden zouden we de volgende begrotingsoefeningen positiever tegemoet kunnen treden dan de voorliggende begrotingsaanpassing, die we niet zullen goedkeuren.

03.66 Barbara Pas (VB): Eigenlijk zou ik bij deze bespreking gewoon kunnen teruggrijpen naar mijn tussenkomst bij de begrotingsbespreking van december vorig jaar. Ik zei toen dat de inkomsten uit taksen op alcohol werden overschat. Dat is intussen ook bewaarheid. De minister rekende in de eerste 4 maanden op 46 miljoen bijkomende accijnzen, maar eind april staat de teller op amper 19 miljoen. Bovendien lagen de btw-inkomsten op sterke drank in de eerste 4 maanden 27 miljoen lager dan het jaar voordien. Ik voorspelde dat de accijnsverhogingen op alcohol verlies van omzet en competitiviteit zouden veroorzaken. Ook dat is het geval, want de burgers doen steeds meer aankopen over de grens.

En matière sociale, nous voulons mieux partager le temps de travail entre jeunes et plus âgés, dont certains ne peuvent plus tenir le rythme du temps plein. Pourquoi ne pas permettre aux entreprises de baisser leur temps de travail sur une base volontaire, avec une orientation de réduction des cotisations sociales?

Sur le plan environnemental, nous désirons progresser vers l'autonomie énergétique.

03.64 Ahmed Laaouej (PS): L'information livrée par M. Piedboeuf m'étonne. J'ai ici un extrait des projections de la BNB de ce mois.

La formation brute de capital fixe des entreprises se tasse en 2016, augmente un peu en 2017 pour revenir en 2018 au niveau de 2015. Je ne vois pas l'augmentation évoquée mais une stabilité des investissements privés et des investissements publics en recul.

03.65 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): La clause de flexibilité ne fait plus partie de l'équilibre recherché. Dans le cadre de vos contacts avec l'Europe, je vous encourage à l'utiliser pour que l'État fédéral, en lien avec les Régions, puisse investir dans l'économie du futur. Nous avons besoin d'investissements ciblés et non de mauvaises dépenses sans effet démultiplicateur. Au plan européen, on a besoin d'États qui plaident pour des investissements productifs, parmi lesquels la recherche d'une moindre dépendance énergétique.

Nous considérerons alors les prochains exercices budgétaires plus positivement que cet ajustement que nous ne voterons pas.

03.66 Barbara Pas (VB): Dans cette discussion, je pourrais en réalité me contenter de reprendre les propos que j'ai tenus lors de la discussion budgétaire de décembre 2015. J'ai déclaré à l'époque que les recettes des taxes sur l'alcool étaient surestimées. Il est apparu que j'avais raison. Alors que le ministre comptait sur 46 millions d'accises supplémentaires sur les quatre premiers mois, le compteur indiquait à peine 19 millions fin avril. Par ailleurs, durant les quatre premiers mois, les recettes de la TVA sur les boissons spiritueuses ont été de 27 millions inférieures au niveau de l'année précédente. J'ai mis en garde contre la perte de chiffre d'affaires et de compétitivité qu'entraîneraient les hausses

d'accises sur l'alcool. Cette prédiction s'est également réalisée puisque les citoyens effectuent un nombre de plus en plus important d'achats de l'autre côté de la frontière.

In december waarschuwde ik er tevens voor dat de opbrengst van de louter symbolische speculatietaks hoogst onzeker was. Ook dat moet de minister intussen toegeven. Over de suikertaks zei ik toen al dat dit een gezondheidstaks was die niks te maken had met de volksgezondheid, maar alles met het ongezonde budget. Nu is duidelijk dat de suikertaks in de eerste plaats voor hogere belastinginkomsten moet zorgen. Doe dan ook niet alsof het gaat om gezondheidsbeleid.

De doelstelling om centen te halen uit de suikertaks heeft men gehaald. Mensen betalen die al een half jaar. Van vermijdingsgedrag is absoluut geen sprake.

De meerderheid heeft het onterecht over goede resultaten. De staatsschuld is onder deze regering gestegen tot 106% van het bbp. Het begrotingstekort is gestegen van 2,6% in 2015 tot 2,8%, net onder de limiet van de 3%. Het structureel saldo gaat achteruit. De inkomsten vallen lager uit en de uitgaven nemen toe door de kosten voor asiel, migratie en veiligheid. Deze uitgavenposten hangen samen met het opengrenzenbeleid en islamterrorisme. We hadden die zaken allemaal kunnen zien aankomen.

De Hoge Raad van Financiën zegt dat de prognoses voor een verbetering in 2017 enkel bestaan omdat men de extra uitgaven voor asiel en migratie als niet-recurrent beschouwt. Klopt dit wel? In de praktijk zullen deze kosten de komende jaren onder meer naar de OCMW's worden doorgeschoven. In december 2015 heb ik gezegd dat de kosten van de migratiecrisis ook te laag werden ingeboekt. Ze werden als eenmalige uitgave beschreven, terwijl ze in realiteit een veel structureler karakter hebben. Als de minister hier allemaal geen rekening mee houdt, kan hij zich natuurlijk rijk blijven rekenen.

De regering overdrijft de resultaten van de taxshift, blijkt uit *De Tijd*. SD Worx geeft aan dat de werkgeversbijdragen helemaal niet zo sterk dalen als de regering beweert. De berekende daling van ongeveer 1 tot 4 procentpunten – afhankelijk van

En décembre, j'ai aussi averti du caractère extrêmement hypothétique des recettes de la taxe sur la spéculation et j'ai mis en avant la nature symbolique de ce prélèvement. Le ministre doit ici encore admettre que j'avais raison. Quant à la taxe sur les boissons sucrées, j'avais déjà indiqué qu'elle était liée non pas à un objectif de santé publique, mais à la mauvaise santé du budget. À présent, il est clair que ce prélèvement est avant tout destiné à faire augmenter les recettes fiscales. Ne venez donc pas nous la vendre comme un élément d'une politique de santé publique.

L'objectif visant à récupérer de l'argent grâce à la taxe sur les sodas a été atteint. Cette taxe est entrée en vigueur depuis six mois déjà. Par contre, il n'est aucunement question d'un comportement d'évitement.

La majorité parle indûment de bons résultats. La dette publique, qui a augmenté sous ce gouvernement, est passée à 106 % du PIB. Le déficit budgétaire est passé de 2,6 % en 2015 à 2,8 % aujourd'hui, soit juste sous la limite des 3 %. Le solde structurel se dégrade. Les recettes dégringolent et les dépenses augmentent en raison des coûts relatifs à l'asile, à la migration et à la sécurité. Ces postes de dépenses sont liés à la politique d'ouverture des frontières et au terrorisme islamique. Or nous aurions pu prévoir chacun de ces éléments.

Le Conseil supérieur des Finances indique que les prévisions d'amélioration pour 2017 ont uniquement été établies parce que les dépenses supplémentaires liées à l'asile et à la migration étaient considérées comme non récurrentes. Est-ce exact? Dans la pratique, ces frais seront notamment reportés sur les CPAS au cours des années à venir. En décembre 2015, j'affirmais que les coûts engendrés par la crise migratoire avaient également été sous-estimés. Ils ont été répertoriés comme une dépense unique, alors qu'ils revêtent en réalité un caractère bien plus structurel. Si le ministre ne tient pas compte de tout cela, il peut bien entendu continuer à se prétendre plus riche qu'il n'est.

Selon *De Tijd*, le gouvernement amplifie les résultats du *tax shift*. SD Worx indique que la baisse des cotisations patronales n'est pas aussi importante que l'affirme le gouvernement. La réduction calculée d'environ 1 à 4 points de

sector tot sector – is alleszins een pak minder dan de beloofde daling van 8 procentpunten. Intussen blijft de belastingdruk gigantisch hoog. Het samenwerkingsfederalisme blijkt ook niet te werken. De minister hekelde zelf dat de regio's geen gelijke inspanning leveren. De BBI heeft in Vlaanderen tien keer meer geld uit fraudebestrijding gehaald dan in Wallonië en slechts 5% van de totale opbrengst komt uit Wallonië, maar de minister meent dat dit grote verschil geen aanleiding mag geven tot een communautaire rel.

Ik heb allerlei cijfers gehoord over de economische groei. De heer Dedecker had het vooral over de internationale context, maar de economische groei is bij ons lager dan in Nederland en Duitsland, die in dezelfde internationale context zitten. De heer Van Rompuy heeft verwezen naar de brexit en zijn gevolgen, maar dat geldt nog niet voor deze begrotingsaanpassing. De premier heeft onmiddellijk verklaard dat de factuur van de brexit niet mag doorgeschoven worden naar ons land en minister Peeters heeft al voor de brexit-stemming de eventuele kosten ervan berekend. Het is echter niet netjes om enkel te communiceren over die eventuele kosten.

Waarom wordt er bijvoorbeeld niet op dezelfde manier gecommuniceerd over de enorme kosten van het asiel- en migratiebeleid? Nu wordt dat uit de begroting gehouden. Deze truc wordt ook gebruikt voor de veiligheidskosten. (*Protest van de heer Van Rompuy*) Uiteindelijk moet de factuur echter worden betaald.

Waarom wordt er ook niet op dezelfde wijze even fel gecommuniceerd over de miljardensteun aan Griekenland, of over de miljarden die nodig zijn om de euro kunstmatig in leven te houden? Daar komt dan nog eens een wanstaltig hoog bedrag bij voor de EU zelf, een geschenk aan de EU voor slecht beleid.

03.67 Eric Van Rompuy (CD&V): Vindt het Vlaams Belang de brexit een goede zaak? Is ook een vlexit nodig?

03.68 Barbara Pas (VB): De euro is onhoudbaar. Door uit de euro te stappen kan men naar een kleinere muntunie, waar de markten ten minste gelijkaardig zijn. Reden te meer om dit land snel te splitsen, zodat Vlaanderen ten minste bij markten zoals de Duitse kan aansluiten, bij een noordelijke euro.

pourcentage – en fonction des secteurs – est en tout cas nettement inférieure à la baisse annoncée de 8 points de pourcentage. Entre-temps, la pression fiscale continue à atteindre des sommets et le fonctionnement du fédéralisme de coopération ne semble pas optimal. Le ministre a même fustigé les Régions qui ne fournissent pas des efforts identiques. En Flandre, le produit de la lutte contre la fraude récolté par l'ISI est dix fois supérieur à celui récolté en Wallonie et la récolte wallonne ne représente que 5 % des recettes totales, mais le ministre considère que cet écart substantiel ne doit pas être le déclencheur d'une querelle communautaire.

En matière de croissance économique, j'ai entendu différents chiffres. M. Dedecker s'est essentiellement étendu sur le contexte international, mais notre croissance économique est inférieure à celle des Pays-Bas et de l'Allemagne qui partagent néanmoins ce même contexte. M. Van Rompuy a fait allusion au Brexit et à ses conséquences, mais ces événements n'influent pas encore sur le présent ajustement budgétaire. Le premier ministre s'est empressé de déclarer que la Belgique n'accepterait pas de payer la facture du Brexit. Or avant même le référendum, le ministre Peeters en avait déjà calculé le coût éventuel. Il n'est cependant pas honnête de se contenter de communiquer sur ces coûts éventuels.

Pourquoi ne communique-t-on pas de la même manière, par exemple, au sujet des coûts mirobolants de la politique d'asile et de migration? Ce volet est actuellement exclu du budget. Cette même manœuvre est utilisée pour les coûts liés à la sécurité. (*Protestations de M. Van Rompuy*) Au final, il faudra tout de même payer la facture.

Du reste, pourquoi ne communique-t-on pas de manière aussi approfondie à propos des milliards versés à la Grèce en guise de soutien ou des milliards nécessaires pour maintenir artificiellement l'euro en vie? Ajoutons encore à cela un montant faramineux versé à l'UE elle-même, pour la remercier de sa politique défailtante.

03.67 Eric Van Rompuy (CD&V): Le Vlaams Belang se réjouit-il du Brexit? Faut-il également organiser un Vlexit?

03.68 Barbara Pas (VB): L'euro est intenable. Sortir de la zone euro permettrait de revenir à une plus petite union monétaire, où les marchés sont au moins équivalents. Raison de plus pour scinder ce pays au plus vite, afin de permettre à la Flandre de se rallier au marché allemand par exemple, à l'euro du Nord.

Men moet bij ons de Grondwet aanpassen zodat hierover een referendum kan worden georganiseerd. Als de Britten zeggen dat zij het *wir schaffen das*-beleid van Merkel niet hoeven, dat zij geen miljarden in bodemloze putten willen steken en geen België in het groot in stand willen houden, dan moet dat worden gehonoreerd.

Als Verhofstadt kiest voor de vlucht vooruit naar een Europese superstaat, dan is men veel beter af met een vlexit, als men niet de lessen trekt die uit de brexit geleerd moeten worden.

Men communiceert ook niet over het geld dat de EU jaarlijks van dit land krijgt om haar werking in stand te houden. In deze begroting staat hiervoor 3,2 miljard euro ingeschreven. Dat is precies het bedrag dat nodig is om de begroting 2017 in orde te krijgen. Deze dotatie kan omlaag, want heel wat Europese agentschappen gebruiken hun werkingsmiddelen ieder jaar opnieuw niet op.

Er zijn leden van een regeringspartij die boeken schrijven over de maat van de monarchie. Uit deze begrotingsaanpassing blijkt echter dat zij beste maatjes zijn met die monarchie. Koning Filip, koning Albert, prinses Astrid en prins Laurent krijgen allemaal opslag. Koning Filip krijgt 39.000 euro extra in de civiele lijst om zijn job te kunnen uitoefenen.

Zijn talrijke privéreizen gebeuren bovendien nog altijd op kosten van de Staat. In 2015 betekende dat elke twee weken een vlucht van 5.500 euro. In tegenstelling daarmee weigerde de Nederlandse koning vorig jaar, in tijden van besparingen, een indexopslag van 30.000 euro.

Ik zie heel veel gelijkenissen met de begrotingen van Di Rupo en paars. Het gaat om groot oplapwerk. De lastendruk blijft ondanks alles gigantisch. De taxshift valt veel kleiner uit voor werknemers en werkgevers dan gedacht. Om de boel op te lappen zijn er de klassieke trucs: de zogenaamde eenmalige zaken buiten de begroting houden, extra taksen sneller invoeren, nog meer accijnzen op diesel en de strijd tegen de fiscale fraude die weer eens extra zal opbrengen. Die zaken zien wij elke keer opnieuw terugkomen. De grote problemen worden niet aangepakt. Intussen blijven de grote uitgaven oplopen, zoals de kosten voor asiel en migratie, alsook de transfers. Bij die klassieke afdrachten is er nog geen kracht van verandering te bespeuren. Ik hoop dat die veranderingen er in de begroting 2017 wel zullen zijn.

Il faut modifier notre Constitution pour permettre l'organisation d'un referendum à ce sujet. Si les Britanniques ne veulent plus de la politique "*wir schaffen das*" d'Angela Merkel, s'ils en ont assez de verser des milliards dans les tonneaux des Danaïdes et refusent de maintenir une Belgique à grande échelle, il faut respecter leur volonté.

Si M. Verhofstadt opte pour la fuite en avant vers un super-État européen, il vaudrait mieux choisir le Vlexit si on ne tire pas les leçons qui s'imposent après le Brexit.

On ne communique pas non plus sur les moyens que l'UE obtient chaque année de ce pays pour assurer son fonctionnement, soit 3,2 milliards d'euros inscrits dans ce budget. C'est exactement le montant nécessaire pour ramener le budget à l'équilibre en 2017. Cette dotation pourrait être revue à la baisse car chaque année, une kyrielle d'agences européennes n'épuisent pas leurs moyens de fonctionnement.

Des membres d'un parti de la majorité écrivent des livres sur la monarchie. Il ressort pourtant de cet ajustement budgétaire qu'ils sont en excellente relation avec cette monarchie. Le roi Philippe, la princesse Astrid et le prince Laurent ont tous été augmentés. Le roi Philippe a vu sa liste civile majorée de 39 000 euros pour lui permettre d'exercer sa fonction.

Ses nombreux voyages privés sont par ailleurs toujours financés par l'État. En 2015, il s'agissait d'un vol à 5 500 euros toutes les deux semaines. Contrairement à notre Roi, le roi des Pays-Bas s'est inscrit dans le contexte d'austérité et a refusé l'augmentation de 30 000 euros liée à l'index.

Je perçois un grand nombre de similitudes avec les budgets présentés par Di Rupo et par la violette. Il s'agit de budgets confectionnés à grand renfort de rustines et qui laissent malgré tout subsister une charge fiscale gigantesque. Tant les travailleurs que les employeurs ont vu le virage fiscal se réduire à une peau de chagrin. Pour ficeler l'exercice tant bien que mal, le gouvernement a eu recours aux artifices habituels: écarter du budget les mesures non récurrentes, accélérer l'instauration de taxes supplémentaires, accroître les accises sur le diesel et estimer encore un peu à la hausse les recettes de la lutte contre la fraude fiscale. On nous ressert à chaque fois ces mêmes recettes alors qu'aucune mesure n'est prévue pour s'attaquer aux grands problèmes. Entre-temps, les dépenses importantes telles que celles relatives à l'asile et à la migration continuent à augmenter, au même titre que les

transferts. La force du changement n'a pas encore atteint le domaine des contributions classiques. J'espère que ces changements seront bel et bien visibles dans le budget 2017.

03.69 Marco Van Hees (PTB-GO!): Volgens de meerderheid moeten er de volgende begrotingsjaren nog miljarden euro bespaard worden. Het einde van het soberheidsbeleid is nog niet in zicht. Degenen die 35 jaar geleden in de tunnel van Wilfried Martens geboren zijn hebben die nooit verlaten. Ze lopen er nog steeds door, met uitzondering van dat ene procent superrijken, die boven op de tunnel lopen. Volgens Thomas Piketty bevinden we ons in een rentenierseconomie, waarin het kapitaal sneller evolueert dan de economische groei. De begrotingsaanpassing weerspiegelt die trend.

De overheid legt een soberheidsbeleid op, maar geeft tegelijk blijk van een gebrek aan begrotingsorthodoxie. Volgens de NBB en het Planbureau moet er een inspanning van 8 tot 9 miljard euro geleverd worden.

De prognoses voor de werkgelegenheid zijn goed, maar dat is eerder het effect van de conjunctuur dan van het regeringsbeleid. Volgens het Planbureau zal de groei van de Belgische lonen de komende jaren onder de inflatie blijven.

Het structurele saldo is de bijbel van het bezuinigingsbeleid. Er is echter een grote discrepantie. Bij haar aantreden kondigde de regering een negatief structureel saldo aan van 0,7% voor 2016. Het daaropvolgende jaar verwachtte men 1,2% en nu is dat 1,7%.

De regering haalt in 2016 3 miljard meer fiscale ontvangsten binnen dan in 2015, ten koste van hen die al 35 jaar op het eind van de tunnel wachten. Om de begrotingsoefening te faciliteren vindt men maatregelen uit of herinterpreteert men rendementen en stelt men de ramingen bij, zonder rekening te houden met de opmerkingen van het monitoringcomité. De ontvangsten uit de fiscale regularisatie blijven op 250 miljoen euro, ondanks de opgelopen vertraging. De ontvangsten uit de speculatietaks, die zo al niets om het lijf hadden, worden tot nul herleid.

De Panama-maatregelen zullen amper iets opbrengen en op lange termijn zijn de ontvangsten ervan belachelijk laag in vergelijking met de 20 miljard euro die we jaarlijks verliezen aan fiscale fraude. Dat bewijst dat u te weinig ambitieus bent op dat vlak.

03.69 Marco Van Hees (PTB-GO!): Selon la majorité, il faut encore économiser des milliards d'euros sur les exercices suivants; l'austérité budgétaire, ce n'est pas fini. Ceux qui sont nés dans le tunnel Wilfried Martens il y a 35 ans n'en sont jamais sortis: ils continuent à y marcher aujourd'hui, excepté les 1 % les plus riches qui marchent au-dessus du tunnel. D'après Thomas Piketty, nous sommes dans une économie de rentiers, dans laquelle le capital évolue plus vite que la croissance économique. L'exercice budgétaire reflète cette tendance.

Le gouvernement impose l'austérité mais il fait preuve d'un manque de rigueur budgétaire. La BNB l'a dit, le Bureau du Plan aussi: il faut faire un effort de 8 à 9 milliards d'euros.

Les prévisions sur l'emploi sont bonnes mais c'est plutôt l'effet de la conjoncture que de la politique du gouvernement. Selon le Bureau du Plan, la croissance des salaires belges sera inférieure à l'inflation dans les années à venir.

Le solde structurel est la bible des politiques d'austérité. On y observe pourtant un décalage important. Lors de sa mise en place, le gouvernement annonçait un solde structurel négatif de 0,7 % pour 2016. L'année suivante, on prévoyait 1,2 % et désormais, c'est 1,7 %.

Le gouvernement fait en 2016 trois milliards d'euros de recettes fiscales de plus qu'en 2015, sur le dos de ceux qui marchent dans le tunnel depuis 35 ans. Pour faciliter l'exercice budgétaire, on invente des mesures ou on réinterprète des rendements, on réévalue les estimations, sans se soucier des remarques du comité de monitoring. Le régime de régularisation fiscale est maintenu à 250 millions d'euros en dépit du retard pris, la taxe sur la spéculation, qui était déjà symbolique, est ramenée à rien.

Les recettes des mesures Panama ne sont pas réalisables et à long terme, elles sont ridicules comparées aux 20 milliards de pertes annuelles dues à la fraude fiscale. C'est la preuve de votre manque d'ambition à cet égard.

Hoewel het antwoord van de Europese Commissie over de diamanttaks uitblijft, schrijft men wel een bedrag in op de begroting.

U verwacht dat de overeenkomsten over Doel 1 en Doel 2 20 miljoen euro zullen opbrengen. Dat is echter nog niet zo zeker, omdat de Commissie een en ander als staatssteun zou kunnen beschouwen.

Men ondergraaft de sociale zekerheid – besparingen ten bedrage van 450 miljoen euro – en de openbare diensten via het redesign.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Dat redesign gaat gepaard met nieuwe besparingen bij de overheidsdiensten. Nochtans erkent zelfs het VBO dat België de slechtste leerling van de klas is als het op investeringen in infrastructuur aankomt.

Er bestaat wel degelijk een alternatief voor besparingen, mijnheer Van Rompuy. Men moet zich richten op dat ene procent van de bevolking waarvan het fortuin blijft groeien. Is er voor u in die 420 miljard euro dan niets te vinden? Het wordt tijd dat er komaf wordt gemaakt met de fiscale cadeaus aan de multinationals, die delokaliseren en ontslaan.

Wie beweert dat de fiscale cadeaus voor werkgelegenheid zorgen, heeft het helemaal mis. Het tegendeel is waar: ze leiden tot ontslagen!

We zullen deze begrotingsaanpassing niet kunnen steunen.

03.70 Aldo Carcaci (PP): Uw maatregelen zijn een stap in de goede richting, maar gaan niet ver genoeg.

We nemen de vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor de aanwerving van een eerste werknemer als voorbeeld. Dankzij deze maatregel werden er 65.000 jobs gecreëerd. Waarom beperkt u zich tot de eerste aanwerving? Waarom neemt u het programma van de Parti Populaire niet over en stelt u de drie eerste aanwervingen niet vrij van de sociale bijdragen? Dit had 200.000 nieuwe jobs kunnen opleveren.

De taxshift heeft trouwens effect gesorteerd, ondanks de bezuinigingsmaatregelen die de regering genomen heeft.

De werkloosheidscijfers hebt u getemperd door extra banen te scheppen in de overheidssector, maar die hebben geen impact op de groei op middellange en lange termijn.

En l'absence de réponse de la Commission européenne sur la taxe diamant, on inscrit tout de même un montant dans le budget.

Vous attendez 20 millions d'euros des conventions Doel 1 et 2. Cette recette est incertaine car la Commission pourrait y voir une aide d'État.

On s'en prend à la sécurité sociale – 450 millions d'économies –, et aux services publics à travers le redesign.

Président: M. Siegfried Bracke.

Ce redesign se traduit par de nouvelles coupes dans les services publics. Or même la FEB admet que la Belgique est la dernière de la classe en matière d'investissements dans les infrastructures.

Monsieur Van Rompuy, il y a une alternative à l'austérité. Il faut viser les 1 % dont la part augmente sans cesse. Dans leurs 420 milliards de fortune, n'y a-t-il pas moyen d'aller chercher quelque chose? Ne peut-on cesser de faire des cadeaux fiscaux aux multinationales qui délocalisent et licencient?

Il est tout à fait faux de dire que les cadeaux fiscaux créent de l'emploi. C'est tout le contraire qui se passe: ils conduisent à des licenciements!

Nous ne pourrions pas soutenir cet ajustement budgétaire.

03.70 Aldo Carcaci (PP): Vos mesures vont dans le bon sens mais pas assez loin.

Par exemple, la mesure exonérant le premier emploi de charges sociales pour l'employeur. Elle a permis de créer 65 000 emplois. Pourquoi vous arrêter au premier emploi? Pourquoi ne pas avoir suivi le programme du Parti populaire et exonéré les trois premiers emplois des charges sociales? Cela aurait permis de créer 200 000 nouveaux emplois.

Par ailleurs, le *tax shift* a produit ses effets malgré les mesures d'austérité prises par le gouvernement.

Par contre, vous avez amorti les chiffres du chômage par la création d'emplois publics mais sans aucune incidence sur la croissance à moyen et long terme.

Er is ook nood aan een nieuwe fiscale regeling, want de grote verschillen tussen grote en kleine ondernemingen zetten een rem op de economische heropleving.

Bovendien en bovenal zijn de uitgaven voor de migratiecrisis en het terrorisme te hoog.

Door de sociale dumping, ten slotte, mislopen we aanzienlijke ontvangsten.

Zonder ambitieus beleid is een ambitieuze begrotingsaanpassing niet mogelijk!

Om die redenen zal ik me bij de stemming onthouden, want het is nog wachten op ambities die naam waardig.

03.71 Minister **Sophie Wilmès** (*Frans*): In het rapport van het monitoringcomité worden de ontvangsten en de uitgaven geactualiseerd op grond van de nieuwe macro-economische parameters uit de economische begroting van februari. Zoals gebruikelijk wordt er rekening gehouden met technische correcties, ten belope van 153 miljoen. Daarnaast werden er maatregelen genomen ten belope van 1,6 miljard euro.

Rekening houdend met de parameters voor de overgang van het nominale saldo naar het structurele saldo kan men afleiden dat het structurele saldo van entiteit I in 2016 op 1,6% moest uitkomen, d.i. een verbetering met 0,6% van het bbp. Daarmee voldoen we aan de Europese eisen, terwijl er rekening gehouden wordt met de uitgaven in het kader van de asielcrisis en de strijd tegen terrorisme en radicalisme. Het Rekenhof heeft bevestigd dat die uitgaven meegenomen werden in de saldi.

De flexibiliteitsclausule kan volgens de Europese Commissie enkel worden toegepast als er afgeweken wordt van het begrotingstraject. Het gaat dus wel degelijk over een ex-postanalyse, nadat de uitgaven werden gedaan en volledig werden verwerkt in de saldi.

(*Nederlands*) Het Rekenhof heeft inderdaad enkele opmerkingen gemaakt, maar heeft ook wel aangegeven dat het steeds beter geïnformeerd wordt en daardoor zijn commentaren meer kan 'specialiseren'. Zonder deze kritiek opzij te willen schuiven, wijs ik erop dat de vertegenwoordigers van het Rekenhof in de commissie hebben gezegd dat er minder ontoereikende kredieten waren dan gewoonlijk en dat er geen nijpende problemen waren.

Il nous faut aussi un nouveau système de fiscalité car la disparité entre les petites et grandes entreprises freine la relance économique.

En outre et surtout, les dépenses consacrées à la crise migratoire et au terrorisme sont trop élevées.

Enfin, le dumping social nous prive de recettes importantes.

Sans politique ambitieuse, pas d'ajustement budgétaire ambitieux!

Pour ces raisons, je m'abstiendrai pour ce vote car j'attends de voir vos réelles ambitions.

03.71 **Sophie Wilmès**, ministre (*en français*): Le rapport du comité de monitoring a actualisé les recettes et les dépenses en se basant sur les nouveaux paramètres macroéconomiques issus du budget économique de février. Comme toujours, on compte des corrections techniques pour 153 millions. Ensuite, des mesures ont été décidées pour 1,6 milliard d'euros.

En tenant compte des paramètres qui assurent le passage du solde nominal au solde structurel, on peut déduire que le solde structurel de l'entité 1 devrait atteindre 1,6 % en 2016, soit une amélioration de 0,6 % de PIB. Cela permet de satisfaire aux exigences européennes, tout en intégrant les dépenses associées à la crise de l'asile et à la lutte contre le terrorisme et le radicalisme. La Cour des comptes a confirmé que ces dépenses sont intégrées aux soldes.

La clause de flexibilité n'intervient que s'il y a une déviation de la trajectoire budgétaire, dans l'analyse qu'en ferait la Commission européenne. Il s'agit donc bien d'une analyse ex-post, après que les dépenses ont été effectuées et intégralement incluses dans les soldes.

(*En néerlandais*) La Cour des comptes a effectivement émis quelques observations tout en indiquant qu'elle était de mieux en mieux informée et qu'elle était donc en mesure de "spécialiser" davantage ses commentaires. Sans vouloir faire fi de ces critiques, j'attire votre attention sur le fait que les représentants de la Cour des comptes ont dit en commission qu'il y avait moins de crédits insuffisants que d'habitude et qu'aucun problème aigu ne se posait.

Ik onthoud dat we, om misverstanden te vermijden, het Parlement een gedetailleerdere uitleg moeten geven over nieuwe en complexe concepten. Ik denk dan aan het flexibiliteitsinstrument en aan de overgang tussen het nominale en structurele saldo. Hoewel wij dezelfde methodologie hebben gebruikt als de vorige jaren, is het de eerste keer dat het Rekenhof ons heeft gewezen op de moeilijkheden voor de leden om dit te begrijpen.

(Frans) Ik kom nu op de opmerkingen over de onderbenutting en de provisie.

Het vastgestelde bedrag van de onderbenutting is lager dan dat van 2015. Het Rekenhof had gewezen op potentiële krediettekorten. Dit jaar wijst het Rekenhof op overschatte uitgavenramingen.

Boven op de natuurlijke onderbenutting van de budgetten komt nog de onderbenutting die de regering zelf oplegt en concretiseert door middel van de administratieve blokkering van kredieten.

Op deze blokkeringen bestaan uitzonderingen die in de omzendbrief werden opgenomen: Justitie, OCAD, het Crisiscentrum.

De departementen hebben zelf een verdeling van de blokkeringen op hun begrotingen kunnen voorstellen, rekening houdend met hun prioriteiten. Als er een probleem is, kan een blokkering snel worden opgeheven.

De heer Dispa heeft verwezen naar de omzendbrief die als bijlage bij het rapport van de commissie gevoegd was. Het Parlement beschikt over alle ter goedkeuring voorgelegde blokkeringen.

Een provisie is een krediet waarmee men een bepaalde doelstelling wil nastreven zonder dat de definitieve toewijzing ervan bekend is.

Wat het asielbeleid betreft, heerste er onzekerheid over de behoeften van Fedasil en de POD Maatschappelijke Integratie. Als we de kredieten via de provisie verhogen, kunnen de departementen snel over de nodige middelen beschikken om de projecten uit te voeren zonder op een begrotingsaanpassing te moeten wachten.

Dezelfde logica geldt voor de provisie terrorisme en radicalisme.

Die uitgaven worden aan de hand van strenge criteria inzake begrotingstoezicht gecontroleerd en de provisie mogen enkel voor de gestelde doelstelling aangewend worden.

Je retiens que pour éviter les malentendus, nous devons fournir au Parlement des explications détaillées sur certaines notions qui sont à la fois nouvelles et complexes. Je songe notamment à l'instrument de la flexibilité et à la transition entre le solde nominal et le solde structurel. Bien que nous ayons employé la même méthodologie que les années précédentes, c'est la première fois que la Cour des comptes nous signale qu'elle est peu intelligible pour les membres.

(En français) J'en viens aux remarques liées à la sous-utilisation et aux provisions.

La sous-utilisation est fixée à un montant inférieur à celui de 2015. La Cour des comptes avait pointé des insuffisances de crédit potentielles. Cette année, elle pointe des surestimations de dépenses.

À la sous-utilisation naturelle des budgets s'ajoute la sous-utilisation décidée par le gouvernement et concrétisée par des blocages administratifs de crédit.

Ces blocages font l'objet d'exceptions inscrites dans la circulaire: la Justice, l'OCAM, le Centre de Crise.

Les départements ont pu proposer eux-mêmes la ventilation des blocages sur leur budget tenant compte de leurs priorités. Un blocage peut rapidement être levé en cas de problème.

M. Dispa a fait référence à la circulaire annexée au rapport de la commission. Le Parlement dispose de tous les blocages soumis à accord.

Une provision est un crédit réservé pour un objectif déterminé sans que l'affectation définitive soit connue.

En matière d'asile, l'incertitude subsistait quant aux besoins de Fedasil et du SPP Intégration. Augmenter les crédits via la provision permet aux départements de disposer rapidement des moyens nécessaires pour mettre en œuvre les projets sans attendre un ajustement budgétaire.

Cette même logique s'applique pour la provision Terrorisme et Radicalisme.

Ces dépenses sont contrôlées par des critères stricts de surveillance budgétaire et leur utilisation est limitée à l'objectif fixé.

De parlementsleden kunnen zich via de publicaties in het *Belgisch Staatsblad* op de hoogte houden.

Les parlementaires ont accès à l'information via les publications au *Moniteur belge*.

Voorts bepaalt de wet van 22 mei 2003 dat de minister de Kamer en het Rekenhof elk trimester de stand van de kredieten evenals van hun aanwending bezorgt.

Par ailleurs, la loi du 22 mai 2003 prévoit que le ministre transmet trimestriellement à la Chambre et à la Cour des comptes l'état des crédits et leur affectation.

Ten slotte vergemakkelijkt de snelle overzending van de algemene rekeningen het vastleggen van de begrotingstrajecten en stimuleert ze de transparantie. In november hebben we de achterstand van de jaren 2008 tot 2013 ingehaald.

Enfin, la transmission rapide des comptes généraux facilite l'établissement des trajectoires budgétaires et stimule la transparence. En novembre dernier, nous avons rattrapé l'arriéré des années 2008 à 2013.

Ik wijs er voorts op dat de algemene rekening 2014 op 25 februari werd goedgekeurd en dat we de rekening 2015 op 22 april naar het Rekenhof hebben gestuurd, terwijl de deadline op 30 juni lag. De termijnen worden dus steeds beter in acht genomen. (*Applaus bij de meerderheid*)

Je rappelle aussi que le compte général 2014 a été voté le 25 février et que nous avons envoyé le compte 2015 à la Cour des comptes le 22 avril alors que l'échéance était le 30 juin. Les délais sont constamment améliorés. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

03.72 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): We hebben deze begrotingscontrole moeten uitvoeren in ongewone omstandigheden op internationaal vlak.

03.72 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Ce contrôle budgétaire a dû être réalisé dans des circonstances inhabituelles sur le plan international.

(*Frans*) Uit het rapport van 24 februari van de BBI blijkt dat men bij de (middel)grote stroomleveranciers eventueel 41,5 miljoen euro aan btw kan recupereren, in plaats van de op de oorspronkelijke begroting ingeschreven 250 miljoen euro. De BBI behandelt de dossiers.

(*En français*) Il ressort du rapport du 24 février de l'ISI que les montants de TVA éventuellement récupérables auprès des grands et moyens distributeurs d'électricité s'élèvent à 41,5 millions d'euros au lieu des 250 millions prévus dans le budget initial. Les dossiers sont en cours de traitement à l'ISI.

(*Nederlands*) De Raad van State zal spoedig een advies over de regularisatie uitbrengen. We werken verder aan samenwerkingsakkoorden met Vlaanderen. We hopen dat dit ook nog met Wallonië en Brussel zal gebeuren. Bij de FOD Financiën zullen er via interne mobiliteit tien personeelsleden extra komen voor het contactpunt Regularisatie bij de Dienst Voorafgaande Beslissingen. Verdere voorbereidingen zijn momenteel volop bezig.

(*En néerlandais*) Le Conseil d'État formulera rapidement un avis sur la régularisation fiscale. Nous poursuivons la rédaction d'accords de coopération avec la Flandre et nous espérons pouvoir en faire de même avec la Wallonie et Bruxelles. Au SPF Finances, dix collaborateurs supplémentaires seront affectés, par le biais de la mobilité interne, au point de contact Régularisation auprès du Service des Décisions anticipées. D'autres préparatifs sont actuellement en chantier.

In 2015 brachten de regularisaties 78 miljoen euro op in plaats van de 184 miljoen euro die bij de herziening in oktober werden ingeschreven. In 2016 werd een opbrengst van 250 miljoen euro ingeschreven, ofwel 172 miljoen euro meer dan in 2015.

En 2015, le produit des régularisations a atteint 78 millions d'euros au lieu des 184 millions d'euros inscrits au budget lors de l'ajustement du mois d'octobre. En 2016, 250 millions de recettes ont été inscrites à ce poste, soit 172 millions d'euros de plus qu'en 2015.

Een belangrijk deel van de inkomsten die te maken hebben met de kaaimantaks, zijn roerende inkomsten uit aandelen of rekeningen. Er werd hiervoor niet in extra codes in de fiscale aangifte voorzien, waardoor de opbrengst nog niet goed in te schatten is. We zullen regelmatig een evaluatie

Une large part des recettes afférentes à la taxe Caïman sont des revenus mobiliers provenant d'actions ou de comptes bancaires. Des codes supplémentaires n'ont pas été prévus à cet effet dans la déclaration fiscale et il est dès lors difficile d'estimer le produit de cette taxe. Nous

uitvoeren. Als blijkt dat er ontsnappingsroutes bestaan, zullen we die vanzelfsprekend zo snel mogelijk afsluiten.

(Frans) Het zijn vooral problemen met de reserves die sommige intercommunales ertoe hebben gebracht zich met betrekking tot de vennootschapsbelasting tot het Grondwettelijk Hof te richten. Intussen konden de meeste problemen dankzij een amendement worden opgelost.

De oorspronkelijke wet van 2014, die sommige intercommunales van de rechtspersonenbelasting uitsloot, stuitte op veel verzet. De wet van 2015 heeft die problemen opgelost, wat de bezwaren van meerdere intercommunales uit de weg zou moeten ruimen en de rechtbank die zich over de klachten moet uitspreken, zou moeten overtuigen.

(Nederlands) Er werd ook een discussie over de vastgoedvehikels gevoerd. We verwachten hierbij elk jaar een recurrenente instroom van 250 miljoen euro aan inkomsten. Het Rekenhof heeft opmerkingen gemaakt bij het eenmalig omzetten van een bestaande stock aan projecten naar het nieuwe statuut in 2016 en 2017, hetgeen in 2016 resulteert in 116 miljoen euro aan exittaks. Voor 2017 gaat het om 50 miljoen euro. Vanaf 2018 gaat het om exittaksen op de 2 miljard euro aan nieuwe projecten en een eenmalig effect aan exittaks op de bestaande stock die in 2016 en 2017 werd ingebracht.

Het fiscaal regime voor het gespecialiseerd vastgoedbeleggingsfonds (GVBF) is gebaseerd op het bestaande fiscaal regime van het gereguleerde vastgoedvennootschap (GVV). Er wordt dan ook geen nieuw fiscaal stelsel ingevoerd.

De Panama-maatregelen bestaan uit een twaalfstal maatregelen waarvan de budgettaire opbrengst niet altijd geraamd kan worden, maar die ongetwijfeld een impact zullen hebben. Uiteindelijk werd er 65 miljoen euro aan netto-inkomsten ingeschreven.

(Frans) Het diamantstelsel werd in de programmawet van 10 augustus 2015 vastgelegd. Daar het een sectorspecifiek regime is, werd de inwerkingtreding ervan uitgesteld tot de Europese Commissie bevestigt dat er geen sprake is van onverenigbare staatssteun. Hoewel de regering daarvan overtuigd is en vindt dat ze de controlemoeilijkheden adequaat aanpakt, werd het stelsel aangepast zodat het meer gericht is op de

procéderons régulièrement à une évaluation. Si des échappatoires devaient apparaître, nous nous empresserons évidemment de les verrouiller le plus rapidement possible.

(En français) Ce sont surtout des difficultés de réserves qui ont poussé certaines intercommunales à s'adresser à la Cour constitutionnelle concernant l'ISOC. Dans l'intervalle, un amendement a permis de résoudre la plupart des problèmes.

La loi initiale de 2014 qui excluait certaines intercommunales de l'impôt des personnes morales a suscité beaucoup de résistances. La loi de 2015 a résolu ces problèmes, ce qui devrait lever les objections de plusieurs intercommunales et convaincre le tribunal saisi des plaintes.

(En néerlandais) Les véhicules immobiliers ont également été au centre d'un débat. Ils devraient nous rapporter chaque année un flux récurrent de 250 millions d'euros de recettes. La Cour des comptes a émis des observations au sujet de la conversion ponctuelle d'un stock spécifique de projets vers le nouveau statut en 2016 et 2017 aboutissant en 2016 à une taxe de sortie d'un montant de 116 millions d'euros. Pour 2017, il s'agira de 50 millions d'euros. À partir de 2018, les taxes de sortie porteront sur les 2 milliards d'euros de nouveaux projets et il y aura un effet ponctuel en termes de taxe de sortie sur le stock existant qui aura été apporté en 2016 et 2017.

Le régime fiscal dont bénéficie le fonds d'investissement immobilier spécialisé (FIIS) est basé sur le régime fiscal existant de la société immobilière réglementée (SIR). Aucun nouveau régime n'est par conséquent instauré.

Les mesures Panama consistent en une douzaine de mesures dont les recettes budgétaires ne peuvent pas toujours être pronostiquées mais qui auront incontestablement une incidence. Enfin, 65 millions d'euros de recettes nettes ont été budgétées.

(En français) Le régime "diamant" a été fixé dans la loi-programme du 10 août 2015. Dans la mesure où il est spécifique à ce secteur, son entrée en vigueur a été reportée jusqu'à confirmation par la Commission européenne que ce régime ne constitue pas une aide d'État inadmissible. Bien que le gouvernement en est convaincu et estime qu'il remédie adéquatement aux problèmes de contrôle, une adaptation plus ciblée sur le suivi et la

voorraadopvolging en -waardering. Die aanpassing werd aan de Europese Commissie voorgelegd.

(Nederlands) In tegenstelling tot wat het Rekenhof zich afvraagt, is er wel degelijk een juridische rechtvaardiging voor het bedrag van 39 miljoen euro aan opbrengsten uit de btw op spelen en weddenschappen. Het beginsel van de fiscale neutraliteit wordt gerespecteerd. De consumenten die gebruik maken van online kans- en geldspelen, maken wel een ander publiek uit dan de spelers van fysieke kans- en geldspelen.

Het voorstel over de deeleconomie zal inkomsten aan de oppervlakte brengen die voorheen niet belast werden. Inkomsten uit beperkte bijactiviteiten worden vaak niet aangegeven. Ook is er sprake van kostenmaximalisatie, zodat het netto-inkomen onder de grens valt om bijdrageplichtig te zijn. De complexiteit van de regelgeving leidde er vaak toe dat de belastingplichtige zich verschuilde achter het argument dat hij niet wist hoe de inkomsten moesten worden aangegeven. In het nieuwe fiscaal stelsel wordt de fiscus via de ficheverplichting ingelicht over de aard en de grootte van de bijkomende activiteit.

De speculatietaks wordt momenteel geanalyseerd. Op basis van informele contacten met de sector blijkt dat de budgettaire doelstellingen mogelijk niet gehaald worden en dat er zelfs een negatieve impact is op bijvoorbeeld de beurstaks. Ik zal die evolutie opvolgen en tijdig corrigerende voorstellen doen.

Ondanks de hoger dan verwachte groei in het vierde kwartaal van 2015 hebben het Planbureau en de Nationale Bank de groeiprognoses voor 2016 niet aangepast, omwille van de negatieve impact van de terreuraanslagen op het economisch klimaat. De Nationale Bank merkt op dat de terreurdreiging en de aanslagen minimum 0,1% van het bbp ofwel 400 tot 500 miljoen euro zullen kosten. Vooral de Brusselse horecasector en de het toerisme lijden daaronder.

03.73 Benoît Piedboeuf (MR): De oppositie heeft een hele reeks vragen gesteld maar is niet in het halfroond gebleven om naar de antwoorden van de ministers te luisteren.

03.74 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De heer Piedboeuf zou zich beter moeten informeren vooraleer de oppositie hier te provoceren. Daarnet hebben de Kamervoorzitter en meerdere leden van

valorisation de stocks a été apportée et présentée à la Commission européenne.

(En néerlandais) En dépit des interrogations de la Cour des comptes, il existe bel et bien une justification juridique au montant de 39 millions d'euros de recettes issues de la TVA sur les jeux et les paris. Le principe de neutralité fiscale est respecté. Les consommateurs qui jouent à des jeux de hasard ou d'argent en ligne constituent toutefois un public différent de celui qui s'adonne à des jeux de hasard ou d'argent "physiques".

La proposition relative à l'économie collaborative fera apparaître des revenus qui n'étaient pas taxés auparavant. Les revenus d'activités complémentaires limitées ne sont généralement pas déclarés. Il est également question d'une maximalisation des coûts, de sorte que le revenu net frôle la limite au-delà de laquelle il faut verser des cotisations sociales. La complexité de la législation a souvent eu pour effet que le contribuable se retranche derrière l'argument selon lequel il ignorait comment déclarer les revenus. Dans le nouveau régime fiscal et compte tenu de l'obligation d'établir une fiche, le fisc est informé de la nature et de l'ampleur de l'activité complémentaire.

La taxe sur la spéculation est en cours d'analyse. Sur la base de contacts informels avec le secteur, il apparaît que les objectifs budgétaires ne seront probablement pas atteints et que la taxe a même une incidence négative sur la taxe sur les opérations boursières par exemple. Je suivrai l'évolution de la situation et proposerai des correctifs en temps utile.

En dépit de la croissance enregistrée au quatrième trimestre 2015, supérieure à celle annoncée, ni le Bureau fédéral du Plan, ni la Banque nationale n'ont revu leurs prévisions pour 2016, en raison de l'incidence négative des attentats terroristes sur le climat économique. La Banque nationale observe que la menace terroriste et les attentats coûteront au minimum 0,1 % du PIB, soit entre 400 et 500 millions d'euros. Les secteurs les plus affectés sont ceux de l'horeca bruxellois et du tourisme.

03.73 Benoît Piedboeuf (MR): L'opposition a posé plein de questions mais n'est pas restée en séance pour écouter les réponses précises des ministres.

03.74 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Piedboeuf serait bien inspiré de mieux s'informer avant de provoquer l'opposition. Le président de la Chambre et plusieurs membres de l'opposition ont

de oppositie het halfroond even verlaten omdat de meerderheid in problemen was gekomen bij de behandeling van de fiscale programmawet en de oppositie nodig had om een en ander op te lossen. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

03.75 Laurette Onkelinx (PS): U zou wel wat meer bescheidenheid aan de dag mogen leggen. Het aantal keren dat de meerderheid in de commissies niet in aantal was, is niet meer tellen.

03.76 Ahmed Laaouej (PS): Ik dank de ministers voor hun antwoorden, maar het belangrijkste antwoord heb ik niet gehoord: klopt het dat het conclaaf over de begroting 2017 wordt uitgesteld?

Het werd al meermaals gezegd: de brexit is een gemakkelijke zondebok, maar u kunt zich daar niet achter verschuilen om ons niet te vertellen waar u de 8 à 9 miljard euro zult vinden die nodig zijn om in 2018 opnieuw een evenwicht te bereiken en volgens welke timing dat zal gebeuren.

U vertelt ook niet hoe u de steile val van de fiscale ontvangsten in het eerste kwartaal van 2016 in vergelijking met dezelfde periode in 2015 zult aanpakken. In de begrotingsaanpassing had al rekening moeten worden gehouden met die daling met meer dan 1 miljard euro. Kunt u ons, gelet op de cijfers met betrekking tot de ontvangsten tot eind mei 2016, waarover u al moet beschikken, vertellen of de factuur van 8 à 9 miljard euro niet nog zwaarder wordt?

Uw begroting, die bulkt van de onzekerheden, heeft ons helemaal niet overtuigd.

Het redesign blijft vaag wat de uitgaven betreft. We willen anders wel weten wie, mevrouw Wilmès of de heer Vandeput, ons een antwoord zal kunnen geven.

U legt uit dat de onderbenutting niet moet worden gezien als een blokkering, maar dat is het wel: u legt alle departementen een besparingsdoel op, boven op de geplande lineaire besparingen.

Ik kreeg graag verduidelijkingen over de evolutie van de fiscale ontvangsten en de kalender voor de begroting 2017.

03.77 Dirk Van Mechelen (Open Vld): Naast de verhoging van de onderbenutting zitten er volgens het Rekenhof ook een aantal 'overramingen' in de begroting. Die zullen elkaar compenseren.

brièvement quitté l'hémicycle parce que la majorité avait quelques problèmes en ce qui concerne l'examen des dispositions fiscales de la loi-programme et avait besoin de l'opposition pour sortir de l'impasse. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

03.75 Laurette Onkelinx (PS): Vous devriez faire preuve de plus d'humilité. On ne compte plus toutes les fois, notamment en commission, où la majorité n'est pas en nombre.

03.76 Ahmed Laaouej (PS): Je remercie les ministres pour leurs réponses mais il manque l'essentiel. Confirmez-vous le report du conclave relatif au budget 2017?

Comme beaucoup l'ont dit, le Brexit a bon dos mais vous ne pouvez vous retrancher derrière cet argument pour éviter de nous expliquer comment vous allez trouver les 8 à 9 milliards nécessaires au retour à l'équilibre en 2018 et selon quel calendrier.

Vous n'expliquez pas non plus comment vous allez gérer la diminution spectaculaire des recettes fiscales au premier trimestre 2016 par comparaison avec 2015. Cette baisse de plus d'un milliard d'euros aurait déjà dû être intégrée à l'ajustement. Au vu des chiffres de recettes à la fin mai 2016 que vous devez détenir, pouvez-vous nous dire si la facture des 8 à 9 milliards ne s'alourdit pas?

Nous ne sommes absolument pas convaincus par votre budget caractérisé par l'incertitude.

Du côté des dépenses, sur le *redesign* on reste dans le flou. Il faudra pourtant savoir qui de Mme Wilmès ou de M. Vandeput pourra nous apporter une réponse.

Vous expliquez que la sous-utilisation ne doit pas être vue comme un blocage mais c'en est un: vous fixez à tous les départements un objectif d'économies qui viennent s'ajouter aux économies linéaires prévues.

J'aimerais des précisions sur l'évolution des recettes fiscales et le calendrier pour le budget 2017.

03.77 Dirk Van Mechelen (Open Vld): Parallèlement à l'augmentation de la sous-utilisation, la Cour des comptes pointe également quelques "surestimations" dans le budget. Elles se compenseront mutuellement.

03.78 Ahmed Laaouej (PS): Wat de regering 'onderbenutting' noemt, is in werkelijkheid een besparing.

De lagere fiscale ontvangsten in het eerste kwartaal van 2016 stellen een verschil van een miljard euro in vergelijking met vorig jaar in het vooruitzicht.

Kunt u bevestigen dat er vóór het reces geen begrotingsconclaf over de begroting 2017 zal plaatsvinden?

03.79 Minister Sophie Wilmès (Frans): Volgens de begrotingskalender is de deadline 15 oktober. De regering zal een beslissing nemen over de regeling van de werkzaamheden om de begroting op tijd af te ronden.

03.80 Minister Johan Van Overtveldt (Frans): In verband met de accijnzen hebben mensen in oktober veel alcohol gekocht, vóór de accijnsverhoging. Vervolgens was er een daling, maar sinds april is er weer een duidelijke stijging.

We analyseren de btw-cijfers.

We hebben een minimale interestvoet ingesteld voor de inkohiering.

We volgen al die elementen, maar het totaalplaatje is niet zo eenvoudig.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2016. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1804/3)

Het wetsontwerp telt 13 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 13 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp houdende de eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het

03.78 Ahmed Laaouej (PS): Ce que le gouvernement appelle "sous-utilisation" est en réalité une économie.

La dégradation des recettes fiscales au premier trimestre 2016 laisse présager une différence d'un milliard par rapport à l'année passée.

Confirmez-vous qu'il n'y aura pas de conclave budgétaire pour le budget 2017 avant les vacances?

03.79 Sophie Wilmès, ministre (en français): L'échéance du calendrier budgétaire est le 15 octobre. Le gouvernement décidera de l'ordre des travaux pour s'y conformer.

03.80 Johan Van Overtveldt, ministre (en français): Pour les accises, les gens ont acheté de l'alcool en octobre, avant la hausse. Ensuite, nous avons constaté une baisse, mais, depuis avril, il y a une nette hausse.

Nous analysons les chiffres de la TVA.

Nous avons instauré un taux d'intérêt minimal pour les enrôlements.

Nous suivons tous ces éléments mais l'aspect global n'est pas si simple.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le premier ajustement du budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2016. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1804/3)

Le projet de loi compte 13 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 13 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2016.

begrotingsjaar 2016. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1805/1+5)

Ingediend amendement:

Art. 1.01.2

- 8 – Karin Temmerman (1805/6)

De artikelen 1.01.1, 2.02.1, 2.05.1, 2.05.2, 2.12.1, 2.12.2 zoals door de commissie gewijzigd, 2.12.3, 2.12.4, 2.13.1-2.13.26, 2.14.1-2.14.4, 2.16.1, 2.17.1-2.17.3, 2.19.1, 2.19.2, 2.21.1, 2.23.1, 2.23.2, 2.25.1-2.25.4, 2.32.1-2.32.3, 2.33.1, 2.44.1, 2.44.2, 3-01-1, 4.01.1, 5.01.1, 6.01.1 en 7.01.1. worden artikel per artikel aangenomen.

De stemming over het amendement, artikel 1.01.2 en de tabellen in bijlage wordt aangehouden.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel 1.01.2, de tabellen in bijlage en over het geheel van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 zal later plaatsvinden.

04 Agenda

De **voorzitter**: Ik meld dat er op de agenda van de plenaire vergadering van morgen donderdag 30 juni volgende punten staan: een minidebat over de brexit, de mondelinge vragen, de resolutie over Syrië en het debat over de programmawet.

05 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen enerzijds en tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015 anderzijds (1848/1-9)

Algemene bespreking

05.01 Nathalie Muylle, rapporteur: De commissie voor de Volksgezondheid heeft dit wetsontwerp – waarvoor de regering de urgentie had gevraagd – in eerste lezing besproken tijdens haar vergaderingen van 24 en 31 mei 2016 en op 14 juni 2016 in tweede lezing. *(Mevrouw Muylle citeert beide schriftelijke verslagen. Het Beknopt Verslag verwijst naar die verslagen: documenten nrs 1848/003 en 1848/007)*

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1805/1+5)

Amendement déposé:

Art. 1.01.2

- 8 – Karin Temmerman (1805/6)

Les articles 1.01.1, 2.02.1, 2.05.1, 2.05.2, 2.12.1, 2.12.2 tel qu'adopté par la commission, 2.12.3, 2.12.4, 2.13.1-2.13.26, 2.14.1-2.14.4, 2.16.1, 2.17.1-2.17.3, 2.19.1, 2.19.2, 2.21.1, 2.23.1, 2.23.2, 2.25.1-2.25.4, 2.32.1-2.32.3, 2.33.1, 2.44.1, 2.44.2, 3-01-1, 4.01.1, 5.01.1, 6.01.1 en 7.01.1. sont adoptés article par article.

Le vote sur l' amendement, l'article 1.01.2 et les tableaux annexés est réservé.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article 1.01.2 réservés et les tableaux annexés, ainsi que sur l'ensemble du projet du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016 aura lieu ultérieurement.

04 Ordre du jour

Le **président**: Je signale que l'ordre du jour de la séance plénière de demain, jeudi 30 juin, comporte les points suivants: un mini-débat sur le Brexit, les questions orales, la proposition de résolution sur la Syrie et le débat sur la loi-programme.

05 Projet de loi modifiant la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé d'une part et modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 d'autre part (1848/1-9)

Discussion générale

05.01 Nathalie Muylle, rapporteur: La commission de la Santé publique a examiné ce projet de loi – pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement – en première lecture au cours de ses réunions des 24 et 31 mai 2016 et en deuxième lecture au cours de sa réunion du 14 juin 2016. *(Mme Muylle cite les deux rapports écrits. Le Compte rendu analytique renvoie à ces rapports: documents n^{os} 1848/003 et 1848/007)*

In naam van de CD&V-fractie wil ik een aantal bemerkingen maken.

Er is in onze samenleving een enorme toename van psychologische zorg. Er wordt te veel medicatie voorgeschreven, de wachtlijsten zijn te lang en de financiële drempels te hoog. De terugbetaling van psychologische bijstand moet er snel komen, maar dit kan niet zonder een erkenning van zorgverstrekkers en een stevig organisatiemodel van de geestelijke gezondheidszorg.

Dit ontwerp vormt een eerste belangrijke stap. Het wijzigt de wet van 2014 op enkele fundamentele punten die de uitvoering van de wet in de weg stonden: de procedure van de orthopedagogen voor het Grondwettelijk Hof, de onmogelijkheid om het brugprogramma te organiseren en de complexiteit inzake de aflevering van machtigingen voor psychotherapeuten ten gevolge van de zesde staatshervorming.

Aan de orthopedagogen wordt tegemoetgekomen door een minderheidsadvies in te bouwen in de federale raad en diagnosestelling aan de definitie toe te voegen. Deze vragen lagen ook al in 2014 op tafel, maar door het sterk verschillend onderwijslandschap in beide landsdelen en het ontbreken van een volwaardige masteropleiding in het Franstalig onderwijs was het toen onmogelijk om dit te integreren.

De instroom tot de psychotherapie wordt in de toekomst enkel mogelijk gemaakt voor masters. In 2014 waren er nochtans andere keuzes gemaakt. Via het brugprogramma zouden de bachelors toen wel kunnen instromen in de psychotherapie. Er is hard labeur geleverd om dit brugprogramma te kunnen realiseren. Ik zie de voordelen in van de inkapseling van de psychotherapie in het KB nr. 78. Dit was niet mogelijk in 2014, omdat de minister toen besliste om het KB alleen te openen voor psychologen en orthopedagogen.

Voor wie vandaag al op dit terrein actief is, moeten de competenties gerespecteerd kunnen worden. De ruime overgangsmaatregelen in het ontwerp geven daartoe de garantie. Ook de bijkomende voorwaarde dat niet-gezondheidsberoepen moeten samenwerken met andere gezondheidsberoepen is zeer lovenswaardig en houdt een krachtige oproep tot samenwerking in.

Ik ijver ervoor om ook kansen te geven aan de vele

Au nom du groupe CD&V, je souhaiterais formuler quelques observations.

On assiste à une augmentation énorme de la consommation de soins psychologiques dans notre société. Il y a un excès de prescriptions de médicaments, les listes d'attente sont trop longues et le seuil d'accès financier aux soins est trop élevé. Il est urgent d'instaurer le remboursement de l'aide psychologique, mais il faut préalablement agréer les prestataires de soins et mettre en place un solide modèle d'organisation des soins de santé mentale.

Le présent projet constitue un premier pas essentiel. Il modifie quelques points fondamentaux de la loi de 2014 qui en empêchaient l'exécution: la procédure intentée par les orthopédagogues auprès de la Cour constitutionnelle, l'impossibilité d'organiser le programme passerelle et la complexité de l'octroi des habilitations aux psychothérapeutes à la suite de la sixième réforme de l'État.

L'insertion d'un avis de minorité dans le Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale et l'ajout de l'établissement d'un diagnostic à la définition répondent aux revendications des orthopédagogues. Celles-ci avaient déjà été formulées en 2014, mais il avait été impossible de les intégrer dans la loi en raison des fortes disparités des structures d'enseignement dans les deux régions du pays et de l'absence d'une formation donnant accès à un master à part entière dans l'enseignement francophone.

À l'avenir, l'accès à la psychothérapie ne sera plus possible qu'en master. D'autres choix avaient pourtant été opérés en 2014. À l'époque, un programme passerelle devait permettre aux bacheliers de se lancer dans la psychothérapie. De nombreux efforts ont été fournis pour pouvoir réaliser ce programme passerelle. J'estime qu'une insertion de la psychothérapie dans l'arrêté royal n° 78 offre des avantages. Cette option n'était pas envisageable en 2014 étant donné que la ministre avait décidé de n'ouvrir l'arrêté royal qu'aux psychologues et aux orthopédagogues.

Les compétences des praticiens déjà actifs actuellement doivent pouvoir être respectées. Les larges mesures transitoires du projet offrent les garanties nécessaires à cet égard. La condition supplémentaire imposant aux prestataires qui ne sont pas des professionnels de la santé de collaborer avec ces derniers est très louable et constitue un appel très clair à la collaboration.

J'insiste pour que l'on donne leur chance aux

bachelors die hun toekomst zien in de geestelijke gezondheidszorg en de eerste stap naar een masterniveau niet kunnen of willen nemen. Via het ondersteunend geestelijk gezondheidsberoep bieden wij hun het nodige perspectief en voldoen wij aan de nood op het terrein. Ik vraag de minister om, samen met de Gemeenschappen, hiervan snel werk te maken.

Ik pleit ervoor om de toegang tot de masters niet te eng te interpreteren en de lijst ook snel uit te breiden. Ik denk onder meer aan de masters in de psychiatrische verpleegkunde en in de seksuologie. Ook het verder inzetten op praktijkstages, zowel voor afgestudeerde psychologen als voor therapeuten, is positief. Dit geldt tevens voor de inkanteling vanaf 2017 van de therapieopleiding binnen het onderwijsveld door hen te laten samenwerken met hogescholen en universiteiten.

Is dit ontwerp ideaal? Neen. Verdient het onze steun? Ja. Mevrouw de minister, maak dan ook snel werk van de vele noodzakelijke KB's en laten we samen de problemen oplossen die wij ongetwijfeld nog op onze weg zullen aantreffen. *(Applaus)*

05.02 Laurette Onkelinx (PS): Een deel van onze bevolking is ongelukkig. Het aantal zelfdodingen, het antidepressivagebruik en het aantal opnames in psychiatrische instellingen nemen almaar toe.

Toch zijn geneesmiddelen niet het enige antwoord op de vele vormen van psychisch lijden, burn-out, angst, enz., en werken ze ook niet altijd. Praten, communiceren is essentieel: het is de essentie van psychotherapie. Het KCE adviseerde in 2014 bijvoorbeeld om in geval van depressie de voorkeur te geven aan psychotherapie in combinatie met antidepressiva, tenzij de patiënt de gecombineerde behandeling niet wil volgen; in dat geval moet in de eerste plaats psychotherapie worden voorgesteld, omdat die vorm van therapie op lange termijn doeltreffender is.

Kenmerkend voor een goede psychotherapeut is zijn vermogen om zich aan te passen aan de patiënt en diens situatie, teneinde een vertrouwensrelatie op te bouwen en zo samen met de patiënt de problemen aan te pakken.

Ik breng hulde aan het werk van die beroepscategorie. We moeten af van de vooroordelen over de psychotherapie, die zich op de kruising van de geneeskunde, de psychologie en

nombreux bacheliers qui voudraient être actifs dans le secteur des soins de santé mentale mais ne peuvent ou ne veulent pas entamer un master. La profession de support en soins de santé mentale nous permet de leur offrir des perspectives et de satisfaire les besoins sur le terrain. Je demande à la ministre de veiller, en binôme avec les Communautés, à ce que cette profession voie rapidement le jour.

J'appelle à ne pas interpréter l'accès aux masters de manière trop restrictive et à élargir la liste dans les meilleurs délais. Je pense notamment aux masters en infirmerie psychiatrique et en sexologie. Continuer à mettre l'accent sur les stages pratiques, tant pour les psychologues diplômés que pour les thérapeutes, est également positif. Il en va de même pour l'intégration, dès 2017, de la formation de thérapeute au secteur de l'enseignement en leur permettant de coopérer avec des universités et hautes écoles.

Ce projet est-il idéal? Non. Mérite-t-il que nous le soutenions? Oui. Mme la ministre, je vous demande donc d'élaborer au plus vite les nombreux arrêtés royaux requis et de résoudre les problèmes que nous ne manquerons pas de rencontrer sur notre route. *(Applaudissements)*

05.02 Laurette Onkelinx (PS): Une partie de notre société souffre. Le nombre de suicides, la consommation d'antidépresseurs et le nombre de prises en charge dans des institutions psychiatriques ne cessent d'augmenter.

Pourtant, à la grande diversité des malaises, *burn out*, angoisse, etc., la prise de médicaments n'est pas la seule réponse et elle n'est pas toujours efficace. La parole, la communication sont essentielles: c'est l'essence de la psychothérapie. Pour la dépression par exemple, le KCE préconisait en 2014 de privilégier la psychothérapie combinée aux antidépresseurs, à moins que le patient ne souhaite pas ce traitement, auquel cas la psychothérapie doit toujours être proposée comme premier choix, elle qui est plus efficace sur la durée.

Ce qui caractérise un bon psychothérapeute, ce sont ses capacités d'adaptation au patient et à sa situation, dans le but de créer une relation de collaboration et de confiance.

Je salue le travail de ces professionnels. Il faut se défaire des préjugés face à la psychothérapie qui est au croisement de la médecine, de la psychologie et des sciences sociales. Étant

de sociale wetenschappen bevindt. Het gaat om een complexe materie, die niet tot een eenvoudige medische handeling mag worden herleid.

Siegi Hirsch, die erkenning geniet als voorloper van de gezinstherapieën in Europa, heeft de levenservaring die hij opdeed in de barbaarse concentratiekampen aangevuld met een gedegen praktische opleiding. Zijn aanpak heeft hij doorgegeven aan opvoeders, psychologen, kinderrechtvaarders en psychiaters.

Op grond van het voorliggende wetsontwerp, dat velen straks zullen goedkeuren, zou Siegi Hirsch niet als psychotherapeut erkend kunnen worden.

Er zijn uiteraard ook oplichters. Er bestaan uitwassen. Sinds meerdere jaren was men van oordeel dat men de praktijk van de psychotherapie diende te omkaderen, enkel en alleen om de patiënten te beschermen. Er zijn twee tendensen naar voren gekomen. In de ene is het diploma prioritair en in de andere wordt alle gewicht bij de opleiding gelegd. Toen ik minister van Volksgezondheid was, hebben we ons zonder vooroordelen met die kwestie beziggehouden. We hadden een consensus tussen die twee tendensen, tussen meerderheid en oppositie, tussen Vlaanderen en Wallonië, tussen de actoren in het veld en tussen de verschillende stromingen bereikt. We wilden ervoor zorgen dat de patiënten een beroep konden doen op opgeleide gezondheidswerkers, die hen konden helpen. Het betekende een vooruitgang voor de beoefenaars zelf, die erkend werden.

Die tekst diende ongetwijfeld bijgestuurd te worden. Daartoe zouden een programmawet en de geplande uitvoeringsbesluiten volstaan hebben.

Met de steun van parlementsleden die hun kar hebben gekeerd, zet u het compromis volledig op losse schroeven.

Door de psychotherapie aan de logica van de evidencebased geneeskunde te onderwerpen, ontkent u de subjectieve factoren en het belang van communicatie in de relatie tussen patiënt en psychotherapeut.

Geneeskunde zoekt een behandeling om een oorzaak weg te nemen. Psychotherapie doet een beroep op de middelen van de persoon zelf om zijn keuze- en beslissingsvrijheid te vergroten. De oorzaken van het psychisch lijden kunnen exogeen of endogeen zijn.

Psychotherapie kan dan ook niet als zo maar een

complexe, elle ne doit pas être considérée comme un simple acte médical.

Siegi Hirsch, reconnu comme un précurseur des thérapies familiales en Europe, a ajouté à son expérience de vie – commencée dans la barbarie des camps de concentration –, une formation pratique sérieuse qui l'a conduit à transmettre son approche à des éducateurs, des psychologues, des juges pour enfants, des psychiatres.

Avec ce projet de loi que beaucoup s'apprêtent à voter, Siegi Hirsch ne pourrait pas être reconnu comme psychothérapeute.

Bien sûr, il y a aussi des charlatans. Des dérives existent. Depuis plusieurs années, on a considéré qu'il fallait encadrer la pratique de la psychothérapie dans l'unique but de protéger les patients. Deux tendances ont émergé: celle faisant primer le diplôme et celle considérant la formation comme essentielle. Lorsque j'étais ministre de la Santé, nous nous étions saisis de cette question sans avis préconçu, et avons abouti à un consensus entre ces deux tendances, entre majorité et opposition, entre le Nord et le Sud du pays, entre les acteurs du terrain et entre les différents courants. Il s'agissait de garantir au patient des professionnels formés, capables de lui venir en aide. Ce fut un progrès pour les praticiens eux-mêmes qui se voyaient reconnus.

Il fallait sans doute améliorer ce texte: une loi-programme et les arrêtés d'application prévus y auraient suffi.

Vous remettez totalement en cause le compromis obtenu avec l'appui de députés qui ont retourné leurs vestes.

En soumettant la psychothérapie à la logique de la preuve, vous ignorez les éléments subjectifs et la portée des mots dans la relation entre patient et psychothérapeute.

La médecine cherche un traitement pour supprimer une cause. La psychothérapie mobilise les ressources de la personne pour augmenter sa liberté de choix. Les causes du mal-être peuvent être exogènes ou endogènes.

Cette définition permet de comprendre pourquoi il

medische handeling worden aangemerkt. Het objectiveren van de aanpak en begeleiding zal leiden tot een objectivering van de geestesziekten. Mijn vrees is dat, indien die zorg op een dag wordt terugbetaald, dat op grond van een zorgtraject zal zijn. Zo zou er voor elke stoornis een aantal psychotherapiesessies worden voorgeschreven. De psychotherapeut wordt dan een tussenpersoon, die niet langer over het vervolg van de behandeling kan oordelen en de patiënt zou niet langer de aangepaste verzorging krijgen. De keuze om de psychotherapeutische praktijk te beperken tot de artsen, psychologen en klinisch orthopedagogen berust op een corporatistische reflex, die het diploma laat primeren op de ervaring.

Als troostprijs mogen diegenen die de psychotherapie al beoefenen, of ze nu goed zijn of slecht, dat blijven doen gedurende een heel lange overgangsperiode, die ook geldt voor de huidige studenten.

Tijdens die overgangsperiode is de veiligheid van de patiënt geenszins gewaarborgd. Men maakt geen onderscheid tussen een psychotherapeut, die aan strenge opleidingseisen voldoet, en de anderen.

U erkent zelfs de vier stromingen niet meer die in de wet van 2014 waren vastgelegd. Ze boden de patiënten aangepaste, gediversifieerde en welomlijnde zorg en sloten schadelijke en twijfelachtige praktijken uit. U zegt ons dat die stromingen achterhaald zijn, zonder evenwel te preciseren in welke domeinen er aan psychotherapie zal worden gedaan. Daarmee zijn we ver verwijderd van de strengheid die u beweert voor te staan.

Dit wetsontwerp werd zonder al te veel overleg met de sector ontwikkeld. Meer dan zestig vertegenwoordigers van verenigingen hebben het ontwerp bekritiseerd en uw bewering dat er naar de beroepsbeoefenaars werd geluisterd, weerlegd.

Het protest tegen uw wetsontwerp verstomt niet: de brieven en petitie stapelen zich op. Deze wet heeft geen draagvlak bij de grote meerderheid van de psychotherapeuten.

Het wetsontwerp zit vol hiaten, onjuistheden, dubbelzinnigheden en tegenstrijdigheden. In de toekomst zullen enkel artsen, klinisch psychologen of klinisch orthopedagogen die een specifieke opleiding gevolgd hebben, de psychotherapie mogen beoefenen. U zegt dat u zich op het advies van de Hoge Gezondheidsraad uit 2005 baseert, maar ofwel hebt u dat niet gelezen, ofwel onthoudt u

est contestable de vouloir en faire un acte médical comme un autre. Accroître l'objectivation de la prise en charge entraînera l'objectivation des maladies mentales. Je crains que, si ces soins devaient un jour être remboursés, ce serait en lien avec un trajet de soin. Ainsi pour chaque trouble, un nombre de séances de psychothérapie serait prescrit. Le psychothérapeute deviendrait alors un intermédiaire ne pouvant plus juger librement de la suite du traitement et le patient ne bénéficierait plus de soins adaptés. Restreindre cette pratique aux seuls médecins, psychologues et orthopédagogues cliniciens est un choix corporatiste qui fait primer le diplôme sur l'expérience.

Il y a un lot de consolation. Ceux qui pratiquent déjà, les bons comme les mauvais, pourront continuer à le faire dans une période transitoire très longue puisqu'elle inclut les étudiants actuels.

Pendant cette période transitoire, la sécurité des patients n'est pas du tout garantie. On ne fait pas la différence entre un psychothérapeute qui répond à des exigences rigoureuses en matière de formation et les autres.

Vous ne reconnaissez même plus les quatre courants repris dans la loi de 2014 et qui offraient aux patients des soins adaptés, diversifiés et bien définis tout en écartant des pratiques nuisibles ou douteuses. Vous nous dites que ces courants sont dépassés sans préciser dans quels champs la psychothérapie devra être pratiquée. On est loin de la rigueur que vous prétendez défendre.

Ce projet de loi a été élaboré sans grande concertation avec le secteur. Plus de soixante représentants d'associations ont critiqué le projet et crié au mensonge quand on prétend avoir écouté la profession.

Votre projet ne cesse d'être dénoncé: courriers et pétitions s'amoncellent. Cette loi n'est pas portée par la grande majorité de ceux qui pratiquent la psychothérapie.

Le projet de loi est rempli de manquements, d'inexactitudes, d'ambiguïtés et de contradictions. À l'avenir, seuls les médecins, psychologues cliniciens ou orthopédagogues cliniciens ayant suivi une formation spécifique pourront pratiquer la psychothérapie. Vous dites vous baser sur l'avis du Conseil supérieur de l'hygiène de 2005, mais soit vous ne l'avez pas lu, soit vous en retenir ce qui

enkel die passages die in uw kraam passen. De raad zegt dat de gezondheidszorgwerkers die zich kandidaat stellen voor een specifieke opleiding in de psychotherapie, geslaagd moeten zijn voor de vakken van de masteropleiding, maar ook dat er aanvullende cursussen nodig zijn indien dat niet het geval zou zijn.

Dat getuigt van vooringenomenheid uwerzijds.

Door de beoefening van de psychotherapie te beperken tot die drie beroepscategorieën beperkt u het kwaliteitsaanbod, terwijl men een toename van de psychische problemen vaststelt.

Door de supervisie op de beoefening van de psychotherapie toe te vertrouwen aan de artsen neemt men het risico dat de problemen meer zullen worden gemedicaliseerd, terwijl medicatie slechts bij een gering aantal patiënten werkt. Psychotherapie opnemen in de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen om de zorgkwaliteit en de patiënt optimaal te beschermen is zinloos, omdat u psychotherapie niet langer als een beroep beschouwt, en u doet dat zonder enige erkenning verplicht te stellen voor de beoefening ervan, zonder eisen op het stuk van vervolgopleiding of praktijkervaring. Dat alles beschermt de patiënt geenszins.

U stelt zeer ruime overgangsbepalingen voor om tegemoet te komen aan de praktijksituatie.

U erkent dus dat u geen rekening hebt gehouden met de eigenheid van de praktijk. De patiënten kunnen terecht komen bij incompetent praktitioners of zelfs charlatans, die nepopleidingen hebben gevolgd of die niet de vereiste competenties hebben. Tegelijkertijd zullen de ervaren praktitioners worden gesuperviseerd door gezondheidswerkers die nog maar net zijn afgestudeerd en die zonder enige ervaring autonoom hun rol mogen vervullen. U laat het diploma primeren op opleiding en ervaring, ten nadele van de patiënten, zoals met de osteopaten.

U voorziet in een specifieke opleiding van minstens 70 credits aan de universiteiten en de hogescholen en in een beroepsstage die overeenkomt met twee jaar praktijkervaring. Men heeft lak aan de vele, diverse benaderingen van de opleidingsinstellingen die reeds samenwerkten met de universiteiten. In afwachting van een politiek compromis hebben die instituten degelijke opleidingen aangeboden. Na dit wetsontwerp zullen ze de deuren moeten sluiten.

vous intéresse. Le Conseil dit que les professionnels candidats à une formation spécifique en psychothérapie "auront suivi avec fruit les enseignements de niveau maîtrise" mais il dit aussi que cela peut ne pas être le cas et que, dès lors, des compléments de formation sont nécessaires.

Il s'agit donc d'un parti pris de votre part.

En restreignant la pratique de la psychothérapie à ces trois catégories de professionnels, vous réduisez l'offre de qualité alors que les problèmes de santé mentale sont en recrudescence.

En mettant entre les mains des médecins la supervision de la pratique de la psychothérapie, on prend le risque d'une plus grande médicalisation des troubles, alors que la médication ne fonctionne que chez un petit nombre de patients. Intégrer la psychothérapie dans la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé dans le but d'offrir des garanties de qualité et des mesures de protection n'a aucun sens puisque vous ne considérez plus la psychothérapie comme une profession et vous le faites sans en subordonner l'exercice à un quelconque agrément, sans exigence en termes de formation continue ou d'heures de pratique. Tout ceci ne protège en rien le patient.

Vous ouvrez des dispositions transitoires très larges pour répondre à ce qui se fait sur le terrain.

C'est reconnaître ne pas avoir tenu compte des spécificités de la pratique. Les patients pourront se retrouver face à des praticiens incompetents, voire des charlatans, à des praticiens ayant suivi des formations fantaisistes ou qui ne disposent pas des compétences requises. Dans le même temps, des praticiens expérimentés se verront supervisés par des professionnels des soins sortant de formation et qui pourront exercer de manière autonome sans la moindre expérience. Vous faites primer le diplôme sur la formation et l'expérience, au détriment des patients, comme avec les ostéopathes.

Vous prévoyez une formation spécifique d'au moins 70 crédits dispensés par les universités et les hautes écoles ainsi qu'un stage professionnel correspondant à deux ans de pratique. On fait fi de la richesse et de la diversité des approches des instituts de formation qui collaborent déjà avec les universités. Dans l'attente d'un compromis politique, ces instituts ont donné une formation convenable. Après ce projet, ils devront mettre la clé sous la porte.

Door artsen toe te laten de klinische psychologie te beoefenen onder het mom dat er in hun opleiding aandacht zou zijn voor het psychosociale aspect, geeft u blijk van weinig achting voor de beroepsbeoefenaars.

Dat er één Raad komt, is een welkome vereenvoudiging, maar dat die zich zal uitspreken over de toekomst van de praktijk, mogelijks zonder dat er één beoefenaar van de psychotherapie deel van uitmaakt, is te gek voor woorden.

Dit ontwerp bevat al te veel manco's.

Menselijke wezens zijn complex. Uw doel lijkt er niet in te bestaan te zorgen voor een kwaliteitsvol aanbod en de veiligheid van de patiënten te waarborgen. U staat een enggeestige visie van de geestelijke gezondheidszorg voor.

05.03 Renate Hufkens (N-VA): Vandaag is na meer dan 20 jaar van discussies eindelijk een doorbraak bereikt met dit wetsontwerp, waarvan de aanzet is gegeven door de collega's uit de vorige regeerperiode, met name met de wet op de psychotherapie van 4 april 2014. De onuitvoerbaarheden die de implementatie van die wet in de weg stonden, worden nu weggewerkt. Bovendien is dit wetsontwerp grondig afgetoetst bij de sector, met de consultatie van 23 belangengroepen en 23 landenstudies, en een advies van de Hoge Gezondheidsraad.

De geestelijke gezondheidsproblemen blijven helaas toenemen, zoals vandaag nog is gebleken uit cijfers van Tele-Onthaal. Daarom moeten deze patiënten gepaste, veilige en kwaliteitsvolle hulp krijgen. Voortaan kan niet eender wie zich zomaar psychotherapeut noemen. Door een duidelijke definiëring van de psychotherapie en door de klinisch psycholoog en orthopedagoog onder KB 78 te plaatsen, kunnen we patiënten behoeden voor charlatans.

Dit wetsontwerp betekent een grote doorbraak, maar doet ook vragen rijzen. De sector vreesde voor een verschraling, bachelors psychotherapie waren bang dat ze hun job niet langer zelfstandig zouden kunnen uitoefenen en nieuwe studenten psychotherapie wisten niet goed hoe hun toekomst er zou uitzien. Om aan die angsten tegemoet te komen, stond onze fractie op duidelijke overgangsmaatregelen voor wie enkel de bacheloropleiding heeft gevolgd en voor wie vandaag start met de opleiding psychotherapie. De

En autorisant les médecins à exercer la psychologie clinique sous prétexte que leur formation accorderait de l'importance à l'aspect psychosocial, vous faites preuve de peu de considération pour les professionnels.

La simplification que constitue le Conseil unique est une bonne chose. Le fait qu'il se prononce sur l'avenir de la pratique, peut-être sans aucun praticien de la psychothérapie, est ubuesque.

Les manquements de ce projet sont encore nombreux.

Les êtres humains sont complexes. Garantir une offre de qualité et la sécurité des patients ne semblent pas être votre objectif. Vous défendez une vision étriquée des soins de santé mentale.

05.03 Renate Hufkens (N-VA): Aujourd'hui, après plus de vingt ans de discussions, le présent projet de loi représente enfin une avancée, amorcée par les collègues de la précédente législature avec la loi du 4 avril 2014 sur la psychothérapie. Les éléments inéxecutables qui entravaient la mise en œuvre de la loi sont à présent supprimés. De plus, les dispositions du texte ont été minutieusement sondées auprès du secteur: 23 groupes d'intérêt ont été consultés, des études portant sur 23 pays ont été réalisées et l'avis du Conseil Supérieur de la Santé a été demandé.

Comme le confirment encore aujourd'hui les statistiques de Télé-Accueil, les problèmes de santé mentale continuent malheureusement à augmenter. Il faut dès lors proposer à ces patients des soins adéquats, sûrs et de qualité. Désormais, tout le monde ne pourra plus revendiquer le titre de psychothérapeute. Une définition claire de la psychothérapie et l'ajout du psychologue clinicien et de l'orthopédagogue à la liste des professions régies par l'arrêté royal n° 78 permettra de protéger les patients des charlatans.

Ce projet de loi constitue une avancée majeure mais il soulève également des questions. Le secteur redoutait une réduction de l'offre, les bacheliers en psychothérapie craignaient de ne plus pouvoir exercer leur profession en tant qu'indépendants et les nouveaux étudiants en psychothérapie ne savaient pas très bien ce que l'avenir leur réservait. Pour répondre à ces craintes, notre groupe a voulu des mesures transitoires claires pour les détenteurs du seul diplôme de bachelier et pour ceux qui ont aujourd'hui entamé

minister heeft in die brede overgangsmaatregelen voorzien. Deze mensen kunnen als ondersteunende in een geestelijkgezondheidsberoep aan de slag.

Het aanbod zal ook niet verminderen. Het wetsontwerp houdt de mogelijkheid open voor de toevoeging van andere disciplines, zoals klinisch seksuologen.

Het ontwerp slaat voor het eerst een brug tussen de verschillende disciplines. Er zullen overigens nog maatregelen komen om de doorverwijzingsplicht en de interdisciplinariteit te verbeteren.

Het is uiterst belangrijk dat het wetsontwerp op 1 september 2016 in werking kan treden. Zodra wettelijk vastligt wie de psychotherapie kan beoefenen, kunnen we ook de terugbetaling ervan onderzoeken. N-VA geeft dit ontwerp alle steun. *(Applaus)*

05.04 Damien Thiéry (MR): Mevrouw Onkelinx, de minister heeft al geantwoord op uw bedenkingen.

U hamert erop hoe streng de Raad van State oordeelt over het voorliggende wetsontwerp, maar over dit wetsontwerp heeft de Raad van State tenminste een advies uitgebracht, wat van het vorige wetsontwerp niet kan gezegd worden.

De wet van 4 april 2014 hield een doorbraak in voor de geestelijke gezondheidszorg, maar bepaalde leemten brachten de uitvoerbaarheid ervan in het gedrang.

Dankzij het voorliggende wetsontwerp kunnen er eindelijk maatregelen ten uitvoer worden gelegd.

05.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Het is kleingeestig om wetsvoorstellen te vergelijken die na overleg met de sector door de parlementsleden van de diverse partijen werden ingediend. Hier gaat het over een wetsontwerp dat eenzijdig door de minister werd ingediend en voor advies aan de Raad van State werd voorgelegd, zoals in de wetgevingsprocedure is vastgelegd.

U weet maar al te goed hoe makkelijk het is om net datgene aan te passen waarop er met betrekking tot de omschrijving van het beroep van orthopedagoog en klinisch psycholoog kritiek werd geuit.

05.06 Laurette Onkelinx (PS): De twee benaderingen zijn inderdaad zeer verschillend. Meerderheid en oppositie – met uitzondering van Vlaams Belang en N-VA – waren het eens met de

une formation en psychothérapie. La ministre a mis en place de larges mesures transitoires. Ces personnes pourront exercer une profession de soutien en soins de santé mentale.

Par ailleurs, l'offre ne sera pas réduite. Le projet de loi prévoit la possibilité d'ajouter d'autres disciplines, telles que la sexologie clinique.

Pour la première fois, le projet jette un pont entre les différentes disciplines. D'autres mesures seront par ailleurs élaborées en vue d'améliorer l'obligation de renvoi et l'interdisciplinarité.

Il est capital que le projet de loi puisse entrer en vigueur au 1^{er} septembre 2016. Dès que l'on aura déterminé légalement qui peut exercer la psychothérapie, nous pourrions également nous pencher sur son remboursement. La N-VA soutient pleinement ce projet. *(Applaudissements)*

05.04 Damien Thiéry (MR): Madame Onkelinx, la ministre a déjà répondu à vos objections.

Vous insistez sur la sévérité du Conseil d'État envers le projet de loi à l'examen aujourd'hui mais celui-ci a au moins pour mérite d'avoir reçu l'avis du Conseil d'État, ce qui n'avait pas été le cas du précédent.

La loi du 4 avril 2014 représentait un pas de géant dans les soins de santé mentale mais certaines lacunes mettaient en péril son applicabilité.

Le projet de loi actuel permettra enfin l'exécution des mesures.

05.05 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Il est mesquin de comparer des propositions de loi, déposées par les parlementaires des différents partis suite à des concertations avec le secteur. Ici, il s'agit d'un projet de loi déposé unilatéralement par la ministre et soumis à l'avis du Conseil d'État, comme le prévoit la procédure législative.

Vous savez pertinemment qu'il est facile de modifier ce qui faisait l'objet des critiques relatives aux définitions d'orthopédagogues et de cliniciens.

05.06 Laurette Onkelinx (PS): En effet, les deux approches sont très différentes. Majorité et opposition – excepté Vlaams Belang et N-VA – étaient d'accord avec les professionnels que j'avais

beroepsbeoefenaars die ik keer op keer uitgenodigd had. Nu houdt men geen rekening met die consensus en neemt men beslissingen ten koste van de beroepsbeoefenaars en de patiënten.

Het had volstaan indien men voor het luik klinische orthopedagogie en klinische psychologie bij de start van de zittingsperiode een wet houdende diverse bepalingen had aangenomen en aansluitend bij de wet van 2014 verder had gewerkt aan de uitvoeringsbesluiten. Dan zou die wet thans van toepassing zijn geweest. Men heeft verbeterd wat er verbeterd moest worden en dan heeft men jaren werk tot de prullenmand veroordeeld en heeft men voor verdeeldheid gekozen. De heer Thiéry heeft zijn kar gekeerd om de minister en een radicaal verschillende keuze te volgen.

05.07 Damien Thiéry (MR): Indien ik me goed herinner, werd er gezegd dat de wet van 2014 een eerste stap was en dat ze voor verbetering vatbaar was. Dat is wat we nu doen. De aanpak is strikter, ordelijker en gecontroleerder en ik begrijp dat sommigen dat niet goed vinden. Men beweert dat deze wet ertoe zal leiden dat 3.000 à 4.000 psychotherapeuten of beoefenaars van de psychotherapie hun baan zullen verliezen: dat klopt helemaal niet.

Volgens u bestond er eensgezindheid over de wet van 2014. Er werd destijds nochtans een open brief gepubliceerd door twaalf Franstalige universiteitsprofessoren.

Van eensgezindheid was dus geen sprake. De Franstalige specialisten wezen erop dat de tekst niet strookte met de nagestreefde doelstellingen. Ik heb die punten trouwens al uiteengezet in de commissie.

05.08 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Het klopt dat we destijds een open brief hebben ontvangen. De ondertekenaars ervan wilden dat de opleidingen enkel in de universiteiten zouden worden verstrekt, en ze hebben hun zin gekregen. Zij waren het ook die zich hebben verzet tegen de organisatie van brugopleidingen om bachelors de kans te geven de door de wet van 2014 vereiste bekwaamheden te verwerven vóór ze de psychotherapieopleiding aanvatten. Met het voorliggende wetsontwerp hebt u enkel naar hen geluisterd. Een aantal van die professoren kregen hun opleiding nochtans buiten de universiteit! Maar ze willen het monopolie van de opleidingen in handen houden.

05.09 Damien Thiéry (MR): Wij vonden steeds dat het om een masteropleiding of zelfs om een doctorale opleiding moest gaan, zoals men in een

réunis maintes et maintes fois. Désormais, on fait fi de ce consensus, on tranche au détriment des praticiens et des patients.

Il eut suffi de prendre une loi dispositions diverses en début de législature pour le volet orthopédagogie clinique et psychologie clinique et de travailler dans la foulée de la loi de 2014 sur les arrêtés d'application et cette loi serait appliquée aujourd'hui. On a corrigé ce qui devait l'être et puis on a jeté à la poubelle des années de travail et on a choisi le clivage. M. Thiéry a retourné sa veste pour suivre la ministre et une option radicalement différente.

05.07 Damien Thiéry (MR): Si j'ai bon souvenir, il a été dit que la loi de 2014 était un premier pas et qu'elle serait amenée à être améliorée. C'est ce que nous faisons. L'approche est plus stricte, plus ordonnée et plus contrôlée et je comprends que cela déplaît à certains. On prétend que cette loi va faire perdre son emploi à 3 000 ou 4 000 psychothérapeutes ou praticiens: c'est absolument faux.

Selon vous, le projet de 2014 faisait l'unanimité. Or, une carte blanche avait été rédigée par douze professeurs d'université francophones.

Manifestement, ce n'est pas le cas. Les spécialistes francophones avertissaient des divergences entre le projet et les objectifs. Ces éléments ont été donnés en commission.

05.08 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Je ne remets pas en cause ce texte que nous avons reçu. Mais les signataires de cette "carte blanche" voulaient que les formations ne soient délivrées que dans les universités, et ils l'ont obtenu. Les mêmes refusaient la mise en place de passerelles pour permettre à des bacheliers d'acquérir les compétences requises par la loi de 2014 avant de commencer la formation en psychothérapie. Par ce projet de loi, vous avez choisi de n'entendre que ceux-là. Certains de ces professeurs ont pourtant été formés hors de l'université! Mais ils veulent garder le monopole des formations.

05.09 Damien Thiéry (MR): Nous avons toujours défendu l'idée que la formation consiste en un master, voire un doctorat comme on commence à

aantal landen begint te eisen.

le demander dans certains pays.

Het advies nr. 7855 van de Hoge Gezondheidsraad bepaalt dat de psychotherapie, die meerdere gezondheidszorgberoepen omvat, een diploma vereist dat ten minste gelijkwaardig is aan een masterdiploma, om de kennis van de wetenschappelijke grondslagen te verwerven en de complexiteit van de praktijk te beheersen. Dat was wel degelijk ons standpunt, dat door de heer Bacquelaine werd verdedigd in de debatten in 2014.

L'avis n° 7855 du Conseil Supérieur de la Santé stipule que la psychothérapie recouvrant plusieurs professions exige au minimum un diplôme équivalent au master pour acquérir les bases scientifiques et maîtriser la complexité de la pratique. C'était bien notre position, défendue par M. Bacquelaine lors des débats de 2014.

05.10 Laurette Onkelinx (PS): U haalt de heer Bacquelaine aan, die toen parlamentslid was en deel uitmaakte van de onderhandelaars. Hij heeft altijd gepleit voor een gedegen opleiding en hij eiste aanvankelijk een volledige universitaire cyclus. Ons voorstel was dat als de psychotherapeut geen bachelordiploma had in een welbepaalde studierichting, hij dan praktijkervaring moest laten gelden: een theoretische opleiding van meer dan 500 uur en een praktische opleiding van vier jaar. De heer Bacquelaine heeft dit voorstel goedgekeurd.

05.10 Laurette Onkelinx (PS): Vous citez M. Bacquelaine, à l'époque député, qui faisait partie des négociateurs. Il a toujours plaidé pour une formation sérieuse et exigeait au départ un cycle universitaire complet. Nous avons proposé que, si le psychothérapeute n'était pas bachelier dans une orientation spécifique, il devait faire valoir des acquis: plus 500 heures de formation théorique et quatre ans de formation pratique. M. Bacquelaine avait approuvé cette proposition.

05.11 Damien Thiéry (MR): De heer Bacquelaine meende dat de meest adequate opleiding voor het beroep van psychotherapeut een master in de psychologie of de opleiding tot psychiater was. Hij vond deze vereisten absoluut noodzakelijk om de veiligheid van de patiënten te garanderen. Hij pleitte voor een nivellering naar boven toe. Dat staat weliswaar niet helemaal haaks op wat u zegt.

05.11 Damien Thiéry (MR): M. Bacquelaine estimait que l'accès le plus naturel à la psychothérapie était un master en psychologie ou une formation de médecin spécialiste en psychiatrie. Il estimait les prérequis indispensables pour garantir la sécurité des patients. Il plaidait pour un nivellement vers le haut. Cela ne va pas tout à fait à l'encontre de ce que vous dites.

De heer Bacquelaine bepleitte tevens een essentieel aspect, namelijk dat de zorgverstreker een somatisch probleem zou kunnen diagnosticeren om de patiënt indien nodig naar een bevoegd specialist door te verwijzen.

M. Bacquelaine défendait aussi un aspect essentiel, à savoir que le prestataire puisse diagnostiquer un problème somatique pour renvoyer le patient, si besoin, vers un spécialiste compétent.

Ik wil dieper ingaan op het overleg. Sommigen betreurden dat het beperkt was. Overleg impliceert daarom echter geen algemene consensus. Het belangrijkste is dat er naar ieders mening wordt geluisterd.

Je voudrais insister sur la concertation. Certains ont regretté son manque d'envergure. Une concertation n'implique pas nécessairement un consensus global. Le plus important est d'écouter l'avis de chacun.

Sommigen bekritiseerden de afschaffing van diverse stromingen. Anderen beweren dat 3.000 tot 5.000 zorgverstrekkers hun job zullen verliezen. Dat is een zeer leugenachtige bewering! Wie vandaag niet het vereiste diploma heeft, zal onder toezicht moeten werken. Die controle zal niet alleen de patiënt maar ook het beroep beschermen.

Certains reproches portent sur la suppression de différents courants. D'aucuns affirment que 3 000 à 5 000 praticiens vont perdre leur emploi. C'est une affirmation mensongère grave! Ceux qui n'ont pas, à l'heure actuelle, le diplôme requis devront pratiquer sous supervision. Ce contrôle protégera non seulement le patient mais aussi la profession.

We kunnen allemaal onze goedkeuring hechten aan uw uitzonderlijke voorbeeld van psychotherapeuten die dankzij hun persoonlijke ervaring puik werk

Nous approuvons tous votre exemple exceptionnel de psychothérapeutes qui, grâce à leur expérience personnelle, ont une pratique impeccable.

verrichten.

Wat telt, is dat die therapeuten aan het werk kunnen blijven.

05.12 Laurette Onkelinx (PS): Het betoog van de heer Thiéry is opmerkelijk, omdat hij reageert op een kritiek die ik nog niet eerder heb gehoord.

Bovendien praat u over prestaties, terwijl ik het liever heb over kwaliteit. De verscheidenheid van benaderingen van gedegen practitioners is het belangrijkste.

05.13 Damien Thiéry (MR): Ik ben het met u eens.

05.14 Catherine Fonck (cdH): Kan de minister of de meerderheid verduidelijken welke artikelen van de wet de controle waarover u spreekt, beschrijven? Dit is de eerste keer dat ik er iets over hoor.

05.15 Damien Thiéry (MR): Het principe van de supervisie werd in de commissie uitgelegd. De minister voerde verschillende argumenten aan en omschreef duidelijk het systeem. Ik neem aan dat ze het er opnieuw over zal hebben.

05.16 Nathalie Muylle (CD&V): Het is niet de bedoeling een negatieve discussie over autonomie en controle te houden. De geest van de tekst is er een van multidisciplinariteit. Aan Vlaamse kant heb ik geen petitie gekregen. Bijna alle psychotherapeuten waarmee ik contact heb gehad, zijn gelieerd aan een psychiater of een psycholoog en werken nu al in een samenwerkingsverband. Deze wet verandert dus niets voor hen. Door de kruisbestuiving met andere beroepen staan ze sterker in hun beroep dan wanneer ze dat autonoom zouden uitvoeren. De oppositie voedt graag de angst voor ontslagen en over het verlies van autonomie, maar dat is totaal onterecht.

Voorzitter: mevrouw Sonja Becq.

05.17 Laurette Onkelinx (PS): Wie voedt die geruchten over banen die op de tocht zouden staan?

05.18 Damien Thiéry (MR): Het verbaast me, gezien alle activiteit op de sociale netwerken, dat u niet op de hoogte bent.

05.19 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Ik heb niets opgevangen over banen op de tocht zouden staan, maar wel over de bezorgdheid van practitioners over de toekomst.

L'intérêt est que ces thérapeutes pourront continuer à travailler.

05.12 Laurette Onkelinx (PS): Le discours de M. Thiéry est assez étonnant puisqu'il répond à une critique que je n'ai jamais entendue.

Par ailleurs, vous parlez de performance, je préfère parler de qualité. L'important est la diversité des approches de professionnels de qualité.

05.13 Damien Thiéry (MR): Je suis d'accord avec vous.

05.14 Catherine Fonck (cdH): La ministre ou la majorité peut-elle me préciser quels sont les articles de la loi qui décrivent le contrôle dont vous parlez? C'est la première fois que j'en entends parler.

05.15 Damien Thiéry (MR): Le principe de supervision a été expliqué en commission. La ministre avait développé plusieurs arguments et explicité le système. J'imagine qu'elle en reparlera.

05.16 Nathalie Muylle (CD&V): Il ne s'agit pas de mener une discussion négative sur l'autonomie et le contrôle. Le texte a été rédigé dans un esprit de multidisciplinarité. Aucune pétition ne m'a été adressée du côté flamand. Presque tous les psychothérapeutes avec lesquels j'ai eu des contacts sont liés à un psychiatre ou à un psychologue et travaillent déjà actuellement dans le cadre d'une collaboration. Cette loi ne modifiera donc rien pour eux. Les interactions avec d'autres professions les rend plus forts que s'ils pratiquaient d'une façon autonome. L'opposition aime alimenter la peur – tout à fait infondée – des licenciements et de la perte d'autonomie.

Présidente: Mme Sonja Becq.

05.17 Laurette Onkelinx (PS): Qui alimente ces rumeurs de pertes d'emplois?

05.18 Damien Thiéry (MR): Avec l'activité sur les réseaux sociaux, je suis surpris que vous ne soyez pas au courant.

05.19 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Je n'ai pas eu vent de pertes d'emplois mais d'inquiétudes sur l'avenir des praticiens.

U mag de reacties op de sociaalnetwerksites echter niet negeren! U mag er niet verbaasd van staan en zeggen dat de oppositie erachter zit. Dit is gewoon het gevolg van uw keuzes.

05.20 Laurette Onkelinx (PS): Ik zou een antwoord willen krijgen in verband met de toekomst van de private opleidingsinstituten.

Ik heb zestig beoefenaars van de psychotherapie ontvangen, die menen dat dit wetsontwerp de kern van de psychotherapie aantast!

05.21 Nathalie Muylle (CD&V): Ik wil dit debat op een serene manier voeren. Naast een aantal concrete vragen over statuut en opleiding heb ik vanuit de sector aan Vlaamse kant vooral een positieve dynamiek gevoeld ten aanzien van dit wetsontwerp. Ik zie al volop een beweging tot samenwerking tussen de therapieopleidingen en hogescholen of universiteiten. Het werkveld in Vlaanderen is zich aan het organiseren. Wij wachten geen maanden en starten geen petitie, maar zorgen ervoor dat die samenwerking daadwerkelijk tot stand komt.

De therapieopleidingen kunnen gewoon doorgaan, maar zullen worden ingekapseld in het reguliere onderwijs. Ik vind dat zoiets geregeld moet worden voor alle erkende gezondheidsberoepen. Zoals ik het een zeer gunstige evolutie dat die samenwerkingsverbanden tot stand komen.

05.22 Laurette Onkelinx (PS): Sommigen leggen zich neer bij de wijzigingen, anderen verzetten zich ertegen.

Wanneer de minister haar bedoelingen in de commissie uiteenzette, was u het die vond dat de geschiedenis van de psychotherapie miskend werd. U sleepte overgangsbepalingen in de wacht, maar die zijn zinloos en beschermen de patiënt niet.

De psychotherapie als dusdanig is niet erkend. In de vroegere wet werden de kwaliteitsvolle opleidingen erkend, voor zover ze aan bepaald criteria beantwoordden.

05.23 Nathalie Muylle (CD&V): Mevrouw Onkelinx kijkt neer op de overgangsmaatregelen, maar er is een grote vooruitgang geboekt tussen de eerste en tweede lezing. In tegenstelling tot de wet van 2014 is er nu een toekomst voor bachelors, in een ondersteunende functie. Bovendien zijn er nu ook kwaliteitseisen ingebouwd voor de opleidingen, zoals de 70 studiepunten en de samenwerking tussen hogescholen en universiteiten. Mevrouw Onkelinx verdraait de zaken en weigert de

Ceci dit, assumez les réactions sur les réseaux sociaux! Il ne faut pas vous étonner et accuser l'opposition. C'est tout simplement la conséquence de vos choix.

05.20 Laurette Onkelinx (PS): Je voudrais obtenir une réponse sur l'avenir des instituts privés de formation.

J'ai reçu soixante praticiens qui estiment que ce projet de loi s'attaque à l'essence même de la psychothérapie!

05.21 Nathalie Muylle (CD&V): Je voudrais mener ce débat dans la sérénité. Le statut et la formation ont suscité plusieurs questions concrètes, mais j'ai également perçu une dynamique positive de la part des acteurs flamands du secteur vis-à-vis de ce projet de loi. J'observe déjà un mouvement de collaboration entre les formations en thérapie et des hautes écoles ou des universités. En Flandre, les acteurs de terrain s'organisent. Nous n'attendons pas pendant plusieurs mois, nous ne lançons pas des pétitions, mais nous veillons à ce que cette collaboration s'établisse réellement.

Les formations en thérapie peuvent se poursuivre, mais elles seront englobées dans l'enseignement ordinaire. J'estime que ce mode d'organisation doit être adopté pour l'ensemble des professions de la santé reconnues. J'applaudis également à la mise en place de ces collaborations.

05.22 Laurette Onkelinx (PS): Certains se résignent, d'autres entrent en résistance.

Quand la ministre a exposé ses intentions en commission, vous estimiez qu'elles allaient à l'encontre de l'histoire de la psychothérapie. Vous avez obtenu des dispositions transitoires qui n'ont aucun sens et ne protègent pas le patient.

La psychothérapie n'est pas reconnue. Dans l'ancienne loi, on reconnaissait les formations de qualité pour autant qu'elles correspondent à certains critères.

05.23 Nathalie Muylle (CD&V): Mme Onkelinx dédaigne les mesures de transition, mais des progrès considérables ont été enregistrés entre la première et la deuxième lecture. Les bacheliers ont à présent un avenir dans une fonction de support, ce qui n'était pas le cas dans la loi de 2014. Des critères de qualité ont par ailleurs été définis pour les formations, tels que les 70 crédits et la coopération entre hautes écoles et universités. Mme Onkelinx travestit les faits et refuse de voir les

positieve impact voor het werkveld te zien.

05.24 Damien Thiéry (MR): We staan achter onze keuzes, maar niet achter de desinformatie. We zullen achterhalen wie er angst en onzekerheid zaait.

We hebben de contacten tussen de private en de openbare instellingen besproken in de commissie. Er is een duidelijke wil om samen te werken en via dialoog tot compromissen te komen.

De overgangsmaatregelen zullen van toepassing zijn op alle betrokken personen. Dat was een *conditio sine qua non* voor de MR en we zullen toezien op de naleving ervan.

Het gewijzigde ontwerp kan nog evolueren. De Federale Raad voor Geestelijke Gezondheidszorgberoepen zal een stem in het kapittel hebben bij een wetswijziging, als die nodig zou zijn.

Met de bepalingen die wij invoeren, zal niet alles van vandaag op morgen geregeld worden, maar ze zorgen wel voor een bescherming van de patiënt en van het beroep.

De MR zal het ontwerp, waarover overleg gepleegd werd, steunen. Met deze tekst wordt het fundament gelegd voor een kwaliteitsvolle psychotherapie.

05.25 Ine Somers (Open Vld): Dit wetsontwerp creëert een robuust kader voor de erkenning van zorgverleners in de geestelijke gezondheidszorg. In de toekomst zullen klinisch psychologen, klinisch orthopedagogen en artsen die een bijkomende opleiding psychotherapie hebben gevolgd, psychotherapie kunnen toepassen. Er zijn ook ruime overgangsmaatregelen.

Wie een beroepsbeoefenaar is, zal het beroep van psychotherapeut autonoom kunnen uitoefenen, wie een andere bacheloropleiding als vooropleiding heeft, zal onder de verantwoordelijkheid van een psychotherapeut vallen. Bovendien kunnen ook andere beroepsbeoefenaars worden toegelaten tot de opleiding. Er is dus wel degelijk ruimte voor nog meer diversiteit. Daarnaast worden ondersteunende geestelijke gezondheidsberoepen gecreëerd, waardoor ook bachelors kunnen instromen.

Net zoals bij de fysieke geneeskunde hebben ook patiënten met psychische noden recht op een geestelijke gezondheidszorg die is gebaseerd op *evidence based practices*. Dit ontwerp scherpt dan ook een aantal kwaliteitsvoorwaarden aan, zoals een strengere vooropleiding voor

incidences positives sur le terrain.

05.24 Damien Thiéry (MR): Nous assumons nos choix. Par contre, nous n'assumons pas la désinformation. Nous trouverons ceux qui sont à l'origine de la peur.

En commission, nous avons discuté des contacts entre institutions privées et publiques. Il y a une volonté de travailler ensemble et de trouver des compromis par le dialogue.

Toutes les personnes concernées seront prises en compte par les mesures transitoires. C'était une exigence incontournable du MR et nous veillerons à son respect.

Le projet modifié n'est pas immuable. Le Conseil fédéral de la santé mentale aura son mot à dire pour modifier la loi si nécessaire.

Les balises que nous posons ne régleront pas tout du jour au lendemain mais elles protégeront les patients et la profession.

Le MR soutiendra ce projet concerté qui jette les bases d'une psychothérapie de qualité.

05.25 Ine Somers (Open Vld): Ce projet de loi crée un cadre solide pour la reconnaissance des prestataires de soins dans le secteur de la santé mentale. À l'avenir, les psychologues cliniques, orthopédagogues cliniques et médecins ayant suivi une formation complémentaire en psychothérapie pourront pratiquer cette discipline. De vastes mesures transitoires sont également prévues.

Les praticiens pourront exercer la profession de psychothérapeute de manière autonome, tandis que les titulaires d'un bachelier dans une autre formation tomberont sous la responsabilité d'un psychothérapeute. D'autres praticiens pourront également être admis dans la profession. Il y aura donc bien de la place pour une plus grande diversité. Par ailleurs, des postes de soutien dans le secteur des soins de santé mentale seront créés et ouverts aux titulaires d'un bachelier.

Comme dans la médecine physique, les patients ayant des problèmes psychiques ont également le droit de bénéficier de soins de santé mentale fondés sur des preuves. Ce projet reformule dès lors une série de conditions de qualité telles qu'une préformation plus poussée pour les

psychotherapeuten, een professionele stage voor klinisch psychologen en klinisch orthopedagogen en een getrapt systeem van wie wel of niet autonoom psychotherapie mag beoefenen, rekening houdend met de vooropleiding.

Daarnaast wordt de psychotherapie ingevoegd in de wet van 10 mei 2015, met bijhorende controle- en sanctiemogelijkheden, waardoor charlatans uit de zorg worden gehouden.

Voorts laten we de stromingen binnen de psychotherapie onvermeld omdat het gezondheidszorgdomein momenteel nog in volle evolutie is.

De samenwerking tussen hogescholen, universiteiten en privé-instellingen biedt een belangrijke kans op opwaardering en maakt erkende diploma's mogelijk. Die samenwerking moet ertoe leiden dat de toekomstige psychotherapeut zowel op theoretisch als op praktisch vlak een gedegen opleiding krijgt die zal toelaten kwalitatief hoogstaande zorg te verlenen.

Dit ontwerp lost ook enkele praktische problemen op: van drie raden gaan we naar één raad. We voorzien ook in de mogelijkheid van een minderheidsstandpunt en lossen het probleem op van de afwezigheid van klinisch orthopedagogen in Wallonië door te werken met klinisch orthopsychologen. Het is jammer dat sommigen daarvan een communautaire discussie maakten; in de faculteiten geneeskunde in Vlaanderen en Wallonië bestaat die tegenstelling niet.

De patiënt heeft recht op een kwaliteitsvolle geestelijke gezondheidszorg. Dit ontwerp creëert de noodzakelijke randvoorwaarden inzake vooropleiding en/of opleiding. Vandaag is er het wettelijk kader, nu volgt nog het debat over de terugbetaling.

05.26 Monica De Coninck (sp.a): Dit wetsontwerp vervult ons met angst. Wij zijn bang dat de rijkdom aan methodieken in de psychotherapie zal verdwijnen, net op een moment waarop psychotherapie en begeleiding onmisbaar zijn. De verschriving van het landschap van de geestelijke gezondheidszorg is het grootste probleem, vooral omdat de psychotherapeut niet langer een beroep als dusdanig zal zijn.

De wet van 2014 wilde inspelen op de brede toestroom van psychotherapeuten en dat aspect wordt nu volledig tenietgedaan. De

psychothérapeutes, un stage professionnel pour les psychologues cliniciens et les orthopédagogues cliniciens et un système par paliers pour ceux qui peuvent exercer la psychothérapie de manière autonome ou non autonome, compte tenu de la préformation.

La psychothérapie est en outre insérée dans la loi du 10 mai 2015 et assortie de possibilités de contrôle et de sanctions, ce qui permet d'écarter les charlatans.

Nous laisserons par ailleurs de côté les courants au sein de la psychothérapie en raison du fait que le domaine des soins de santé est encore en pleine évolution.

La collaboration entre hautes écoles, universités et établissements privés offre une importante occasion de revalorisation et rend possible l'agrément des diplômes. Cette coopération doit mener à une situation dans laquelle le psychothérapeute bénéficiera d'une solide formation tant théorique que pratique qui lui permettra de fournir des soins de qualité.

Le projet règle également certains problèmes pratiques. Ainsi, les trois conseils sont réduits à un seul. Nous prévoyons également la possibilité d'un point de vue minoritaire et résolvons le problème de l'absence d'orthopédagogues cliniciens en Wallonie en prévoyant des orthopsychologues cliniciens. Il est regrettable que certains en aient fait une discussion communautaire. Cette opposition est inconnue des facultés de médecine de Flandre et de Wallonie.

Le patient doit pouvoir prétendre à des soins de santé mentale de qualité. Ce projet crée les conditions périphériques nécessaires en matière de préformation et/ou de formation. Nous avons mis la touche finale au cadre légal. Reste à mener le débat sur le remboursement.

05.26 Monica De Coninck (sp.a): Le présent projet de loi nous angoisse énormément. Nous craignons que le foisonnement des méthodologies en psychothérapie ne disparaisse, précisément au moment où la psychothérapie et l'accompagnement sont indispensables. Le problème majeur est celui de l'appauvrissement du paysage des soins de santé mentale, surtout parce que la psychothérapie ne sera plus reconnue comme une profession à part entière.

La loi de 2014 entendait réagir à l'énorme afflux de psychothérapeutes et cet élément est à présent complètement effacé. Les dispositions transitoires

overgangsmaatregelen veranderen daar niet veel aan. Ook wij willen de charlatans eruit, maar menen dat de wet van 2014 daartoe genoeg garanties bood. De vele voorwaarden in de wet van 2014 waren onmiskenbaar een waarborg voor kwaliteit. Voor elke patiënt was er aangepaste zorg en een aanbod. Wij vrezen dat er wordt gesnoeid in het zorgaanbod, net nu er zoveel burn-outs, depressies en zelfmoorden zijn.

Dit wetsontwerp bepaalt eigenlijk dat huisartsen als psycholoog zullen moeten optreden voor hun patiënten. De overgangsmaatregelen komen erop neer dat ervaren therapeuten onder een vorm van toezicht worden geplaatst, vaak van een collega met veel minder ervaring. Wij vinden dat absurd. Op termijn wordt de bachelor helemaal uitgesloten van het beroep, terwijl die vaak zorg op maat kan bieden. Het wetsontwerp lijkt geschreven op maat van bepaalde beroeps- en belangengroepen om andere groepen uit te sluiten van het beroep. Dat is bijzonder jammer.

05.27 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Het issue van de geestelijke gezondheid raakt de grondslagen van de inrichting van onze samenleving. Het gaat hier over de aanvaarding van het anders-zijn en de integratie ervan in de maatschappij. Daarom moeten we ons echt afvragen wat de betekenis is van de voorgestelde maatregelen en welke gevolgen ze zullen hebben.

De wet van 2014 was het resultaat van vijftien jaar reflectie, werk en soms conflictueuze relaties tussen diverse stakeholders en stromingen. Als we tot die wet zijn gekomen, is dat omdat we erin waren geslaagd de elementen te identificeren die ons rond performante beroepsbeoefenaars konden samenbrengen om personen in een psychotherapeutisch proces bij te staan.

In de wet van 2014 werd een bachelor geëist, een brugopleiding van een jaar, plus vier jaar theoretische en praktische opleiding en supervisie. Dat is heel wat meer dan een master! Het is onaanvaardbaar dat men verwijst naar de onvoldoende opleiding die vereist werd door de wet van 2014. Het zou correcter zijn te zeggen dat men de opleiders wil selecteren en dat men opteert voor de universiteiten en hogescholen.

Een ander argument dat voor deze wetswijziging wordt ingeroepen, is dat de psychotherapeuten erkend waren, maar niet op de lijst van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen

n'y changent pas grand-chose. Nous voulons nous aussi éliminer les charlatans, mais il nous semble que la loi de 2014 offrait suffisamment de garanties à cet égard. Les nombreuses conditions énumérées dans la loi de 2014 étaient indéniablement une garantie de qualité. Une offre et des soins adéquats étaient proposés à chaque patient. Nous craignons que l'offre de soins ne soit rabotée et ce, au moment où les burnout, les dépressions et les suicides sont légion.

Ce projet de loi dispose en réalité que les médecins généralistes devront agir en tant que psychologues vis-à-vis de leurs patients. Les mesures transitoires reviennent à placer des thérapeutes chevronnés sous une forme de surveillance qui sera souvent exercée par un collègue moins expérimenté. Nous estimons que cette méthode est absurde. À terme, le bachelier sera tout à fait exclu de la profession, alors qu'il est souvent capable de proposer des soins sur mesure. Le présent projet de loi semble avoir été écrit pour certains groupes professionnels et de défense d'intérêts en vue d'exclure d'autres groupes de la profession. Je le déplore particulièrement.

05.27 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): La question de la santé mentale touche aux fondements de l'organisation de notre société. Il y va de l'acceptation de la différence et de son intégration sociale. Il est donc vraiment important de s'interroger sur les conséquences et les significations des mesures proposées.

La loi de 2014 était le fruit de quinze ans de réflexion, de travail, de relations parfois conflictuelles entre différents acteurs, entre différents courants. Si on était arrivé à cette loi-là, c'est parce qu'on avait réussi à identifier les éléments qui pouvaient nous rassembler autour d'intervenants de qualité, pour aider les personnes dans un processus psychothérapeutique.

La loi de 2014 exigeait un baccalauréat, une formation-passerelle d'un an et quatre années de formation théorique et pratique et de supervision. C'est bien plus qu'un master! Invoquer l'insuffisance de la formation exigée par la loi de 2014 est inacceptable. Il serait plus correct de dire qu'on veut sélectionner des formateurs et mettre l'accent sur les universités et les hautes écoles.

L'autre argument pour justifier le changement législatif était de dire que les psychothérapeutes étaient reconnus mais non repris dans la liste des professionnels de la santé. À l'époque, les

stonden. De erkende beroepsbeoefenaars waren destijds de artsen, de psychiaters en de orthopedagogen. De psychotherapeuten vormden een nieuwe categorie, waaraan we eisen oplegden inzake bekwaamheden, persoonlijke ontwikkeling en minimumopleiding in het werkveld.

We hadden adviesorganen belast met de taak om de selectiecriteria voor de practitioners en de opleidingscentra vast te stellen. Het leek ons ook gepast dat die raden van hoogleraren en vertegenwoordigers van het beroep de criteria zouden bepalen voor de erkenning van de psychotherapeuten en de centra.

Zolang dat niet was gebeurd, was het voorzigtiger om hen als professionals te erkennen, maar hen pas later op te nemen in de lijst van de gezondheidswerkers. Dat verhinderde de terugbetaling van de geestelijke gezondheidszorg niet, zoals men nu beweert.

Ik volg de redenering om de wet van 2014 te veranderen dus niet.

Men zegt dat er in die wet niet in een overgangsfase was voorzien. Het was anders georganiseerd! We zouden elk geval apart bekijken, op grond van de criteria. We zouden kandidaten niet zomaar erkennen, maar een traject uitstippelen, zodat de gegadigden zich naar de norm zouden kunnen schikken.

Het was niet nodig alles te veranderen.

U verwijst ook naar het gebrek aan bereidheid om de brugopleiding te organiseren waarmee men de nodige bekwaamheden moest verwerven om de eigenlijke psychotherapieopleiding aan te vatten. Dat is de wereld op zijn kop: soms vragen universiteiten dat men *a posteriori* opleidingen erkent die al worden georganiseerd, maar hier verandert men de hele bestaande regeling omdat ze weigeren de brugopleiding te organiseren. Indien er duidelijkheid was geweest over de voorwaarden, dan hadden ze hun programma aangepast! Er zijn universiteiten waar men een eerdere opleiding kan aanvullen door een aantal modules te volgen, al zijn er ook die eisen dat men het volledige curriculum volgt.

De wet van 2014 was degelijk onderbouwd en u doet alsof ze als los zand aan elkaar hing.

De beroepstitel van psychotherapeut wordt ingetrokken.

U gaat ervan uit dat de kwaliteit gegarandeerd wordt

professionnels reconnus étaient les médecins, les psychiatres et les orthopédagogues. Les psychothérapeutes constituaient une nouvelle catégorie et nous leur imposons des exigences de compétences, de développement personnel et de formation minimale sur le terrain.

Nous avons chargé des organes consultatifs de déterminer les critères de sélection des personnes et des centres de formation. Il nous semblait légitime aussi que ces conseils composés de professeurs d'université et de représentants de la profession déterminent les critères pour reconnaître ces psychothérapeutes et ces centres.

Tant que ce n'était pas fait, il était prudent de dire qu'on les reconnaissait comme professionnels mais qu'on les intégrerait plus tard dans la liste des professionnels de la santé. Cela n'empêchait pas le remboursement des soins de santé mentale comme on l'invoque maintenant.

Je ne partage donc pas le raisonnement invoqué pour changer la loi de 2014.

On dit qu'il n'y avait pas de phase transitoire dans cette loi. C'était organisé autrement! C'était un examen au cas par cas, sur base des critères. On ne reconnaissait pas d'office mais on élaborait une trajectoire pour que les candidats puissent s'y conformer.

Tout changer n'était pas nécessaire.

Vous avez fait valoir l'absence de volontaires pour mettre en place la passerelle permettant d'acquérir les compétences préalables à la formation spécifique en psychothérapie. C'est le monde à l'envers: parfois les universités demandent qu'on reconnaisse *a posteriori* les formations qu'elles organisent mais ici, parce qu'elles refusent d'organiser l'année-passerelle, on change tout le dispositif. Si vous aviez posé clairement les conditions, elles auraient adapté le programme! Des universités permettent de compléter une formation par des modules, même si certaines exigent de reprendre un cursus complet.

Nous avons étayé sérieusement la loi de 2014 et vous balayez cela.

Le titre professionnel de psychothérapeute est retiré.

Vous considérez que la qualité est garantie par la

door de basisopleiding en niet door de specifieke opleiding van psychotherapeut, die van lange duur moet zijn en gepaard moet gaan met een traject van persoonlijke ontwikkeling.

In de wet wordt er verwezen naar een stagevereiste, zonder die te definiëren, en naar een erkende stageplaats, in plaats van dat men een praktische opleiding behoudt die door een instituut of een universiteit wordt georganiseerd, waar er plaats is voor reflectie, analyse en terugkoppeling naar het veld toe. U verwacht een dergelijke demarche met een stage. Hoe zal u de criteria bepalen met betrekking tot de stages en de stagemeesters, los van opleidingen aan vormingsinstellingen?

U hebt de mogelijkheid geopend om ooit een groter deel van de geestelijke gezondheidszorg terug te betalen. Maar uw wet vermeldt geen enkel terugbetalingsmechanisme. We begrijpen dat de verstrekking enkel mogelijk zal zijn en eventueel terugbetaald zal kunnen worden in het kader van een zorgtraject. Uit uw verklaringen leiden we af dat het zorgtraject op een enkele methode gestoeld zal zijn en een precies aantal verstrekkingen per situatie zal omvatten. Dat impliceert dat de personen respecteren wat er van hen verwacht wordt om de nodige zorg te krijgen.

U hebt ervoor gekozen om alle zorgverleners die thans aan het werk zijn, te erkennen tijdens de overgangsfase, ongeacht hun werkwijze. Op deze manier garandeert u de kwaliteit niet en bestrijdt u de uitwassen niet.

Degenen die de basisopleiding niet gevolgd hebben, zullen onder toezicht moeten werken, maar het is niet duidelijk wat de supervisie precies inhoudt en ook de definitie van een multidisciplinair team is niet duidelijk. Multidisciplinaire samenwerking is interessant, maar vormt geen garantie voor de autonomie van de psychotherapeut of de zorgkwaliteit.

Ik betreurt dat de verwijzingen naar de vier erkende kaders verdwenen zijn en ik ben van mening dat normalisatie haaks staat op een therapeutische relatie, die per definitie voortdurend wordt opgebouwd.

Het advies van de Hoge Gezondheidsraad van 2005 wordt onvolledig en eenzijdig gepresenteerd. Mony Elkaïm, een gekwalificeerd systeem- en gezinstherapeut, werkte mee aan dat advies. Hij herhaalt dat het noodzakelijk is om over de vereiste voorkennis op masterniveau te beschikken, en dat men anders de door hem vermelde competenties,

formation de base et non par la formation spécifique de psychothérapeute, qui doit être longue et s'accompagner d'un travail de développement personnel.

La loi cite sans la définir une exigence de stage, de lieu de stage agréé, au lieu de conserver une formation pratique organisée par un institut ou une université, intégrant la réflexion, l'analyse et le retour sur le terrain. Vous confondez une telle démarche avec un stage. Comment identifierez-vous les critères relatifs aux stages et aux maîtres de stage en dehors d'une démarche formative liée à des instituts de formation?

Vous avez avancé la possibilité de rembourser un jour davantage les soins de santé mentale. Mais votre loi ne mentionne aucun mécanisme de remboursement. On comprend que, pour que la prestation soit possible et éventuellement remboursée, il faudra un trajet de soins. Celui-ci sera basé sur une seule méthode et comportera un nombre précis de prestations par situation, si l'on en croit vos déclarations. Cela implique que les personnes respectent ce qu'on attend d'elles pour pouvoir bénéficier des soins.

Pendant la phase de transition, vous avez choisi de reconnaître tous les prestataires actuels, quelle que soit leur façon de travailler. Cela ne permet pas de garantir la qualité ni de lutter contre les dérives.

Ceux qui n'ont pas la formation de base seront mis sous tutelle mais la supervision n'est pas claire, de même que la définition d'une équipe pluridisciplinaire. Travailler ensemble à partir d'approches différentes est intéressant mais ne garantit pas l'autonomie du psychothérapeute ni la qualité des soins.

Je regrette l'abandon des références aux quatre cadres reconnus et j'estime que la normalisation va à l'encontre d'une relation thérapeutique, par définition en perpétuelle construction.

L'avis émis en 2005 par le Conseil supérieur de l'hygiène est utilisé de façon partielle et partielle. Mony Elkaïm, un maître en analyse systémique et thérapie familiale, avait participé à l'élaboration de cet avis. Il répète la nécessité d'avoir des prérequis de niveau *master* à défaut d'acquérir des compétences qu'il cite et que nous intégrions à la loi

die wij in de wet van 2014 opnamen, moet verwerven. Hij voerde de vier erkende referentiekaders in en benadrukte dat er in de titel van de psychotherapeut melding moest worden gemaakt van zowel de basis- als de psychotherapieopleiding.

De regering is oneerlijk wanneer ze zich stilzwijgend slechts op bepaalde passages van adviezen beroept om beslissingen te rechtvaardigen.

Sommigen op de tribune willen achterhalen wie er beweert dat er banen verloren zullen gaan, zogenaamd om degenen die dat zeggen te beletten desinformatie te verspreiden, maar eigenlijk willen ze de betrokkenen in hun vrije meningsuiting en beoordelingsvrijheid belemmeren. Als die betrokkenen hun ongerustheid uiten, dan moet men ze met concrete elementen overtuigen veeleer dan ze aan te vallen. Als men zich buigt over de kwestie van de geestelijke gezondheidszorg, dan moet men ook accepteren dat sommigen daar een andere mening over hebben, dat zij de feiten interpreteren en vertalen en desnoods de informatie waarover ze beschikken moeten corrigeren.

Ik heb het niet gehad over het aantal bedreigde banen, want ik kan dat niet inschatten. Een van de punten van kritiek die ik heb met betrekking tot het wetsontwerp is dat iedereen dankzij de overgangperiode verder zal kunnen blijven praktiseren in een niet-autonoom statuut. Ik geef de voorkeur aan kwaliteitsvereisten en criteria die samen met specialisten werden vastgesteld en ik zou willen dat men degenen die daar niet aan voldoen de kans geeft om een opleiding te volgen, wat een veel strengere benadering is.

De desinformatie is het gevolg van het feit dat de tekst onduidelijk is, wat terecht voor ongerustheid zorgt.

05.28 Damien Thiéry (MR): Als ik uw interviews erop nalees, begrijp ik dat sommigen desinformatie kunnen verspreiden.

05.29 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Mijn ongerustheid wordt ingegeven door twintig jaar sociale praktijk: ik weet hoe snel het tot ontsparingen kan komen.

Ik zal u nog een voorbeeld van desinformatie geven: iemand durft te beweren dat er instituten zijn waar men voor 2.000 of 3.000 euro gedurende tien weekends per jaar een opleiding psychoanalyse kan volgen, en dat de opleidingen psychotherapie dus moeten worden beperkt tot de universiteiten om een minimumaantal uren te garanderen. Is dat geen

de 2014. Il posait les quatre cadres de référence reconnus et soulignait l'intérêt d'associer, dans l'appellation, la formation de base et la formation de psychothérapeute.

N'utiliser que des morceaux d'avis pour justifier des décisions, et cela de manière tacite, c'est une pratique malhonnête de ce gouvernement.

Certains à la tribune veulent identifier ceux qui prétendent que des emplois seront perdus, pour les empêcher, soi-disant, de désinformer, menacent ces personnes dans leur liberté de parole et d'appréciation. S'ils expriment des craintes, il faut les rassurer avec des éléments concrets plutôt que de s'en prendre à eux. Travailler sur la santé mentale, c'est aussi accepter que certains pensent d'une manière différente, qu'ils interprètent et traduisent les faits quitte à devoir rectifier les informations dont ils disposent.

Pour ma part, je n'ai pas parlé du nombre d'emplois menacés, je n'en sais rien. Une de mes critiques au projet de loi, c'est que la période de transition permettra à tous de continuer à exercer sous un statut de non-autonomie. Je préfère pour ma part qu'il y ait des exigences de qualité et des critères définis avec les spécialistes et qu'on offre à ceux qui n'y répondent pas la possibilité de se former, ce qui est beaucoup plus sévère.

La désinformation provient du manque de clarté du texte, qui inquiète à juste titre.

05.28 Damien Thiéry (MR): À la lecture de vos interviews, je comprends que certains puissent se livrer à de la désinformation.

05.29 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Mon inquiétude est nourrie par vingt ans de pratique sociale: je sais combien il est possible d'aboutir à des dérives.

Voici un autre exemple de désinformation: quelqu'un ose dire que des instituts forment à la psychanalyse en dix week-ends par an, pour 2 000 ou 3 000 euros, et qu'il est donc indispensable de limiter les formations de psychothérapie aux universités pour garantir un nombre d'heures minimal. N'est-ce pas une manière d'interpréter la

louter persoonlijke interpretatie van de réalité à travers un prisme personnel?
werkelijkheid?

Ik vrees dat, in uw organisatie van de psychotherapie, de patiënt verloren zal lopen, niet beter geïnformeerd zal zijn en geen garanties zal hebben over de kwaliteit van de relatie met zijn psychotherapeut.

05.30 Catherine Fonck (cdH): Met dit wetsontwerp worden de benadering van de psychotherapie en de zin van de wet van 2014 grondig gewijzigd. Het kan positief zijn voor de patiënt dat de psychotherapie wordt ingebed in een gezondheidszorgkader, op voorwaarde dat er wordt toegezien op de kwaliteit, de multidisciplinaire benadering en de toegankelijkheid.

De huidige trend is verontrustend: het hoge zelfdodingscijfer, een alarmerende stijging van het aantal opnames in psychiatrische instellingen, het toenemende gebruik van antidepressiva. In de periode 2012-2014 kreeg één op 200 jongeren antidepressiva voorgeschreven.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Een van de risico's die uw wetsontwerp inhoudt, is dat het toepassingsgebied van de psychotherapie wordt verengd. Daardoor zal het aantal zorgverleners dalen en het aanbod krimpen, wat ertoe kan leiden dat kinderen en adolescenten in de plaats een medicamenteuze behandeling krijgen, en dat is niet wenselijk.

Het KCE had zich over de terugbetalingsmodaliteiten voor de psychotherapie gebogen en oordeelde dat ze erg strikt waren. Vandaag is de psychotherapie die wordt aangeboden door de diensten voor jeugdhulp, voor gezinsplanning en voor geestelijke gezondheid erg laagdrempelig.

Ik vind dat u, door uw beslissing dat wie geen klinisch psycholoog, klinisch orthopedagoog of arts is het beroep niet langer autonoom mag uitoefenen, erg weinig waardering toont voor mensen die nu al als psychotherapeut werken, en dat vind ik zorgwekkend.

U bestempelt de psychotherapeuten die vandaag praktiseren, als oplichters, terwijl bepaalde psychotherapeuten hun beroep nauwgezet uitoefenen en ervaring hebben opgedaan aan de zijde van de patiënt, zonder daarom een opleiding tot klinisch psycholoog, klinisch orthopedagoog of geneesheer te hebben gevolgd. Door deze overgangsmaatregelen zullen ze niet langer

Je crains qu'avec votre organisation de la psychothérapie, le patient ne s'y retrouve pas, qu'il ne soit pas mieux informé et n'ait pas de garanties sur la qualité de la relation avec son psychothérapeute.

05.30 Catherine Fonck (cdH): Ce projet de loi modifie profondément l'approche de la psychothérapie et le sens de la loi de 2014. Il peut être positif pour le patient que la psychothérapie soit réalisée dans un cadre de soins de santé à condition de veiller à la qualité, à l'approche multidisciplinaire et à l'accessibilité.

Les tendances sont préoccupantes: nombre de suicides élevé, augmentation alarmante des admissions en institution psychiatrique, consommation croissante d'antidépresseurs. Sur la période 2012-2014, un jeune sur 200 s'est vu prescrire des antidépresseurs.

Président: M. Siegfried Bracke.

Un des risques de votre projet de loi est le rétrécissement du champ d'exercice de la psychothérapie, qui induit une diminution du nombre de prestataires et de l'offre et peut avoir pour effet de renvoyer les enfants et les adolescents vers des traitements médicamenteux, ce qui n'est pas souhaitable.

Le KCE s'était penché sur les modalités de remboursement de la psychothérapie, qu'il jugeait très contraignantes. Aujourd'hui, la psychothérapie est proposée de manière très accessible par des services d'aide à la jeunesse, des plannings familiaux, des services de santé mentale.

Je m'inquiète du peu de considération dont vous faites preuve envers les psychothérapeutes en exercice, en ne permettant plus à ceux qui ne sont pas psychologues cliniciens, orthopédagogues cliniciens ou médecins de pratiquer de manière autonome.

Vous ramenez les psychothérapeutes d'aujourd'hui au rang de charlatans. Or des psychothérapeutes exercent avec rigueur et ont acquis une expérience au chevet du patient, sans avoir nécessairement reçu eu une formation de psychologue clinicien, d'orthopédagogue clinicien ou de médecin. Avec les dispositions transitoires, ils ne pourront continuer à exercer de manière autonome.

autonoom kunnen werken.

Met uw wetsontwerp verspert u de toegang tot de autonome beoefening van de psychotherapie voor reeds actieve beroepsbeoefenaars. Of ze nu alleen dan wel in multidisciplinaire centra werken, ze moeten zich voortaan laten superviseren.

De supervisie die u verplicht stelt, zet de deur open voor allerhande interpretaties. Gaat het over controle? Over een multidisciplinaire beoefening van de psychotherapie? Zo ja, in welke vorm? Zullen die psychotherapeuten hun beroep nog als zelfstandige kunnen uitoefenen in een praktijk? Wie zal er burgerrechtelijk en strafrechtelijk aansprakelijk zijn? De supervisie en de intervisie worden niet omschreven. Er is in geen enkele overeenkomst voorzien voor de bepaling van de modaliteiten van de supervisie.

Ik wil vandaag opnieuw twee voorstellen indienen om dit wetsontwerp te amenderen.

Ten eerste moet er een onderscheid kunnen worden gemaakt tussen kwakzalvers en psychotherapeuten die hun werk uitstekend doen. Supervisie is niet afdoende als niet duidelijk omschreven is wat dat inhoudt. Met uw wetsontwerp kan men zijn activiteit voortzetten als men maar gesuperviseerd wordt. Ik stel voor om de voortzetting van de autonome beoefening mogelijk te maken middels een machtiging die wordt uitgereikt na analyse van het individuele dossier.

Op die manier zouden al diegenen die een opleiding gevolgd hebben en ervaring hebben opgedaan aan de zijde van patiënten, erkend en gerespecteerd worden.

Deze procedures zijn eenvoudig, werden al toegepast en hebben hun belang voor de kwaliteit van de zorgverlening bewezen.

Ten tweede moet er een duidelijke wettelijke basis voor de supervisie komen. Er moet een soort van overeenkomst gesloten worden tussen de psychotherapeut die onder supervisie staat en de persoon die de supervisie op zich neemt. We moeten onduidelijkheid vermijden bij een therapeutisch incident en bepalen wie er burgerlijk en strafrechtelijk aansprakelijk is, om lange juridische procedures te voorkomen.

Om al die redenen zullen we ons bij de stemming over deze tekst onthouden.

Mevrouw de minister, ik betreur dat u de mogelijkheid om de dossiers individueel en geval

Avec votre projet de loi, vous barrez l'accès à la pratique autonome de la psychothérapie à des professionnels déjà actifs. Qu'ils travaillent seuls ou dans des centres pluridisciplinaires, ils devront désormais se faire superviser.

Par ailleurs, la supervision que vous imposez ouvre la voie à de multiples interprétations. S'agit-il de contrôle? De pratique multidisciplinaire? Si oui, de quelle pratique? Ces psychothérapeutes pourront-ils encore exercer en cabinet sous statut indépendant? Qui sera responsable civilement et pénalement? La supervision et l'intervision ne sont pas définies. Aucune convention n'est prévue pour fixer les modalités de la supervision.

Je reviens donc aujourd'hui avec deux propositions pour faire évoluer ce projet.

Premièrement, il s'agit de reconnaître la différence entre les charlatans et les psychothérapeutes qui exercent avec qualité. La supervision ne suffira pas si elle n'est pas clairement définie. Avec votre projet, demain, il suffira d'être "supervisé" pour continuer son activité. Je propose d'autoriser la poursuite de la pratique autonome sur la base d'un examen individuel du dossier.

De cette façon, tous ceux qui ont été formés et ont l'expérience du contact avec les patients seraient reconnus et respectés.

Ces procédures sont simples, ont déjà été utilisées et prouvé leur intérêt pour la qualité des soins apportés aux patients.

Deuxièmement, il est impératif de donner une base légale claire à la supervision, d'établir une forme de convention entre le psychothérapeute qui sera supervisé et la personne qui assumera la supervision. Il faut éviter le flou artistique en cas d'incident thérapeutique et déterminer qui assumera la responsabilité pénale et civile sous peine de connaître de longues procédures juridiques.

Pour toutes ces raisons, nous nous abstiendrons lors du vote de ce texte.

Je regrette, Madame la Ministre, que vous ayez refermé la porte entrouverte de l'examen individuel

per geval te onderzoeken, niet heeft behouden.

Niet alle psychotherapeuten zijn immers kwakzalvers. Ze mogen dan wel niet allemaal de vereiste opleiding hebben genoten, ze praktiseren soms al zeer lang en correct. Vandaag degradeert u hen door hun de autonome uitoefening van hun beroep te ontnemen.

05.31 Véronique Caprasse (DéFI): De psychotherapie is als specialisatie meer ontwikkeld in het Zuiden dan in het Noorden van het land. Dat is geen probleem voor zover er een consensus mogelijk is, met name over de erkenning van de beroepstitels. De wet van 4 april 2014 was het resultaat van zo een consensus. Nog voor de inwerkingtreding ervan, lag de consensus echter al aan diggelen. Vandaag is er niet langer sprake van de erkenning van de beroepstitel van psychotherapeut, maar wil men de psychotherapie tot een strikt medische handeling herleiden.

De meerderheid danst naar het pijpen van de N-VA. De MR, die in 2014 tegen de amendementen van de N-VA had gestemd, keert nu met het grootste gemak haar kar, want het is lang niet de eerste keer. Boze psychotherapeuten brengen de woorden van de heer Bacquelaine, die destijds fractieleider was, in herinnering.

05.32 Damien Thiéry (MR): U hebt dus ook weet van boze mensen? Alleen mevrouw Onkelinx en Gerkens hebben die mails dus niet gekregen...

05.33 Véronique Caprasse (DéFI): Ik heb mails gekregen van ontevreden mensen, ja. Ze hebben ze naar alle volksvertegenwoordigers gestuurd.

05.34 Laurette Onkelinx (PS): Wij werden overspoeld met mails van ontevreden mensen. Mijnheer Thiéry, er moet een probleem zijn met uw mailbox.

05.35 Véronique Caprasse (DéFI): Ontevreden practitioners hebben de verklaringen van de heer Bacquelaine uit 2014 overgenomen betreffende de noodzaak om personen met uiteenlopende trajecten de mogelijkheid te bieden een opleiding tot psychotherapeut te volgen. De heer Thiéry heeft in de commissie echter vastgesteld dat zijn fractie nota nam van het gebrek aan consensus over de toegang tot de opleiding tot psychotherapeut en verdedigde de wettelijke waarborgen op een strikte, transparante en controleerbare opleiding. Ik betreur het standpunt van de MR.

des dossiers au cas par cas.

Non, tous les psychothérapeutes ne sont pas des charlatans. Ils n'ont pas tous la formation exigée mais ils exercent parfois depuis très longtemps avec rigueur. Aujourd'hui, vous les rétrogradez en leur refusant une pratique autonome de leur métier.

05.31 Véronique Caprasse (DéFI): La psychothérapie, en tant que spécialisation, est davantage développée au sud du pays qu'au nord. Ce n'est pas un problème si un consensus est possible, notamment pour la reconnaissance des titres professionnels. Ce fut le cas pour la loi du 4 avril 2014. Mais, avant même son entrée en vigueur, ce consensus vole en éclats. Il n'est aujourd'hui plus question de reconnaître le titre de psychothérapeute mais de réduire la psychothérapie à un acte strictement médical.

La majorité s'est alignée sur la volonté de la N-VA. Le MR, qui avait voté contre les amendements de la N-VA en 2014, retourne aujourd'hui sa veste avec un naturel déconcertant, tant ce geste lui devient familier. Des psychothérapeutes en colère rappellent les propos de M. Bacquelaine, alors chef de groupe.

05.32 Damien Thiéry (MR): Vous êtes aussi au courant de personnes en colère? Seules Mmes Onkelinx et Gerkens n'ont pas reçu leurs mails...

05.33 Véronique Caprasse (DéFI): J'ai reçu des mails de gens mécontents, oui. Ils ont l'adresse de tous les députés...

05.34 Laurette Onkelinx (PS): Nous avons été inondés de mails de mécontentement. Monsieur Thiéry, votre boîte mail doit avoir un problème.

05.35 Véronique Caprasse (DéFI): Des praticiens mécontents, donc, ont repris les propos de M. Bacquelaine de 2014 reconnaissant la nécessité de permettre à des personnes ayant suivi des parcours différents d'accéder à une formation de psychothérapie. M. Thiéry, quant à lui, a constaté en commission que son groupe actait l'absence de consensus sur l'ouverture de l'accès à une formation à la psychothérapie et défendait "les garanties législatives d'une formation rigoureuse, transparente et contrôlable". Je regrette la position du MR.

Natuurlijk moet de kwaliteit van de zorgverlening worden gegarandeerd. Maar staan opleidingen tot psychotherapeut van acht jaar niet borg voor de kwaliteit? Wordt de kwaliteit gegarandeerd als men de psychotherapie herleidt tot een medische handeling? Deze therapie, waarbij de mens behandeld wordt, verliest haar menselijkheid als ze ingebed wordt in evidencebased geneeskunde.

Het verzorgen van de psyche veronderstelt kennis van de psychische mechanismen, maar ook van interventietechnieken. Om psychotherapeut te worden moet men ook de eigen psyche doorgronden, en een universiteit die iedereen toelaat, kan dit niet eisen. De opleidingsinstellingen selecteren de kandidaten niet enkel op basis van hun academische diploma, maar ook van hun persoonlijke geschiktheid. In een open brief aan de eerste minister klagen meer dan 250 opleidingsinstellingen, alsook hoogleraren en hogescholen de tunnelvisie op de geestelijke gezondheidszorg aan die u vandaag wil opdringen.

Ze wijzen onder meer op het belang van het behoud van de vier door de Hoge Gezondheidsraad erkende psychotherapeutische stromingen en protesteren tegen de beperking van het overleg tot een deel van de beroepsbeoefenaars en de verwerping van de consensus van 2014.

We sluiten ons aan bij hun oproep en hopen dat de regering de rijkdom van een gediversifieerd aanbod inzake geestelijke gezondheidszorg niet zomaar terzijde zal schuiven nu burn-outs en andere stoornissen explosief toenemen. We zullen derhalve vastberaden tegen dit wetsontwerp stemmen.

[05.36] Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): Er is te weinig dialoog geweest met de belangengroepen in de sector. Ik heb een brief meegebracht die ondertekend werd door 250 verenigingen die in de sector actief zijn. Daar kan men toch niet naast kijken? Zij zeggen dat het wetsontwerp op een haast heimelijke manier is opgesteld, nadat enkel een deel van de professionelen gehoord werd. Er werden ook 22.000 handtekeningen verzameld om een dialoog aan te gaan.

(Frans) Het platform van geestelijke gezondheidswerkers (Plate-forme des Professionnels de la Santé Mentale) betreurt dat de leden van de Franse koepel van psychotherapeuten (Coupole Francophone des Associations Psychothérapeutiques), die maar één keer werden

Il est certes indispensable de garantir la qualité des soins. Mais des formations psychothérapeutiques de huit ans ne garantissent-elles pas la qualité? Réduire la psychothérapie à un acte médical la garantit-il? La formater dans l'*evidence based* médecine déshumanise cette thérapie qui pourtant soigne l'humain.

S'occuper du psychisme suppose une connaissance des mécanismes psychiques mais également des techniques d'intervention. Par ailleurs, devenir psychothérapeute suppose un travail psychique personnel, ce que ne peut demander une université ouverte à tous. Les divers instituts de formation sélectionnent les candidats sur la base non seulement de leur diplôme académique mais aussi de leurs aptitudes personnelles. Dans une lettre ouverte au premier ministre, plus de 250 institutions professionnelles de formation ainsi que des enseignants universitaires et des hautes-écoles dénoncent la vision réductrice de la santé mentale que vous voulez imposer aujourd'hui.

Ils expliquent notamment l'importance du maintien des quatre courants psychothérapeutiques reconnus par le Comité supérieur d'hygiène et dénoncent la concertation ciblée sur une partie des professionnels et le rejet du consensus de 2014.

Nous soutenons leur appel et souhaitons que le gouvernement ne rejette pas d'emblée la richesse de l'offre de soins de santé mentale à l'heure où explosent les *burn out* et autres troubles. C'est avec détermination que nous voterons contre ce projet de loi.

[05.36] Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): Le dialogue avec les groupes d'intérêt du secteur n'a pas été suffisant. J'ai ici une lettre signée par 250 associations actives dans le secteur. Vous ne pouvez tout de même pas les ignorer. Elles affirment que le projet de loi a été rédigé quasiment subrepticement, après n'avoir entendu qu'une partie des praticiens. Vingt-deux mille signatures réclamant l'ouverture d'un dialogue ont en outre été recueillies.

(En français) La plate-forme des professionnels de la santé mentale regrette que les membres de la coupole francophone de psychothérapie, qui n'ont été reçus qu'une fois au cabinet de la ministre, aient été considérés comme représentant les associations auxquelles ils étaient affiliés alors qu'ils

ontvangen op het kabinet van de minister, werden beschouwd als vertegenwoordigers van de verenigingen waarvan ze lid waren, terwijl ze daarvoor geen mandaat hadden.

n'étaient pas mandatés.

(Nederlands) Wij zijn wel voorstanders van een wetenschappelijke opleiding voor psychotherapeuten. Daarover is nu zowel voor de patiënten als voor de beroepsbeoefenaars te veel onduidelijkheid. Er worden allerhande dubieuze cursussen aangeboden. Het is dan ook belangrijk het kaf van het koren te scheiden.

(En néerlandais) Nous sommes, sans aucune équivoque possible, favorables à une formation scientifique pour les psychothérapeutes. À l'heure actuelle, la situation est trop confuse, pour les patients comme pour les praticiens. Étant donné qu'il existe toutes sortes de cours douteux dans ce domaine, il importe de séparer le bon grain de l'ivraie.

Tal van laagdrempelige beroepen worden uitgesloten van erkenning als psychotherapeut, zoals psychiatrisch verpleegkundigen of sociaal assistenten. Volgens ons kan het perfect dat iemand met een evidencebased bachelordiploma een goede therapie kan aanbieden. Wij kennen in onze praktijken van Geneeskunde voor het Volk nogal wat mensen in dat geval. Nu worden dergelijke zorgverleners al bij voorbaat uitgesloten. Uit onderzoek blijkt dat de relatie tussen patiënt en hulpverlener cruciaal is voor optimale resultaten.

L'accès à l'agrément en tant que psychothérapeute est exclu pour toute une série de professions non universitaires, comme par exemple les infirmiers psychiatriques ou les assistants sociaux. Pour nous, il est parfaitement possible que le porteur d'un diplôme de bachelier *evidence based* puisse offrir une thérapie valable. Nous en connaissons beaucoup dans nos cabinets de médecine pour le peuple. Ces prestataires de soins sont à présent exclus d'avance. Des études montrent que la relation entre patient et soignant est primordiale pour optimiser les résultats.

(Frans) De relatie tussen patiënt en zorgverlener is van cruciaal belang.

(En français) Cette relation entre patient et soignant est cruciale.

Uit studies blijkt dat de relatie, zelfs voor evidencebased geneeskunde, minstens even belangrijk is als het diploma. Met deze benadering wordt de praktijk gestandaardiseerd en beperkt tot twee of drie diploma's. Dat is een vergissing.

Des études démontrent que le lien est au moins aussi important que le type de diplôme. Cette approche réduit tout aux diplômes. Ce n'est pas la bonne démarche.

(Nederlands) In dialoog met de beroepsgroepen moet worden afgebakend wanneer een psychotherapeut in aanmerking komt voor terugbetaling. Als overgangsmaatregel moeten psychotherapeuten die niet aan de basisvoorwaarden voldoen, ook in aanmerking kunnen komen voor terugbetaling.

(En néerlandais) Il faut définir en concertation avec les associations professionnelles les modalités requises pour bénéficier du remboursement des prestations d'un psychothérapeute. Les prestations des psychothérapeutes qui ne remplissent pas les conditions de base doivent également pouvoir bénéficier d'un remboursement dans le cadre des dispositions transitoires.

Het blijft onduidelijk of de terugbetaling in dezelfde enveloppe blijft. We worden geconfronteerd met de afbouw van bedden in de geestelijke gezondheidszorg. Het kan niet de bedoeling zijn om het geld met de ene hand te geven en met de andere weer weg te nemen. We zullen zonder meer moeten investeren.

Il est impossible de déterminer si le remboursement restera dans la même enveloppe. On observe une diminution du nombre de lits dans le secteur des soins de santé mentale. Il ne faudrait pas que l'argent donné d'une main soit repris de l'autre. Il faudra investir, c'est aussi simple que ça.

(Frans) De PVDA zal tegen dit wetsontwerp stemmen.

(En français) Le PTB ne votera pas ce projet de loi.

Onze belangrijkste boodschap is dat vele psychotherapeuten ontegensprekelijk resultaten

Notre message le plus important est que de nombreux psychothérapeutes obtiennent

bereiken. Als u zich op evidencebased geneeskunde wil baseren, dan moet u dat toepassen op alle vormen van psychotherapie, zonder a priori's. Wij zijn voorstander van een kwaliteitsvolle zorg, maar u miskent de diversiteit van de benaderingen en beperkt een en ander tot universitaire opleidingen.

05.37 Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): De wet van 2014 betekende een grote stap vooruit in de erkenning van de betrokken zorgberoepen. Er waren echter enkele aanpassingen nodig om de wet te kunnen uitvoeren en om de zorgkwaliteit voor de patiënt te kunnen garanderen.

Na zeventien jaar komt er nu de langverwachte erkenning voor de bijna 20.000 klinische psychologen en klinische orthopedagogen en van artsen die voor een gezondheidszorgberoep hebben gekozen. Daarmee gaat een betere toegankelijkheid gepaard. Hun expertise en de inzet waarvan zij al gedurende vele jaren zonder erkenning blijf hebben gegeven, wordt nu eindelijk gevalideerd.

De omschrijving van de bevoegdheid van de klinische psycholoog en de klinische orthopedagoog ligt volledig in de lijn met de bestaande zorgmodellen in de voorzieningen van de federale overheid en de Gemeenschappen. De diverse overheden kunnen nu nagaan hoe zij een meer laagdrempelige en betaalbare geestelijke gezondheidszorg kunnen nastreven. Zonder erkenning kunnen we niet naar een terugbetaling gaan. De volgende stap is het zoeken van middelen voor de terugbetaling van mentale zorgen.

Er komt eindelijk een kader voor ondersteunende beroepen in de geestelijke gezondheidszorg, waardoor ook professionele bachelors een eigen plaats krijgen. Dit houdt een valorisatie in voor heel wat mensen met diverse titels. Er komen ook ruime overgangsmaatregelen voor personen die al psychotherapie uitoefenen of die het studeren.

De wijzigingen die werden aangebracht aan het oorspronkelijke ontwerp, zijn er gekomen wegens onder andere een procedure bij het Grondwettelijk Hof en teneinde de samenstelling van de uiterst belangrijke federale raad te garanderen.

Psychotherapie blijft een belangrijk onderdeel van de behandeling van de patiënt en krijgt daarom een

d'indiscutables résultats. Si vous souhaitez vous fonder sur l'*evidence based medicine*, alors appliquez-la à toutes les formes de psychothérapies sans a priori. Nous sommes favorables à des soins de qualité mais vous ignorez la pluralité des approches et réduisez la pratique à des formations universitaires.

05.37 **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): La loi de 2014 constitue une avancée importante en ce qui concerne l'agrément des professions de soins en question. Plusieurs modifications étaient toutefois nécessaires pour que la loi puisse être exécutée et que la qualité des soins administrés aux patients puisse être garantie.

Après dix-sept ans d'attente, la profession de près de 20 000 psychologues cliniciens, orthopédagogues cliniciens et médecins ayant opté pour une profession de soins de santé est reconnue. Cette reconnaissance s'accompagne d'une plus grande accessibilité. L'expertise de ces professionnels de la santé et l'engagement dont ils ont fait preuve depuis tant d'années sans bénéficier d'agrément sont enfin validés.

La définition de la compétence des psychologues et des orthopédagogues cliniciens s'inscrit dans le prolongement des modèles de soins actuels des établissements qui relèvent de la compétence de l'État fédéral et des Communautés. Les différents pouvoirs publics peuvent à présent examiner comment rendre les soins de santé mentale plus accessibles et plus abordables. Aucun remboursement n'est possible sans agrément. L'étape suivante consistera à rechercher des moyens pour le remboursement des soins de santé mentale.

Un cadre est finalement créé pour les professions de support dans le secteur des soins de santé mentale, offrant ainsi également une place à part entière aux bacheliers, ce qui constitue une valorisation pour un grand nombre de personnes porteuses de titres divers. Des dispositions transitoires étendues sont en outre proposées aux personnes qui exercent déjà la psychothérapie ou qui étudient cette discipline.

Les modifications apportées au projet initial résultent notamment d'une procédure engagée auprès de la Cour constitutionnelle et de la volonté de garantir la composition du Conseil fédéral des professions des soins de santé mentale, une instance extrêmement importante.

La psychothérapie demeure un élément essentiel du traitement du patient et trouve dès lors sa place

plek binnen de wet op de uitoefening van de gezondheidsberoepen. De evolutie naar een *evidence based mental health* is daarmee ingezet. Dat de wet op de uitoefening van de gezondheidsberoepen niet van toepassing was op de psychotherapie, was in tegenspraak met heel de hervorming, waarvan tussen haakjes mevrouw Onkelinx nog eertijds een deel heeft doorgevoerd. Ik situeer de psychotherapie nu in het kader van de wet op de uitoefening van de gezondheidsberoepen, waar zij ook thuishoort.

Niet alle adviezen van de Hoge Raad werden gevolgd, maar wel de belangrijke. Daarnaast was er ook veel overleg en gebeurt alles conform de Europese richtlijnen.

Het ontwerp is een goede zaak voor de patiënt, want de wet op de patiëntenrechten zal gerespecteerd moeten worden, er is een betere toegankelijkheid en de kwaliteit van de zorg zal verhogen.

Voorts is supervisie niet louter een fysieke relatie, maar het houdt ook doorverwijzing in, stafvergaderingen of terugkoppelen. Dat is wel degelijk al de multidisciplinaire realiteit op het terrein. De eindverantwoordelijkheid ligt ook altijd bij de supervisor. Het verrast mij dat de oppositie zo veel ongerustheid op het terrein wil zaaien. Door die samenwerking tussen instellingen, hogescholen en universiteiten wordt een academische ondersteuning ingebracht die onontbeerlijk is in een evoluerende geneesvorm.

Ik merk her en der angst en onzekerheid, maar dan vraag ik me af welke angst en onzekerheid er dan waren in de voorbije zeventien jaren tijdens dewelke er geen enkele sprake was van erkenning. Behalve de verbeterde toegankelijkheid zal er nu ook een continuïteit van zorg moeten worden georganiseerd, met wachtdiensten, en zal er op termijn een terugbetaling komen voor psychologische zorgen.

Hoe kan men een betere toegankelijkheid bewerkstelligen dan door de erkenning van deze zorgberoepen? Toen ik in 1999 in de Kamer kwam, werd hierover al druk gediscussieerd. Met dit wetsontwerp zorgen we ervoor dat patiënt bij een goed opgeleide zorgverstrekker terechtkomt. Ik dank van harte iedereen die aan deze hervorming een constructieve bijdrage heeft geleverd. (*Applaus bij de meerderheid*)

dans la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé. L'évolution vers une santé mentale *evidence based* est ainsi amorcée. L'exclusion de la psychothérapie du champ d'application de la loi sur l'exercice des professions de soins de santé était en porte-à-faux avec l'ensemble de la réforme, qui, par parenthèses, a été partiellement mise en œuvre à l'époque par Mme Onkelinx. J'ancre à présent la psychothérapie dans la loi relative à l'exercice des professions de soins de santé où elle a toute sa place.

Tous les avis du Conseil supérieur n'ont pas été suivis mais les avis importants l'ont été. En outre, les cycles de concertation ont abondé et tout se passe en conformité avec les directives européennes.

Le présent projet est une bonne nouvelle pour les patients car la loi sur les droits des patients devra être respectée, l'accessibilité sera améliorée et la qualité des soins augmentera.

Par ailleurs, la supervision n'est pas seulement une question de relation physique. Elle implique aussi un renvoi, des réunions d'équipes ou un rapportage. Contrairement à ce que d'aucuns prétendent, cela se passe déjà comme cela sur le terrain. La responsabilité finale incombe en outre toujours au superviseur. Je m'étonne que l'opposition s'évertue à inquiéter les acteurs de terrain. Cette coopération entre institutions, hautes écoles et universités a pour conséquence l'apport d'un soutien universitaire qui est indispensable dans une médecine évolutive.

J'observe çà et là des craintes et des incertitudes, mais je me demande où étaient ces mêmes craintes et ces mêmes incertitudes durant ces dix-sept dernières années pendant lesquelles aucun agrément n'était prévu. Il faudra désormais organiser un meilleur accès aux soins mais aussi une continuité des soins et des services de garde. À terme, les soins psychologiques ouvriront le droit à un remboursement.

Comment assurer un meilleur accès, si ce n'est en reconnaissant officiellement les professions de soins? Une discussion très animée était déjà en cours à la Chambre lorsque je suis devenue députée en 1999. Le projet de loi à l'examen permettra aux patients de s'adresser à un prestataire dûment formé. Je remercie de tout cœur tous ceux qui ont fourni une contribution constructive à cette réforme. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

05.38 Laurette Onkelinx (PS): Wij zullen zien of

05.38 Laurette Onkelinx (PS): Nous verrons si ce

het ontwerp het, zoals u het zegt, mogelijk zal maken om te investeren in de terugbetaling van de psychotherapeutische zorg. De constante besparingen op de budgetten voor gezondheidszorg doen me twijfelen.

U zegt dat u het beroep herwaardeert, terwijl het niet meer bestaat!

U beweert dat u de kwaliteit verbetert. Dat gaat in tegen de realiteit op het terrein en dat is een kaakslag voor de practitioners die zich al jarenlang hebben georganiseerd om de kwaliteit te garanderen.

U heeft niet geantwoord op mijn vraag over de vermindering van het gediversifieerde aanbod, terwijl uit de wetenschappelijke studies blijkt dat er wel degelijk behoefte is aan zo een aanbod.

De overgangperiode zal tientallen jaren duren.

Dat bevestigt de moeilijkheden in de meerderheid. Dit is een wankel compromis.

Aangezien u de opleiding niet meer erkent, is er geen machtiging meer en dus ook geen bescherming meer voor de patiënt. Dat gaat in tegen de kwaliteit van het aanbod.

Door te beweren dat de oppositie de practitioners heeft gedesinformeerd, misprijst en infantiliseert u de verenigingen.

U had ze moeten ontvangen en naar hun argumenten moeten luisteren.

U was in dit dossier bijzonder teleurstellend en uw antwoord heeft mijn teleurstelling alleen maar groter gemaakt.

05.39 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): In het wetsontwerp staat dat bachelors kunnen worden erkend als beoefenaars van ondersteunende geestelijke gezondheidszorgberoepen en handelingen mogen uitvoeren die door anderen worden voorgeschreven. Het is niet te laat om de manier waarop die assistenten in de psychologie hun beroep uitoefenen te leren kennen en naar waarde te leren schatten en om hun werk in een niet-hiërarchisch gestructureerd teamverband in te passen.

De minister zei in de commissie dat er geen hiërarchie is tussen de actoren van de pluridisciplinaire teams. Nochtans hebben verscheidene leden van de meerderheid in de commissie argumenten aangedragen voor de

projet permettra, comme vous le dites, d'investir dans le remboursement des soins psychothérapeutiques. Les économies constantes dans les budgets de santé me font douter.

Vous dites que vous revalorisez la profession alors qu'elle n'existe plus!

Vous prétendez améliorer la qualité. C'est là aller à l'encontre de la réalité du terrain et infliger une gifle aux professionnels qui se sont organisés depuis des années pour garantir la qualité.

Vous n'avez pas répondu sur la diminution de l'offre diversifiée dont le besoin est pourtant démontré par les études scientifiques.

La période transitoire durera des dizaines d'années.

Cela confirme les difficultés au sein de la majorité. Ce compromis est boiteux.

Vu que vous ne reconnaissez plus la formation, il n'y a plus d'habilitation, donc plus de protection pour les patients. Cela va à l'encontre de la qualité de l'offre.

En affirmant que l'opposition a désinformé les professionnels, vous méprisez et infantilisez les associations.

Vous auriez dû les recevoir et écouter leurs arguments.

Vous avez été extrêmement décevante et votre réponse a confirmé ma déception.

05.39 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Le projet de loi précise que les bacheliers pourront être reconnus comme professionnels de soutien et exercer des actes prescrits par d'autres. Il n'est pas trop tard pour entendre comment ces assistants en psychologie pratiquent leur profession afin de les valoriser et concevoir un travail d'équipe sans créer de la hiérarchie.

En commission, vous avez déclaré que le travail multidisciplinaire intervenait entre partenaires égaux. Pourtant, plusieurs membres de la majorité ont justifié la hiérarchie des compétences.

hiërarchie van de bekwaamheden.

De tekst geeft aanleiding tot uiteenlopende interpretaties omdat hij onvoldoende duidelijk is.

Er wordt overdreven veel verwezen naar het concept van de *evidence based medicine*. Hoe bepaalt men welke praktijken er wetenschappelijk bewezen worden geacht? De grondleggers zelf moeten uiteindelijk toegeven dat het de meest georganiseerde, invloedrijke en productieve personen zijn die als referentie gaan gelden. Psychotherapie is echter een menswetenschap. Door gestructureerd en weldoordacht te werk te gaan, kan men kwaliteitsvolle zorg aanbieden zonder één enkele, gesloten benadering op te leggen.

De moeilijkheid om de rechten van de patiënt te waarborgen en de provinciale controlecommissies hun werk te laten doen, vloeit precies voort uit de moeilijkheid om misbruik te onderscheiden. Geen enkele wetgeving kan voorkomen dat kwakzalvers zich als psychotherapeut of specialist in geestelijke gezondheid opwerpen.

Men kan zien dat de interpretaties van de supervisie verschillen van één lid van de meerderheid tot een ander. De oppositie wakkert de ongerustheid niet aan: de gezondheidswerken kunnen de teksten begrijpen en ze vergelijken met hun praktijken en hun maatschappelijke denkbeelden. Wie zegt dat wij hun onrust vergroten, maakt hen belachelijk en kent ons een te groot belang toe.

Naast empathie is er afstand nodig wanneer men een band opbouwt met een patiënt en een traject aflegt met hem. In dit ontwerp vereist u geen persoonlijke aanpak om een empathische relatie te creëren zonder dat men evenwel een band schept waarbij men de veranderingen bij de patiënt niet meer van op een afstand kan analyseren.

We moeten psychotherapeuten erkennen als geestelijkegezondheidswerkers en ze als zodanig inschrijven en ophouden met te zeggen dat we hen erkennen terwijl we dat niet doen.

Uw wetsontwerp eist van de toekomstige psychotherapeuten dat ze arts, klinisch psycholoog of orthopedagoog zijn want deze beroepen mogen een diagnose stellen en een behandeling uitvoeren. U wilt geen psychotherapeuten als beroepsbeoefenaars want psychotherapie behelst enkel behandeling, terwijl zij die psychotherapie zullen kunnen beoefenen, diagnoses mogen stellen in naam van hun beroep. Dat is onsamenhangend.

Le texte ouvre la voie à différentes interprétations car il n'est pas suffisamment clair.

Le concept d'*evidence based* est utilisé à outrance. Comment construit-on les pratiques considérées comme prouvées scientifiquement? Les fondateurs eux-mêmes reconnaissent finalement que ce sont les plus organisés, puissants et productifs qui deviennent les références. Or la psychothérapie est une science humaine. Il est possible de prodiguer des soins de qualité grâce à un travail structuré et réfléchi sans imposer une pratique unique et fermée.

La difficulté à garantir le droit du patient et le travail des commissions de contrôle provinciales provient justement de la difficulté de discerner les abus. Aucune législation ne peut éradiquer les charlatans qui s'instituent psychothérapeutes ou spécialistes en santé mentale.

Sur la supervision, on voit que les interprétations varient d'un membre de la majorité à l'autre. L'opposition n'alimente pas l'inquiétude: les professionnels de la santé ont la capacité de comprendre des textes et de les comparer avec leurs pratiques et leurs réflexions sociétales. Dire qu'on alimente leurs inquiétudes les ridiculise et nous donne beaucoup d'importance.

Concernant l'empathie, construire une relation et cheminer avec le patient nécessite de l'empathie mais aussi de la distance. Dans le projet, vous n'avez pas mis comme exigence le travail personnel à faire pour établir une relation empathique et ne pas entrer dans une relation ne permettant plus de prendre la distance nécessaire pour analyser le processus de changement.

Il faut reconnaître les psychothérapeutes comme des professionnels de soins de santé mentale et les inscrire comme tels et arrêter de dire qu'il faut les reconnaître sans le faire.

Votre projet exige des futurs psychothérapeutes d'être médecins, psychologues cliniciens ou orthopédagogues car ils peuvent poser un diagnostic et faire le traitement. Vous ne voulez pas des psychothérapeutes comme professionnels parce que la psychothérapie n'est que la partie traitement, alors que ceux qui pourront exercer la psychothérapie peuvent diagnostiquer de par leur profession. C'est incohérent.

Ik vind het positief dat u toegeeft dat niet alle adviezen van de Hoge Gezondheidsraad werden gevolgd. Door te zeggen dat er heel wat gesprekken zijn geweest, geeft u toe dat u niet met iedereen gesproken heeft.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1848/8)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015".

Het wetsontwerp telt 17 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 11

39 – Catherine Fonck (1848/9)

40 – Catherine Fonck (1848/9)

41 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

42 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

43 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

44 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

45 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

46 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

Art. 13

47 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

06 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake het sociaal statuut van de zelfstandigen (1873/1-3)

- Wetsvoorstel tot verbetering van het evenwicht tussen beroeps- en gezinsleven van de vrouwelijke zelfstandigen en vrouwelijke meewerkende partners (1791/1-2)

Voorstel ingediend door:

Catherine Fonck, Michel de Lamotte

Il est positif que vous reconnaissez que tous les avis du Conseil supérieur de l'hygiène n'ont pas été suivis. En disant qu'il y a eu de nombreuses rencontres, vous reconnaissez n'avoir pas rencontré tout le monde.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1848/8)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé et modifiant la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015".

Le projet de loi compte 17 articles.

Amendements déposés:

Art. 11

39 – Catherine Fonck (1848/9)

40 – Catherine Fonck (1848/9)

41 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

42 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

43 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

44 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

45 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

46 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

Art. 13

47 – Laurette Onkelinx cs (1848/10)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

06 Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de statut social des travailleurs indépendants (1873/1-3)

- Proposition de loi visant à améliorer l'équilibre professionnel et familial des indépendantes et des aidantes (1791/1-2)

Proposition déposée par:

Catherine Fonck, Michel de Lamotte

Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en dit wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

Voorzitter: mevrouw Sonja Becq.

06.01 Benoît Friart, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijke rapport.

Dit wetsontwerp kadert in het streven van de regering om het sociaal statuut van de zelfstandigen, die de echte motor van onze economie zijn, te herwaarderen.

Dit ontwerp heeft vooral betrekking op de vrouwelijke ondernemers. Het stelt de vrouwelijke zelfstandigen die hun activiteit onderbreken na een bevalling, vrij van de sociale bijdragen zonder dat dit gevolgen heeft voor de gezinsbijslag, de ziekte- en invaliditeitsverzekering en het pensioen. Het verleent rechtszekerheid aan de voorzieningen die het evenwicht tussen beroeps- en gezinsleven bevorderen: vrouwelijke zelfstandigen die net bevallen zijn, krijgen huishoudelijke hulp aan huis zodat ze hun beroepsactiviteit kunnen hernemen. De adoptie-uitkering wordt uitgebreid tot de zelfstandigen, net als de mantelzorguitkering. En de bepalingen betreffende de moederschapsverzekering worden bijgewerkt.

Ik wil hier hulde brengen aan het werk van de minister. De taxshift van de regering omvat een daling van de lasten voor de zelfstandigen, met name om de mensen ertoe aan te moedigen zich als zelfstandige te vestigen. Onder deze regering werden er een recordaantal nieuwe bedrijven opgericht.

De jongste jaren had de MR een substantiële herwaardering van het statuut van de zelfstandigen verkregen. Minister Borsus zet het werk van minister Laruelle voort. Een dergelijke herwaardering maakt het vaak mogelijk banen te scheppen.

06.02 Griet Smaers (CD&V): Dit wetsontwerp heeft de volle steun van onze fractie. Het is een bijkomende belangrijke stap in de versterking van het sociaal statuut voor zelfstandigen. Van alle aangesloten zelfstandigen is 34% vrouw. Heel wat van hen halen de moeilijke combinatie tussen het privéleven en de job aan als een belangrijke drempel om te starten als zelfstandige. Uit enquêtes blijkt dat zelfstandigen perfect bereid zijn om solidair mee te helpen aan een versterking van hun sociaal

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et cette proposition de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

Présidente: Mme Sonja Becq.

06.01 Benoît Friart, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

Ce projet de loi s'inscrit dans la volonté du gouvernement de revaloriser le statut social des travailleurs indépendants, qui sont le véritable moteur de l'économie de notre pays.

Ce projet s'intéresse plus particulièrement à l'entrepreneuriat féminin. Il dispense des cotisations sociales les travailleuses indépendantes qui interrompent leur activité à la suite d'un accouchement, sans que cela n'affecte les allocations familiales, l'assurance maladie-invalidité et la pension. Il assure une sécurité juridique aux dispositions facilitant l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée: une aide ménagère à domicile est accordée aux indépendantes venant d'accoucher, afin de les aider à reprendre leur activité professionnelle; l'allocation d'adoption est étendue aux travailleurs indépendants; l'allocation d'aidant proche l'est également. Enfin, on actualise les dispositions relatives à l'assurance applicable aux soins de maternité.

Il convient ici de saluer le travail du ministre. Le *tax shift* décidé par le gouvernement inclut une baisse des charges pour les indépendants, afin notamment d'encourager les vocations de travailleur indépendant. Note majorité a enregistré un nombre record de création d'entreprises.

Ces dernières années, le MR avait obtenu une revalorisation substantielle du statut des travailleurs indépendants. Le ministre Borsus poursuit l'action de Sabine Laruelle. Une telle revalorisation permet souvent la création d'emplois.

06.02 Griet Smaers (CD&V): Ce projet de loi bénéficie du soutien inconditionnel de notre groupe. Il s'agit d'une avancée supplémentaire importante dans l'amélioration du statut social des indépendants. Sur l'ensemble des indépendants affiliés, on compte 34 % de femmes. Beaucoup d'entre elles considèrent la combinaison difficile entre leur vie privée et leur profession comme une entrave importante au démarrage d'une activité indépendante. Des enquêtes montrent que les

statuut.

indépendants sont parfaitement prêts à participer de manière solidaire à un renforcement de leur statut social.

Dit wetsontwerp realiseert een verbetering van het sociaal statuut inzake de moederschapsrust en moederschaphulp, vooral voor zelfstandige vrouwen. De moederschapsrust wordt met vier werken verlengd. Men maakt het mogelijk om de moederschapsrust halftijds op te nemen. Voorts worden vrouwelijke zelfstandigen vrijgesteld van de betaling van sociale bijdragen voor het kwartaal dat volgt op de bevalling.

Ce projet de loi est porteur d'une amélioration du statut social en matière de repos de maternité et d'aide à la maternité, en particulier pour les femmes indépendantes. Le repos de maternité est allongé de quatre semaines. Il devient possible de prendre un repos de maternité à mi-temps. Par ailleurs, les femmes indépendantes sont dispensées du paiement de cotisations sociales pour le trimestre qui suit l'accouchement.

De maatregelen treden pas op 1 januari 2017 in werking. Natuurlijk hadden wij dat liever sneller gezien, maar wij hebben begrip voor de voorbereidingsfase van zowel overheid als ziekenfondsen.

Les mesures en question n'entreront en vigueur que le 1er janvier 2017. Nous aurions préféré qu'elles soient appliquées plus tôt, mais nous comprenons que le gouvernement et les mutualités doivent passer par une phase de préparation.

De nieuwe maatregelen hebben een kostprijs. De raming van de vermindering van de sociale bijdragen bedraagt 13,6 miljoen euro per jaar. Dankzij de taxshift kunnen de extra investeringen in de versterking van het sociaal statuut van zelfstandigen worden gefinancierd.

Ces nouvelles mesures ont un coût. La réduction des cotisations sociales est estimée à 13,6 millions d'euros par an. Le *tax shift* permettra de financer les investissements additionnels nécessaires pour renforcer le statut social des travailleurs indépendants.

Het wetsontwerp voorziet in een duidelijker wettelijke basis van de drie bestaande voorzieningen in het sociaal statuut, namelijk moederschaphulp, adoptie-uitkering en mantelzorguitkering, die de verzoening tussen het professionele leven en het privéleven van de zelfstandigen bevorderen.

Le projet de loi organise un cadre légal plus précis pour les trois prestations existantes dans le statut social, c'est-à-dire l'aide à la maternité, l'allocation d'adoption et l'allocation d'aidant proche, de sorte à promouvoir la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants.

Wij hopen dat men snel tot de uitvoering overgaat. *(Applaus)*

Nous espérons que ces mesures seront rapidement mises en œuvre. *(Applaudissements)*

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Président: M. Siegfried Bracke.

06.03 Laurette Onkelinx (PS): Het klopt dat de zelfstandigen onze economie doen draaien, maar dat betekent nog niet dat u de andere werknemers moet misprijzen!

06.03 Laurette Onkelinx (PS): Bien sûr, Monsieur Friart, les travailleurs indépendants sont des moteurs de notre économie. Ne méprisez pas pour autant les autres travailleurs!

Het sociaal statuut van de zelfstandigen moet worden verbeterd. We hebben daar tijdens de vorige zittingsperiode aan gewerkt. De PS-fractie steunt dit ontwerp, dat noodzakelijk is voor de levenskwaliteit van de zelfstandige werknemers en werkneemsters.

Le statut social des indépendants doit être amélioré. Nous y avons travaillé sous la précédente législature. Le groupe PS soutient ce projet indispensable à la qualité de vie des travailleurs et travailleuses indépendants.

06.04 Benoît Friart (MR): Ik wilde niet neerbuigend doen, maar wel mijn erkenning uitspreken voor de rol van de zelfstandige werknemers, die aan de basis liggen van talrijke initiatieven. Alle werknemers zijn belangrijk, er zullen er nooit genoeg zijn!

06.04 Benoît Friart (MR): Il ne s'agissait pas de dénigrer mais bien de reconnaître le rôle joué par les indépendants, à la source de nombreuses initiatives. Tous les travailleurs ont leur importance, il n'y en aura jamais assez!

06.05 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Het evenwicht tussen arbeid en gezin en de steun voor het vrouwelijke ondernemerschap zijn twee belangrijke thema's voor ons.

Slechts een derde van de zelfstandigen zijn vrouwen en dat cijfer is sinds 2004 niet geëvolueerd.

Heel wat vrouwelijke ondernemers zijn zelfstandig in bijberoep.

Uit studies blijkt dat een van de grote problemen de combinatie tussen privé- en beroepsleven is. Er moeten dus dringend maatregelen worden genomen om het sociaal statuut te verbeteren en te zorgen voor een beter evenwicht. Dat doet deze tekst, met maatregelen die we al lange tijd steunen, zoals de uitkering mantelzorg, de verlenging van het moederschapsverlof, de mogelijkheid om dat verlof halftijds op te nemen en de vrijstelling van sociale bijdragen gedurende een kwartaal voor de zelfstandige die haar activiteit onderbreekt na de bevalling. We zullen de voorliggende tekst dus steunen.

Er ontbreekt nochtans een dimensie; waar zijn de vaders, de echtgenoten, de partners? Zij hebben een doorslaggevende rol voor het bereiken van een evenwicht tussen het privé- en het beroepsleven van de vrouwelijke zelfstandigen en moeten hun projecten steunen. Daarom hebben we een voorstel ingediend om de zelfstandigen 10 dagen vaderschapsverlof toe te kennen. Ik hoop dat u zich constructief zult opstellen tegenover dat voorstel.

06.06 Catherine Fonck (cdH): Wat het moederschapsverlof betreft, beschouwt de overheid vrouwelijke zelfstandigen als 'halve moeders'. Dat is onaanvaardbaar. We kunnen u wel bijtreden met betrekking tot de vrijstelling van de sociale bijdragen wanneer de vrouwelijke zelfstandige in moederschapsverlof geen inkomen heeft.

Wij hadden een wetsvoorstel ingediend dat verder ging, onder meer op het stuk van de dienstencheques. Er blijven administratieve hinderpalen bestaan. Wij pleiten voor een systematische toekenning van dienstencheques, op een eenvoudiger manier, en voor een correcte voorlichting.

Maar wij willen verder gaan. Sommige vrouwen hebben geen recht op moederschapsuitkeringen omdat ze van socioprofessioneel statuut veranderen. Het Europese Hof van Justitie heeft België veroordeeld omdat de opgelegde

06.05 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): L'équilibre entre vie familiale et professionnelle pour tous les travailleurs et le soutien à l'entrepreneuriat féminin sont deux sujets importants pour nous.

Il n'y a qu'un tiers des travailleurs indépendants qui sont des indépendantes et ce chiffre n'a pas évolué depuis 2004.

De nombreuses femmes entrepreneuses ne le sont qu'en tant qu'indépendante complémentaire.

Les études menées démontrent qu'une des principales difficultés qu'elles rencontrent réside dans la conciliation entre vie privée et professionnelle. Il est donc urgent de prendre des mesures pour améliorer le statut social et cet équilibre. C'est ce que fait ce texte, par des mesures que nous soutenons depuis longtemps, comme l'allocation accordée aux aidants proches, l'allongement du congé de maternité, la possibilité de le prendre à mi-temps et la dispense d'un trimestre de cotisations sociales pour l'indépendante qui interrompt son activité suite à l'accouchement. Nous soutiendrons donc ce texte.

Il y manque cependant une dimension: où sont les pères, les maris, les compagnons? Leur rôle est crucial dans l'équilibre entre vie privée et professionnelle des indépendantes, pour encourager celles-ci dans leurs projets. Nous avons donc déposé une proposition visant à instaurer un congé de paternité de 10 jours pour les indépendants. J'espère que vous vous montrerez constructif à ce propos.

06.06 Catherine Fonck (cdH): Pour le congé de maternité, l'État considère les indépendantes comme des "demi-mamans". Ce n'est pas acceptable. Nous vous rejoignons sur ce qui concerne la dispense du paiement des cotisations sociales, à un moment où les revenus sont nuls pour l'indépendante en congé de maternité.

Nous avons déposé une proposition de loi qui allait plus loin, notamment en ce qui concerne le bénéfice des titres-services. Des obstacles administratifs subsistent; nous plaçons pour que les titres-services soient octroyés systématiquement, de façon plus simple, et pour qu'une information correcte soit donnée.

Mais nous voulons aller plus loin. Certaines femmes n'ont pas droit à des allocations de maternité parce qu'elles changent de statut socioprofessionnel. La Cour de justice de l'UE a condamné la Belgique parce que les conditions de stage imposées privent

wachttijdvoorwaarden deze vrouwen beroven van uitkeringen tijdens het moederschapsverlof. Arbeidsmobiliteit en gemengde loopbanen worden vandaag afgestraft. We hebben hierover een wetsontwerp ingediend en ik hoop dat de boodschap eindelijk begrepen wordt.

Als men wil dat er meer vrouwelijke ondernemers komen, een vrouwelijk ondernemerschap, dan moeten er nieuwe stappen worden gezet op het stuk van het sociaal statuut, de professionele mobiliteit en de gemengde loopbanen.

06.07 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Ik dank alle fracties voor hun steun en hun voorstellen. Het betreft hier de achtste maatregel ten voordele van de zelfstandigen sinds het begin van de legislatuur.

Ik neem nota van het voorstel van mevrouw Fonck over de afstemming van de statuten: ik zal het aandachtig bestuderen.

Deze originele bepalingen zijn het resultaat van overleg en bieden de mogelijkheid om het moederschapsverlof te onderbreken, op te delen of halftijds op te nemen. Voortaan zullen de dienstencheques bijna automatisch worden afgeleverd: ze zullen aan iedereen worden voorgesteld.

We blijven nadenken over het vaderschapsverlof en ik hoop uw verwachtingen vóór het einde van de regeerperiode in te lossen. (*Applaus*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1873/3)

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 Voorstel van resolutie over de NAVO-topontmoeting van staatshoofden en regeringsleiders van 8 en 9 juli 2016 te Warschau (1881/1-4)

ces femmes des allocations pendant le congé de maternité. Aujourd'hui, la mobilité professionnelle et les carrières mixtes sont pénalisées. Nous avons déposé une proposition de loi en la matière et j'espère que le message finira par être entendu.

Si on veut plus d'indépendantes, un entrepreneuriat au féminin, il faudra franchir de nouvelles étapes en termes de statut social, de mobilité professionnelle et de carrières mixtes.

06.07 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Je remercie tous les groupes pour leur soutien et leurs propositions. Il s'agit de la huitième disposition favorable aux indépendants depuis le début de la législature.

Je prends bonne note de la proposition de Mme Fonck sur l'articulation des statuts: je l'étudierai attentivement.

Ces dispositions originales sont le fruit de la concertation et offrent la possibilité d'interrompre un congé de maternité, de le segmenter, de le prendre à mi-temps. Dorénavant, la délivrance des titres-services sera semi-automatique: toute personne se les verra proposer.

La réflexion se poursuit sur le congé de paternité et j'espère pouvoir répondre à vos attentes avant la fin de la législature. (*Applaudissements*)

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1873/3)

Le projet de loi compte 8 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

07 Proposition de résolution sur le sommet des chefs d'État et de gouvernement des pays de l'OTAN qui se tiendra les 8 et 9 juillet 2016 à Varsovie (1881/1-4)

Voorstel ingediend door:

Veli Yüksel, Karolien Grosemans, Richard Miller, Tim Vandenput, Peter Buysrogge, Roel Deseyn, Denis Ducarme.

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1881/6)

De **voorzitter**: De rapporteur is mevrouw Bellens. Zij verwijst naar het schriftelijk verslag.

07.01 Veli Yüksel (CD&V): Op 8 en 9 juli is er de tweejaarlijkse NAVO-top, waarbij de organisatie zich naar goede gewoonte buigt over actuele problemen en uitdagingen. Vandaag is die top zo cruciaal omdat er sprake is van een Russische dreiging op de oostflank en nieuwe bedreigingen centraal en in het zuiden.

Dagelijks wordt ergens ter wereld wel een aanslag gepleegd, gisteren nog in Istanboel, en bij deze wil ik ons medeleven betuigen met al de slachtoffers van die barbaarse daad, die treffende gelijkenissen vertoont met de recente aanslagen in ons land. Turkije is een NAVO-bondgenoot en samen met de andere leden willen we ons solidair tonen met het Turkse volk.

Met deze resolutie willen we de rol van ons land temidden van deze nieuwe veiligheidsuitdagingen scherper stellen. Daartoe moeten we allereerst het strategisch plan voor Defensie nog vóór die top in Warschau in zijn definitieve plooï leggen. Voorts vragen wij om het defensiebudget opnieuw gradueel te verhogen, conform het Kerstakkoord en de afspraken in Wales. Bovendien willen wij een faire bijdrage leveren aan de NAVO-operaties, zodat we ons kunnen profileren als een geloofwaardige partner op internationaal niveau.

Daarom pleiten wij voor een goed evenwicht tussen de taken inzake binnenlandse veiligheid – en hier wil ik mijn dank betuigen aan de militairen die in onze straten een belangrijke opdracht vervullen in moeilijke omstandigheden – en de internationale missies en buitenlandse operaties.

Ook vinden wij dat de NAVO meer aandacht moet hebben voor cyberspace en cyberaanvallen.

Proposition déposée par:

Veli Yüksel, Karolien Grosemans, Richard Miller, Tim Vandenput, Peter Buysrogge, Roel Deseyn, Denis Ducarme.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1881/6)

Le **président**: Mme Bellens, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

07.01 Veli Yüksel (CD&V): Le Sommet bisannuel de l'OTAN, au cours duquel l'Organisation a coutume de se pencher sur les problèmes et les défis actuels, se tiendra les 8 et 9 juillet. Si ce Sommet revêt une importance capitale aujourd'hui, c'est qu'une menace russe se profile à l'est tandis que de nouvelles menaces apparaissent au centre et au sud.

Chaque jour, un attentat est commis quelque part dans le monde; hier encore, c'était le cas à Istanbul. Je souhaite dès lors exprimer ici ma sympathie aux victimes de cet acte barbare, qui présente des similitudes frappantes avec les attentats commis récemment dans notre pays. La Turquie est notre allié au sein de l'OTAN et, avec les autres pays membres, nous voulons manifester notre solidarité avec le peuple turc.

Par la présente résolution, nous entendons préciser le rôle de notre pays face aux nouveaux défis à relever en matière de sécurité. Il est impératif pour ce faire de disposer du plan stratégique de la Défense, avant le Sommet de Varsovie. Nous demandons par ailleurs une reprise de l'augmentation graduelle du budget de la défense, conformément à l'accord de Noël et aux accords conclus au Pays de Galles. Nous souhaitons en outre apporter une contribution équitable aux opérations de l'OTAN, de sorte à pouvoir nous profiler en tant que partenaire crédible à l'échelon international.

Nous plaidons dès lors en faveur d'un juste équilibre entre les missions de sécurité intérieure – et je profite de l'occasion pour remercier les militaires qui remplissent, dans des conditions difficiles, une mission essentielle dans les rues de notre pays –, les missions internationales et les opérations menées à l'étranger.

Nous trouvons également que l'OTAN devrait accorder davantage d'attention à la protection du

cyberespace et aux cyberattaques.

In de relatie met Rusland pleiten wij voor pragmatisme. Wij veroordelen de Russische schendingen, maar wij willen ook de dialoog aangaan om de relatie tussen het Westen en Rusland te normaliseren. Ons land kan hier zijn rol van bruggebouwer spelen.

S'agissant de la relation avec la Russie, nous sommes partisans d'une approche pragmatique. Nous condamnons les violations commises par la Russie, mais nous souhaitons également engager le dialogue en vue de rétablir la relation entre l'Occident et la Russie. À cet égard, notre pays peut jouer un rôle de médiateur.

Een versterking van onze aanwezigheid binnen de NAVO staat uiteraard nooit los van onze rol binnen de EU, de VN en organisaties zoals de OVSE.

Un renforcement de la présence belge au sein de l'OTAN ne se dissocie bien entendu jamais de notre rôle au sein de l'UE, des Nations Unies et d'organisations telles que l'OSCE.

Ik hoop dat deze resolutie brede steun zal krijgen.
(*Applaus bij de meerderheid*)

J'espère que ces résolutions bénéficieront d'un large soutien. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

07.02 Sébastien Pirlot (PS): Deze tekst van de meerderheid werd in de commissie aangenomen in afwezigheid van de oppositie, want wij wilden protesteren tegen de manier waarop de debatten er werden gevoerd.

07.02 Sébastien Pirlot (PS): Ce texte de la majorité a été adopté en commission en l'absence de l'opposition, car nous avons voulu protester sur la manière dont les débats y sont menés.

Als we de regering mochten geloven, zou zij een ware revolutie tot stand brengen bij Defensie, zou België de beste leerling van de NAVO worden met massale investeringen, met een atlantisme door dik en dun, een exponentiële stijging van het defensiebudget, een prioriteit voor operaties in het buitenland en een strategisch plan voor een periode van vijftien jaar.

À l'écouter, ce gouvernement allait révolutionner la Défense nationale; la Belgique allait devenir le meilleur élève de l'OTAN avec des investissements massifs, de l'atlantisme à tout crin, un budget Défense en augmentation exponentielle, priorité donnée aux opérations à l'étranger et surtout un plan stratégique sur quinze années.

Twee jaar later is daar helemaal niets van in huis gekomen, de aankoopbeslissingen worden doorgeschoven naar de volgende regering, het budget zit in de rode cijfers (analyse bevestigd door experten), enz.

Deux ans plus tard, on est loin du compte: les décisions d'achat sont reportées au prochain gouvernement, le budget est dans le rouge (analyse confirmée par des experts), etc.

Het aantal in het buitenland ingezette militairen is nog nooit zo laag geweest, en dat geldt ook voor het aantal nieuwe rekruteringen (700/jaar).

Le nombre de militaires déployés à l'étranger n'a jamais été aussi bas, à l'instar du nombre d'engagements de nouveaux militaires (700/an).

Hoe zal de regering de nieuwe rekruteringen kunnen financieren zonder de trainingen te verminderen die de kwaliteit van de opleiding van onze soldaten garanderen?

Comment le gouvernement pourra-t-il financer les futurs engagements sans diminuer les entraînements qui garantissent la qualité de la formation de nos soldats?

Het strategisch plan was ons binnen zes maanden beloofd...

Le plan stratégique nous était promis dans les six mois...

Twee jaar later beschikken wij over geen enkel document.

Deux ans plus tard, nous ne disposons d'aucun document.

De sfeer in de meerderheid lijkt dermate gespannen dat de CD&V zich genoodzaakt ziet voor de parlementaire weg te kiezen om zijn stem te laten

L'ambiance au sein de la majorité du gouvernement semble à ce point tendue que le CD&V se voit obligé de passer par le Parlement pour se faire

horen via een resolutie en zo druk uit te oefenen om een tijdpad voor de bekendmaking van het strategisch plan af te dwingen.

Intussen smelt het defensiebudget als sneeuw voor de zon.

Wij zijn voor een strategisch plan, maar niet om op het even welke manier en tegen om het even welke prijs!

07.03 Peter Buysrogge (N-VA): De heer Pirlot kijkt reikhalzend uit naar het strategisch plan. Laat dat net een van de vragen van de resolutie zijn. Ik ga er dus van uit dat hij ze met enthousiasme zal goedkeuren.

07.04 Sébastien Pirlot (PS): Ik onthoud van de voorstelling in januari dat het om een lacunair preplan gaat, dat van de opdrachten inzake de hulp aan de natie, de steun aan de interne veiligheid en van de medische en humanitaire opdrachten evenzoveel subprioriteiten maakt, een plan dat onze Medische Component kapotmaakt, voorbijgaat aan de instandhouding van de herinnering, de opleiding van de militairen vergeet, een plan waarin er geen aandacht is voor Centraal-Afrika, waarin het streven naar Europese synergieën iets is uit het verleden, terwijl de NAVO-optie, in vergelijking met de VN en de EU, er sterk in wordt benadrukt, en bovenal gaat het om een plan zonder financiering.

Het is een cadeau op krediet dat de volgende regeringen zal bezwaren. Volgens het regeerakkoord wordt er een bedrag van 9,2 miljard euro uitgetrokken over de periode tot 2030, waarvan de hoofdmoot naar de aankoop van gevechtsvliegtuigen gaat. Beantwoorden die aan reële noden? Dat weten we niet.

De Defensiebegroting was nooit zo laag: enkel Luxemburg en Spanje doen slechter!

De vorige regering, die destijds in lopende zaken was, is geen enkele verbintenis in dat verband aangegaan. Mijn fractie betreurt de drastische besparingen in de begroting van Defensie waartoe de huidige regering heeft beslist. De verhoging van de veiligheidsbegroting mag niet worden gecompenseerd door een inkrimping van de begroting voor het sociaal beleid. De oplossing voor Defensie moet op Europees niveau worden gezocht, in het sharen van middelen en het ontwikkelen van synergieën. België moet zijn engagement ten aanzien van een Europa van de Defensie binnen de NAVO, dat een rationalisering van de uitgaven en meer efficiëntie zou mogelijk maken, versterken. We moeten gerichte militaire

entendre par le biais d'une résolution et mettre la pression pour planifier un calendrier de publication du plan stratégique.

Pendant ce temps, le budget de la Défense ne cesse de fondre comme neige au soleil.

Oui à un plan stratégique, mais pas n'importe comment ni à n'importe quel prix!

07.03 Peter Buysrogge (N-VA): M. Pirlot attend impatiemment le plan stratégique. C'est précisément l'une des demandes formulées dans la résolution. J'imagine dès lors qu'il l'approuvera avec enthousiasme.

07.04 Sébastien Pirlot (PS): Je retiens de la présentation en janvier qu'il s'agit d'un pré-plan lacunaire faisant des missions d'aide à la nation, de soutien à la sécurité interne et des missions médicales et humanitaires autant de sous-priorités, un plan qui détruit notre composante médicale, qui omet le travail de mémoire, qui oublie la formation des militaires, un plan pour lequel l'Afrique centrale est le moindre des soucis, pour lequel la recherche de synergies européennes semble du passé alors que l'option OTAN y est très fortement marquée par rapport à l'ONU et à l'UE, et surtout un plan qui n'est pas financé.

C'est un cadeau à crédit qui pèsera sur les futurs gouvernements. Les modalités de l'accord de gouvernement portent sur 9,2 milliards d'ici 2030, dédiés en grande partie à l'achat d'avions de combat. Répondent-ils à des besoins réels? On n'en sait rien.

Le budget n'a jamais été aussi bas: seuls le Luxembourg et l'Espagne sont derrière nous!

Aucun engagement en la matière n'a été pris par le gouvernement précédent, alors en affaires courantes. Mon groupe déplore les coupes claires dans le budget de la Défense décidées par ce gouvernement. L'augmentation du budget de la sécurité ne peut être compensé par une baisse dans celui des politiques sociales. La solution pour la Défense se doit d'être européenne: la question est celle de la mise en commun des moyens et des synergies. La Belgique doit renforcer son engagement envers une Europe de la Défense au sein de l'OTAN qui permettrait de rationaliser les dépenses et de gagner en efficacité. Il faut développer des capacités militaires ciblées cohérentes avec nos missions et nos engagements

capaciteit ontwikkelen die in overeenstemming is met onze Europese, Noord-Atlantische en internationale missies en verbintenissen.

Voor de PS staat de plaats van België in de NAVO geenszins ter discussie. Ons land moet daarin actief blijven, maar moet zich tegelijkertijd meer inzetten voor een Europa van de Defensie, dat een echte strategie heeft die losstaat van die van de NAVO.

Deze tekst is zeer zwak, omdat de netelige kwestie van het nucleaire aspect niet wordt behandeld, evenmin als het non-proliferatieverdrag (NPT), de financiering door de regering of het Europa van de Defensie. Ik hoop dat dat nalatigheden zijn, die ik wil rechtekken met mijn amendementen.

Tot slot wil ik weten of we ons in dit soort van teksten behoren uit te spreken over de strategie voor Oost-Europa of Afghanistan.

Mijn fractie zal dan ook tegen deze resolutie stemmen.

07.05 Veli Yüksel (CD&V): De heer Pirlot en sommige andere collega's zijn tijdens de bespreking in commissie weggelopen. Dat had eigenlijk niets te maken met deze resolutie. Ik betreurt dat.

De regering heeft op 22 december de grote lijnen van het strategisch plan in het Kerstakkoord kenbaar gemaakt. De diverse componenten, de investeringen en onze Horizon 2030 zijn daarin aanwezig. De minister en de regering hebben de voorbije weken hard gewerkt aan de finalisering van het plan. Er zal echter pas een akkoord zijn als er ook een akkoord is over alles. De laatste details zullen net op tijd voor de top van Warschau klaar zijn. Ik heb liever een goed akkoord dan een halfslachtig akkoord.

Europa ontbreekt niet in de resolutietekst. Ik heb het al gezegd: het buitenlands beleid en het defensiebeleid zijn voor ons gestoeld op de EU, de VN en de NAVO. Al onze initiatieven en keuzes zullen op deze drie pijlers steunen.

07.06 Sébastien Pirlot (PS): Ik heb aan het begin van mijn betoog uitgelegd waarom we weggegaan zijn. Voorts is er nog geen akkoord over het strategisch plan aangezien de minister deze ochtend geen antwoord heeft gegeven op mijn vraag hieromtrent.

07.07 Peter Buysrogge (N-VA): Vandaag en morgen staan er diverse punten op de agenda die met Defensie te maken hebben. Vanuit het

européens, nord-atlantiques et internationaux.

Pour le PS, la place de la Belgique dans l'OTAN n'est nullement remise en question. Elle doit rester active tout en renforçant son engagement pour une Europe de la Défense ayant une réelle stratégie émancipée de celle de l'OTAN.

Ce texte est très faible car il n'aborde pas l'épineuse question nucléaire, ni le TNP, ni le financement par le gouvernement, ni l'Europe de la Défense. Mes amendements visent à réparer ce que j'espère être de simples oublis.

Enfin, je voudrais savoir s'il nous revient de nous prononcer sur la stratégie à mener en Europe orientale ou en Afghanistan dans ce type de texte.

Mon groupe s'opposera donc à cette résolution.

07.05 Veli Yüksel (CD&V): M. Pirlot et certains autres collègues sont partis au moment de la discussion en commission. Cela n'avait en fait rien à voir avec cette résolution. Je le déplore.

Le 22 décembre, le gouvernement a publié les grandes lignes de l'accord de Noël. Les différentes composantes, les investissements et notre Horizon 2030 y figurent. Le ministre et le gouvernement ont travaillé d'arrache-pied à la finalisation du plan. Il n'y aura toutefois un accord que s'il existe un accord global. Les derniers détails seront prêts juste à temps pour le Sommet de Varsovie. Je préfère un bon accord qu'un accord imparfait.

L'Europe n'est pas absente du texte de la résolution. J'ai déjà dit que pour nous, la politique étrangère et la politique de défense reposaient sur l'UE, l'ONU et l'OTAN. L'ensemble de nos initiatives et de nos choix reposeront sur ces trois piliers.

07.06 Sébastien Pirlot (PS): J'ai expliqué au début de mon intervention les raisons pour lesquelles nous étions partis. De plus, il n'y a pas encore d'accord sur le plan stratégique puisque, ce matin encore, le ministre n'a apporté aucune réponse à ma question sur ce point.

07.07 Peter Buysrogge (N-VA): L'ordre du jour d'aujourd'hui et de demain comporte différents points concernant la Défense. Le Parlement

Parlement bestaat er dus heel wat actiebereidheid om Defensie aan te pakken. Ik hoop dat diezelfde actiebereidheid in de komende dagen ook aan de dag wordt gelegd door de federale regering.

In Warschau zal een balans worden opgemaakt van de inspanningen van de lidstaten op het vlak van Defensie. De vorige Belgische regering heeft daarover enkele belofte gemaakt op de top van Wales. Deze regering heeft ambitieuze investeringsvoornemens ingeschreven in haar regeerakkoord. Die worden in deze resolutie nog eens benadrukt. Wij juichen dat toe en zullen deze resolutie dan ook met plezier goedkeuren.

De oppositie wees op het uitblijven van een concreet en uitgewerkt strategisch plan. Er wordt hard aan gewerkt. Ik druk de regering op het hart om nu – op het moment van de waarheid – niet te falen. De regering moet in Warschau uitpakken met een ambitieus plan met investeringen die ons terug in het geëngageerde peloton van de NAVO-lidstaten brengen. Dat is wat de samenleving van ons verwacht. De resolutie vraagt een duidelijk signaal van onze regering in Warschau. *(Applaus bij de meerderheid)*

07.08 Richard Miller (MR): Op de NAVO-top die volgende week in Warschau wordt gehouden, zal onze eerste minister een zeer duidelijk Belgisch standpunt verdedigen, dat zijn weerslag vindt in deze resolutie. Sinds het einde van de Koude Oorlog moet de NAVO voor het eerst nadenken over de beste militaire middelen om te antwoorden op de rechtstreekse aanslagen op onze veiligheidsomgeving. Daartoe zijn beleidscoherentie en trans-Atlantische militaire solidariteit noodzakelijk.

Dit Amerikaanse engagement om de veiligheid op het Europese continent te garanderen sinds 1949 blijft belangrijk. Maar, zoals de heer Pirlot zei, ontslaat dit Europa niet van zijn inspanningen op het vlak van defensie. We zijn voorstander van een hecht en sterk bondgenootschap, maar pleiten ook voor de consolidatie van een Europese pijler bij de NAVO.

De meeste Europese landen zitten in een crisis, die elk lid van de verdragsorganisatie, via het solidariteitsmechanisme treft. Sinds de oorlog in Georgië in 2008, maar vooral sinds 2014 en de gebeurtenissen in de Krim en Oekraïne vormt Rusland opnieuw een bedreiging. De verhoogde aanwezigheid van zijn zeemacht in de Barentszee, de Baltische Zee en de Zwarte Zee is problematisch

témoigne ainsi de sa détermination à traiter les dossiers relatifs à la Défense et j'espère que le gouvernement affichera une même détermination au cours des prochains jours.

À Varsovie, l'OTAN dressera le bilan des efforts fournis par les États membres dans le domaine de la Défense. Le gouvernement précédent avait pris quelques engagements à cet égard lors du Sommet du Pays de Galles. Dans l'accord de gouvernement, le gouvernement Michel a inscrit d'ambitieux projets d'investissement, lesquels sont une nouvelle fois mis en avant dans la présente résolution. Nous nous en félicitons et nous approuverons dès lors la résolution avec plaisir.

L'opposition a dénoncé l'absence d'un plan stratégique concret et détaillé. Le gouvernement y travaille. À l'heure de la vérité, je presse le gouvernement de ne pas faillir. À Varsovie, il doit présenter un projet ambitieux avec des investissements qui nous ramènent dans le peloton engagé des États membres de l'OTAN. C'est ce que la société attend de nous. La résolution demande que le gouvernement adresse un signal clair à la communauté internationale lors du sommet de Varsovie. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

07.08 Richard Miller (MR): Au Sommet de l'OTAN à Varsovie la semaine prochaine, notre premier ministre défendra une position belge très claire traduite dans cette résolution. Depuis la fin de la guerre froide, l'OTAN doit réfléchir pour la première fois aux meilleurs moyens militaires pour répondre aux atteintes directes à notre environnement de sécurité. Cela nécessite une cohérence politique et une solidarité militaire transatlantique.

Cet engagement américain dans la sécurité du continent européen depuis 1949 reste fondamental. Mais comme l'a dit M. Pirlot, cela ne doit pas dédouaner l'Europe de ses efforts de défense. Nous sommes favorables à une alliance unie et forte mais plaidons aussi pour la consolidation d'un pilier européen à l'OTAN.

Une crise traverse la majorité des pays d'Europe et affecte, par solidarité, chaque membre de l'Alliance. Depuis la guerre en Géorgie en 2008 mais surtout depuis 2014 et les événements en Crimée et en Ukraine, la Russie redevient clairement une menace. Le renforcement de sa présence navale dans la mer de Barents, la mer Baltique et la mer Noire pose problème, tout comme sa présence

en dat is de aanwezigheid van zijn luchtmacht rond en soms boven het Europese luchtruim ook.

Rusland wil zijn statuut van wereldmacht herstellen en voert een buitenlands beleid dat stoelt op militaire instrumenten. Om politieke doelen te halen ontwikkelt Rusland zijn militaire middelen. De voorbije jaren werd 70% van zijn uitrusting, met inbegrip van de uitrusting voor cyberdefensie, gemoderniseerd.

De Russische bedreiging is een mengeling van capaciteit en intentie en ze is dichtbij.

De NAVO moet met één stem spreken en op een niet-agressieve maar niettemin nuchtere manier de dialoog aangaan met Rusland.

We moeten alle mogelijke middelen aanwenden om adequaat te reageren op het machtsvertoon van Rusland in zijn buurlanden.

07.09 Sébastien Pirlot (PS): Sommige Oost-Europese landen zijn volledig gefixeerd op de bedreiging die het land vormt. Rusland vervult evenwel een sleutelfunctie voor een Europese veiligheidsarchitectuur.

07.10 Richard Miller (MR): Net daarom moeten de NAVO en Europa met één stem spreken. Rusland is een incontournable gesprekspartner voor sommige internationale dossiers.

De dreiging vanuit het zuiden is geëvolueerd sinds de recente terroristische aanslagen.

Voor de strijd tegen Daesh moest de samenwerking van de landen van het bondgenootschap worden versterkt. We zijn in oorlog tegen het internationale islamitische terrorisme.

Dankzij de NAVO-regels konden militaire machten harmonieus samenwerken en inlichtingen uitwisselen.

De NAVO moet zijn analyserooster aanpassen aan de strategische situatie om die uitdagingen aan te gaan. Ze heeft beslissingen genomen die een militair gewicht en een sterke politieke waarde hebben.

We moeten Rusland elke nieuwe daad van agressie ontraden en artikel 5 van het Noord-Atlantische Verdrag reactiveren, dat bepaalt dat een gewapende aanval tegen een of meerdere partijen als een aanval tegen alle partijen zal worden beschouwd, zodat elke partij de aldus aangevallen

aérienne autour et parfois au-dessus de l'espace aérien européen.

La Russie désire restaurer son statut de puissance mondiale et adopte une politique étrangère fondée sur des instruments militaires. Pour atteindre des objectifs politiques, elle développe ses moyens militaires. Depuis quelques années, 70 % de ses équipements, y compris de cyberdéfense, ont été modernisés.

La menace russe est un mélange de capacités et d'intentions, et est située dans notre voisinage immédiat.

L'Alliance atlantique doit parler d'une seule voix et dialoguer sans agressivité, ni naïveté avec la Russie.

Nous devons utiliser tous les moyens possibles pour répondre au rapport de force exercé par Moscou dans son voisinage.

07.09 Sébastien Pirlot (PS): Certains pays de l'Est font une fixation sur la menace qu'elle représente. Elle est pourtant une des clés d'une architecture européenne de sécurité.

07.10 Richard Miller (MR): C'est pourquoi l'Alliance atlantique et l'Europe doivent parler d'une seule voix. La Russie est incontournable sur certains dossiers internationaux.

Les menaces venant du Sud ont évolué depuis les récentes attaques terroristes.

La lutte contre Daech a nécessité de renforcer la coopération avec les pays de la coalition. Nous sommes dans un contexte de guerre contre le terrorisme islamiste international.

Les règles de l'OTAN ont permis aux forces militaires de collaborer harmonieusement et d'échanger des renseignements.

L'OTAN doit adapter sa grille d'analyse à la situation stratégique pour répondre à ces défis. Elle a pris des décisions qui ont un poids militaire et une forte valeur politique.

Nous devons dissuader la Russie de toute nouvelle agression et réactiver l'article 5 de la charte atlantique, selon lequel une attaque armée contre une ou plusieurs parties sera considérée comme une attaque contre toutes, permettant à chacune d'assister la partie ou les parties attaquées.

partij of partijen mag bijstaan. Tijdens de Koude Oorlog stoelde onze veiligheid op de onschendbaarheid van de NAVO-grenzen.

We streven een dooi na in onze relaties met Moskou en willen opnieuw een constructieve militaire samenwerking op touw zetten.

In Warschau zal de NAVO zich buigen over het evenwicht tussen ontrading, defensie en dialoog. De lidstaten zullen de afname van hun defensiebudgetten een halt moeten toeroepen en opnieuw in hun militaire middelen moeten investeren.

De NAVO moet haar rol als waakhond van de Europese veiligheid en haar brugfunctie ten aanzien van de Amerikanen handhaven. Er moet ook een Europese pijler worden ontwikkeld.

De MR steunt deze tekst.

07.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): De regeringswegen zijn werkelijk ondoorgrondelijk. Volgens het regeerakkoord van oktober 2014 zou er binnen de zes maanden een strategische langetermijnvisie worden vastgelegd. Vervolgens titelde een persbericht van 22 december 2015: "Akkoord over het strategisch plan voor Defensie 2030". Nu, bijna twee jaar later, vraagt deze meerderheid aan de regering in punt 1 van deze resolutie om een strategisch plan voor te stellen voor de top van 8 en 9 juli. Moeten we dat echt geloven? Zal de ministerraad nu eindelijk een beslissing nemen en waarom heeft het bijna twee jaar geduurd?

07.12 Peter Buysrogge (N-VA): Het Parlement kan geen strategisch plan maken. Wel kunnen we aan de regering vragen om de top van Warschau te gebruiken om tot een overeenkomst te komen.

07.13 Georges Dallemagne (cdH): De vraag is duidelijk: zal de minister zijn strategisch plan komen voorstellen vóór de top die over acht dagen plaatsvindt? Hij zal dat niet doen.

07.14 Sébastien Pirlot (PS): Er is geen plan, want er is daarover geen akkoord tussen de meerderheidspartijen.

07.15 Veli Yüksel (CD&V): Dat kerstakkoord legde de algemene lijnen van het strategisch plan vast. Momenteel wordt er heel hard gewerkt aan de details. Er zal pas een akkoord zijn als er over alles een akkoord is. Ik maak mij sterk dat de regering tegen de top met een plan naar buiten zal komen.

L'inviolabilité des frontières de l'OTAN a été le socle de notre sécurité pendant la Guerre froide.

Nous souhaitons apaiser nos relations avec Moscou et rétablir une coopération militaire constructive.

À Varsovie, l'OTAN va se concentrer sur l'équilibre entre dissuasion, défense et dialogue. Les pays membres doivent marquer l'arrêt de la décroissance de leurs budgets de défense et réinvestir dans leurs outils militaires.

L'OTAN doit conserver son rôle de gardien de la sécurité européenne et de pont avec les Américains. Un pilier européen doit également s'y développer.

Le MR soutient ce texte.

07.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): Les voies du gouvernement sont réellement impénétrables. Selon l'accord de gouvernement d'octobre 2014, une vision stratégique à long terme devait être développée dans les six mois. Ensuite, un communiqué de presse intitulé "Accord sur le plan stratégique pour la Défense en 2030" a été publié le 22 décembre 2015. Près de deux ans plus tard, au point 1 de cette résolution, la majorité demande au gouvernement de présenter un plan stratégique avant le sommet des 8 et 9 juillet. Devons-nous réellement y croire? Le Conseil des ministres va-t-il enfin prendre une décision et pourquoi ce processus a-t-il duré près de deux ans?

07.12 Peter Buysrogge (N-VA): Le Parlement ne peut élaborer de plan stratégique. En revanche, nous pouvons demander au gouvernement de profiter du Sommet de Varsovie pour parvenir à un accord.

07.13 Georges Dallemagne (cdH): La question est claire: le ministre viendra-t-il présenter son plan stratégique avant le Sommet qui se tient dans huit jours? Il ne le fera pas.

07.14 Sébastien Pirlot (PS): Il n'y a pas de plan parce qu'il n'y a pas d'accord entre les partis de la majorité.

07.15 Veli Yüksel (CD&V): L'accord de Noël a fixé les lignes générales du plan stratégique dont les détails sont activement finalisés à l'heure où je vous parle. Il n'y aura pas d'accord tant qu'il n'y aura pas d'accord sur tout. Je suis persuadé que d'ici au sommet, le gouvernement présentera un plan.

07.16 Dirk Van der Maelen (sp.a): En als dat niet het geval is, zal minister Vandeput dan ontslag nemen? Ik zal al blij zijn als deze meerderheid enige openheid zou tonen over de knelpunten. Waarom is de regering er na twintig maanden knoeiwerk nog steeds niet in geslaagd om een strategische langetermijnvisie voor te leggen?

07.17 Veli Yüksel (CD&V): Er zal pas een akkoord zijn als er over alles een akkoord is. De krachtlijnen blijven behouden, maar er is ook de moeilijke budgettaire context. We nemen gewoon de tijd voor een goed en evenwichtig akkoord.

07.18 Georges Dallemagne (cdH): U legt zichzelf een datum op door aan te kondigen dat u vóór de top van Warschau een plan zult voorstellen. Komt er volgende week een bijzondere commissie voor de Landsverdediging samen? Wij zouden graag uitmaken of uw resolutie zin heeft of absurd is. Wij gaan voor het laatste.

07.19 Veli Yüksel (CD&V): In punt 1 van de resolutie vragen wij dat de regering tegen die top met een volledig uitgewerkt plan naar buiten komt en daarna zullen er kansen genoeg zijn om daarover te debatteren.

07.20 Peter Buysrogge (N-VA): Ik heb er alle vertrouwen in dat deze regering met een positieve boodschap naar Warschau kan gaan. Op 13 juli is er een vergadering van de commissie Landsverdediging en daar kan teruggekoppeld worden over wat er besproken werd op deze top.

07.21 Georges Dallemagne (cdH): De minister van Defensie was niet aanwezig in de commissie en hij is al evenmin aanwezig in de plenaire vergadering.

07.22 Veli Yüksel (CD&V): Het kabinet van Defensie was aanwezig in de commissie tijdens de bespreking.

Vorige week heeft de minister tijdens vragen zelf uitdrukkelijk verwezen naar deze resolutie. Hij is dus op de hoogte van de inhoud ervan.

07.23 Sébastien Pirlot (PS): In de commissie voor de Landsverdediging van vanmorgen heeft de minister geantwoord dat er in de regering nog altijd onderhandeld wordt over het strategisch plan. *(Applaus bij de oppositie)*

07.16 Dirk Van der Maelen (sp.a): Si tel n'est pas le cas, le ministre Vandeput présentera-t-il sa démission? Je serais déjà ravi que la majorité fasse preuve d'une certaine ouverture sur les obstacles qui subsistent. Pourquoi, après vingt mois de bricolage, le gouvernement n'a-t-il pas encore réussi à présenter une vision stratégique à long terme?

07.17 Veli Yüksel (CD&V): Il n'y aura pas d'accord tant qu'il n'y a pas d'accord sur tout. Les lignes directrices sont maintenues mais nous sommes dans un contexte budgétaire difficile. Nous prenons simplement le temps pour trouver un accord valable et équilibré.

07.18 Georges Dallemagne (cdH): C'est vous qui vous imposez une date en disant que vous allez venir avant le Sommet de Varsovie. Nous annonchez-vous une commission spéciale de la Défense la semaine prochaine? Nous aimerions savoir si votre résolution a du sens ou si elle absurde, comme nous le pensons.

07.19 Veli Yüksel (CD&V): Au point 1 de la résolution, nous demandons que le gouvernement présente un plan définitif avant le Sommet. Nous aurons suffisamment d'occasions d'en débattre par la suite.

07.20 Peter Buysrogge (N-VA): Je suis tout à fait convaincu que le gouvernement sera en mesure d'apporter un message positif à Varsovie. Les thèmes traités lors du Sommet pourront être exposés en commission de la Défense nationale lors de sa réunion du 13 juillet.

07.21 Georges Dallemagne (cdH): Le ministre de la Défense n'était pas en commission et il n'est pas non plus présent en plénière.

07.22 Veli Yüksel (CD&V): Le cabinet de la Défense était présent lors de la discussion de la résolution en commission.

La semaine dernière, le ministre a lui-même répondu à une question en renvoyant explicitement à cette résolution, ce qui signifie qu'il en a déjà pris connaissance.

07.23 Sébastien Pirlot (PS): En commission de la Défense, ce matin, le ministre a répondu que le plan stratégique était toujours en négociation au sein du gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

07.24 Veli Yüksel (CD&V): Ik heb al tot drie keer toe gezegd dat er volop wordt gewerkt aan dat plan en dat het er zal liggen als er over alles een akkoord is.

07.25 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik noteer dat, als er voor 8 of 9 juli niets is, wij op 13 juli meer zullen vernemen over de reden waarom het plan, dat aangekondigd was voor april 2015, er vandaag 29 juni nog altijd niet is. (*Applaus*)

Onder punt 2 staat er: "het defensiebudget op korte termijn niet verder te verlagen". Betekent dit dat het budget niet verder wordt verlaagd? Wordt er inzake besparingen een uitzondering gemaakt voor Defensie? Komt de regering terug op de beslissing om Defensie op dezelfde wijze te behandelen als andere departementen en dus lineair te besparen? Met welk percentage zal het budget niet worden verlaagd?

07.26 Veli Yüksel (CD&V): Op de top van Wales in 2014 was er de *hard pledge*, de harde belofte dat we het budget niet zouden laten zakken, en er was de *soft pledge* dat we idealiter uitkomen op 2%. Die engagementen hebben wij overgenomen. Op uw vraag welk percentage dat is, kan ik pas antwoorden als de minister zijn werk volledig heeft afgerond.

Wij hebben de voorbije maanden, gedreven door de actualiteit, voor Defensie al een aantal inspanningen geleverd. Van de 400 miljoen euro voor terreurbestrijding gaat een deel naar Defensie. Er is ook overeengekomen dat wij deze legislatuur 200 miljoen extra zullen uittrekken. Al die inspanningen tonen aan dat wij het budget niet verder inkrimpen.

Voor het eerst in 25 jaar wordt de negatieve spiraal doorbroken waardoor bij elke begroting voor besparingen eerst naar Defensie werd gekeken. Er wordt nu echt in Defensie geïnvesteerd.

07.27 Sébastien Pirlot (PS): Uw betoog bevat onwaarheden. In de documenten van de interparlementaire Assemblee van de NAVO staat immers te lezen dat onze eerste minister heeft erkend dat de vorige regering, die in lopende zaken was, geen verbintenissen is aangegaan.

U verhoogt de defensiebegroting niet! U zult tot 2019 twee miljard euro hebben bespaard en u neemt 60 miljoen euro terug voor lopende uitgaven.

07.24 Veli Yüksel (CD&V): J'ai déjà répété à trois reprises que le gouvernement travaille d'arrache-pied à la confection de ce plan qui sera ficelé lorsqu'il y aura un accord sur l'ensemble.

07.25 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je note que s'il n'y a pas de fumée blanche d'ici au 8 ou au 9 juillet, le 13 juillet, nous en saurons plus sur les raisons pour lesquelles ce plan, annoncé pour avril 2015, n'est toujours pas disponible en ce 29 juin. (*Applaudissements*)

Le point 2 stipule: "de ne plus réduire le budget de la défense à court terme". Cela signifie-t-il que le budget ne sera plus diminué? Une exception sera-t-elle faite pour la Défense dans le cadre des mesures d'économie? Le gouvernement reviendra-t-il sur sa décision de traiter la Défense comme tous les autres départements et de lui imposer dès lors des économies linéaires? Quel sera le pourcentage du budget qui échappera aux économies?

07.26 Veli Yüksel (CD&V): Au Sommet du Pays de Galles en 2014, nous avons pris l'engagement ferme de ne pas laisser s'effondrer le budget et fait la douce promesse que nous arriverions idéalement à 2 %. Nous avons repris ces engagements. À votre question sur le pourcentage concerné, je ne pourrai répondre que lorsque le ministre aura finalisé son travail.

Ces derniers mois, bousculés par l'actualité, nous avons déjà consenti une série d'efforts au bénéfice de la Défense. Sur les 400 millions d'euros destinés à la lutte contre le terrorisme, une partie est destinée à la Défense. Il a également été convenu que nous dégagerions 200 millions supplémentaires durant cette législature. Tous ces efforts montrent que nous ne continuons pas à comprimer le budget.

Pour la première fois en 25 ans, on brise la spirale négative par laquelle la Défense était la première visée à chaque fois qu'il s'agissait de réaliser des économies. Aujourd'hui, on investit véritablement dans la Défense.

07.27 Sébastien Pirlot (PS): Il y a des contre-vérités dans vos propos. Dans les documents de l'Assemblée inter-parlementaire de l'OTAN, on lit que notre premier ministre a reconnu l'absence d'engagement du précédent gouvernement, qui était en affaires courantes.

Vous n'augmentez pas le budget de la Défense! Vous avez fait des coupes pour 2 milliards jusqu'en 2019 et vous reprenez 60 millions pour des dépenses courantes.

Vanmorgen heeft de minister met betrekking tot de top van Warschau verklaard dat hij over een status-quo zou onderhandelen.

07.28 Georges Dallemagne (cdH): In zijn rapport stelt het Rekenhof dat de vermindering van de aan Defensie toegekende middelen tegen 2019 zal overeenstemmen met 20% van de vastleggingskredieten en 17% van de vereffeningskredieten van 2014, een vermindering die vergelijkbaar is met die van de periode 2000-2013. Beweren dat u de negatieve spiraal zult doorbreken, is dan ook schandalig!

07.29 Peter Buysrogge (N-VA): Ik ben tevreden dat de heer Van der Maelen onbevungen naar deze resolutie kijkt. Op zijn eerste opmerking antwoordden wij dat de terugkoppeling na Warschau er zeker moet komen. Wij hopen dat wij hem daarmee overtuigden om deze resolutie te steunen.

Inzake het budget ga ik ervan uit dat hij de toelichting bij de resolutie gelezen heeft. Daarin is er sprake van de doelstellingen zoals ze overeengekomen zijn door de staatsleiders. Dat zal nog worden verduidelijkt in het strategisch plan.

07.30 Dirk Van der Maelen (sp.a): Er staat onder punt 2 ook: "...en op lange termijn gradueel te verhogen". Op basis van de defensie-uitgaven per hoofd van de bevolking staat België op plaats 9 van 28. Waarom vindt deze meerderheid dat België nog hoger in het klassement moet komen?

Cijfers in dollar van defensie-uitgaven in 2014 van het SIPRI (Stockholm International Peace Research Institute): Rusland 91 miljard, de EU 288 miljard, de VS 900 miljard. Dat is een verhouding van een op tien en toch had de heer Miller het over dreigingen vanuit Rusland. Wat zijn de rationele argumenten om die kloof nog groter te maken?

07.31 Veli Yüksel (CD&V): Er zijn uiteraard heel veel berekeningen. De courante berekening is op basis van het bbp en niet op basis van het bevolkingscijfer.

07.32 Dirk Van der Maelen (sp.a): Het zijn cijfers uit het NAVO-rapport.

07.33 Veli Yüksel (CD&V): Het cijfer dat wordt gehanteerd, is idealiter 2% van het bbp. Slechts een of twee landen bereiken dat cijfer. Het gemiddelde van de kernmogendheden is echter 1,6%. Voor de

Ce matin, le ministre a déclaré, concernant le sommet de Varsovie, qu'il négocierait le statu quo.

07.28 Georges Dallemagne (cdH): Dans son rapport, la Cour des comptes dit qu'à l'horizon 2019 la réduction des moyens alloués à la Défense correspond à 20 % des crédits d'engagements et 17 % de crédits de liquidation de 2014, une réduction équivalente à celle de la période 2000-2013. Dire que vous allez casser la spirale négative est scandaleux!

07.29 Peter Buysrogge (N-VA): Je suis heureux que M. Van der Maelen aborde cette résolution sans parti pris. Nous avons répondu à sa première observation qu'il est indubitable qu'une réunion-bilan sera nécessaire après le Sommet de Varsovie. Nous espérons ainsi l'avoir convaincu de soutenir cette résolution.

En ce qui concerne le budget, je pars du principe qu'il a lu les développements de cette résolution, où figurent les objectifs convenus par les chefs d'État. Ces derniers seront encore explicités dans le plan stratégique.

07.30 Dirk Van der Maelen (sp.a): Sous le point 2, on peut aussi lire: "et de l'augmenter graduellement à long terme". Sur la base des dépenses en matière de Défense par habitant, la Belgique se classe neuvième sur 28. Pourquoi la majorité estime-t-elle que la Belgique doit se hisser encore plus haut dans ce classement?

Examinons encore les dépenses de Défense en 2014, en dollars, publiées par le SIPRI (*Stockholm International Peace Research Institute*): Russie 91 milliards, Union européenne 288 milliards, États-Unis 900 milliards. Il s'agit d'un rapport de un à dix et pourtant, M. Miller a évoqué certaines menaces russes. Sur la base de quels arguments rationnels se justifie-t-il de creuser encore davantage ce fossé?

07.31 Veli Yüksel (CD&V): Il va de soi que les méthodes de calcul sont nombreuses. Le calcul usuel s'effectue sur la base du PIB et non sur la base du chiffre de population.

07.32 Dirk Van der Maelen (sp.a): Il s'agit de chiffres tirés du rapport de l'OTAN.

07.33 Veli Yüksel (CD&V): Le chiffre utilisé est idéalement de 2 % du PIB. Un ou deux pays seulement l'atteignent. La moyenne des puissances nucléaires s'établit toutefois à 1,6 %. Pour les

niet-kernmogendheden is dat 1,3%. Ik heb gewezen op wat in Wales onder de NAVO-lidstaten is afgesproken. Wij koppelen nu terug naar die afspraken, naar die *hard pledge* om het budget niet verder te laten zakken. Wij zullen nagaan wat wij de komende periode nog kunnen doen.

07.34 Dirk Van der Maelen (sp.a): De heer Buysrogge doet geen poging om mijn stem te winnen. Hij heeft ze verloren!

Een derde en laatste punt waarover ik het wil hebben, is het volgende. Op het einde van punt 3 staat: "...waarbij ons land een bijdrage kan leveren in het volledige spectrum via de verschillende dimensies: land, lucht, marine en cyberspace."

Het is onmogelijk dit allemaal te betalen, aangezien het militair materiaal steeds duurder wordt. Ook al om die reden zullen wij deze resolutie niet steunen. Ik wil niet dat men later kan beweren dat mijn fractie dat engagement aangegaan is. Wij kochten ooit 160 gevechtsvliegtuigen. Deze regering zal waarschijnlijk 34 nieuwe kopen, maar die kosten veel meer dan die 160. Met de budgetten waarvan sprake kan men nooit alle machten en de cyberspace betalen.

07.35 Georges Dallemagne (cdH): Deze tekst is een lege doos! Men kan hem beter intrekken. Eind december 2015 kondigde u een akkoord aan over een strategisch plan voor Defensie tot 2030. In januari stelde u *slides* voor, tot verbazing van uw collega's van de meerderheid die afstand namen van dat zogenaamde akkoord.

Vervolgens kwam men op 15 juni met het nieuws dat er een akkoord werd bereikt in het kernkabinet – maar dat was niet het geval. Nu komt u met een resolutie waarin wordt aangekondigd dat u eindelijk een strategisch plan zult voorstellen: sorry, maar we geloven daar niet meer in! (*Applaus bij de oppositie*)

U herneemt dan de termen van de top van Cardiff, waarop men de verbintenis aanging de defensiebudgetten niet meer in te krimpen. U neemt een zinsnede over van twee jaar geleden, maar de voorbije twee jaren heeft u de Defensiebegroting verminderd zoals nooit eerder was gebeurd!

In 2015 wordt de begroting met 164 miljoen euro verminderd – zelfs indien rekening wordt gehouden met de interdepartementale provisie waarnaar de

puissances non nucléaires, il s'agit de 1,3 %. J'ai souligné ce dont il a été convenu entre les pays membres de l'OTAN au Pays de Galles. Nous renvoyons à présent à ces accords, à cet engagement ferme de ne pas laisser se réduire davantage le budget. Nous verrons ce qu'il sera encore possible de réaliser pour la prochaine période.

07.34 Dirk Van der Maelen (sp.a): M. Buysrogge ne tente pas de gagner mon adhésion. Il l'a perdue!

Le troisième et dernier point que je souhaite aborder concerne ce que nous pouvons lire à la fin du point 3: "(...) notre pays pouvant alors apporter une contribution à l'ensemble du spectre des opérations dans les différentes composantes (terre, air, marine et cyberspace)".

Il est impossible de financer tous ces éléments étant donné que le prix du matériel militaire ne cesse d'augmenter. Cet état de fait nous incite également à ne pas soutenir cette résolution. Je ne veux pas qu'on puisse prétendre ultérieurement que mon groupe a pris cet engagement. À l'époque, nous avons acquis 160 avions de combat. Le gouvernement en achètera probablement 34 nouveaux, mais ils coûteront beaucoup plus cher que ces 160. Avec les budgets évoqués, il est impossible de payer du matériel pour l'ensemble des composantes ainsi que pour le cyberspace.

07.35 Georges Dallemagne (cdH): Ce texte est une véritable imposture! Il vaudrait mieux le retirer. Fin décembre 2015, vous annonciez un accord sur un plan stratégique pour la Défense jusqu'en 2030. En janvier, vous présentiez des *slides*, à la grande surprise de vos collègues de la majorité qui ont désavoué ce prétendu accord.

Depuis lors, on a annoncé, le 15 juin, un accord en kern – mais il n'y avait pas d'accord non plus. Aujourd'hui vous venez avec une résolution annonçant que vous allez enfin présenter un plan stratégique: désolé mais on n'y croit plus! (*Applaudissements de l'opposition*)

Vous reprenez les termes du Sommet de Cardiff, où a été pris l'engagement de ne plus réduire les budgets de défense. Ce faisant vous reprenez une terminologie qui date d'il y a deux ans. Or en deux ans vous avez réduit le budget de la Défense comme jamais!

En 2015, et même en comptant la provision interdépartementale qu'invoquait M. Yüksel, le budget est réduit de 164 millions d'euros, et de

heer Yüksel verwijst – en in 2016 met 121 miljoen. Hier een resolutie voorstellen met de afspraak de Defensiebegroting niet te verminderen terwijl men niets heel laat van de begroting en het leger demoraliseert, dat is durven! Zo'n lef werd nooit eerder vertoond. (*Applaus bij de oppositie*)

Met 1,5 miljard over de legislatuur had men aankopen kunnen doen, de infrastructuur kunnen onderhouden, had men kunnen rekruteren, enz. Tijdens de vorige zittingsperiode hadden we de ambitie om 1.200 militairen ter beschikking van de internationale gemeenschap te stellen in het kader van vredesoperaties. Op dit moment kunnen we er niet meer dan 400 inzetten.

Rekening houdend met ons bbp zou dat mogelijk zijn, maar onder deze regeringen daalde het budget naar een belachelijk laag niveau.

U beslist tot een Belgische inzet in Afghanistan, zolang onze aanwezigheid nodig is: dat verdient een afzonderlijk debat in de commissie. Men wil aan de lidstaten opleggen dat ze hun cyberveiligheid met eigen middelen garanderen, terwijl de regering aan onze diensten, waaronder het nieuwe Centrum voor Cybersecurity, bespottelijk weinig middelen heeft toegekend. We zullen deze resolutie niet steunen.

Met de brexit in gedachten is dit een onaanvaardbare boodschap. Als er één onderwerp is waar de EU-lidstaten zich voor willen inzetten, dan is het wel de gezamenlijke Europese defensie. Met zulk een ongeloofwaardig bedrag geven we niet de indruk een ernstige partner te zijn.

07.36 Marco Van Hees (PTB-GO!): Deze resolutie strookt met de al jarenlang bestaande algemene visie inzake defensie.

De PVDA heeft die interventielogica en haar desastreuze gevolgen al eerder aan de kaak gesteld. Volgens de CNAPD voert de NAVO steeds meer uiteenlopende redenen aan om haar militaire aanwezigheid in alle hoeken van de wereld a priori te rechtvaardigen. Zo wakkert ze conflicten aan en versterkt ze de dreigingen die ze naar eigen zeggen bestrijdt.

Door het militaire budget op te trekken tot 2% bbp en door de nieuwe investeringen, met name voor de aankoop van jachtvliegtuigen, sluit de meerderheid nog nauwer aan bij het NAVO-beleid.

Er zou moeten worden geïnvesteerd in een beleid van vrede en ontwapening, waarbij interventies die

121 millions pour 2016. Venir avec une résolution s'engageant à ne pas diminuer le budget de la Défense quand on le casse et qu'on démoralise l'armée, c'est osé! Je n'avais jamais vu une telle audace. (*Applaudissements de l'opposition*)

Avec 1,5 milliard sur la législature, il aurait été possible de faire des achats, d'entretenir les infrastructures, de recruter, etc. Sous la précédente législature, nous avions l'ambition de mettre 1 200 hommes à la disposition de la communauté internationale pour des opérations de paix. Nous ne sommes plus capables d'en aligner 400.

Notre PIB le permettrait mais sous ce gouvernement nous avons atteint un niveau ridicule.

Vous engagez la Belgique en Afghanistan tant que notre présence sera nécessaire: cela mériterait un débat séparé en commission. On veut imposer aux États membres qu'ils assurent leur cybersécurité avec leurs propres moyens, alors que le gouvernement a octroyé à nos services, dont le nouveau Centre de Cybersécurité, des moyens dérisoires et insuffisants. Nous ne soutiendrons pas cette résolution.

C'est un message inadmissible au moment du Brexit. S'il y a un sujet sur lequel les Européens pourraient se mobiliser, c'est bien la défense européenne commune. En présentant un budget aussi peu crédible, on ne se montre pas un partenaire sérieux.

07.36 Marco Van Hees (PTB-GO!): Cette résolution cadre avec la vision générale de la défense depuis des années.

Le PTB a déjà dénoncé cette logique d'intervention et ses conséquences désastreuses. Selon la CNAPD, l'OTAN avance des motifs de plus en plus variés pour justifier *a priori* sa présence militaire partout dans le monde. Elle attise ainsi les conflits et renforce les menaces qu'elle prétend combattre.

Avec l'augmentation du budget militaire pour atteindre 2 % du PIB et les nouveaux investissements, notamment pour l'achat d'avions de chasse, la majorité colle encore plus à la politique de l'OTAN.

Or il faudrait investir dans une politique de paix et de désarmement, qui évite des interventions

destabilisatie in de hand werken, worden vermeden en de voorrang wordt gegeven aan diplomatie en onderhandelingen, en waarin elke vredeshandhavingsoperatie zou plaatsvinden in het strikte kader van het VN-handvest en met inachtneming van het internationale recht.

We zullen tegen het voorstel van resolutie stemmen.

07.37 Aldo Carcaci (PP): Is het nodig om het debat dat in de commissie heeft plaatsgevonden over te doen in de plenaire vergadering?

07.38 Sébastien Pirlot (PS): Maar dat is nu precies het punt, er was geen debat in de commissie.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Heringediende amendementen:

Considerans A/0(n)/Considérant A/0(n)

- 1 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Considerans O(n)/Considérant O(n)

- 2 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Verzoek 2/Demande 2

- 3 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Verzoek 3/Demande 3

- 4 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Verzoek 6/1(n)/Demande 6/1(n)

- 5 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

08 Wetsontwerp tot toekenning van een premie aan sommige begunstigten van een minimumpensioen en tot verhoging van sommige minimumpensioenen, in het werknemers- en zelfstandigenstelsel (1890/1-4)

Algemene bespreking

08.01 Frédéric Daerden, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijke verslag.

U gaat er prat op dat u via dit wetsontwerp het negatieve effect van de taxshift en de indexsprong op de laagste pensioenen compenseert, maar u verhoogt enkel de pensioenen van degenen met een loopbaan van 45 jaar.

In het werknemersstelsel zal enkel het pensioen

déstabilisatrices, privilégiant la diplomatie et les négociations, dans laquelle toute mission de maintien de la paix se ferait dans le cadre strict de la charte des Nations Unies et dans le respect du droit international.

Nous voterons contre cette résolution.

07.37 Aldo Carcaci (PP): Est-il nécessaire de refaire en plénière le débat qui a eu lieu en commission?

07.38 Sébastien Pirlot (PS): Justement, il n'y a pas eu débat en commission.

Le **président**: La discussion est close.

Amendements redéposés:

Considerans A/0(n)/Considérant A/0(n)

- 1 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Considerans O(n)/Considérant O(n)

- 2 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Verzoek 2/Demande 2

- 3 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Verzoek 3/Demande 3

- 4 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Verzoek 6/1(n)/Demande 6/1(n)

- 5 – Sebastian Pirlot cs (1881/3)

Le vote sur les amendements est réservé.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

08 Projet de loi accordant une prime à certains bénéficiaires d'une pension minimum et portant augmentation de certaines pensions minima, dans les régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants (1890/1-4)

Discussion générale

08.01 Frédéric Daerden, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

Avec ce projet, vous vous targuez de compenser l'effet négatif du *tax shift* et du saut d'index sur les pensions minimum mais vous augmentez uniquement les pensions de ceux qui ont 45 ans de carrière.

Dans le régime salarié, seule la moitié des

van de helft van de 150.000 minimumpensioengerechtigden stijgen. De andere helft, waaronder 60.000 vrouwen, valt buiten de boot. U trekt de onbillijke en vrouwonvriendelijke lijn van uw regering door.

In het zelfstandigenstelsel krijgen 14 keer minder vrouwen dan mannen een pensioenverhoging. In het stelsel voor personen met een gemengde loopbaan zijn dat vijf keer minder vrouwen dan mannen.

Als men de gelijkgestelde periodes ter discussie had gesteld – en daar was op een bepaald ogenblik sprake van –, dan was de impact op de vrouwen nog veel groter geweest.

U had een sociale correctie van de indexsprong beloofd. U had een enveloppe van 127 miljoen euro aangekondigd die uiteindelijk tot 50 miljoen euro werd teruggebracht, waarvan er 25 miljoen euro voor de minimumpensioenen bestemd was. Daarmee kunt u de gevolgen van de indexsprong niet corrigeren, en al evenmin de taxshift, de accijnsverhogingen of de verhoging van de btw op elektriciteit compenseren. Voor sommigen betekent dat 8 euro winst, voor iedereen 50 euro verlies.

U onderwerpt de allerzwaksten aan de gevolgen van uw absurde en blinde besparingsbeleid.

Uw wetsontwerp is onrechtvaardig en discriminerend. Mijn fractie zal zich bij de stemming onthouden.

08.02 Stéphanie Thoron (MR): In het kader van de begroting 2016 besliste de regering 50 miljoen euro uit te trekken voor de sociale correctie van de impact van de taxshift. Daarvan gaat 25 miljoen naar de opwaardering van de laagste pensioenen van de werknemers van de privésector en van de zelfstandigen. Zo wordt het pensioen van een alleenstaande met 8 euro per maand verhoogd: dat is een krachtig signaal voor de meest behoeftigen.

De gepensioneerden zullen eerst een inhaalpremie ontvangen. Vanaf 2017 wordt er een maandelijks verhoging uitbetaald.

Zowel de Raad van State als bepaalde collega's hebben gereageerd op het voor vrouwen discriminerende karakter van deze maatregel. Niet de pensioenen, maar de loopbanen vormen een probleem.

Ik vind het jammer dat niet alle neuzen dezelfde kant opwijzen na het overleg. Dankzij deze

150 000 bénéficiaires d'une pension minimum verront celle-ci augmenter. L'autre moitié est laissée sur la touche, dont 60 000 femmes. Vous confirmez la politique injuste et misogyne de votre gouvernement.

Dans le régime des indépendants, les femmes seront 14 fois moins nombreuses que les hommes à voir leur pension augmenter. Dans le régime mixte, elles seront cinq fois moins nombreuses que les hommes.

Si on avait remis en cause les périodes assimilées, comme il en était question, l'effet sur les femmes aurait été encore pire.

Vous aviez fait la promesse de corriger socialement le saut d'index. Vous aviez annoncé une enveloppe de 127 millions d'euros, finalement réduite à 50, dont 25 pour les pensions minimum. Cela ne vous permet pas de corriger les effets du saut d'index, de compenser le *tax shift*, les augmentations d'accises ni l'augmentation de la TVA sur l'électricité. Cela représente huit euros de gagnés pour quelques-uns, cinquante de perdus pour tous.

Vous faites subir aux plus fragiles les conséquences de votre politique d'austérité absurde et aveugle.

Votre projet de loi est injuste et discriminatoire. Mon groupe s'abstiendra.

08.02 Stéphanie Thoron (MR): Lors du budget 2016, le gouvernement a décidé d'allouer 50 millions à la correction sociale de l'impact du *tax shift*. Il alloue 25 millions à la revalorisation des pensions les plus basses des travailleurs du privé et des indépendants. Ce relèvement de 8 euros par mois au taux d'isolé est un signal fort envers ceux qui en ont le plus besoin.

Les pensionnés recevront d'abord une prime de rattrapage. Dès 2017, cette revalorisation sera versée mensuellement.

Tant le Conseil d'État que certains collègues ont réagi sur le caractère discriminant de cette mesure vis-à-vis des femmes. Or le problème ne se pose pas en termes de pensions mais en termes de carrières.

Je regrette que la concertation n'ait pas mené à un avis unanime. Grâce à cette mesure, plus de

maatregel stijgt het pensioen van meer dan 150.000 pensioengerechtigden. Ik nodig de sociale partners uit om mee te werken en voorstellen te formuleren voor de besteding van de welvaartsenveloppe 2017-2018.

Ja, we hebben de pensioenbonus geschrapt, die ten goede kwam aan een klein aantal mensen om het geld te bestemmen voor de meest behoeftigen.

De MR steunt dit uiterst sociale ontwerp.

08.03 Véronique Caprasse (DéFI): De verhoging die in dit wetsontwerp wordt voorgesteld, compenseert de andere verminderingen van de koopkracht ten gevolge van de regeringsmaatregelen niet.

Ik betreur dat de regering niet meer aandacht heeft gehad voor de situatie van de vrouwen. Slechts 55% van de vrouwen voldoen aan de loopbaanvoorwaarden voor het minimumpensioen, tegen 94% van de mannen.

De discriminatie van vrouwen op het stuk van pensioenen werd nog verergerd door de hervorming van 2015 en door het optrekken van de wettelijke pensioenleeftijd tot 67 jaar. Het voorliggend ontwerp vergroot de kloof nog tussen degenen met een volledige loopbaan en de anderen en het zijn de vrouwen die nog het meeste moeilijkheden zullen ondervinden om die magere verhoging van het minimumpensioen te genieten.

Om die redenen zullen wij ons onthouden.

08.04 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Dit ontwerp heeft tot doel in het kader van de welvaartsenveloppe een aanvullend budget uit te trekken voor de opwaardering van de minimumpensioenen. Daarbij wordt de band tussen de loopbaan en het pensioen aangehaald.

Tijdens de vorige zittingsperiode zijn de minimumpensioenen in het kader van die welvaartsenveloppe met 1,25% gestegen, terwijl ze nu met 2% toenemen, plus 0,7% extra voor wie een volledige loopbaan heeft.

De thesis dat vrouwen zouden worden gediscrimineerd, houdt geen steek! Er is altijd al een verschil geweest tussen mannen en vrouwen wat de toegang tot het pensioen betreft, maar dat heeft niets te maken met dit wetsontwerp.

Om toegang te krijgen tot het minimumpensioen moet men 30 jaar van 208 dagen hebben plus 15 jaar van 52 dagen. Dan kan men de extra 0,7%

150 000 pensionnés verront leur pension augmenter. J'invite les partenaires sociaux à s'impliquer et à formuler des propositions pour l'affectation de l'enveloppe bien-être 2017-2018.

Oui, nous avons supprimé le bonus pension qui bénéficiait à un petit nombre, pour l'octroyer à ceux qui en ont le plus besoin.

Le MR soutient ce projet profondément social.

08.03 Véronique Caprasse (DéFI): L'augmentation proposée par ce projet de loi ne compense pas les autres limitations du pouvoir d'achat découlant des mesures prises par le gouvernement.

Je regrette que le gouvernement n'ait pas accordé davantage d'importance au sort des femmes. Seulement 55 % des femmes remplissent les conditions de carrière pour la pension minimum contre 94 % des hommes.

La discrimination des femmes face à la pension a été aggravée par la réforme de 2015 et le report de l'âge légal de la retraite à 67 ans. Le présent projet creuse encore l'écart entre ceux qui ont une carrière complète et les autres et ce sont encore les femmes qui éprouveront le plus de difficultés pour accéder à cette maigre amélioration de la pension minimale.

Pour ces raisons, nous nous abstiendrons.

08.04 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Le but de ce projet est de dégager un budget complémentaire dans le cadre de l'enveloppe bien-être pour la revalorisation des pensions minima, en tenant compte du renforcement du lien entre la carrière et la pension.

Pendant la législature précédente, les pensions minima ont augmenté dans le cadre de cette enveloppe bien-être de 1,25 %, alors qu'ici, elles ont augmenté de 2 % et qu'on y ajoute aujourd'hui 0,7 % pour les carrières complètes.

Par ailleurs, la thèse de la discrimination envers les femmes ne tient pas la route! Il y a toujours eu une différence dans l'accès à la pension entre les femmes et les hommes. Mais ça n'a rien à voir avec ce projet-ci.

Pour avoir accès à la pension minimum, il faut trente ans de 208 jours plus quinze ans de 52 jours. Cela permet de recevoir les 0,7 % supplémentaires.

krijgen. Bij de 76.000 betrokken werknemers zijn er 52.000 vrouwen en 24.000 mannen. Bij de zelfstandigen is de situatie anders omdat de meewerkende echtgenoot pas in 2005 werd erkend. Daarvoor waren er veel minder gelijkgestelde periodes, vooral bij vrouwen.

De regering is zich daarvan bewust en dient een wetsontwerp in om het moederschapsverlof te verbeteren en de daarmee gelijkgestelde periode te verlengen. We bieden tevens de mogelijkheid om de gelijkstellingen te verlengen wanneer een zelfstandige mantelzorg moet bieden aan een familielid.

Men mag niet verwachten dat alle loopbaanproblemen via het pensioenstelsel kunnen worden opgelost. Als men een inhaalbeweging wil maken, moet men aan de loopbanen en de gelijkstellingen werken.

Voor de welvaartsenveloppe hebben we een inspanning gedaan die dubbel zo groot is als de inspanning van de vorige regering en daar voegen we nog eens 25 miljoen euro aan toe, wat meer is dan de 18 miljoen euro die zouden zijn uitgegeven aan de pensioenbonus als we die niet hadden afgeschaft. Ook die bonus gold enkel voor personen met een volledige loopbanen.

Het optrekken van de wettelijke pensioenleeftijd naar 67 jaar in combinatie van de loopbaanduur die op 45 jaar bleef, bracht 2/45^e méér pensioen op, met name voor alle vrouwen die geen volledige loopbaan hebben. Men moet ophouden met die desinformatie, dat verontrust de mensen, wat verre van goed voor hen is.

08.05 Véronique Caprasse (DéFI): Onze fractie heeft zich nooit verzet tegen het optrekken van de pensioenleeftijd. Vrouwen worden echter steeds benadeeld, wat ons zorgen baart. We zullen ons onthouden.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1890/4)

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel

Sur 76 000 salariés concernés, il y a 52 000 femmes et 24 000 hommes. Chez les indépendants, c'est différent parce que ce n'est qu'en 2005 que le conjoint aidant a été reconnu. Avant, il y avait beaucoup moins de périodes assimilées, en particulier chez les femmes.

Le gouvernement en est conscient et dépose un projet de loi pour améliorer le congé de maternité et augmenter la période assimilée du congé de maternité. On offre aussi la possibilité d'augmenter les assimilations quand un indépendant doit s'occuper d'un membre de sa famille nécessitant des soins de proximité.

On ne peut pas demander au régime des pensions de résoudre tous les problèmes de carrière. Il faut travailler sur les carrières et les assimilations pour qu'il y ait un rattrapage.

Par rapport à l'enveloppe bien-être, nous avons doublé l'effort réalisé par le gouvernement précédent et nous y ajoutons 25 millions, soit plus que les 18 millions qui auraient été consacrés au bonus-pension si nous ne l'avions pas supprimé. Le bonus-pension ne concernait, lui aussi, que les carrières complètes.

Reporter à 67 ans l'âge légal de la pension tout en maintenant la durée de la carrière à 45 ans, cela apporte 2/45^e supplémentaires, notamment à toutes les femmes qui n'ont pas de carrière complète. Il faut arrêter de désinformer, cela inquiète les gens, ce qui est loin de leur être bénéfique.

08.05 Véronique Caprasse (DéFI): Notre formation ne s'est jamais opposée au relèvement de l'âge de la pension. Mais les femmes sont continuellement défavorisées et cela nous préoccupe. Nous nous abstiendrons.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1890/4)

Le projet de loi compte 14 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

09 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), wat betreft de oppositie en de invoering van een administratieve procedure tot nietigverklaring of vervallenverklaring van merken, gedaan te Brussel op 16 december 2014 (1862/1-3)

09 Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), en ce qui concerne l'opposition et l'instauration d'une procédure administrative de nullité ou de déchéance des marques, fait à Bruxelles le 16 décembre 2014 (1862/1-3)

Zonder verslag

Sans rapport

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1862/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1862/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

10 Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand (1819/1-4)

10 Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique (1819/1-4)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde te voorzien in een vaste vergoeding van de advocaten voor de door hen verleende juridische tweedelijsbijstand (154/1)

- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire et visant à instaurer une indemnisation fixe des avocats de l'aide juridique de deuxième ligne (154/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 508/5, § 4, en 508/8 van het Gerechtelijk Wetboek (156/1)

- Proposition de loi visant à modifier les articles 508/5, § 4, et 508/8 du Code judiciaire (156/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 508/5 en 508/8 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de kwaliteit van de juridische bijstand (258/1)

- Proposition de loi visant à modifier les articles 508/5 et 508/8 du Code judiciaire, concernant la qualité de l'aide juridique (258/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat betreft de beperking per aanvrager van het aantal dossiers in het kader van de tweedelijsbijstand (1409/1)

- Proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la limitation du nombre de dossiers par demandeur dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne (1409/1)

Voorstellen ingediend door:

Propositions déposées par:

- 154: Olivier Maingain, Véronique Caprasse

- 154: Olivier Maingain, Véronique Caprasse

- 156: Olivier Maingain, Véronique Caprasse
 - 258: Özlem Özen, Éric Massin, Karine Lalieux
 - 1409: Goedele Uyttersprot, Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Kristien Van Vaerenbergh

- 156: Olivier Maingain, Véronique Caprasse
 - 258: Özlem Özen, Éric Massin, Karine Lalieux
 - 1409: Goedele Uyttersprot, Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Kristien Van Vaerenbergh

Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en deze wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et ces propositions de loi. (*Assentiment*)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De dames Özen en Becq, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

Discussion générale

Le **président**: Les rapporteurs, Mmes Özen et Becq renvoient au rapport écrit.

10.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): De minister heeft een evenwichtig compromis uitgedokterd in de hervorming van de juridische tweedelijnsbijstand. De belangen van de rechtszoekenden en van de advocaten, het waarborgen van de toegang tot het recht en de gevolgen voor de begroting moesten tegen elkaar worden afgewogen.

10.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): La réforme de l'aide juridique de deuxième ligne proposée par le ministre repose sur un compromis équilibré. Il a fallu soupeser les intérêts des justiciables et des avocats, la garantie de l'accès à la justice et les incidences budgétaires.

De betaalbaarheid van het systeem staat al een vijftiental jaren onder druk door de toename van het aantal dossiers. Sinds 2003 verdriedubbelde het budget tot ongeveer 75 miljoen euro. Vanaf dit jaar wordt ook de Salduzwetgeving uitgebreid tot iedere bijstand en ook de migratiecrisis leidt tot bijkomende kosten.

Depuis une quinzaine d'années déjà, la viabilité financière du système est menacée en raison de la hausse du nombre de dossiers. Depuis 2003, le budget a triplé, passant à environ 75 millions d'euros. À partir de cette année, les dispositions Salduz s'étendent en outre à toutes les formes d'aide juridique et la crise migratoire entraîne aussi des coûts supplémentaires.

De betaalbaarheid kan enkel overeind blijven als misbruiken kunnen worden aangepakt en als er een structurele bijpassing komt van de halfopen enveloppe.

Seule la lutte contre les abus et un ajustement structurel de l'enveloppe semi-ouverte permettront de garantir la pérennité financière du système.

In deze hervorming worden de sanctieopties tegen advocaten uitgebreid met schorsingsmogelijkheden. Er komen ook een forfaitaire bijdrage en een middelentoets. Vanaf nu zullen alle bestaansmiddelen meetellen.

Cette réforme étend l'arsenal des sanctions possibles contre les avocats jusqu'à la suspension. Une contribution forfaitaire est également prévue, de même qu'une analyse des ressources. Désormais, toutes les ressources seront prises en considération.

Wij hebben wetsvoorstellen ingediend met flankerende maatregelen die na het reces besproken zullen worden. Er moeten ook een aantal *tools* worden aangereikt aan de bureaus voor juridische bijstand om de bestaansmiddelen te kunnen nagaan. Zij moeten toegang krijgen tot de databanken om de middelentoets te kunnen uitvoeren.

Nous avons introduit plusieurs propositions de loi prévoyant des mesures d'accompagnement, lesquelles seront examinées à la rentrée. Une série d'outils devront en outre être fournis aux bureaux d'aide juridique pour qu'ils puissent vérifier les moyens de subsistance. Ces bureaux doivent avoir accès aux banques de données pour pouvoir procéder à l'examen des ressources.

Een billijke vergoeding voor de advocaten is ook in het voordeel van de rechtzoekende, die recht heeft op een kwalitatieve bijstand. De jongste tien jaar is die vergoeding helaas ongewijzigd gebleven. Het wetsvoorstel tot oprichting van het Fonds voor Tweedelijnsbijstand – waarover binnenkort gestemd

La rémunération équitable des avocats bénéficie également au justiciable, qui a droit à une assistance de qualité. Au cours des dix dernières années, cette rémunération est hélas restée inchangée. La proposition de loi instituant un Fonds d'aide de deuxième ligne – qui sera bientôt votée –

zal worden – voorziet in een structurele bijpassing van de halfopen enveloppe.

We blijven voorstander van één centrale databank voor de bureaus, van een structurele periodieke evaluatie van de nomenclatuur en van een externe steekproefsgewijze controle van de prestaties. Getrapt remgeld kunnen we misschien bekijken naar aanleiding van de eerste evaluatie.

Cruciaal is dat het pro-Deosysteem voorbehouden blijft voor wie er echt nood aan heeft. De responsabilisering van de rechtzoekenden en de advocaten staat daarbij voorop.

10.02 Özlem Özen (PS): De toegang tot de justitie is een grondrecht dat garandeert dat eenieder zich voor de rechtbank kan verdedigen, ongeacht zijn inkomensniveau. Dat is een van de conditiones sine qua non voor de handhaving van de rechtsstaat en de gelijkheid tussen de burgers. Juridische bijstand is een fundamentele openbare dienst waarvan de toegang niet mag worden beperkt, ook niet uit begrotingsoverwegingen. Vandaag worden tal van justitiabelen feitelijk van de juridische bijstand uitgesloten, omdat hun inkomen het vastgestelde plafond overschrijdt, maar niet toereikend is om zich de diensten van een advocaat te veroorloven.

De advocaten moeten soms een jaar wachten voor ze betaald worden. De verenigingen in het veld klagen erover dat ze geen specialisten kunnen vinden voor complexe materies.

De Ordes van advocaten vinden 75 euro een correcte waarde voor het punt, terwijl deze vandaag rond 25 euro schommelt. In ons systeem van gesloten enveloppe zou het aantal dossiers dat de bureaus voor juridische bijstand behandelen, dus door drie moeten worden gedeeld. Met het remgeld zal men nooit op deze vraag kunnen inspelen, maar zal men de deur openzetten voor uitsluiting. Sommige mensen zullen om louter financiële redenen geen toegang meer hebben tot justitie.

U argumenteert dat het remgeld bedoeld is om het toenemende misbruik via de rechtsbijstand te bestrijden. Nochtans hebben de hoorzittingen met het platform Recht voor Iedereen, dat een tiental verenigingen en vertegenwoordigers van de Ordes van advocaten groepeerde, de regering tegengesproken. Er is geen overconsumptie van de rechtsbijstand. De bureaus voor juridische bijstand kunnen trouwens paal en perk stellen aan de misbruiken op basis van artikel 508/14 van het Gerechtelijk wetboek.

prévoit un ajustement structurel de l'enveloppe semi-ouverte.

Nous restons favorables à une seule banque de données centrale pour les bureaux d'aide juridique, à une évaluation structurelle périodique de la nomenclature et à un contrôle externe des prestations par sondage. Nous pourrions peut-être examiner un système de tickets modérateurs par paliers à la suite de la première évaluation.

Il est crucial de maintenir le système pro deo pour ceux qui en ont vraiment besoin. La responsabilisation des justiciables et des avocats est essentielle à cet égard.

10.02 Özlem Özen (PS): L'accès à la justice est un droit fondamental qui garantit que chacun puisse se défendre devant les tribunaux quel que soit son niveau de revenu. C'est une des conditions sine qua non de l'État de droit et de l'égalité entre les citoyens. L'aide juridique est un service public fondamental dont l'accès ne peut être restreint même par des considérations budgétaires. Or aujourd'hui nombre de justiciables en sont exclus de fait car leurs revenus dépassent les barèmes mais ne leur permettent cependant pas de s'offrir les services d'un avocat.

De plus, les avocats doivent parfois attendre une année avant d'être payés. Les associations de terrain dénoncent l'incapacité à trouver des spécialistes dans les matières complexes.

Les ordres des avocats estiment que le point devrait atteindre une valeur de 75 euros pour être juste alors qu'il tourne actuellement autour de 25 euros. Dans notre système d'enveloppe fermée, cela imposerait de diviser par trois le nombre de dossiers traités par les bureaux d'aide juridique. Le ticket modérateur ne permettra jamais de rencontrer cette demande mais ouvre la voie de l'exclusion. Certains n'auront plus accès à la justice pour de simples considérations financières.

Vous arguez que le ticket modérateur sert à lutter contre les recours abusifs qui seraient en augmentation via l'aide juridique. Pourtant les auditions de la plate-forme Justice pour tous, regroupant une douzaine d'associations, et des représentants des Ordres d'avocats ont contredit le gouvernement. Il n'y a pas de surconsommation de l'aide juridique. En outre, les bureaux d'aide juridique peuvent déjà écarter les abus sur la base de l'article 508/14 du Code judiciaire.

De rechtbanken zullen zich niet meer moeten buigen over conflicten die, door hun som of belangen, klein zijn.

Les petits conflits, par la somme ou les intérêts en jeu, échapperont désormais aux tribunaux.

Achter een onbetaalde elektriciteitsfactuur schuilen er vaak opofferingen en diegenen die moeite hebben om de eindjes aan elkaar te knopen, zijn vaak ook diegenen die hun rechten niet goed kennen. Het remgeld zal het aantal verdedigingen zonder advocaat doen toenemen. Met de toenemende complexiteit van het recht gooit u zo de rechtzoekenden in een arena zonder wapens.

Derrière une facture d'électricité impayée se cachent souvent des sacrifices et ceux qui ont du mal à joindre les deux bouts sont généralement ceux qui méconnaissent leurs droits. Or le ticket modérateur va amplifier les défenses en justice sans avocat. Avec la complexité croissante du droit, vous jetez ainsi les justiciables dans l'arène sans armes.

Uw hervormingen vereisen technische kennis voor het instellen van een beroepsprocedure, terwijl er steeds minder middelen zijn om een advocaat te betalen. Boven op de schaamte en het niet kennen van zijn rechten en van alternatieve oplossingen, werpt u voor de rechtzoekende nog een financieel struikelblok op om zich te verdedigen. De kloof met de realiteit is nog treffender wanneer sommige volksvertegenwoordigers beweren dat de 50 of 100 euro die bij elk proces betaald moet worden, een symbolisch bedrag is.

Vos réformes nécessitent des connaissances techniques pour faire valoir ses griefs en appel alors qu'il y a de moins en moins de moyens pour s'offrir les services d'un avocat. À la honte et l'ignorance de ses droits et des solutions alternatives, vous ajoutez l'écueil financier aux démarches du justiciable pour se défendre. Le décalage avec la réalité est encore plus criant quand certains députés déclarent que les 50 ou 100 euros réclamés pour chaque procédure sont un montant symbolique.

Het remgeld zal het gevoel van een straffende justitie aanwakken bij de zwaksten uit de samenleving, en zal de beschermende rol van de Staat verzwakken. Nochtans is justitie nooit zo sterk als wanneer ze toegankelijk is voor iedereen.

Le ticket modérateur renforcera le sentiment d'une justice punitive pour les plus faibles et affaiblit le rôle protecteur de l'État. Pourtant la justice n'est jamais plus forte que quand elle est accessible à tous.

Het ontwerp bepaalt dat er met alle bestaansmiddelen van de aanvrager rekening wordt gehouden en niet enkel met zijn inkomsten. Het mag dan een aantrekkelijk idee zijn dat renteniers niet langer over gratis juridische bijstand beschikken, maar tijdens de hoorzittingen rezen er belangrijke vragen en ook de Raad van State formuleerde opmerkingen, waarop het ontwerp geen antwoord biedt.

Le projet prévoit de tenir compte de tous les moyens d'existence du demandeur et plus seulement de ses revenus. Il est séduisant que les rentiers ne bénéficient plus d'une aide juridique gratuite mais les auditions et le Conseil d'État ont soulevé d'importantes questions auxquelles le projet ne répond pas.

Wat dekt het begrip 'bestaansmiddelen' en hoe kan men die verifiëren? Tot mijn grote spijt plant de regering geen vermogenskadaster. U hebt een wetsontwerp in het vooruitzicht gesteld dat de gegevensuitwisseling tussen de bureaus voor juridische bijstand en de administratie moet organiseren. Het is echter nog steeds wachten op het ontwerp dat de voorlopige hechtenis moet inperken.

Que recouvre la notion de moyens d'existence et comment peut-on les vérifier? À mon grand regret, le gouvernement ne prévoit pas de créer un cadastre du patrimoine. Vous avez annoncé un projet de loi pour organiser l'échange d'informations entre les bureaux d'aide juridique et l'administration. Nous attendons toujours celui qui devait restreindre la détention préventive.

Aangezien men heeft nagelaten te zorgen voor een eenvoudige procedure zullen de bureaus voor juridische bijstand opdraaien voor de gevolgen van die nieuwe definitie. Dat nieuwe administratieve obstakel belemmert eens te meer de toegang tot justitie.

À défaut de processus simple, les bureaux d'aide juridique assumeront les conséquences de cette nouvelle définition. Ce nouvel obstacle administratif est une entrave supplémentaire à l'accès à la justice.

In de commissie hebt u ons geen cijfers bezorgd over het jaarlijkse aantal dossiers dat ten onrechte door de bureaus voor juridische bijstand wordt behandeld, omdat de aanvragers over voldoende bestaansmiddelen beschikken. Kunt u die vraag nu beantwoorden?

Is de administratieve last die op de schouders van alle aanvragers wordt gelegd, gerechtvaardigd?

Ondanks de positieve punten die de voorliggende tekst bevat, zal mijn fractie hem niet goedkeuren. De allerzwakste wordt als een bedrieger beschouwd, terwijl alle veldwerkers het erover eens zijn dat het aantal misbruiken verwaarloosbaar is.

10.03 Goedele Uyttersprot (N-VA): Tussen 2003 en 2013 is het budget verdrievoudigd, terwijl het aantal zaken enorm is toegenomen. Wie een beroep doet op het systeem, start dus meer zaken dan vroeger.

We zeggen ook niet dat de helft van de gebruikers het systeem misbruikt, maar wel dat er misbruiken zijn.

De remgeldbarrière zal voor sommigen inderdaad veel geld betekenen, maar justitie is nu eenmaal niet goedkoop. Er wordt een billijke kleine forfaitaire bijdrage gevraagd en er komen bovendien uitzonderingen. Dat is toch niet onmenselijk?

10.04 Özlem Özen (PS): De toename van het aantal pro-deozaken rechtvaardigen door het misbruik van de allerzwaksten, is onaanvaardbaar. Volgens het platform 'Justice pour tous' is het aantal misbruiken beperkt.

10.05 Christian Brotcorne (cdH): Het Rekenhof heeft drie redenen gegeven voor de verhoging van de begrotingsenveloppe voor de juridische bijstand: de economische crisis, de invoering van de wet-Salduz en de verhoging van het plafond voor de toekenning van de juridische bijstand.

10.06 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): In de commissie hebben we statistieken gekregen, d.w.z. kwantitatieve gegevens, maar zeer weinig kwalitatieve gegevens.

In de commissie waren we geschokt door het eenzijdige gebruik van de term 'misbruik'. Er zijn nochtans geen cijfers beschikbaar met betrekking tot diegenen die de regeling zouden misbruiken en die dus moeten worden geresponsabiliseerd.

10.07 Philippe Goffin (MR): U doet alsof niemand

En commission, vous n'avez pas fourni de chiffres sur les dossiers traités par les bureaux d'aide juridique. Dans combien de ceux-ci y aurait-il eu abus?

La charge administrative qui pèsera sur tous les demandeurs est-elle justifiée?

Malgré ses éléments positifs, mon groupe ne soutiendra pas ce texte. Le plus faible est présumé tricheur alors que les acteurs de terrain s'accordent sur le nombre insignifiant d'abus.

10.03 Goedele Uyttersprot (N-VA): Entre 2003 et 2013, le budget a été triplé alors que le nombre d'affaires a augmenté exponentiellement. Ceux qui ont recours au système initient donc plus d'affaires que ce n'était le cas auparavant.

Nous ne disons pas non plus que la moitié des utilisateurs abuse du système. Nous disons simplement qu'il y a des abus.

La barrière du ticket modérateur représentera effectivement un montant d'argent très élevé pour certains mais la justice n'est pas bon marché, c'est une réalité. Une petit forfait équitable sera demandé et des exceptions seront de surcroît prévues. Est-ce inhumain?

10.04 Özlem Özen (PS): Justifier l'augmentation des dossiers *pro deo* par un abus des plus faibles est inacceptable. La plate-forme Justice pour tous a témoigné que les abus étaient marginaux.

10.05 Christian Brotcorne (cdH): La Cour des comptes a donné trois raisons à l'augmentation de l'enveloppe budgétaire de l'aide juridique: la crise économique, l'introduction de la loi Salduz et le relèvement du plafond pour l'octroi de l'aide juridique.

10.06 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Nous avons reçu en commission des statistiques, c'est-à-dire des données quantitatives mais peu de qualitatives.

En commission, nous avons été choqué par l'utilisation unilatérale du terme "abus". La responsabilisation de ceux qui commettent des abus n'est pourtant fondée sur aucun chiffre.

10.07 Philippe Goffin (MR): Vous donnez

nog recht zal hebben op de gratis toegang tot justitie. Men kan daarvan nochtans gewoon verder gebruikmaken wanneer men aan precieze voorwaarden voldoet.

Responsabilisering is geen taboewoord. Sommige personen die net boven het inkomensplafond voor de juridische bijstand zitten, vinden het oneerlijk dat ze vervolgd worden door mensen die niets hoeven te betalen.

De meerderheid heeft nooit gezegd dat het remgeld maar een schijntje was. De advocatenordes steunen het wetsontwerp. De bureaus voor juridische bijstand vonden het belangrijk dat de bijstand gratis zou blijven.

De wet strekt ertoe het systeem te handhaven door alle personen die de gang naar de rechtbank maken, te responsabiliseren. De MR wil nog een stap verdergaan en een verzekeringssysteem opzetten.

10.08 Christian Brotcorne (cdH): We hadden een voorstel kunnen goedkeuren dat eenparig door de commissie voor de Justitie was aangenomen. Overeenkomstig dat voorstel moesten de verzekeringsmaatschappijen degenen die boven het inkomensplafond zitten, de mogelijkheid bieden om te opteren voor om het even welke andere manier om het conflict te beslechten.

Door de lobbying van Assuralia en de interventie van de minister die over de Consumentenbescherming gaat, werd de tekst echter teruggedraaid.

Men heeft een tekst ingetrokken die niemand iets kostte en sommigen de mogelijkheid bood zich tegen hoge gerechtskosten in te dekken. Dat is echt jammer.

10.09 Philippe Goffin (MR): We willen allemaal komen tot een systeem van assurantiële rechtsbescherming. We werken daaraan. In de commissie voor de Justitie willen we een debat voeren over de oprichting van dat hulpfonds. Het dossier zal samen met het advies van de Raad van State worden teruggezonden en vóór het reces worden behandeld.

Onze fractie zal uw tekst steunen.

10.10 Sonja Becq (CD&V): Niet alleen tijdens deze maar ook tijdens de vorige legislatuur is al regelmatig gehamerd op de noodzaak van een wijziging van de juridische bijstand. Enerzijds moet die bijstand betaalbaar gehouden worden en moet

l'impression que plus personne ne bénéficiera de la gratuité de l'accès à la justice. Des conditions précises permettent pourtant de continuer à en bénéficier.

La responsabilisation n'est pas un mot tabou. Certaines personnes qui se trouvent juste au-dessus du seuil de l'aide juridique trouvent injuste d'être poursuivies par des gens qui ne paient rien.

La majorité n'a jamais dit que le ticket modérateur était une somme dérisoire. Les ordres des avocats soutiennent le projet. Pour les bureaux d'aide juridique, le maintien de l'aide gratuite était important.

La volonté de la loi est de pérenniser en responsabilisant l'ensemble des personnes qui ont recours à la justice. Le MR souhaite aller plus loin et créer un système d'assurance.

10.08 Christian Brotcorne (cdH): Nous avons la possibilité de voter une proposition que la commission de la Justice avait adopté à l'unanimité. Pour ceux qui sont au-delà du plafond, elle imposait aux compagnies d'assurance d'accorder le libre choix pour les autres manières de résoudre les conflits.

Mais suite au lobbying d'Assuralia et à l'intervention du ministre en charge de la Protection des consommateurs, le texte a fait marche arrière.

On a retiré un texte qui ne coûtait rien à personne et permettait à certains de se couvrir face à l'importance des frais de justice. Ça, c'est vraiment dommage.

10.09 Philippe Goffin (MR): Nous partageons tous la volonté d'arriver à un système de protection juridique assurantiel. Nous y travaillons. En commission de la Justice, nous voulons que la création de ce fonds d'aide soit débattu. Le dossier va revenir avec l'avis du Conseil d'État et sera traité avant les vacances parlementaires.

Notre groupe soutiendra votre texte.

10.10 Sonja Becq (CD&V): L'accent a déjà été mis régulièrement sur la nécessité de modifier l'aide juridique, non seulement sous cette législature-ci mais également sous la législature précédente. D'une part, la viabilité financière de cette aide doit

de toegang verzekerd blijven, maar anderzijds moet er ook een degelijke vergoeding zijn voor de advocaten. Dit ontwerp blijft de toegankelijkheid garanderen ondanks de invoering van het remgeld. Dat remgeld is er trouwens niet alleen maar gekomen om misbruiken tegen te gaan, maar ook om tot een zekere responsabilisering te komen. Sommige personen worden echter vrijgesteld van de bijdrage. Daarnaast is er ook voorzien in een vrijstelling als de opeenstapeling van procedures zou leiden tot minder toegankelijkheid.

De toegankelijkheid wordt gegarandeerd ondanks het invoeren van de responsabilisering voor de rechtszoekenden én de advocatuur. Er komt een kwaliteitscontrole en er wordt voorzien in de mogelijkheid voor de advocaat om aan te geven dat hij of zijn geen meerwaarde meer kan vormen in een bepaalde procedure.

Wij zijn verheugd dat de minister expliciet het accent op bemiddeling legt. Bepaalde factoren, zoals Salduz, leiden tot meer rechtszaken. Wij zitten bovendien in een samenleving waarin alles 'gejuridiseerd' wordt. Het remgeld moet echter niet betaald worden in geval van bemiddeling. Wij hopen alleszins dat dit in de nomenclatuur doorgetrokken wordt.

We moeten voorkomen dat er meer procedures ingesteld worden omdat er een rechtsbijstandverzekering komt.

Het is belangrijk dat de eerstelijnsbijstand op een degelijke manier wordt uitgebouwd in samenspraak met de Gemeenschappen. Dat kan meteen ook verhinderen dat men te veel of te gemakkelijk de stap naar juridische procedures zetten, terwijl dat niet eens nodig is.

10.11 Karin Jiroflée (sp.a): Wij zijn ontgoocheld in dit ontwerp. In de hoorzittingen was al duidelijk geworden dat er door de beroepssector heel wat bedenkingen bij werden gemaakt.

Het grote pluspunt van dit ontwerp is dat er komaf wordt gemaakt met mogelijke misbruiken door voortaan alle bestaansmiddelen in rekening te brengen om al dan niet van het pro-Deosysteem te kunnen gebruik maken. Het is alleen niet duidelijk op welke wijze de bestaansmiddelen in rekening gebracht zullen worden. Dat was trouwens ook een bedenking van de Raad van State.

Aan de te lage inkomensgrenzen om toegang te hebben tot het pro-Deosysteem wijzigt er niets. Wel

être pérennisée et son accessibilité doit rester garantie mais d'autre part, il importe de prévoir une rémunération correcte pour les avocats. Le présent projet garantit toujours l'accessibilité malgré l'instauration du ticket modérateur. Ce ticket modérateur n'a d'ailleurs pas seulement pour finalité de lutter contre les abus, il vise également à introduire une certaine responsabilisation. Certaines personnes sont toutefois dispensées de la contribution. En outre, une dispense est également prévue dans les cas où l'accumulation de procédures risque d'aboutir à une accessibilité amoindrie.

L'accessibilité est garantie malgré l'introduction de la responsabilisation pour les justiciables et le barreau. Un contrôle qualitatif est institué et la possibilité est prévue, pour les avocats, de déclarer qu'il ou elle ne peut plus apporter une plus-value dans une procédure spécifique.

Nous sommes ravis que le ministre insiste explicitement sur la médiation. Certains éléments, tels que la loi-Salduz entraînent une augmentation des affaires judiciaires. Nous vivons par ailleurs dans une société où tout est "judiciarisé". Le ticket modérateur ne sera cependant pas exigé en cas de recours à la médiation. Nous espérons en tout cas que cela sera intégré dans la nomenclature.

Il ne faudrait pas que l'assurance protection juridique entraîne une multiplication des procédures.

Il est essentiel de développer correctement l'aide juridique de première ligne en concertation avec les Communautés. Cela devrait permettre d'éviter le passage trop fréquent ou trop rapide à la procédure judiciaire, alors que celle-ci est inutile.

10.11 Karin Jiroflée (sp.a): Ce projet nous déçoit. Durant les auditions, il est déjà clairement apparu que le secteur professionnel concerné avait de nombreuses observations à formuler.

Le grand avantage de ce projet est qu'il met fin à d'éventuels abus puisqu'il prend désormais en considération l'ensemble des moyens de subsistance pour évaluer la question de savoir si l'intéressé peut ou non faire appel au système pro deo. Reste à savoir comment ces moyens seront pris en compte. Le Conseil d'État avait d'ailleurs également formulé cette observation.

Les seuils de revenus trop faibles régissant l'accès au système pro deo n'ont pas été modifiés. Un

wordt er een remgeld ingevoerd in hoofde van de gebruiker van de bijstand. De vraag is echter of 20 euro voor de loutere aanstelling van de advocaat en 30 euro per aanleg wel 'symbolisch' zijn voor iemand met een bescheiden inkomen. Sommige organisaties vrezen alleszins dat nog meer mensen dan nu zullen afhaken.

Wie ook zal afhaken is de advocatuur zelf. Vanuit de balies kwam er al een waarschuwing dat vele advocaten uit het pro-Deosysteem dreigen te stappen omdat de vergoeding, die pas anderhalf jaar na de geleverde prestatie wordt uitbetaald, eigenlijk niet leefbaar is. De vrees leeft dat de advocatuur nog jarenlang genoeg zal moeten nemen met een vergoeding van 25 euro per punt, terwijl ze zelf 75 euro vooropstelt. Daarenboven leeft er ongerustheid over de aangekondigde, maar alsnog onduidelijke hervorming van dat puntensysteem.

De minister vraagt het Parlement een wetsontwerp goed te keuren waarbij er nog heel wat vraagtekens staan. We begrijpen dat hij daarvoor de steun van de meerderheid vraagt, maar op die van ons moet hij alleszins niet rekenen.

10.12 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Men is het er algemeen over eens dat de toegang tot justitie belangrijk is in onze maatschappij, in het bijzonder voor de minstbedeelden.

In de commissie hoorden we het kamp van diegenen met wie u hebt onderhandeld, de vertegenwoordigers van de advocaten. Die zijn opgetogen over het akkoord omdat, in de moeilijke context van een gesloten enveloppe, het idee is gerezen dat er op termijn een fonds voor juridische bijstand kon worden opgericht.

Tijdens de bespreking hadden we het enerzijds over de responsabilisering in het kader van de strijd tegen wat sommigen misbruiken noemen, door het aantal gestelde handelingen en het aantal procedures terug te dringen.

Voor de balies was het een obsessie om deze tekst ter stemming te laten voorleggen, opdat hij van kracht zou worden op 1 september 2016. U moet wellicht nog besluiten opstellen.

De andere onderhandeling had plaats binnen uw meerderheid en dat was niet eenvoudig. Er moest een wortel zijn, en die prachtige wortel is een begrotingsfonds. Dat zou gespijsd worden met de penale boetes en sommige juristen vragen zich af

ticket modérateur est cependant instauré pour le bénéficiaire de l'aide juridique. Reste cependant à savoir si 20 euros pour la simple désignation de l'avocat et 30 euros par instance constituent des montants "symboliques" pour une personne ayant des revenus modestes. Certaines organisations craignent en tout état de cause qu'un nombre encore plus important de citoyens renonceront à s'adresser à la Justice.

Le barreau risque également de décrocher. Il a d'ailleurs déjà lancé un avertissement: beaucoup d'avocats risquent d'abandonner le système pro deo parce que la rémunération, qui n'est versée qu'un an et demi après la prestation, n'est en réalité pas rentable. L'on craint que les avocats doivent se contenter pendant plusieurs années encore d'une indemnité de 25 euros par point, alors qu'eux-mêmes tablent sur 75 euros. De plus, la réforme annoncée mais toujours imprécise du système de points est source d'inquiétudes.

Le ministre demande au Parlement d'adopter un projet de loi qui soulève encore de nombreuses interrogations. Nous comprenons qu'il demande l'appui de la majorité à cette fin, mais qu'il ne compte pas sur la nôtre en tout cas.

10.12 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Il y a un consensus pour dire que l'accès à la Justice est important dans notre société, en particulier pour les défavorisés.

En commission, nous avons pu entendre le camp de ceux avec qui vous avez négocié, les représentants des avocats, ravis de cet accord puisque, dans un contexte difficile d'enveloppe fermée, a émergé l'idée qu'il y ait à terme un fonds d'aide juridique.

Dans la discussion que nous avons eue, il y a, d'un côté, un projet de responsabilisation pour lutter contre ce que certains appellent les abus, en diminuant le nombre d'actes posés et de procédures.

Pour les barreaux, l'obsession était de faire voter ce texte pour qu'il soit d'application au 1^{er} septembre 2016. Vous devez probablement encore rédiger des arrêtés.

L'autre négociation avait lieu au sein de votre majorité et ce ne fut pas simple. Il fallait quand même une carotte, et cette carotte magnifique, c'est un fonds budgétaire. Il serait alimenté par les amendes pénales et certains juristes se posent la

of dat alles wel correct is uit een juridisch oogpunt.

question de savoir si tout cela est correct d'un point de vue juridique.

U zult de advocaten moeten uitleggen dat het beloofde fonds niet meer is dan een droombeeld. Niemand weet hoe het zal gespijsd worden en voor welk bedrag. Ook rijst de vraag welke waarde aan het punt wordt toegekend. De advocaten met wie u hebt onderhandeld moeten zich vragen stellen wanneer ze zien hoe moeilijk uw meerderheid het eens raakte over dat fonds.

Vous devrez expliquer aux avocats que le fonds promis n'est encore qu'une chimère. On ignore comment il serait alimenté ni quel montant il atteindrait. La question de la valeur du point se pose. Les avocats avec lesquels vous avez négocié doivent s'interroger en voyant avec quelles difficultés votre majorité s'est accordée sur ce fonds.

De eerste lijn is nu een bevoegdheid van de Gemeenschappen, maar de regels zijn nog steeds vervat in het federale Gerechtelijk Wetboek. U zei dat u contact zou opnemen met de Gemeenschappen. Dat is zeker noodzakelijk, aangezien de toegang tot justitie ook te maken heeft met de juiste woorden, en dat het voor iedereen een goede zaak is indien het niet tot een gerechtelijke procedure moet komen.

La première ligne relève aujourd'hui des Communautés mais c'est toujours le Code judiciaire, fédéral, qui traite de la première ligne. Vous alliez contacter les Communautés; c'est d'autant plus nécessaire que l'accès à la justice dépend aussi d'une question de langage, et réside souvent dans le fait de ne pas devoir en arriver à la procédure en justice.

De voorliggende tekst draait volgens ons te veel rond responsabilisering en misbruiken. We hebben de amendementen die we eerder in de commissie indienden, opnieuw ingediend.

Ce texte nous paraît trop axé sur la responsabilisation et les abus. Nous avons redéposé des amendements.

We hopen dat het gewicht van die responsabilisering niet langer door steeds dezelfde personen zal moeten worden getorst.

Nous espérons qu'ainsi le poids de cette responsabilisation ne pèsera plus toujours sur les mêmes.

De uitdaging ligt in de toekomst van de pro-Deorechtspraak: hoe kan men ervoor zorgen dat juristen een roeping gaan voelen om pro Deo te pleiten? Zal uw systeem voldoende aantrekkelijk zijn? Ik hoop dat we de resultaten van deze tekst en de tekst betreffende het fonds zullen kunnen evalueren en begrijpen. Zo zullen we kunnen nagaan of ze een verbetering inhouden voor onze allerzwakste medeburgers en of ze hen toegang geven tot de rechtspraak – een recht dat hun door de Grondwet wordt gewaarborgd.

Le défi réside dans l'avenir du *pro Deo*: comment susciter des vocations? Votre système sera-t-il suffisamment attractif? J'espère que nous pourrions évaluer et comprendre les résultats produits par ce texte et celui qui concerne le fonds, afin de vérifier s'ils apportent une amélioration pour nos concitoyens les plus précarisés, s'ils leur permettent d'accéder à la justice – un droit qui leur est garanti par la Constitution.

We zullen uw tekst niet goedkeuren. (*Applaus*)

Nous n'approuverons pas votre texte. (*Applaudissements*)

10.13 Christian Brotcorne (cdH): Rechtsbijstand moet het mogelijk maken dat iedereen, los van zijn vermogen, toegang krijgt tot het gerecht. Het is een individueel recht voor eenieder die op ons grondgebied woont. Het is mooi om te zien dat een beroepsgroep zich inzet om de armen ten dienste te staan. Op een bepaald moment deed ook de Staat zijn duit in het zakje met een gedeeltelijke financiering.

10.13 Christian Brotcorne (cdH): L'aide juridique doit permettre d'accéder à la justice, indépendamment de l'état de fortune. C'est un droit individuel pour tous ceux qui vivent sur notre territoire. C'est un beau symbole que de voir une profession s'organiser pour se mettre au service des démunis. À un moment, l'État avait rejoint cet effort en le finançant en partie.

Vandaag hebben we een groot probleem: de beschikbare budgettaire enveloppe. Het aantal

Aujourd'hui, nous avons un gros problème: celui de l'enveloppe budgétaire disponible. Le nombre de

dossiers is explosief gestegen, maar de toegang tot het gerecht en een billijke vergoeding voor de betrokken advocaten moeten worden gewaarborgd.

Men moet proberen politieke oplossingen te vinden, die wellicht een herfinanciering van de juridische bijstand zullen vereisen, want anders zal het systeem niet duurzaam zijn en verliest men de sociale dimensie van de rechtsbedeling. Uit de preambule en de motivering van de tekst blijkt dat in de ogen van degenen die de tekst verdedigen de armen zich schuldig maken aan overconsumptie en onterecht een beroep doen op de justitie. Aan de andere kant overdrijven de advocaten met het accumuleren van punten en dus van honoraria. Die twee problemen, die wellicht miniem zijn, lijken aan de voorgestelde tekst ten grondslag te liggen.

Welke oplossingen staat men voor? De minstvermogende gebruikers en de advocatendienstverleners responsabiliseren; zo veel mogelijk geschillen buiten het gerecht om regelen door alternatieve wijzen voor geschillenbeslechting te bevorderen, waarvoor we evenwel geen enkel spoor van financiering zien. Het wetsontwerp bevat geen enkele budgettaire verbintenis van de federale Staat om de juridische bijstand te bestendigen of uit te breiden. De Staat onttrekt zich aan de juridische bijstand!

Om het systeem met kunst- en vliegwerk te laten overleven, zullen alle begunstigden financieel moeten bijdragen aan de juridische bijstand door 'remgeld' te betalen, al weet men nog niet of het nu 10 of 50 euro zal zijn.

De balies zullen de bestaansmiddelen van de personen die rechtsbijstand genieten grondiger moeten natrekken, wat meer werk meebrengt. Tot slot richt men een fonds op voor de juridische bijstand, maar dat wordt enkel gespijsd door de strafrechtelijk veroordeelden.

U geeft geen budgettair of financieel antwoord.

Ik heb de indruk dat uw antwoord bestaat uit symbolen waaraan men zich vastklampt.

Vooreerst moeten de rechthebbenden bijdragen in de financiering van de juridische bijstand. Er wordt dus een bijdrage ingevoerd. Een gemeenschappelijke financiering van de toegang tot justitie is ver zoek. Die bijdrage moet worden betaald bij elke proceshandeling en kan dus twee- of driemaal worden gevraagd. Het gaat om een aanzienlijke uitgave en het risico bestaat dat men er liever van afziet juridische bijstand aan te vragen om een geding aan te spannen of zich te

dossiers a explosé mais il faut garantir l'accès à la justice et une rémunération décente aux avocats prestataires.

Il faut essayer de trouver des solutions politiques, qui passent sans doute par un refinancement de l'aide juridique, sans quoi le système n'est pas pérenne et on perd la dimension sociale de la justice. Le préambule et la motivation du texte montrent que, aux yeux de ses défenseurs, les pauvres surconsommant et font appel à la justice de manière injustifiée. D'un autre côté, des avocats exagéreraient de façon à accumuler les points et donc les honoraires. Ces deux problèmes, probablement minimes, semblent fonder le texte proposé.

Quelles sont les solutions préconisées? Responsabiliser tant les utilisateurs pauvres que les avocats prestataires; déjudiciariser ce qui peut l'être en privilégiant des modes alternatifs de règlement des conflits, pour lesquels on ne voit pourtant nulle trace de financement. Ce projet ne contient aucun engagement budgétaire de l'État fédéral qui viserait à pérenniser, voire à développer l'aide juridique. L'État se désengage de l'aide juridique!

Pour bricoler et permettre au système de survivre vaille que vaille, on dit que les bénéficiaires devront participer au financement de l'aide juridique avec un "ticket modérateur" dont on ne sait pas s'il sera de 10 ou de 50 euros.

Les barreaux devront approfondir la vérification des moyens d'existence des bénéficiaires de l'aide juridique, ce qui fait une surcharge de travail. Enfin, on crée un fonds censé alimenter l'aide juridique à la charge des seuls condamnés pénaux.

Votre réponse n'est pas budgétaire et financière.

J'ai l'impression que votre réponse, ce sont des symboles auxquels ont se raccroche.

Tout d'abord, il faut que les bénéficiaires participent au financement de l'aide juridique. On introduit donc une contribution. On est loin d'une mutualisation du coût de l'accès à la justice. Cette intervention sera répétée à chaque acte procédural et pourra donc être réclamée deux ou trois fois. Il s'agit d'une dépense considérable qui risque de faire renoncer à solliciter l'aide juridique pour introduire une procédure judiciaire ou se défendre.

verdedigen.

Dit verhoogt de drempel naar de rechtsbedeling, wat nochtans een grondwettelijk recht is.

C'est un frein dans l'accès à la justice qui est pourtant un droit constitutionnel.

De meerderheid en de regering zijn geneigd om het aantal gerechtelijke procedures te doen dalen zodat er minder moet worden tegemoetgekomen in de financiering van de FOD Justitie en dus in de kosten. Als de gerechtelijke procedures worden vervangen door andere vormen van conflictbeslechting, is dat een aannemelijke mogelijkheid, maar niet zonder financiering. Ik zal een amendement indienen om deze bijdrage te schrappen.

La tendance de la majorité et du gouvernement est de réduire les procédures judiciaires pour diminuer l'intervention dans le financement du SPF Justice et donc les frais. Si on remplace ces procédures devant le juge par d'autres types de règlements de conflits, c'est une hypothèse envisageable, mais pas sans financement. Je déposerai un amendement visant à supprimer cette contribution.

Alle aanwezigen weten dat dit niet volstaat om de rechtsbijstand te herfinancieren.

Nous savons tous que ce n'est pas cela qui va permettre un refinancement de l'aide juridique.

De parlementsleden hebben het raden naar de vergoeding van de advocaat. Het is de bedoeling om 75 euro te garanderen als waarde van het punt, maar we kunnen deze waarde onmogelijk beoordelen omdat we de nomenclatuur niet kennen waarop de toekenning van de punten stoelt. De Ordes hebben met u onderhandeld over een fatsoenlijke vergoeding van de professionele prestatie, die ervoor moet zorgen dat er voldoende advocaten meewerken aan de rechtsbijstand en dat de cliënt die hen wordt toegewezen, zeker weet dat zijn advocaat met de vereiste bekwaamheid en snelheid zal handelen.

Pour ce qui est de la rémunération de l'avocat, les parlementaires sont dans le flou total. L'objectif est de garantir 75 euros comme valeur du point mais nous ne pouvons pas apprécier cette valeur puisque nous ne connaissons pas la nomenclature à la base de l'attribution des points. Les ordres ont négocié avec vous une rémunération digne de l'acte professionnel, pour garantir la participation importante d'avocats à l'aide juridique et le fait que le client qui leur est confié soit certain que son avocat agira avec toute la compétence et la diligence voulues.

Wij kunnen onmogelijk uitmaken of u dat doel heeft bereikt, maar ik betwijfel het. Velen hebben in de commissie kritiek geuit op de gesloten enveloppe en op een systeem dat in die omstandigheden onhoudbaar zal zijn. Diegenen bij de balies die meenden dat deze tekst een oplossing zou bieden voor dat probleem, zullen snel inzien dat ze het verkeerd voor hadden.

Nous sommes incapables de dire si vous avez atteint cet objectif mais je doute que vous l'ayez fait. Nombreux sont ceux qui ont dit, en commission, tout le mal qu'ils pensaient d'une enveloppe fermée et d'un système intenable dans ces circonstances. Ceux qui au sein des barreaux ont cru que ce texte apporterait une solution à ce problème vont vite déchanter.

Wat het in aanmerking nemen van de bestaansmiddelen veeleer dan van de inkomsten betreft, zijn alle commissieleden u gevolgd.

Sur la prise en compte des moyens d'existence plutôt que des revenus, tous vous ont suivi.

Wie zal die bestaansmiddelen toetsen, en op welke manier? De balies, de bureaus voor juridische bijstand? En over welke actiemiddelen zullen ze daartoe beschikken?

Cependant, qui va apprécier ces moyens d'existence et comment? Les barreaux, les bureaux d'aide juridique? Avec quelles capacités d'action?

Het fonds voor juridische bijstand is dé vondst in de voorliggende tekst, maar het is niet de uwe, wel die van het Parlement, meer bepaald van de N-VA-fractie. Wel rijst de vraag of er voldoende over is nagedacht. Waarom zou men het fonds enkel laten spijzen door strafrechtelijk veroordeelden, die al veroordeeld zijn tot de betaling van een

Le fonds d'aide juridique est la vraie trouvaille mais ce n'est pas la vôtre: c'est celle du Parlement, du groupe N-VA. On se demande pourtant si on a poussé la réflexion assez loin. Pourquoi limiter son alimentation aux seuls condamnés pénaux, qui sont déjà condamnés à une amende pénale assortie de frais de justice et d'une contribution au Fonds censé

strafrechtelijke boete en de bijbehorende gerechtskosten en van een bijdrage aan het bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden?

Waarom alleen de strafrechtelijk veroordeelden doen bijdragen, terwijl men ook voor de burgerlijke en de arbeidsrechtbanken een beroep kan doen op juridische bijstand? Het risico bestaat dat iemand discriminatie vaststelt en het Grondwettelijk Hof zich over die kwestie moet buigen.

U weet hoe moeilijk het is de penale boetes en de gerechtskosten in te vorderen. Denkt u dat die inning door een bijkomende veroordeling zal verbeteren? Denkt u dat de spijziging van het Fonds voor rechtsbijstand zal primeren op de strafrechtelijke veroordeling en de overige kosten? Het verhoopte manna zal wellicht niet in de staatskas terechtkomen!

Tot slot moet er gewerkt worden aan de juridische eerstelijnsbijstand om te vermijden dat men een beroep doet op de juridische tweedelijnsbijstand. Heel wat zaken zouden kunnen worden geregeld door aan te sturen op alternatieve vormen van conflictoplossing.

Men heeft zich beperkt tot enkele symbolen, maar men heeft de financiering van de juridische bijstand niet geregeld.

10.14 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Ik wil de meerderheid bedanken voor haar steun.

Ik geloof niet dat ik in de commissie de woorden "overconsumptie", "misbruik" of "symbolisch" in de mond heb genomen, tenzij per vergissing. Integendeel, ik heb, toen we over de verzekering spraken, gezegd dat er te weinig gebruikgemaakt werd van bepaalde juridische diensten.

Ik heb het woord overconsumptie nooit in de mond genomen. Ik vind zelfs dat men onvoldoende een beroep doet op advocaten en juridisch raadgevers!

Het ontwerp van koninklijk besluit dat morgen door de ministerraad moet worden goedgekeurd, voorziet in een remgeld van 20 euro.

Voor het overige ben ik ervan overtuigd dat bemiddeling moet worden aangemoedigd en dat de advocaat die zich daarmee bezighoudt beter moet worden vergoed.

Deze maatregel zou 15 miljoen euro extra moeten opbrengen. Als het fonds tijdig goedgekeurd wordt, dan ben ik ervan overtuigd dat het doeltreffend zal

indemniser les victimes d'actes intentionnels de violence?

Pourquoi seulement les condamnés pénaux, alors que le recours à l'aide juridique vaut également devant les juridictions civiles ou les juridictions du travail? Il y a un risque de voir quelqu'un soulever une discrimination et de voir la Cour constitutionnelle se pencher sur la question.

Vous savez combien il est difficile de recouvrer les amendes pénales et les frais de justice. Croyez-vous que condamner à quelque chose en plus va garantir une meilleure perception? Pensez-vous que l'alimentation du Fonds de l'aide juridique primera sur la condamnation pénale et les autres frais? La manne espérée n'entrera sans doute pas dans les caisses de l'État!

Enfin, il faut travailler à l'aide juridique de première ligne pour éviter le recours à l'aide juridique de seconde ligne. Bien des choses pourraient être réglées par des orientations vers des modes alternatifs de résolution de conflits.

On s'en est tenu à quelques symboles mais on n'a pas réglé la question du financement de l'aide juridique.

10.14 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Je remercie la majorité pour son soutien.

En commission, je ne pense pas avoir utilisé les mots "surconsommation", "abus" ou "symbolique", sauf par erreur. Au contraire, j'ai parlé de sous-consommation de services juridiques lorsque nous avons évoqué l'assurance.

Je n'ai jamais parlé de surconsommation. J'estime même qu'on ne fait pas suffisamment appel aux avocats et aux conseils juridiques!

Par ailleurs, le projet d'arrêté royal qui devrait être approuvé demain en Conseil des ministres prévoit un montant de 20 euros pour le ticket modérateur.

Pour le reste, je suis convaincu que la médiation doit être favorisée et que l'avocat qui la pratique doit être mieux rémunéré.

Cette mesure devrait rapporter 15 millions d'euros en sus. Si le fonds est voté en temps utile, je suis convaincu qu'il sera efficace.

zijn.

(Nederlands) Om het in voetbaltermen uit te drukken: een een-tweetje met de meerderheid in het Parlement is toch niet verboden als het gaat om het steunen van een wetsvoorstel. Bovendien heeft dat fonds tot vergoeding van de slachtoffers duidelijk voorrang.

(Frans) We voeren ook vernieuwingen in op het vlak van bestaansmiddelen. In sommige gevallen zullen de inkomensgrenzen niet gelden en sommige inkomsten, zoals de kinderbijslag, een eerste huis, enz. zullen niet meegerekend worden.

De eerstelijnsbijstand valt onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen en dit punt zal opgenomen worden in de agenda van de komende Interministeriële Conferentie voor de Justitiehuizen.

10.15 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): U hebt zich aan een voetbalvergelijking gewaagd. Ik zou niet willen dat we buitenspel staan.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1819/4)

Het wetsontwerp telt 19 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 5
22 – Olivier Maingain (1819/5)
Art. 7
23 – Olivier Maingain (1819/5)
24 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)
28 – Christian Brotcorne (1819/6)
Art. 9
25 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)
26 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)
Art. 19
27 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

11 Voorstel tot wijziging van Hoofdstuk X en artikel 151 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde de bevoegdheid van de bijzondere commissie uit te breiden naar de verkoop van legermateriaal door

(En néerlandais) Pour m'exprimer en termes footballistiques, je dirais qu'une une-deux avec la majorité au Parlement n'est tout de même pas interdit s'il s'agit d'appuyer la proposition de loi. De plus, ce fonds pour l'indemnisation des victimes a clairement priorité.

(En français) Nous innovons également au sujet des moyens d'existence. Dans certains cas, les seuils de revenus ne joueront pas et certains revenus n'entreront pas en compte, comme les allocations familiales, la première maison, etc.

La première ligne est de la compétence des Communautés et l'agenda de la prochaine Conférence interministérielle des maisons de Justice reprend ce point.

10.15 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Vous avez osé la comparaison footballistique. Je ne voudrais pas que nous soyons "hors jeu".

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1819/4)

Le projet de loi compte 19 articles.

Amendements déposés:

Art. 5
22 – Olivier Maingain (1819/5)
Art. 7
23 – Olivier Maingain (1819/5)
24 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)
28 – Christian Brotcorne (1819/6)
Art. 9
25 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)
26 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)
Art. 19
27 – Stefaan Van Hecke cs (1819/6)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 Proposition modifiant le chapitre X et l'article 151 du Règlement de la Chambre des représentants en vue d'étendre la compétence de la Commission spéciale chargée des achats militaires à la vente de matériel militaire par la

Defensie (1621/1-3)

- Voorstel tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde te waarborgen dat de bijzondere commissie Legeaankopen de wapenhandel daadwerkelijk controleert (994/1-2)

- Voorstel tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers met het oog op het toekennen van controlebevoegdheid voor de aankoop en de verkoop van legermaterieel (1607/1)

Voorstellen ingediend door:

- 1621: Peter Buysrogge, Denis Ducarme, Karolien Grosemans, Dirk Van Mechelen, Veli Yüksel
- 994: Julie Fernandez Fernandez, Sébastien Pirlot, Philippe Blanchart
- 1607: Wouter De Vriendt, Benoit Hellings, Marcel Cheron, Anne Dedry

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze drie voorstellen te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

11.01 Richard Miller, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag. Er werden drie teksten ingediend. Mevrouw Fernandez Fernandez en de heren De Vriendt en Hellings hebben uitstekend werk verricht. De heer Buysrogge is de hoofdindieners van het voorstel tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, dat uiteindelijk werd aangenomen met negen stemmen en één onthouding.

Voor de MR-fractie is deze wijziging betreffende het toezicht op en de controle van de doorverkoop van legermateriaal door Defensie belangrijk. Het gaat over niet-onaanzienlijke contracten.

Zij die aan de werkzaamheden hebben deelgenomen, hadden het gevoel dat de regelgeving niet bindend genoeg was, zelfs indien de toestellen gedemilitariseerd waren.

Het Parlement zal de doorverkoop van wapens en ook de identiteit van de nieuwe eindgebruiker controleren.

11.02 Peter Buysrogge (N-VA): De Gewesten zijn bevoegd voor wapenhandel en –export, maar de federale overheid blijft bevoegd voor de verkoop van verouderd legermaterieel. In 2015 verkocht Defensie voor 3,93 miljoen euro aan militair materieel. Daarom is het belangrijk dat alle actoren gekend zijn, niet enkel de koper, maar ook de

Défense (1621/1-3)

- Proposition de modification du Règlement de la Chambre des représentants, visant à garantir le contrôle effectif du commerce des armes au sein de la commission spéciale des achats militaires (994/1-2)

- Proposition de modification du Règlement de la Chambre des représentants en vue de l'octroi d'une compétence de contrôle concernant l'achat et la vente de matériel militaire (1607/1)

Propositions déposées par:

- 1621: Peter Buysrogge, Denis Ducarme, Karolien Grosemans, Dirk Van Mechelen, Veli Yüksel
- 994: Julie Fernandez Fernandez, Sébastien Pirlot, Philippe Blanchart
- 1607: Wouter De Vriendt, Benoit Hellings, Marcel Cheron, Anne Dedry

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois propositions. (*Assentiment*)

Discussion générale

11.01 Richard Miller, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit. Trois textes ont été déposés. Il faut saluer le travail réalisé par Mme Fernandez Fernandez et MM. De Vriendt et Hellings. M. Buysrogge est l'auteur principal de la proposition de modification du Règlement de la Chambre qui finalement a été adoptée par neuf voix et une abstention.

Le groupe MR estime importante cette modification qui porte sur la vérification et le contrôle des reventes de matériel militaire par l'armée. Il s'agit de contrats non négligeables.

Ceux qui ont participé aux travaux avaient le sentiment que la réglementation n'était pas assez contraignante même si les appareils avaient été démilitarisés.

Le Parlement va contrôler les reventes d'armes, y compris l'identité d'un nouvel utilisateur final.

11.02 Peter Buysrogge (N-VA): Si les Régions sont compétentes en matière de commerce et d'exportations d'armes, le pouvoir fédéral reste compétent en ce qui concerne la vente d'anciens équipements militaires. En 2015, la Défense a vendu du matériel militaire pour un montant de 3,93 millions d'euros. Il est dès lors important que

tussenpersonen.

l'ensemble des acteurs soient connus, à savoir non seulement l'acheteur, mais également les intermédiaires.

Dit voorstel wil via artikel 51 van het Kamerreglement de bijzondere commissie belast met de Legeraankopen de bevoegdheid verlenen om in de toekomst ook de verkoop van legermateriaal te controleren. De commissie Legeraankopen zal haar huishoudelijk reglement aanpassen en een nieuw administratief protocol met de minister van Defensie afsluiten.

Cette proposition vise à conférer désormais à la commission spéciale des achats militaires la compétence du contrôle de la vente de matériel militaire par le biais de l'article 51 du Règlement de la Chambre. La commission des achats militaires adaptera son règlement d'ordre intérieur et conclura un nouveau protocole administratif avec le ministre de la Défense.

Tot slot wil ik wie hier aan meewerkte, ook de indieners van de andere voorstellen, bedanken. Ik hoop dat deze aanpassing Kamerbreed zal worden gesteund. (*Applaus*)

Enfin, je voudrais remercier ceux qui ont collaboré à cette proposition, y compris les auteurs des autres propositions. J'espère que cette modification sera soutenue par l'ensemble des membres de la Chambre. (*Applaudissements*)

11.03 Sébastien Pirlot (PS): De meerderheid zal een jaar nodig hebben gehad om een tekst van de PS te kopiëren waarover er nochtans een consensus had kunnen worden bereikt. Op 22 april vroeg mijn fractie in de commissie Terroristische Aanslagen om drie voorstellen waarvan er twee tot een aanpassing van het Reglement van onze Assemblee strekten, bij een voorstel van Ecolo over de federale bevoegdheden inzake wapens te voegen. Het was de bedoeling een effectieve controle van de door de federale Staat verkochte wapens te waarborgen.

11.03 Sébastien Pirlot (PS): Il aura fallu un an pour que la majorité recopie un texte du PS qui aurait pourtant pu faire consensus. En commission terrorisme le 22 avril, mon groupe a demandé de joindre à une proposition d'Ecolo sur les compétences fédérales en matière d'armes, trois propositions dont deux visant à modifier le Règlement de notre Assemblée. L'objectif était de garantir un contrôle effectif des armes vendues par l'État fédéral.

Conform het Reglement was het niet mogelijk om onze voorstellen tot wijziging van dit Reglement te verzenden naar een andere commissie omdat er op die manier een procedurele patstelling zou ontstaan. De voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging heeft ons voorstel bijna een jaar lang onbehandeld gelaten, waarschijnlijk uit angst om een positief advies te moeten uitbrengen over een tekst die door socialisten was ingediend. Er waren drie brieven naar de Kamervoorzitter nodig om dit advies op de agenda van de commissie voor de Landsverdediging te laten zetten.

Conformément au Règlement, nos propositions de modification de celui-ci n'ont pu être renvoyées à une autre commission entraînant une impasse procédurale. La présidente de la commission de la Défense nationale a laissé notre proposition pendante pendant presque un an sans doute par crainte de devoir remettre un avis positif sur un texte socialiste. Il aura fallu trois courriers au président de la Chambre pour mettre cet avis à l'ordre du jour de la commission de la Défense nationale.

11.04 Peter Buysrogge (N-VA): Het recentste voorstel dateert van 18 september 2015 en dat is nog geen jaar geleden. Het klopt dat we misschien wat sneller hadden kunnen gaan, maar ik wil collega Pirlot er wel op wijzen dat hij jaren in de meerderheid gezeten heeft zonder dat er iets bewoog in dit dossier. Nu ineens van de zogenaamde verloren tijd een drama maken is dus een beetje flauw.

11.04 Peter Buysrogge (N-VA): La dernière proposition date du 18 septembre 2015, c'est-à-dire moins d'un an. Il est vrai que nous aurions peut-être pu agir plus rapidement, mais je tiens à signaler au collègue Pirlot qu'il a siégé des années dans la majorité sans que ce dossier connaisse la moindre évolution. Il est dès lors quelque peu malvenu de faire subitement un drame du temps prétendument perdu.

11.05 Sébastien Pirlot (PS): We hebben deze tekst op 1 juni 2015 ingediend en op 14 juli werd de commissie voor de Landsverdediging gevraagd een

11.05 Sébastien Pirlot (PS): Nous avons présenté ce texte le 1^{er} juin 2015, et il a été demandé le 14 juillet à la commission de la Défense nationale

advies uit te brengen over ons voorstel tot wijziging van het Reglement. Onze tekst was destijds de enige die ter tafel was gebracht. Ik protesteer tegen de houding van de voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging, die onze tekst wilde blokkeren en dezelfde tekst, maar dan ingediend door de meerderheid, op de agenda wilde zetten.

11.06 Peter Buysrogge (N-VA): Het klopt niet dat we de tekst van het PS- of Ecolo-voorstel klakkeloos hebben overgenomen. Er zijn drie grote verschillen met ons voorstel van reglementsaanpassing. Zo willen wij het materiaalbehoefteoverzicht gewoon openlijk laten voeren in de commissie voor de Landsverdediging. Daarnaast willen wij de gedetailleerde procedures liever opnemen in het huishoudelijk reglement van de commissie en in het protocol met de minister. En tot slot insinueert het voorstel van de PS dat de commissie Legeraankopen zich de daadwerkelijke controle van de wapenhandel zou toe-eigenen, terwijl dat toch duidelijk een regionale bevoegdheid is.

11.07 Sébastien Pirlot (PS): Ik deel uw mening absoluut niet, maar ik begrijp dat u de voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging verdedigt.

Deze tekst van de meerderheid is nagenoeg een kopie van de onze, die we nochtans hadden geamendeerd om rekening te houden met de opmerkingen van de diensten van de Kamer en de meerderheid.

Deze handelwijze van een commissievoorzitterschap dat volledig, en zo lang, ten dienste heeft gestaan van de meerderheid is een gevaarlijk precedent. Daarom zal ik mij bij de stemming over deze tekst onthouden, terwijl ik er inhoudelijk wel achter sta.

Het is de bedoeling van deze tekst een ex-antecontrole door onze Assemblée in te voeren op de verkoop van voormalig legermateriaal dat volledig onder federale bevoegdheid valt. Deze tekst was noodzakelijk om een eind te maken aan de gevaarlijke onduidelijkheid die daaromtrent heerste. De eindbestemming en de tussenpersonen die optreden bij het doorverkopen van het legermateriaal moeten bekend zijn. Er moet rekening worden gehouden met de adviezen van de militaire en/of civiele inlichtingendienst en er moeten strikte geheimhoudingsregels in acht worden genomen. Vanaf vandaag is dat op grond van het huishoudelijk reglement van de bijzondere commissie Legeraankopen mogelijk.

de remettre un avis sur notre proposition de modification du Règlement. Notre texte était alors le seul sur la table du Parlement. Je proteste contre l'attitude de la présidente de la commission de la Défense nationale qui avait pour objectif de bloquer notre texte et de mettre à l'ordre du jour le même texte, mais déposé par la majorité cette fois...

11.06 Peter Buysrogge (N-VA): Il faut de prétendre que nous aurions tout simplement repris la proposition du PS et d'Ecolo par rapport à laquelle notre aménagement du Règlement présente trois différences importantes. Ainsi, nous voulons que le passage en revue des besoins en matériel soit effectuée ouvertement en commission de la Défense. De plus, nous préférons intégrer les procédures détaillées dans le règlement d'ordre intérieur de la commission et dans le protocole du ministre. Et enfin, la proposition du PS insinue que la commission Achats militaires s'approprierait effectivement le contrôle du commerce des armes alors qu'il s'agit pourtant clairement d'une compétence régionale.

11.07 Sébastien Pirlot (PS): Je ne partage pas du tout votre avis mais je comprends que vous défendiez la présidente de la commission de la Défense.

Ce texte de la majorité est presque la transcription du nôtre, actualisé par des amendements tenant compte des remarques des services de la Chambre et de la majorité.

Ce mélange des genres d'une présidence de commission à la solde pleine et entière, et sur une telle durée, de la majorité, constitue un précédent dangereux. C'est pourquoi je m'abstiendrai sur ce texte que je soutiens sur le fond.

Ce texte vise donc un contrôle en amont par notre Assemblée des ventes d'anciens matériels militaires qui relèvent complètement des compétences fédérales. Ce texte était essentiel pour mettre fin au flou dangereux. La destination finale et les intermédiaires de ces reventes de matériel de l'armée doivent être clairement connus en tenant compte des avis du service de renseignement militaire et/ou civil tout en respectant des règles strictes de confidentialité, ce que permet dès aujourd'hui le règlement d'ordre intérieur de la Commission spéciale des achats militaires.

Het Parlement moet diezelfde controle realiseren voor de politiewapens. Ik vraag dat onze tekst eerstdaags op de agenda van de Commissie voor het Reglement wordt gezet.

Mijn fractie zal de tekst steunen, maar ik zal mij onthouden uit protest tegen deze hold-up van de meerderheid in de hoop dat u een herhaling van dit scenario zal voorkomen, mijnheer de voorzitter.

11.08 Richard Miller (MR): Mijnheer Pirlot, u heb overdreven, lees misplaatste beschuldigingen geuit aan het adres van de voorzitter van de commissie.

Het is niet uitzonderlijk dat de commissievoorzitter zich mengt in de debatten. Maar om nu te spreken van een hold-up, dat gaat toch wat te ver!

Jarenlang werd er in dit dossier geen vooruitgang geboekt. Dat is geen verwijt, we zaten samen in de regering.

De eerste interpellaties hierover vonden in 2011 plaats in de Senaat. Voor minister De Crem mochten er verdere stappen worden gedaan in dit dossier. De achterstand dateert dus al van enkele jaren geleden. Ik kan die nauwelijks verholten beschuldiging dat de regering ervoor zorgt dat de doorverkoop van legermateriaal ondoorzichtig blijft, niet aanvaarden.

11.09 Sébastien Pirlot (PS): Dat heb ik niet beweerd.

11.10 Richard Miller (MR): Er is onduidelijkheid sinds de overheveling van de bevoegdheid naar de Gewesten. Deze meerderheid heeft eindelijk een stap in de goede richting gezet dankzij deze tekst, waarvan ik hoop dat u hem goedkeurt.

11.11 Sébastien Pirlot (PS): Het is niet mijn bedoeling om deze of een andere meerderheid te beschuldigen. Ik vind dat het in de huidige context belangrijk is om een einde te maken aan de al jaren heersende onduidelijkheid.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1621/1)

Het voorstel telt 2 artikelen.

Ce même contrôle parlementaire devra être réalisé sur les armes de la police. Je demande que notre texte soit prochainement mis à l'agenda de la Commission du règlement.

Mon groupe soutiendra le texte mais je m'abstiendrai pour protester contre ce hold-up de la majorité en espérant, Monsieur le président, que vous ne laisserez pas un même scénario se reproduire.

11.08 Richard Miller (MR): Monsieur Pirlot, vous avez porté contre la présidente de la commission des accusations exagérées, voire déplacées.

Il n'est pas exceptionnel qu'un président de commission intervienne dans les débats. De là à parler de hold-up organisé, je trouve que vous allez un peu loin!

Pendant des années, ce dossier n'a pas avancé – je ne vous jette pas la pierre, nous étions ensemble au gouvernement.

Les premières interpellations sur cette question ont été faites au Sénat en 2011. Le ministre De Crem était d'accord d'avancer sur ce dossier. L'arriéré dure donc depuis des années. Je ne peux pas accepter cette accusation sous-jacente, selon laquelle le gouvernement maintiendrait le flou dans la revente de matériel militaire.

11.09 Sébastien Pirlot (PS): Je n'ai pas dit le contraire.

11.10 Richard Miller (MR): Le flou existe depuis le transfert de la compétence aux Régions. Cette majorité a enfin avancé grâce à ce texte, que j'espère vous voterez.

11.11 Sébastien Pirlot (PS): Je n'accuse pas une majorité plutôt qu'une autre. Je trouve que dans le contexte actuel, il est important de mettre fin au flou qui dure depuis des années.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1621/1)

La proposition compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De vergadering wordt gesloten om 01.59 uur. Volgende vergadering donderdag 30 juni 2016 om 14.15 uur.

La séance est levée à 01 h 59. Prochaine séance jeudi 30 juin 2016 à 14 h 15.